

تفسیر هفتیک

تاج المدر سین فخر المفسرین مولانا محمد جمال  
الدین تفسیرندان هم تفسیر مدار کدان  
بقدر طاقت مطالعه ایلاب اوز  
یورتمز ننگ تلبینه ترجمه قیلندی

بو کتاب باصمه اولنمشدر قزانده چیرکوف خاتونی ننگ ورثه لر  
یننگ طبع خانه سنک محمد جان الکریمی و برادر لر یننگ خراجاتی ایلان  
۱۸۹۵ نجی یلده

بو کتاب ننگ باصمه سنه رخصت تویرلدی ساننگ  
پیتر بورخده ۴ نجی فیبرالده ۱۸۹۵ نجی یلده

Дозволено цензурою С.-Петербургу 4 Февраля 1895 года.

Типо-Литографія наслѣдниковъ М. Чирковой въ Казани.



الحمد لله تعظيم وجهيله كوركام اولان و صني ايله صفتلانه في ( الله ) الله غه واجبه و ر ياكه  
 ثابت و ر ( رب العالمين ) بار چه عالم نذك مالكي در ( الرحمن الرحيم ) معنلاري  
 ذكر ايد و لدي ( مالك يوم الدين ) جزا كوني نذك مالكي يعنى حاكه و قاضيه سى دور  
 ( اياك نعبد و اياك نستعين ) سنكاغنه عبادت قيلامز و سنن انكنه بار چه اشد ه يار دم  
 استايه ز ( اهدنا الصراط المستقيم ) ثابت قيل بز لار في و شان اولان يول اوزار ينه يعنى  
 حق يول اولان اسلام دينى اوزار ينه ( صراط الذين انعمت عليهم ) شونى اين آدم لار نذك  
 يولينه انعام قلدى نذك اول من لار كا مؤمنلر و انبيالردور عليهم السلام ( غير المغضوب  
 عليهم ) اول انعام قيلنه ش منلار قهر و غضب قيلنه ش منلار كا باشقه ( ولا الضالين )  
 اول انعام قيلنه ش منلار آرزغان منلار كاده باشقه غضب قيلنه شلر يهود يار دور ضال اولانلار  
 نصارالاردر ( آمين ) قبول قيل بله ك كرك آمين قرآن دن ايه س دور \*

سورة البقرة مدنية وهى ما تان وست وثمانون آية

لبى الله الرحمن الرحيم

(الم) مفسر ينلارنك كوبرا كى قاشنك متشابهتدن اولب الله اعلم بهرا ده ديكانلار ( ذلك  
 الكتاب ) اوشبو كتاب يعنى قرآن منزل كتاب كامل دور ( لا ريب فيه ) هيچ شبهه يوقدور  
 اول كتابك ( هدى للمتقين ) حق يولنى كورساتكو چيدور متقيملاركا ( يعنى بوزوقلقد بين  
 ساقلانغو چيلارغه ) المتقين لار شونداين آدملردور ( يومنون ) ايهان كيلترور لار  
 ( بالغيب ) الاردن غاييب بولغان نرسه لركه كورماينچه رسول عليه السلام نيك خبر بر مكللى  
 ايلان بعث ونشور و حساب امرلار ينه بولاردن باشقه اولان هم رسول عليه السلام خبر بر كان  
 امرلاركا ( ويقيهون الصلوة ) وهم ادا قيللر نماز لارون ( ومما رزقناهم ينفقون ) وشونداي  
 نرسه لرنى بر دو ك بز الارغه تصدق قيللر يعنى نفقه لاندورور لار ( والذين يومنون )  
 وهم شول آدملار دور اول متقيملار ايهان كيلترور لار ( بما انزل اليك وما ننزل لمن قبلك )  
 سنكا ايندورولكان كتابقه يعنى جمع قرآنغه وهم شونداين كتابلارغه سندن الك اولغان  
 پيغمبر لاركا ايندورولدى ( وبالآخرة هم يوقنون ) آخرت كونه كونه آلا رشيك قيلغو چيلار  
 ايه سبور ( اولئك على هدى من ربهم ) آلا رهدايتك دور يعنى حق يولنى طابقو چيلردور  
 اولار لرى نيك ربيار ييدان ( واولئك هم المفلحون ) اولار دور طلب قلغان نرسه لرى ينه ظفر  
 تابقو چيلار قاچقان نرسه لرى ييدان قوتولغو چيلار

﴿ سورة يس مكية ثلث وثمانون آية ﴾

لبى الله الرحمن الرحيم

( يس ) الله تعالى بار موندن تلاكان معناسن ( والقرآن الحكيم ) انطا ايتم بارچه هكه تارنى  
 جغوجى قرآن دور بوسنكا ايندورولكان قرآن شول قرآن بلان انط ايتم ( انك لمن المرسلين )  
 البته سين يبارولمش پيغمبر لار ندى سن ( على صراط مستقيم ) توغرى بولغان يول  
 اولر ينه سن ( تنزيل العزيز الرحيم ) بارچه نرسكا كوچلى ومهر بانلى بولغان الله  
 تعالى نيك ايندورولمشيد اول قرآن ( لتنفرقوما ) ايندورولدى اول قرآن قورفتهما قلوغناك

١٥٥٥ - ١٥٥٥ - ١٥٥٥ - ج

او چون بر قومندكم (مانند اباوهم فهم غافلون) قور قوتامش بولمدي اول قومندك آنالاری  
 ( یعنی نادانلق و كفرلك كو بايكن وقتده بولمقلر يدين اول حضرت عيسى بلان رسول عليه  
 السلام اراسيدور آنالاری هم الله تعالى عنابي بلان قور قوتامدي آلا رغافالاردور (لقد حق  
 القول) تحقيق الله تعالى نيك (لاملاء جهنم) ديكن سوزی و يتجه عناب حق و طوغری  
 بولدی (على أكثرهم) آلا رندك كوبي اوزارينه (فهم لا يؤمنون) بس آلا ايمانغه  
 كيلن لار) یعنی آلا رندك كفر و شركلوك اوزره اولمكلاری الله نيك علمنده قرارلانهش دور  
 ابو جهل و باشقهار كوك (انا جعلنا) تحقيق بز قلدوق (في اعناقهم اغلالا) آلا رندك بويندك  
 بوغاولار (فهى الى الاذقان فهم مقمحون) بس شول بوغاولاری اول كافرلار نيك چيكلارينه  
 يتشه شوركم اول كافرلار باشارون بوغاری تكب كوزارون يومشاردور (یعنی حقه  
 ايوامسار و تارامسار و قبول قامسار (وجعلنا من بين ايديهم سدا) و قلدوق بز يوزاری نيك  
 آلدوند پرده) اول طول املار ييدور (ومن خلفهم سدا) و آرقالر يدين بر پرده (یعنی  
 اولده قلغان كناهار يدين بر پرده غفلتار ييدور شاه ولي رحمة الله ايتدی اشبو ايكي آيت  
 مثال دور كافرلار نيك حقیقی بلمك يين اميد سز بولمقلر يينه (فاغشيناهم) بس قاپلادوق  
 كافرلار نيك كوزارون (فهم لا يبصرون) بس آلا رهيج نرسنی كورمسار (بو ايكي  
 آيت عزوم بالاری حقنده ايندور و لیدی (وسواء عليهم) برابر دور اول كافرلار  
 اوزارينه) اذندرتهم امل تندرهم لا يؤمنون) سنيك قور قوتما قلغنيك آلا رنی ياكه  
 قور قوتما سلوغنيك آلا رنی ايمان كيلتورمسار (انما تنذر من اتبع النكر) بودور كم سين  
 قور قوترسنيك قرآن نيك نصيحتار يينه و عظار يينه اياروب عمل قياغلانارنی (وغشى الرحمن  
 بالغيب) و قور قغان كشياری كورمايتجه (یعنی الله تعالى نيك اورونلهش بولغان آخرت  
 اشلر يدين قور قغان آدمارنی (فبشره) بس سويندور سين اول آدمارنی (بمغفرة)  
 يارلقانمقلق بلان) و اچر كريم) و حرمتلی بولغان جال بلان) اول جنت دور (انانحن  
 نحى الهوى) حقیقته بز لار تر ولدور و رمن اولكانلاری (ونكتب ما قدموا) و يازارمز اوزمز

الك قلغان اشارون ( یعنی یخشیلیق و یمانلقدن ) و اثارهم ( دخی یازارمز آلارننک اثرلرون  
 ) یعنی آلاردن قالغان علامتلرون عام اوگراتو مسجدمدرسه صالوکوک ( و بر سوزده  
 آثار از دور یعنی مسجدمکابارغان آدمارون یازارمز ( وکلشی ) هر فرسنی ( احصیناه )  
 چولغادوق و برکتدوک بز اول نرسنی بار چه سن ( قی امام مبین ) اشکاره بولغان لوح محفوظه  
 الك قلغانلرون ( یعنی آلارننک قلغان اشارون و صوننک قالغان اثرلرون یعنی بالالرون و قلغان  
 عمارتلرون مسجدمدرسه کوک و ایند کو بولغان بولالرون و یمان بولغان یولالرون و عمارتلرون  
 آلار کورنن قالغانلرون ( و اضر ب لهم مثلا ) ای محمد کافر خلقینه مثال قیلب بیان  
 قیل ( اصحاب القرية ) انطا کیه شهری ننگ خلقی ننگ قصه سن ( اذ جاءها اله رسولون )  
 شولوقتک کم کیلمی اول شهر خلقینه رسوللر ( یعنی حضرت عیسی ننگ رسوللری ) اذارسلنا  
 الیهم اثنین ) شولوقتک یباردوک اول شهر خلقینه عیسی علیه السلام ننگ ایکی آدمیسن  
 ( آلاریو عنابلان بولیس ایلی ) دیدیلار ( فکت بوها ) بس اول انطا کیه خلقی بالغانغه  
 طوتدیلار بوا یکیمسن ( فعز زنا بئالث ) بس قوتلادوک بز اول ایکیمسن او چنچی بلان ( اول  
 شمعون ایلی ) ( فقالوا ) بس ایتدیلار هر او چوسی ( انا الیکم مرسلون ) تحقیق بز لار  
 سزلارکا یبار ولهشار بز سز فی ایمانغه اوننک او چون دیب ( قالوا ما انتم الا بشر مثلنا  
 ایتدیلار شهر خلقی ایهس سز سز مکر بز لار کوک آدم سز ) ( وما انزل الرحمن من شیء )  
 ایندورمدی الله سز کا هیچ بر نرسه دن ( ان انتم الا تکذبون ) ایهس سز سز مکر بالغان  
 ایتکو چیلر سز ( قالوا ربنا یعلم ) ایتدیلار اول رسوللار بز ننگر بهز بلر کم ( انا الیکم مرسلون )  
 تحقیق بز لار بهز بولغان الله ننگ بیورماغی بلان حضرت عیسی ننگ سز فی ایمانغه چاقرم انغه  
 یبارکان رسوللارمز ( و معالینا ) و یوقدور بز کا ( یعنی بز بیورولمادوق ) ( الا البلاغ الیهین ) مکر  
 اشکار ایتوشدور مکر و بیورولغان حکملرنی قبول قیلما ساغز عناب کیلار ( قالوا انا تطیرنا بکم )  
 دیدیلار انطا کیه خلقی تحقیق بز لار شوماننوق سز ننگ سببلی ( یعنی سز بوشهر کا کیلکانن بین

بیرلی یغهور یاومدی ( لئن لم تنتهوا ) اکر طیولها ساغز سز بود عواغز دن ( لئر جهنمک  
 ولیه سنکم ) طاش بلان آطب هلاک قیار بز سزنی البیته طوتر سزنی ( منا عذاب الیم )  
 بز لاردن ارانجتکوچی عذاب ( قالوا طائرکم معکم ) ایتدی لار اول رسوللر سز ننگ شوملوغز  
 سز ننگ بلان برکادور ( یعنی اعتقادوغز ننگ یاوزاغیدن و بوزوقی اشو کزدن دور ) ( ائن ذکرتم )  
 ایاسز نصیحت قیلند و قوغزنی شوملقغه یوکللی سز می ( بل انتم قوم مسرفون ) بلکه سز لار  
 گناهک چیکدن چققان جماعتسز ( وجاء من اقصى المدينة ) کیلمدی شهر ننگ یراف  
 اورنیدن ( رجل یسعی ) بر ایر آشوغب اول حبیب النجار ایدی طاودن بر چوقورده عبادت  
 قیل ایدی بور رسوللار ننگ کیلمکن خبر ون ایشتب کیلب ایمانن و دینن آشکار ایتدی  
 جالصر یسز می کیلما کوکز او چون دیب رسوللار ایتدی لار یوق دیب ( قال یا قوم اتبعوا  
 المرسلین اتبعوا من ) ایتدی ای منم قوم ایار و نکلار رسوللر کاوالله تعالی غه ایمان کیتور و نکلار  
 ایار و کز اول رسوللر کاکم ( لایسئلمکم اجرا ) صراه مسلر اول رسوللر ایمانغه اوند امکاری  
 او چون جالنی ( وهم مهتدون ) اول رسوللر طوغری یولنی طاپه مشار دور سزنی هم  
 دنیا و آخرت ایند کو بولغان یولغه اوندیلار ( بس اول شهر ننگ قوملری ایتدی لار  
 ایاسینده بوکشیلر ننگ دیننک می دیب حبیب النجار ایتدی ( ومالی لا اعبد النبی )  
 ونی بولدی منکا کم عبادت قلهیم شول الله تعالی غه کم ( فطرفی والیه ترجعون ) یراتدی  
 منی و اول الله تعالی غه اولکاندین صونک بار چه غز قایتار و لهش بوار سز یهان عملو کز ننگ  
 جزاسن آند کورور سز ( اتخن من دونه الهة ) ایاطوتر منمی مین الله دن باشقه ( یعنی  
 پتارنی بر نچه عبادت قلنه مشار کم ) ( ان یردن الرحمن ) اکر تلاسه الله ( بضر ) بر ضرر  
 یتوشد و رما کنی ( لانغن عنی شفاعتکم ) کیتره آلهس اول عبادت قیل ترغن پتار و غز میندن  
 آلارفنک تلامکاری یعنی آلا رفوتولور آلهسار منی ( شیئا ) هیچ نرسه دن ( ولاینقنون )  
 و دخی صاقلی آلهسار عن بدن قوتولمه غه ( انی اذالنی ضلال مبین ) تحقیق مین شولو قتلک

( یعنی اول پتله طابند و غم و قتلک اشکاره بولغان آرنغانقده دور من ( انی امنیت بر بکم ) تحقیق  
 مین ایمان کیتور دوم سز ننگر بوغزغه ( فاسه عون ) بس ایشد و کز میندن ( بوسوزنی  
 ایتکاج اول شهر خلقی آنی شهید قیلدیلار قبری انطا کیه بازار ید دور ( حضرت مسین  
 ایتدی قومی آنی اولتورورکا تلاکانده الله تعالی جنتکا کوتردی اول جنتده دور اولهس  
 مکر کولار ویر بتکانده اولر دیب اولتر ولکان یا که جنتکا کرو نلکان وقتده ( قیل ادخل  
 الجنة ) ایتولهش بولدی اول حبیب نجارغه کرکل جنتکا دیب بس جنتکا کرکان زمانده  
 جنت ننگر نعمتار ون کوروب ( قال ) ایتدی ( یالیت قومی یعلمون ) ای کاشکی منم قومم  
 بلسه لرایدی ( بهما غفر لی ربی ) فی نرسه بلان یارلقادی منی منم ربم یعنی منی الله تعالی ننگر  
 یارلقاغانندی ( وجعلنی من المکر مین ) وقیلدی منی حرمتلی بولهشاردن ( یعنی بلسه لرایمان  
 سببلی بولغانندی آلاهم کفردن توبه قیلب ایمان کیتوررلار ایدی قومی حبیب نجارغه  
 دشه انلق قلب آنی اولتر دیلار اول جنتک قومیننگر ایند کولکن تلاب ایتور ایدیکم اگر قومم منم  
 خالهنی بلسه ایدیلار بار چه سی ایمان کیتورورلار ایدی ( وما انزلنا علی قومه ) و ایند ورمندوک  
 حبیب نجار ننگر قومی اوزره ( من بعده ) آنی اولترکاندین صونک ( من جنت من السماء )  
 هیچ بر عسکردن کوک طرفندن نیتک کم بدر و خندک صوغشنده سنکا نصرت او چون  
 قومنکنی هلاک قلهق غه ایندوردوک ( وما کننا منزلین ) بولهادوق بز عسکر ایندور کو چیلار  
 ( یعنی حضرت حبیب ننگر قومی ننگر هلاک بولمغی او چون آننگر او چون هر بر نرسه کا بر سبب  
 تقدیر قلنهشور عسکر قوشر مکنی سننگر نصرتونکا سبب قیلدوق ( ان کانت ) بولمغی  
 آلا ننگر هلاک بولمغارینه سبب ( یعنی انطا کیه خلقی ننگر ( الا صیحة واحدة ) مکر بر آواز  
 ( یعنی قاتی طاوش بولدی ( یعنی حضرت جبرائیل ننگر بر قچقرمغی بلان هلاک بولدیلار ) فاذا هم  
 خمدون ) بس شول وقتک سونش اوت کوک بولدیلار ( یعنی شول حضرت جبرائیل ننگر  
 قچقرغانیدین ان صونک شول حالک بولمغی ایلار ( یا حسرة علی العباد ) فی کو یونچدور

قوم لر اوزارینه (مایانیمهم من رسول) کیامدی آلا رغه هیچ بر پیغمبر (الا کانا بیهیسته زون) <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

مکر کیلم یسه بولدی یلار <sup>۱۰۰-۰-۰</sup> مسخره قیباغو چیلار (الم یروکم اهلکنا) ایبا کورمد یلار می مکله خلقی <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

فی قبر هلاک قلبوق (قبلهم) آلا ردن الک (من القرون) اولکی زمانه آدم لر یبین (انهم <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

الیهم لایرجعون) ایبا کورمد یلار می حقیقتده آلا ر (یعنی هلاک بولغان اولکی زمانه <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

خلقلری آلا رغه) یعنی مکله خلقی اوزارینه بود نیاغه قایتمزلار (وان کل) ایهمسور هر <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

بر زمانه خلقی (لما جمیع لدینا محضرون) مکر بار چه سی قیامت کونیک بز نیک یانهم زده <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

حاضر قیلنر لار (وایه لهم) و بر علامت آلا رغه بر لو کمز کا و قبر اتمزکا (الارض المیمه) اولکان <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

یردور (احییناها) ترکزدوک بز یر فی یغهور بلان (واخر جنا منهابا) و چقاردوق بز اول یردن <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

اور لقلار (فهنه یا کلون) بس اول اور لقلاردن آشارلار (یعنی آلا ر آشامق او چون قورغان <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

یر فی یغهور بلان ترکزوب اور لقلار چغار و رمز (وجعلنا فیها) و قلبوق بز اول یرده (جنت <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

من نخیل واعناب) باقچه لر فی خرما آغاچلر و نندن و اوزوم آغاچلر و نندن (وفجرنا فیها من <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

العیون) و آغزدوق بز شول باقچه لرده چشمه لر دن (لیما کلون ثمرة) آشاسنلر او چون <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

اول آغاچلر نیک جیهش لر نندن (وما عملته ایدیههم) و حالانکه اول جیهش لر یر اتماقده آلا ر نیک <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

قوللری اش قلمدی بلکه الله یار اتماغی بلانکنه دور (افلا یشکرون) ایبا بونعمت لارکا <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

شکر قیلب الله بر دیمسلر می (سبحان الذی خلق الأزواج کلها) پاکدور الله تعالی بار چه <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

کیه چیلک کیمتر کوچی صفتلردن شوندی این الله کم یر اتمدی هر نرسه دن جبنی (مها تنبث <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

الارض) شول نرسه دن کم اوسدور و آلا ر فی یر (یعنی آغاچدن و حیوان دن و یرده اوسه <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

طورغان نرسه لر دن) (ومن انفسکم) و آدم نیک اوزار یردن ابر و غاتون قیلب (و مهالا یعلمون) <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

و شول نرسه لر دن بلهسلر آلا ر (وایه لهم الیل) دخی ایکنچی علامت بز نیک بر بولما قوم رغه <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

و قدر اتمزکا آلا ر او چون کیچدور (نساخ منه النهار) صور و رمز اول کیچدن کوند زنی <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>

(یعنی تیر فی حیواندن چغارغان کوك) (فاذا هم مظلومون) بس شول زمانه آلا ر قران کغوده <sup>۱۰۰-۰-۰</sup>



بولغوچيلردور (والشمس تجرى) دخى بر علامت قياش دور يورور (لمستقر لها) بر يولغه كم  
 بيلكولى بولغان طر اترغان يرينه چاقلى (يعنى موندین صونك يينه قايتر) (ذلك) اوشبو  
 روشد يورمكى اول قياشنىك (تقدير العزيز العليم) هراشكه كوچلى بولغن اللهنىك  
 تقدير يدور (يعنى اوزى نىك كامل قدرتى بلان هر نرسه كا غالب دور) (والقمر قدرناه)  
 وآى نىك يورمكىنه بيلكولى قيلدوق اول آى اوچون (منازل) بر نچه اورنلار كم يكرمى  
 سكر اورن دور (حتى عاد) شول وقتقه چاقلى كيرى قايطر (كالعرجون القديم) خرما  
 آغاچى نىك بو طاغى قوروب و نچكه بولب و جيهه روشنده بو كولىكن كوك بو كولىكوچى بولب  
 لالشمس يينغى لها (ممكن توكلدور اول قوياشقه) (ان تدرك القمر) بتوشمه كا آيغه  
 (والليل سابق النهار) و ايمس دور كيچه كوندور كا و تمكا (يعنى ممكن توكل كوندور تمام  
 بولماينچه كيچه كيلهاكا) (وكل في فلك) هر قايسى (قياش وآى يولنلار) بر كوكده  
 (يسبحون) بور كوچيلردور (واية لهم) دخى بر علامت منم بر او كومه و قدور اتمه  
 آلا اوچون (انا عملنا ذريتهم) تحقيق بز كوتاردوك حضرت نوح نىك بالارنى و باشقه  
 حيو انلارنى (في النلك المشحون) حضرت نوح نىك طولغان كو يمه سينه (يعنى آلا رنى  
 قوتولدور مى اوچون اوشبو كو يمه حضرت نوح نىك كو يمه سيدر اكر كو يمه ده آدم اوغلى نىك  
 قومى كو ترمسك ايدى آدمنىك نسلى قالماز ايدى (وخلقنا لهم) ويراندوق بز اول آدم  
 اوغلىرى اوچون (من مثله) اول كو يمه اوخشاشيدن (مايركبون) شونداين نرسنىكم  
 آطلانلار آنكا (يعنى توه و آت و اربهلر كوك) (وان نشأ نفرقهم) اكر تلاسنىك بز باظور  
 بز آلا رنى صوغه (فلا صريخ لهم) بس هيچ ياردم بر وچى و قوتولدور غوچى بولمس (ولا هم  
 ينقون) دخى بولمسار آلا ر قوتولغوچى (الارحمة منا) ليكن اوزومز نىك رحمتن دن  
 كيچكتر دوك (ومتاعا الى حين) و فايد الاندور دوق بر زمانغه چه (يعنى اچللىر كيانكا نچه  
 و اذاقيل لهم اتقوا) و هر چان ايتولسه اول كافرلار كا صداقلانلار (يعنى ايمانغه كيلنىك لار)

ديب ( مابين ايديكم وماخلفكم ) <sup>و ٥-١-٥ و ٥-٥-١</sup> آلا روغز ده بولغان عتابدين ( يعنى اول او تكن امتلاركا  
 بولغن دنيا عتابدين ودخى شول عتابدين سز ننگ آرتوغز ده بولر ) يعنى آخر تده بولاچق  
 ( عتابدين ) <sup>ج ٥-٥-٥</sup> اعلمكم ترهون ) شاييد كم سز بولر سز رحمت قلنمشاردن ديب ايتولسه  
 آلا ر يوز دوندورولار ( وماتاتيهم ) <sup>١-١-١</sup> و كيلماس آلا رغه ( من آية من آيات ربهم ) هيچ بر  
 علامت اولر ي ننگ ر بيلر ننگ آيتلر يدين ( الا كانوا ) مكر بولدىلار آلا ر ) يعنى  
 كامل قارشولر يدين ( عنها ) آيتلر دن ( معرضين ) <sup>٥-٥-٥</sup> يوز قايتارغوچيلردن ( يعنى  
 قيامت كوننده آلا رينه كيلر آلا ر ننگ آرطلر نده قلنغان عمللرى دنيا ده قلنغان  
 ياوز اشارى ) <sup>٥-٥-٥</sup> و اذ قيل لهم انفقوا ) و هر چقان ايتولسه آلا رغه نفقه لاندور و كز و بر و كز  
 ( مما رزقكم الله ) <sup>٥-٥-٥</sup> سول نرسد نكم رزق بيردى سز كالله تعالى ( قال الذين كفروا )  
 ايتورلار شول آدملر كم كافر بولدىلار ( للذين امنوا ) <sup>١-١-١</sup> سخره قلب شونداين آدملرغه  
 كم ايهمان كيتوردىلار آلا ر ( افطعم من لويشاء الله اطعمه ) ايا طعام لاندور ايهى  
 اول آدمغه كم اكر تلاسه ايدى الله طعام لاندور ورايدى اول آدمنى ( يعنى اول فقير لارنى  
 ) <sup>ج ٥-٥-٥</sup> ان انتم الا فى ضلال مبين ) ايماز سز سز اى موعمنار مكر ظاهر و اشكارا بولغان آرنغلقده  
 سز ) يعنى كافرلر كامل نادانلقلار ييدان و آرنغلقلار ييدان ايتدىلار سز الله تلامكينه خلاف  
 بولغان اشكه بيوراسز الله تلاسه ايدى ريزق بر ورايدى و هالانكه الله تعالى آلا رغه طعام  
 بر و بر زقلاندور و كاكوچى يتادور بسنى اوچون بز رزقلاندور الك ديلار ) <sup>٥-٥-٥</sup> و يقولون  
 دخى ايتلار كافرلار ) <sup>٥-٥-٥</sup> متى هذا الوعد ) نى وقتده بولر اوشبو وعده يعنى قبرده قوبار و لهق  
 ان كنتم صادقين ) <sup>٥-٥-٥</sup> اكر سز طوغرى سويلاشكوچى بولساغز ( ماينظرون ) قارامسار  
 و كوتهسار آلا ر ) <sup>٥-٥-٥</sup> الاصيحة و امدة ) مكر بر قوتلى بولغان طاوشنى كوتارلار ) اول اول  
 صور اولودور ) <sup>٥-٥-٥</sup> تاخذهم ) توتر اول طاوش اول كافرلارنى ( وهم يخصصون )  
 و هالانكه آلا ر بر برى بلان قچقرو شولار ييد و سودالر ييد دور ) <sup>٥-٥-٥</sup> يعنى آلا ر اولر ي ننگ

اشاريد و قته قيامت كيسكتن كيار ( فلا يستطيعون توصية ) بس كوچي يتهمس  
 وصيت قلمهغه ( ولا الى اهلهم يرجعون ) و دخی كوچلری يتهمس جماعتلری قاشينه قايطرغه  
 ( یعنی كيسكتن اولرلار ) و نفخ في الصور ) بس اور ولر صورغه ( یعنی قرق يلدن صونك  
 قبردن قو بار و لهق او چون صور اور ولر ) فاذا هم ) بس شول وقتده آلا ر ( من الاجداث )  
 قبرلار و نندن طروب ( الى ربهم ينسلون ) ر بيلری جانبينه آشوغب كيسترلار ) قالوا  
 يا ويانا ) شول زمانك ايترلار كم في حسرتند و ر و هلا كلكدور بز كا ( من بعثنا ) كم قو باردی  
 بزنی ( من مرقنا ) بز نك قبرلار و مزدن ( فرشتهلر ايتورلار ) هذا ما وعد الرحمن )  
 اشب و دور شونداين قيامت وعده قلغان ایدی اول قيامتنی بز كالله تعالی ( و صدق  
 المرسلون ) و اول قيامت نك بولماغید در وست ایتكنلار ایدی پیغمبرلار ( ان كانت )  
 بولمدی بواخیر کی صور اور مك ( الاصيحة واحدة ) مكر بر قانیغ و قوتلی بولغان طاوش  
 و ققرمق دور ( فاذا هم ) بس شول عالده خبر سن آلا ر ( جميع ) بار چهسی شول صیحه بلان  
 ( لدینا ) بز نك قاشه زده ( محضون ) حاضر بولغوچیلر دور حساب بر مك او چون  
 ( فالیوم ) بس اول كونك ( لا تظلم نفس ) ظالم قیلنمش بولمس هیج بر نفس ( شیئا ) هیج  
 بر نرسه بلان ( ولا تجزون ) جزا بر و امش بولمس سن ( الاماكنتم تعالون ) مكر دنیاده  
 قیلغان اشاری ایند كولكن و یاوزلقدن فی بولسه شوننك بلان جزا بیر اور ظالم قیلب  
 آرتند و رولمس ( ان اصحاب الجنة اليوم ) تحقیق جنت ایالری بوكون ( فی شغل فاكهون )  
 بر الوغ اشد هلند تلانكوچی بولرلار ) یعنی خوشلقدن نیکم خاطر لرینه کیلسه آندن آرتق  
 بلان شادلقده بولرلار ( هم ) آلا ر ) یعنی جنت ایالری ( و ازواجهم ) آلا ر نك خاطرلری  
 ( فی ظلال ) كوله كلرده ( علی الارائك متمكئون ) بیز هلکان تحتار اوزرنك طایانغوچیلر دور  
 ( لهم فيها فاكهة ) آلا ر او چون بار دور اول جنتده تلاك ان جیهشلر ( ولهم ما یدعون ) و آلا ر  
 او چون بار دور شول نرسه لر كم تلرلار اول نرسه لر فی ( سلام قولاً ) آلا ر نك اعلی بولغان

استگابری سلام بولسن ( من رب رحیم ) مهر بانلی بولغان الله دن واسطه سز  
 ( وامتازوا الیوم ) وایتربز بزا اول کونده ( یعنی آدم لر عشرده چاعنده آیر ولونکرز  
 ( ایها المجرمون ) ای کناهل بولغانلار ( یعنی ای مشرکلار الله بی دیب بلوچیلردن  
 و منافقلار اخلاصیلاردن الله بی بر دیوچیلار و اخلاصیلار جنتکه کیتونکلار مشرکلار و منافقلار  
 جهنمکه کیتونکلار ( الم اعهد الیکم ) ایاحکم قیامه دومی سز ننگ جان بوغزغه ( یابنی آدم ان  
 لا تعبد الشیطان ) ای آدم اوغللری عبادت قیامه عز شیطانغه دیب ( انه لکم عدو مبین ) تحقیق  
 اول شیطان سز کاشکار بولغن دشمن دور ( وان اعبدونی ) و عبادت قیلنک منکا ( هذا  
 صراط مستقیم ) اشبو منکا عبادت قیامه طوغری بولغان یول دور ( ولقد اضل منکم ) و تحقیق  
 آز دور دی شیطان سز لاردن ( یعنی آدم بالالاریدن ( جبلاً کثیراً ) کوب جماعتلرنی  
 ( افلم تکنونوا تعقلون ) ایابولهادوغزمنی سز لار بلکوچیلاردن ( یعنی کیرا کدور آنکلاب  
 اول لعین ننگ آلدی اماغینه توشه سالک ( هند جهنم التی ) اشبو جهنم ورشوند این جهنم کم  
 ( کنتم توعدون ) بولدوغز سز وعده قیلنمش دنیاده اول جهنم بلان ( اصلوها الیوم )  
 کر و کز بوکوند ایندی ( بها کنتم تکفرون ) شول اشو کز سببی بلان بولدوغز سز  
 دنیاده کافر بولغوچیلاردن ( الیوم نختم علی افواههم ) بوکون مهر لار من ( یعنی مهر باصر من  
 آغزلار اوزارینه ( و تکلمنا ایدیهم ) و سویلاش دور و رمز آلا ننگ قوللارون ( یعنی بز ننگ  
 بلان قوللاری سویلاشر ( و تشهدار جاهم ) کواهلوق بیرور آلا ننگ آیاقلاری ( بها کانوا  
 یکسبون ) شول اشاری بلانکم بولدیلار آلا دنیاده کسب قیلار ( یعنی اشار بولدیلار  
 ) ولونشاءا کر تلاسک ایدی بز ( لطمسنا علی اعینهم ) بوتونلای یوق قیلار ایدوک  
 کوزلرونی ( فاستبقوا الصراط ) بس عادتلا نکان بولار یغه صوقلری بلان اوتلار ( فانی  
 ببصرون ) بس قاید دور اول کر کان بوللارون کورمکک ( یعنی فی یر دن کورسنلر  
 کورمسار ) ولونشاءا لهسنا هم ) واکر تلاسک ایدی بز جانسزلردن برنرسه کا آلا شطرون

اید و ك آلا رنی ( علی مَكَانَتَهُمْ ) اوزاری ننگ اورونلار ننگ یا که باشقه صور تقه مایه ل و دونگفر  
 صور تلی کو ککا ( فَهَاسْتَطَاعُوا ) بس کوچلری بوله س ایدی آلا رننگ ( یعنی صور تلی  
 آلا شو نغاچ ( مُضِيًّا ) یور ورکا اورنلار و نندن اوتب ( وَلَا يَرْجِعُونَ ) دخی اولکی انسان  
 بولغان صور تلی رینه قایتماغه لیکن مین اول بند لرننگ کفر لکر رینه و یاوز لقلر رینه قرامای  
 دنیا ده وقتلر یکه صور تیلار ون آلشطروب خور قیلما دوم بلکه موعمنلر نی و کافر لار نی آیر مایچه  
 رزقلار ون بیردوم وهم قایسیلار ون اوزون عمر لی و قایسیلار ون قسقه عمر لی قیلدوم (ومن نعهده  
 ننگسه فی الخلق) ره ره که نیکم اوزون عمر لی قیلدوق آنی باشین توبان قیلر من یراته قده  
 افلا یعقلون ) ایا عقللری بلان فهم قیلماسلرمی باشین توبان قیلر من دیه ک ننگ معناسی  
 بالا وقتده ضعیفلر اولب عقللری یوق ایدی قارت بولدوق بلالوقتلری کوا و اعضاده  
 ناچار بولر لار ( یعنی قایوسی بیک اوزون عمر کوروب و قایوسی یشلکده اولر نی او چون  
 بو حالنی آننگلاب تیز لکده توبه قلمیلار ( وما عملناه الشعر وما ينبغي له ) او یراته و ک اول  
 پیغمبر ک شعر نی ( یعنی بیتمنی و تیموش و درست بولمس بیت بولمغه اول پیغمبر کا ایندور و لکان  
 قرآن ( ان هو ) ایه س دور اول نرسکم آنی او یراته و ک اول پیغمبر کا ( الا ذکر ) مکر  
 نصیحت دور ( یعنی بنده لر الله ننگ عنابندن قورقوب ایند کوا اشر قیلدوق او چون و بوزوق  
 اشر یدن توبه قیلدوق او چون ( و قرآن مبین ) و بار چه حکملر نی بیان قیلدوق چی قرآن دور  
 ( لیئر من کان ) قورفتهق او چون اول قرآن یا که عهد علیه السلام شول آدم نیکم  
 بولدی اول آدم ( حیاً ) تروک ( یعنی عقلی و بله اکی بار آدمغه عقلی و بله اکی بولمغن آدم  
 اولک کو کدر ( و یحق القول ) طوغری و ثابت بولدی عناب سوزی ( علی الکافرین )  
 بله کان کافر لار اوزار بینه اولک حکمنده بولغانلری او چون ( یعنی اول آدم لکر کم تروک بولدی  
 و شول آدم لکر کم ایند کوسوز لرننگ اثر ون و نصیحتنی قبول قیلدی قرآن آنکافایکیتوشدور مک  
 او چون دور و طانغو چیلار ننگ سوزون کیسه ک او چون دور ( اولم یر وانا ) ایا کور مسلر میکم

تحقیق بز ( خلقنا ) یراتدوق ( لهم ) آلاز اوچون ( مها ) شولنرسد نكم ( عملت ایدینا )  
 اشلدی ویراتدی بز ننگ قدرت قولومز ( انعاماً ) دورت آياقلى حیوانلارنى تویه و صیر  
 وقوی کوکارنى ( فهم ) بس آلاز ( لها ) شول دورت آياقلى حیوانلارغه ( مالکون )  
 ایابولغانلار دور ( یعنی آدمار آنی تصرف قهار ) یعنی آطلانلار و صویب ایبتارون آشیلار  
 ( وذللتناها ) اطاعت و موین صونکغوچی قلموق اول دورت آياقلى حیوانلارنى ( لهم ) اول  
 آدمار اوچون ( فهمها ) اول دورت آياقلى لر ننگ قایسی سی ( رکوبهم ) اول آطلانچقار یدر  
 ( ومنها یا کلون ) وقایسی سنی اشارلار اول آدمار ( ولهم ) بولغوچیدر اول آدمار  
 اوچون ( منافع ) شول دورت آياقلى حیوانلارده باشقه فایده لر ( یعنی یباغار و نندن  
 ویونلار و نندن و قولار نندن نرسلاب یاصاب فایده لار لار و کیمیلار یاصاب کیمیلار ( و مشارب )  
 اچمیللار بولغوچیدر ( یعنی آدم لار اوچون اول حیوانلار ننگ ایچمیللار یك سوتلار یاراتدوق  
 صابو اچرلار ( افلايشكرون ) ایاشکر قلمازار می منم نعمتلار و مکاتیموشدور شکر قیلب  
 نعمتلار و منی آرتدور معنی تلامک شکر قلوچیلرغه آرتدور مق بلان وعده قلبوم ( واتخذوا )  
 طوتدیلار اول الله غه شریك قلوچیلار ( من دون الله ) الله دن باشقه ( الهة ) عبادت قیلنمشلارنى  
 یعنی پتارنى معبود ایلاب ( لعلمهم ینصرون ) شاید امید دور بو پتار و مز بز کابروقتک  
 یعنی کیرک وقتده یاردم قلم بز لار یاردم لانهش بولر مز دیب پتلارغه عبادت قلبیلار ( یعنی  
 مکه کافرلاری لات مناتقه حضرت الیاس قومى بغل اسملى پتقه عبادت قلعانلری کوك ( لا یستطیعون  
 کوچلاری یتهمس اول پتاری ننگ ( نصرهم ) اول کافرلرکا نصرت برمککا ( یعنی یاردم  
 قلمهغه ) وهم ) اول کافرلار ( لهم ) اول پتلار اوچون ( جنم ) یاردمچی بولغان عسکرلار دور  
 ( محضرون ) حاضر لانهش لار دور اول پتلارغه خدمت قیلرلار و صاقلارلار ( یا کاه شول پتلار  
 کافرلار اوچون حاضر بولمش عسکرلار دور ( یعنی اش آلاز امید قلعانچه ایهمس آننگ اوچون  
 اول پتلار قیامت کوفندیه اول کافرلار اوچون حاضر لانهش عسکرلار دور حاضر لانهش لار دور اول

کافرلارنی عذاب قلمقی اوچون آنک اوچون اول پتلا او تنی یاندرغوچی قیلنر لار  
 یعنی جهنم ننگ او تن یاندرغوچی لردور ( فلا یحزنک ) بس کویندور مسن سنی ای محمد  
 ( قولهم ) اول مشرکلار سوزی ( یعنی الله غشریک قاتولری و سنی سحرچی و شعرای توچی  
 دیب ایتمکاری ( انا نعالم ) تحقیق بزلا بلرمز ( مایسرون ) یا شرون قلغان دوشمانلقلارون  
 ( و ما یعلنون ) و اشکارا قلغان دوشمانلقلارون شونکار کور هجزا برور رمز ( بو آیت حضرت  
 رسولننگ کونکن طنو چلاتهقی اوچون ایندور لیدی ( یعنی الله تعالی تیموشلیدیور کونکلو نکنی  
 طنو چلاتهقی سننگ دوشمانلرنک هقنده بولغان قورقتو آیتی بلان ( اولم یر الانسان ) ایا  
 کوروب باهزلار میکم آدم لار ( انا خلقنه ) تحقیق بزیر اتدوق اول انساننی ( من نطفة )  
 منیدن ( فاذا هو ) بس شول وقتده اول انسان ( خصیم ) قچقر شقوچی دشماندور ( مبین )  
 اشکارا قچقر و شقوچی ( یعنی انسان بر منیدن یر اتقان الله تعالی قبردن قوبار و ورغه کوچی  
 یتکو چیدور ( و ضرب ) اوردی اول انسان ( یعنی ابی بن خلف ( لنا ) بزلا رکا ( مثلا ) بر  
 عجب بولغان او خشاشینی ( یعنی اول ابی بن خلف بر چرکان سو یکنی و اطب کیمتوردی ( ونسی  
 خلقه ) و اونوتدی اوزی ننگ یر اطوا هغنی و حالانکه اوزی ننگ منیدن یر اطوا هغنی چرکان  
 سو یا کننگ یر اطوا هغیدن عجب راکدور ( قال من یحیی العظام ) ایتدی کم تر ولدور بو  
 سو یا کلرنی ( وهی رمیم ) و حالانکه بو سو یا کچر مشدور ( قل ) ایتکل ای محمد  
 ( یحییها ) ترکزور اول سو یا کلرنی ( النبی ) آند این الله ( انشاها ) یر اتدی اول سو یا کلرنی  
 ( اول مرة ) هیچ بوقدن اول مرتبه ده بر کامل قدر اتلی بولغان الله تعالی ( و هو بکل خلق علیم )  
 هر طار قالمش کیمس کلرنی جیوب ینکه دن یر اتماغه کوچی یتکو چیدور بلکو چیدور ( النبی )  
 آند این الله دور اول ( جعل لکم ) قلدوق سز ننگ فاید اغز اوچون ( یعنی آدم لرننگ  
 فائده آلمقی اوچون ( من الشجر الأخضر ) بر یشل آغاچدن ( نارا ) اوتنی ( بس آغاچدن  
 اوت چغار ورغه کوچی یتمه سی البته یتر ) قازا انتم منه توقدون ) بس شول وقتده  
 سز لار اول آغاچدن اوت یاندرور سز ( اولیس النبی ) ایا ایه سدور شوندا این

الله تعالی ( خلق السموات ) شوشی قدر بولغان کولارنی یراتدی ( والأرض ) یرنی  
 یراتدی ( بقدر علمی ) کوچی یتکوچی ( ان یخلق ) یراتمقلق غه ( مثاهم ) اول الوع  
 بولغان جسم لرننک او حشاشی بولغان کچکنه واشکی بولغان جسم لرنی یراتماغه ( بلی ) بلی  
 قادر و کوچی یتکوچیدور ( وهو ) اول الله تعالی ( الخلاق العظیم ) بارچه مخلوقاتنی یراتقوچیدر  
 و بارچه مخلوقات ننگ حال لری ننگ نیچو کولوکن بلیکوچیدر ( انها امره ) بودور کم اول الله  
 تعالی ننگ اشی ( اذا اراد ) هر وقت تلاسه ( شیاً ) بر نرسه ننگ بارقعه کیلما کن ( ان یقول )  
 ایشمکاو کدور اول نرسه کا ( کن ) بول دیب ( فیکون ) بس اول نرسه بولور کیچکه اینچه  
 ( فسبحن اننی ) پاکدور بارچه کیچیک صفتانیدن اول الله وشوند این الله دور ( بیده  
 ملکوت ) آننگ قدرة قولیده دور ( کل شیء ) هر نرسه ننگ پادشاهلغی تلا کانچه اش قیلور  
 ( والیه ) و اول الله تعالی ننگ جانبینه ( ترجعون ) جزا بیر ولماک او چون قایطارلش  
 بولور سز \* رسول علیه السلام ایتدی هر نرسه ننگ کونکلی بار قرآن ننگ کونکلی یاسین  
 شر یفدور هر کم الله رضالغی او چون او قوسه گناهدن پاک بولب و کناهار یارلقانر  
 بو یاسین نی اولو کلار نکز اوزارینه او قنک لار دیب \* \*

سورة الفتح مدنیة تسع وعشرون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

( انافتحننا لك ) تحقیق بزلار کم قیلدوق سننگ او چون ( فتاحا مبینا ) ظاهر  
 بولغان فتح بلان ( لیغفر لك الله ) فتح ننگ عاقبتی شولدور کم یارلقامنی او چون الله تعالی ( ما  
 تقدم من ذنبك ) اول نرسنی کم اوتدی سننگ گناهنکدن ( وما تاخر ) و اول نرسنی کم آرطقه  
 قالدی سننگ گناهنکدن ( ویتم نعمته عليك ) و تمام قیلدوق او چون اوزی ننگ نعمتنی سننگ  
 اوزارونکا ( ویهدیک صراطا مستقیما ) و کورسته سز کاطوغری بولغان یولنی ( وینصرک  
 الله ) یاردم قیلور سز کا الله تعالی ( نصر اعزیزاً ) قوتلی بولغان یاردمی بلان اوشبو



صبر قیاماننگ او چون سننگ در جهارنگ آرتق بولدی الله تعالی بو کلامنی اوز قولارندن  
 هیچ بر قولینه ایتمدی سننگ او تکن کناهلاونکنی باغشلا دو م دیب آننگ او چون بوسوز  
 قورقوسزلقنی واجب قیلا دورا کر چه کوب قولر بار دور الله تعالی آنلرنی یارلقادی لکن  
 حضرتدن باشقه بر آدمگا اول سورنی ایتمدی ( هو الذی ) اول الله شوندا این الله دور ( انزل  
 السکینه ) ایندوردی قرارلانمقنی ( فی قلوب المؤمنین ) مؤمنلرننگ کونکلاری اوزارینه  
 ( لیزدادوا ایماناع ایمانهم ) آرتق بولمق او چون آنلارنگ ایمانلاری اول بولغان ایمانلاری  
 بلان یعنی شریعت ننگ اصلار یدیه بولغان ایمانلاری فر وعینه هم ایمان کیتورمک بلان  
 آرتق قیامق او چون فرو علالر شریعت حکملاری ( ولله جنود السهوات والارض ) والله تعالی  
 او چون دور کولرننگ عسکری ویرننگ عسکری ( وکان الله ) و بولدی الله تعالی ( علیها  
 حکیمها ) هر اشنی بلکوی وحکمتی بلان اش قیلغوی ( لیبخل الله مؤمنین والهموات )  
 اول قرارلانمقنی ایندورمک ننگ فایده سی کر وتمک او چون مؤمن بولغان ایرلارنی ومؤمنه  
 بولغان خانولارنی دین وشر یعتک بولغانلاری برکاتیدن ( جنات تجری من تحتها الانهار )  
 جنتار کا آغار اول جنتلرننگ آستندن بلغلار ( خالدین فیها ) منکوا بولغانلاری حالک اول  
 جنتده ( ویکفر عنهم سیئاتهم ) یارلقار آلاردن بوزوق اشارون یعنی بوزوق اشاری ننگ  
 کناهلارون ( وکان ذلک ) و بولدی بو جنتکه کر وتمک وکناهلارون یارلقامق ( عند الله  
 فوز اعظیما ) الله تعالی قاشنک الوغ قوتامق اول آدملرکم ایتورلار جنتنی استمک کیه چیلک دن  
 کیملکن اشدور دیب بو آیتدن معلوم بولدی جنتنی استمک الله قاشنک بیاک کامل لقد ندور  
 ( ویعذب المنافقین و المنافقات ) یاعمد سنک یاردم ونصرت برمک مدینه ده بولغان منافقلرغه  
 ومنافق خانولرغه) عذاب قیامق او چون ( والمشرکین والمشرکات ) مکه ده بولغان مشرک  
 ایرلارکومشرک خانولرغه عذاب قیامق او چون دور ( الظالمین بالله ظن السوء ) کمان  
 قیلغوی یار آلار الله تعالی غه یاوز بولغان کماننی ( علیهم دائرة السوء ) آلارنگ اوزلار ینه دور

بوزوق که انلاری ننگ کیری دونه کی یعنی اول که انلاری ننگ قاتی بولغان قایغولاری ننگ  
 قایتماغی ( ف ) ( و غضب الله ) آچغلانندی الله تعالی ( علیهم ) آلا راوزرینه ( ولعنهم )  
 وره متدن یراق قیلدی آلا رانی ( واعد لهم جهنم ) و حاضرلدی آلا راوزون جهنمی ( و ساءت  
 مصیراً ) و نی یاوز یردور اول جهنم ( ولله جنود السموات والارض ) والله تعالی او چوندور  
 کو گلر ننگ و یر ننگ پادشاهلغی و عسکری ( وکان الله عزیزاً حکیماً ) و بولدی الله تعالی  
 دوشمنارغه کوچلی و اشند حکمت ایاسی ( انا ارسلناک ) تحقیقی یباردوک بز سنی ( شاهد ا )  
 امتنک ننگ سوزار ینه و اشلار ینه کواه قیلاب یعنی حقنی ظاهر قیماغوچی ( و مبشر اونن یرا )  
 مؤمنلارنی جنت بلان سیوندور کوچی قلب و الله ننگ عن ابننن قور قتموچی قیلاب ( لتؤمنوا  
 بالله ورسوله ) ایمان کیتور ما کنکز او چون الله غه و اول الله ننگ رسولینه ( و تعزروه و توقروه  
 یاردم برما کنکز او چون الله ننگ دینینه و بیورغانن الوغلاما فنکز او چون یعنی هر اشده  
 الوغلوغن اعتقاد قیله سز ( و تسبحوه بکرة و اصیلاً ) و پا کاک بلان ذکر ایته سز اول الله نی  
 طانک وقتند و آخشام وقتند یعنی هر وقت یا که ایرته نمازنده و قالغان دورت نمازده  
 تسبیح ایته سز ( ان الذین یبایعونک ) تحقیقی شوندا این آدم لرم ( حدیبیه ده ) رضوان  
 بیعتن ایتدی لار سننک بلان یعنی عهد و وعده قیلدی یلار ( انما یبایعون الله ) بودور کم آلا ر  
 الله غه عهد و وعده قیلور لار ( آننک او چون اصل و مقصود الله غه عهد قیلمه قور ) بد الله  
 الله ننگ قدره و یاردم قولی ( فوق ایدیهم ) آلا ر ننگ قولی ننگ اوستنن دور ( فین نکث )  
 بس بر آدم عهد و نی صنندور سه ( فانما ینکث علی نفسه ) بس بودور کم اوزی ننگ ضرری  
 او چون صنندور و ر یعنی ضرری اوزینه قایتار ( و من اوفی ) و هر آدم تمام ایتسه ( بما عاهدن )  
 شول نرسکه کم عهد قیلدی ( علیه الله ) آننک اوزرینه الله تعالی بلان ( فسیؤتیہ اجر اعظیما )  
 البته تیز لک لک بر و ر الوغ اجرنی ( اول جنتدور ) ( ف ) ( سيقول لك الخلفون من الاعراب )  
 ایتور لار سنکاعر بلاردن سنکایارمای قالغانلار یعنی حدیبیه سفر ننگ سنکایار مکن جهاعت

( شغلتننا اموالنا واهلونا ) شغللندوردی بزلا رنی بز ننگ مالارومز واهل لارومز سننگ بلان  
 بارمقدن آننگ اوچون آلا رننگ اشلا رون قار اوچی یوق ایدی دیب ( فاستغفر لنا ) بس  
 یارلقامقلى استه بز ننگ قالغانهز اوچون دیب ( یقولون ) ایتورلار آلا ر ( بالسنتم مالیس )  
 تل لاری بلان شول نرسنیکم یوق ایدی ( فی قلوبهم ) آلا ر ننگ کونکلار و نده یعنی عنبر  
 و یارلقامق استمکن کونکلار نده یوق ایدی ( قل فہن یمالک لکم ) ایتکل سین آلا ر غه کم  
 طیار غه کوچی یتر سزدن ( من اللہ شیئاً ان اراد بکم ضراً ) اللہ تعالی دن بر نرسه نی اکر تلاسه  
 اللہ تعالی سزگا بر ضرر نی اولتورمک و خورلامق یا که مالنگز نی بترمک کونک ایار ما کاننگز  
 اوچون ( او اراد بکم نفعاً ) یا که تلاسه اول اللہ سز کافایدانی ( بل کان اللہ ) بلکه اللہ تعالی  
 بولدی ( بہما تعملون خمیراً ) اول نرسه نی کم قیلور سز با کوچی ( ف ) ( بل ظننتم ) ( سز  
 ایتکنچه توکل ) بلکه سز کهمان قیلد و نکز ( ان ان ینقلب الرسول والہو منون ) رسول علیہ  
 السلام و مؤمنلار قایتہسار ( الی اہلیمہم ابدا ) مہینہ کاجماعه تارینہ دایم دیب ( وزین ذلک  
 فی قلوبکم ) وزین تلانہش بولدی بو گماننگز کونکلار و نکز کاشیطان آزدور ماغی بلان و اسلام  
 دینی یوق بولور و بتر دیب ( و ظننتم ظن السوء ) و کهمان قیلد و نکز سز یاوز بولغان گماننی  
 ( و کنتم قوما بوراً ) ہلاک بولغوچی قومندن بولد و نکز یعنی یاوز گماننی تحسین قیاب  
 ( و من لم یؤمن باللہ ورسولہ ) و ہر آدم ایمان کیتور مسہ اللہ غه و آننگ پیغہبر ینہ یعنی تلی  
 و ہم کونکلی بلان ( فانما اعتدنا ) بس تحقیق بز حاضر لادوق ( للکافرین سعیراً ) اوشبو  
 کافر لار اوچون جہنمی ( ولله مالک السموات و الارض ) واللہ اوچون دورد کونکلار و یر ننگ  
 پادشاہلی ( یغفر لمن یشاء ) یارلقار تلا کاندی یعنی الوغ گناہی بولسہ دہ ( و یعذب من  
 یشاء ) عذاب ایلار تلا کاندی یعنی کچک گناہی بلان ( و کان اللہ ) و بولدی اللہ تعالی ( غفوراً  
 رحیماً ) توبہ قیلغوچیلر ننگ گناہ لاون یارلقا وچی و رحمت قیلوچی ( سیقول المخلفون )  
 البتہ ایتورلار حدیبیہ دن قالغانلار مؤمنلار کا اذا انطلقتم الی معانم ) چانکم حدیبیہ دن قایتب

كيترسز غنيهت مالي طرفينه يعنى خيبر نيك غنيهت مالينه ( لتأخذوها ) الما فنگز او چون  
 اول غنيهت مالني ( ذرونا ) قوينكز بزني ( نبتبعكم ) بز دخي اياروب كيتك سز كا ذيب  
 ( بريدون ان يبدلوا كلام الله ) تليار آلا ريعنى حد يبيه دن قالغانلار آلا شطر معني يعنى  
 اوركار ته كنى الله تعالى نيك سوزون يعنى حد يبيه كا قيلغان وعده سن آنك او چون مؤمن ار  
 حد يبيه دن قايتولار نك الله تعالى مكه غنيهتي نيك قارشوسينه واور نينه خيبر غنيهتن حد يبيه لركا  
 حاصلادي ( قل ) يا محمد ايتكل سين آلا رغه ( لن تتبعونا ) البته سز خيبر كا باره قل ايار مر سز  
 بزكا ( كذلكم قال الله من قبل ) آنك او چون سز خيبر سفر ينه حاضر لانودن اول الله  
 تعالى خيبر غنيهتي حد يبيه ده بولغانلر غه دور ديكان ايندي ( فسيقولون بل تحسدوننا ) بس  
 اول قالغانلار مؤمنلر كا ايتور لر الله تعالى بزني خيبر كا كيتمك دن طيماغانلر دور بلكه سز غنيهت  
 مالينه شريك بولما غمز دن كو نچلك قيملا سز ( بل كانوا ) آلاي توكل بلكه بولديلار آلا ر ( لا  
 يفقهون الا قليلا ) فهم قياهاز بولديلار مكر آز آدملا ر فهم قيلور لار ( قل ) ايتكل اي  
 محمد ( للمخلفين ) حد يبيه دن قالغانلر غه ( من الاعراب ) اعراب لار دن ( ستدعون )  
 اوند الهش بولور سز سز ( الي قوم اولي باس شديدي ) بر قوم بلان صوغش قيلمه غه بيك قتي  
 صوغش ايلار ييدور آلا ر يعنى فارس و روم آدملا ري بلان اوشبو و علمه ابو بكر نيك و حضرت  
 عمر نيك زمانيك بولدي ( تقاتلونهم او يساهون ) اولتر روشرسز آلا ر بلان ياكه مسلمان  
 بولور لار ( آنك او چون آلا ر دن جز يه آلا ر غه مال قبول ايتوله س آلا ر مشركلار دريا كهر سول  
 عليه السلام دن صونك مرتد بولغانلار دور ( فان تطيعوا ) اكر بيورلغانني قبول قيلماسانكز  
 يعنى اول صوغشك اخلاص بلان اولتر سه نكز ( يوءتكم الله اجرا حسنا ) برور سز كا الله تعالى  
 كور كام بولغان اجر ني يعنى دنيا ده غنيهت مالن و آخرت ده جنت بيرو ر ( وان تتولوا ) اكر  
 يوز قايتا رسغز اول صوغش دن يعنى قبول قياها سانكز ( كما توليتم من قبل ) نيتك يوز  
 قايتار دونكز بو صوغش دن اول يعنى حد يبيه صوغش دن ايار مكان كوك اول صوغش ده هم

ایار مسه نکز ( یعنی بکم ) عذاب قیلور سز کا اللہ تعالیٰ ( عذابا الیہما ) ارانچتکوچی عذاب  
 بلان ( ن ) اوشبو یوز قایطار مق ننگ عقنک وعید و عذابنی مسامہ فلار ننگ ضعیف و عاجز لری  
 ایشتکاج بز ننگ حالہز نچک بولور دید یار بو کیلاچک آیت شول سببیدن ایندور و لیدی  
 ( لیس علی الاعوی عرج ) یوقدر صوغشیدن قالہ قیدہ صوقر اوزرینہ کنہا ( ولا علی الاعرج  
 عرج ) و دغی آقصابی اوزرینہ کنہا یوقدر ( ولا علی الہر یض عرج ) دغی آور و اوزرینہ  
 کنہا یوقدر یعنی اوشبولار ننگ سفر دن قالہ قیدہ کنہا یوق ( و من یطع اللہ ورسولہ ) و ہر  
 آدم ایار سہ اللہ تعالیٰ کا و آننگ رسولینہ ( یدخلہ جنت تجری من تحتہا الانہار ) کر و تور اول  
 آدمنی جنتلر کا آغار اول اول جنتلر ننگ آستندن یلغہ لار ( و من یتول ) و ہر کم یوز قایتار سہ اللہ  
 تعالیٰ ننگ طاعتندن ( یعنی بہ ) عذاب قیلور آنی ( عذابا الیہما ) ارانچتکوچی عذاب بلان  
 ( لقد رضی اللہ عن المؤمنین ) تحقیقی راضی بولدی اللہ تعالیٰ موعمنلردن ( اذ یبایعونک  
 تحت الشجرۃ ) شول وقتہ کم عہد قیلدی یلار سنک بلان ( حدیبیہ دہ سہرہ ) آغاچی ننگ  
 آستندہ ( فعلم ) بس بلدی اللہ تعالیٰ ( ما فی قلوبہم ) اول موعمنلر ننگ کونکلار ندہ بولغان  
 راستلغنی و وفانی ( فانزل السکینۃ ) بس باب ایندوردی اللہ تعالیٰ طوقطامقنی و قرار لانہقنی  
 یعنی شول عہد ار ندہ ( علیہم ) آلا ننگ کونکلارینہ ( و اصابہم فتخافونہا ) ویردی  
 آننگ قارشو سینہ آلا رغہ یعنی یتوشدوردی یقین فتحنی اول خیمہر فتحید و مکہ دن قایتولر ننگ  
 خیمہر فی آچوب کوب غنیمت آلا دیلار روایت ایتولدی بو بیعتک بولغانلر ننگ دہ بش یوز  
 یکر می آدم ایدی یلار قریش بلان اولتور و شہمکدہ اصلا یوز قایتار مسقہ عہد قیلدی یلار  
 پیغہر و مز علیہ السلام مکہ کا عراش بن امیہ فی ایلاچی فیلب یباردی کم من صوغش قیلہ چی  
 ایہس من عہرہ و قر بان بوغاز لامی بلان کیمتہ چک من دیب آلا عراشنی مکہ کا قویمہ دیلار  
 جواب ہم بر مدیلار افند و مز علیہ السلام حضرت عثماننی یباردی آنی مکہ کا آلب قالدی یلار  
 اصحاب آرا سندہ عثمان رضی اللہ عنہ اولدور و لیدی دیب مشہور بولدی پیغہر و مز علیہ

للسلام عثمان الله نذك ورسولى نذك حاجتند دور ديب بر قولن ايكنچى قولى اوستينه  
 قويد بو عثمان عهد يدور ديدى (ومغانيم كثيرة) كوب غنيه تارنى يعنى خيبر نذك  
 غنيه تارونى (ياخذونها) آارلار اول غنيه تارنى يعنى خيبر ماللارون ويرلارون  
 حد يبيه جماعتينه آلوروب بولدى وردى (وكان الله) وبولدى الله تعالى (عزيزا حكيمًا) ﴿١٠٥﴾  
 كوچلى و حكمت اياسى (ف) (وعدكم الله) وعده بردى سز كالله تعالى (مغانم كثيرة)  
 كوب غنيه تارنى (ياخذونها) آار سز لار اول غنيه تارنى (فعجل لكم هذه) بس تيز لك  
 بلان بيردى سز كالول غنيه تارنى (يعنى خيبر نذك غنيه تارنى) (وكفى ايدى الناس عنكم)  
 و طيدى الله تعالى آدملى نذك قولارنى سز دن يعنى حد يبيه ده (ولتكون آية لله وعمنين)  
 بولسون او چون طيدى ايمان اهلينه بر علامت يعنى بو طيهق و غنيه تارنى آلى الله تعالى نذك و عكسينه  
 و حضرت رسول نذك راستلغينه علامت بولوب مو عمنلار كابر قدر و عرمت بولوب او چون (ويهدىكم  
 صراط مستقيما) ﴿١٠٦﴾ و طوغرى بولنى كورستهك او چون سز كال اول غداى تعالى نذك فضليينه  
 طيانب توكل قيلهق دور (شاهولى رحمة الله ايتده دور قریش نذك كافرلى جبولدى يلاركم  
 حضرت رسول كده تشويش بير مكا الله تعالى آار نذك قولارون صوغش قيلهق من طيب صوغش  
 اشى صاح غه قايتدى (واخرى) وعده بيردى الله تعالى باشقه غنيه تار بلان (لم تقدر وا  
 عليها) اول غنيه تار كا هنوز كوچو كز يوق ايدى قولغه كروتهاك (قد احاط الله بها) تحقيق  
 چولغادى آنى الله تعالى نذك بلهكى (يعنى فارس و روم و هوازن غنيه تارونى) (وكان الله على  
 كل شى عقديرا) ﴿١٠٧﴾ الله تعالى هر نرسه اوزارينه كوچى يتكوچى بولدى يعنى شول آغاچ  
 آستيد عهد نذك احسانند غيبرنى فتح قيلهقنى احسان قيلهقى و مكه نذك فتح بولنماغى اول  
 وقتده قولغه كرمسده ليكن كرمى يقين بولغانيندن كو يا آنى دخى شول زمانده احسان  
 قيلهقشور (واوقاتكم الدين كفر وا) اكر مكه كافرلى صاح قيلهقى صوغش قيلهقشور  
 ايدى سز نذك بلان يعنى حد يبيه ده (لولا الادبار) قاچارلار ايدى سز نذك جانوغز دن

صنب عور بولب ( ثم لا یجدون ولیا ولا نصیرا ) موندین صونک طاپهاسلر اییدی آلا ر  
 هیچ بر دوست و یاردم قیلوچی آلا رنی صاقلاب یاردم قیلار غه ( سنه الله التمی ) الله تعالی ننگ  
 شوندا این عادتیدور ( قد خلت من قبل ) سیندن الگ او تگن پیغمبر لر نی دوشمانلرینه  
 قوتلی قیلهقی ( ولئن تجد لسنة الله تبديلا ) طاپهاسنک سین الله ننگ عادتیده اوز کارونی  
 و آشغونی یعنی شیک سز اول عادتی بولر سین غالب بولرسنک ( هو الذی کفی ایدیهم  
 عنکم ) اول الله تعالی دور طیدی کافر لار ننگ قولنی سز دن ( و ایدیکم عنهم ) و سز ننگ قولنکزی  
 طیدی کافر لاردن ( ببطن مكة ) مکه ننگ آراسنک ( یعنی حدیبیهده ) ( من بعد ان اظفرکم  
 علیهم ) شوندا ان صونک کم غالب قیلدی سز نی آلا ر اوزارینه یعنی صالح قیلدی یلار صوغش  
 قیلدی یلار ( و کان الله بهما تعالون بصیرا ) و بولدی الله تعالی شول اشنی کم اشار سز کور و چی  
 یعنی کافر لار بلان اولدور و شما کو کزنی و رسول علیه السلام ننگ بیورغانن قیلما قوغزنی  
 کور و ب الدغ ثواب برور ( ف ) ( هم الذین کفروا ) اول قریش کافر لاری شوندا این  
 آدم لردور کم کافر بولدی یلار ( و صلوکم ) طید یلار سزنی ( عن المسجد الحرام ) مسجد  
 حرامغه کور و بیت شریفنی طواف قیلودن ( و الهمی معکوفاً ) و طید یلار قر بانلقلار و غزنی  
 طوقطاطب ( ان یبلغ محله ) یتوشدور و دن بوغاز لاناچی اور نینه یعنی قر بانلار بوغاز لانه  
 تر عن اور و نغه یتوشدور و ب بوغاز لاودن ( ولولار جال مؤمنون ) اکر بولسه اییدی مکه ده  
 ایمان کیترکان ایر لار ( ونساء مؤمنات ) و ایمان کیتر کوچی خاطنلار یعنی قاطشقان بولسه  
 اییدی کافر لار کایشرون ایمان کیتر مک بلان سز بلما کانلردن ( لم تعلموهم ) بلهس سز آلا رنی  
 ( ان تطوهم ) البته هلاک قیلر ایدی و کز آلا رنی ( فنصیبکم ) بس ایرشور اییدی سز کا ( منهم )  
 آلا ردن ( معرة ) بر کنه ( بغير علم ) بلهک دن باشقه هلاک قیلر ایدی و کز آلا رن سز کا  
 او کونمک بولر اییدی یعنی یوقیده کورنکن توشنک راست بولمغی بالفعل متحقق اولسه  
 اییدی و مکنی فتح قیلهقی تیز لک بلان بولسه اییدی سز مکه کافر لاری بلان صوغش قیلدی

آرالرنده بولغان سز بلما كان مؤمنار هم هلاك بولب سز كا كناه يتوشرايدى بس بوقورقو  
 اوچون كچكتردى (ليدغل الله فى رحمة من يشاء) طيى سز نك قولوغزنى آلار دن كر وتمكك  
 اوچون الله تعالى اوزى نك رحمتينه (يعنى اسلام دينينه) تلا كان آدملىرى (لو تزيلاوا)  
 اكر آير ولسه لارايدى كافر لاردن مؤمنار (لعن بنا الذين كفر وامنهم عن ابا اليماء)  
 البته عن اب قيار ايدوك بز دنيا ده اولترمك واسير قيلوق بلان آخرت ده جهنم عن اب بلان  
 شول آدملىرى نيكم كافر بولدىلار (ايتولى يكم رسول عليه السلام جيمتهش قربان كيتردى  
 قربان بوغاز لاق اورنى بولغان مناده بوغاز لامچى ايدى الله تعالى نك تلامكى بلان صاح  
 بلان قايتوق بولدى قربانلارنى عديببده بوغاز لى (ف) (اذ جعل الذين كفروا) ايسنكا  
 توش شول وقت نيكم محكم قيلدىلار كافر بولغان آدملىرى (فى قلوبهم الحمية حمية الجاهلية)  
 اوزارى نك كونكلارينه نادانچىلىقى غيرتى بولغان غيرتنى وتكبرلكنى شولرو شچه محمد  
 عليه السلامنى اصحابلارى بلان مكه كا كر و دن طيب صاح قيلمه غه كونكل قويب صاح يازوى  
 يازغانده دغى بسم الله شريفنى ومحمد رسول الله لفظنى يازمغه راضى بولدىلار (فانزل  
 الله سكينته) بس ايندى وردى الله تعالى اوزى نك فضل وكرمندن بولغان قرار لانهقنى  
 وطوق تامقنى (على رسوله وعلى المؤمنين) اوزى نك پيغهمبرى اوزارينه ومؤمنلار  
 اوزرينه (والزمهم كلمة التقوى) وثابت قيلوق آلا رغه يعنى مؤمنلار اوزارينه  
 صاقلانهق كلمه سنى اول شهادت كلمه سى وبسم الله الرحمن الرحيم و صلوات شريف دور (وكانوا  
 احق بها واهلها) وبولدىلار اول منلار اول كلمه لار كا تيوشلى واول كلمه لار كا اهل يعنى مؤمنلار  
 اشبو كلمه لار كا تيوشلى واهل بولمقلاريدان يوكلا ندىك (وكان الله بكل شىء عليما)  
 وبولدى الله تعالى هر فرسنى بلكوچى يعنى مسلمانلاردن برجهامت اشبو صاحنى يراتمدىلار  
 اخير ده الله تعالى كونكلمته قرار لانهق بيردى پيغهمبر نك تلا كانمكه راضى بولدىلار والله تعالى  
 اعلم كيتردىلار كم رسول عليه السلام عديببده يلىنده سفر كاچه غمندن اويقوسيدىلار كورديكم



اوزى و بارچه اصحابي ايمين بولب مكه كا كروب چاچارون كيترون بوقصر قيلد ييلار  
 بوتوشنى صحابه لركا ايتدى آلا رشاد لانب كهان قيلد ييلار كم بواش بويانده بولاچنى ديب  
 چان عال اول طريقه بولدى قايسى آدم لرباشنى كيتهروده و چاچنى قصقه فلوده بولمى  
 و بيت اللهنى هم زيارت قياوده بولمى ديب ايتد ييلار الله تعالى بو ايتنى ايندوردى  
 ( لقد صدق الله رسوله الريا بالحق ) تحقيقى طوغرى قيايدى الله تعالى اوزى نيك  
 پيغمبر ينديقوسند كورساتلكان واقع غه مطابق بولغان طوغرى ياقى بلان آنك اوچون توشيك  
 كورساتلكان اش البته بولار وقتند ( لمتغان المسجد الحرام ) اشبور و شچه كم البته كورسز  
 كيلاچك يلد ه مسجد حرامغه ( انشاء الله ) اكر الله تلاسه ( امنين ) ايمين بولغانوغز عال  
 ( محققين روسكم ) بعضو غز نيك باشوغز نيك ساچنى كيتار ورسز ( ومقصرين لاتخافون )  
 و بعضو غز ساچو كزنى قرقرسز هيچ نرسدن قوروقه اس سز ( فعلم ما لم تعلموا ) بس بلدى  
 الله تعالى يعنى اول وعده نيك كيلاچك ياغه كچكه ايمده بولغان حكمتدان سز بله اكن  
 حكمتنى ( فجعل من دون ذلك فتخاف ريباً ) بس آسان قيلدى سز كاسم مسجد حرامكه كوردن  
 اول يقين بولغان فتخنى اول غيبر فتخيدور وعده بيه صاحيدور موعنلار بوكيچكو قايقوسندن  
 بر نچه وقت طنج يولسنلار اوچون ( هو الذى ارسل ) اول الله تعالى يباردى ( رسوله ) اوزى نيك  
 پيغمبرونى ( بالهدى ) هدايت بلان ( ودين الحق ) و طوغرى بولغان اسلام دينى بلان  
 ( ليظهره ) ظاهر و قوتلى قيلمى اوچون اول دينى ( على الدين كله ) باشقه دينلر نيك بار چهسى  
 اوزرينه ( وكفى بالله شهيداً ) يتاچك دور الله تعالى كواهلك بر مك جهتندن يعنى الله  
 تعالى اوشبو اسلام دينن ظاهرده هم بر وقتقه چه هر بر دين كا غالب و قوتلى قيلدى و دليل  
 و حجت و جهندن هميشه قوتليدور ( محمد رسول الله ) محمد عليه السلام الله تعالى نيك  
 پيغمبر يدور ( والدين معه ) وشول آدم لركم اول محمد عليه السلام بلان بر كادور لار يعنى  
 اصحاب كراملار ( اشداء ) بيك قتميدور لار ( على الكفار ) كافر لار اوزرينه ( رعاء بينهم )

اوزاری نذک آرالارنده بربر وسینه بیک رحیملی ومهر بانایمور لار ( تراهم ) کورور سنک  
 سین آارنی ( رکعاسجدا ) رکوع قیلغو چیلار وسجده قیلغو چیلار ( یبتغون فضلا من الله  
 ورضوانا ) استر لار آار الله تعالی دن فضل و ثوابنی والله تعالی نذک رضالغن ( سیماهم فی  
 وجوههم ) آار نذک کور کاملکاری نذک علامتلاری یوزلرونده دور ( من اثر السجود )  
 سجده نذک اثر و نذن ( ذلک ) اوشبو ذکر قیلانغان وصفلار ( مثلهم ) آار نذک عجب بولغان  
 وصفلاری ( فی التورایة ) توراتده ( ومثلهم ) واوغشاشلاری ( فی الانجیل ) انجیلده  
 یازوله شدور کم ( کزرع ) بر ایکن کو کور آار ( اخرج شطئه ) چغاردی کچکنه بولغان  
 بو طاقلارون ( فازره ) بس قوتلی قیلدی آنی ( فاستغظ ) بس یوانلانندی ( فاستوی )  
 قوتلی بولدی وطوردی ( علی سوقه ) بونلاری اوزرینه ( یعجب الزراع ) عجبکه قالدورور  
 ایکنچیلارنی عال نذک اغیری شولدی وردین اسلامنک قوتلی بولمغنی ( لیغیظ بهم الکفار )  
 آچولاندور مق اوچون الله موعمنلارنی کور مک سببی بلان کافر لارنی یعنی الله تعالی کافر لارنی  
 آچوغه سالور موعمنلارنی کور مک بلان ( وعد الله الذین امنوا ) وعده قیلدی الله تعالی شول  
 آدملار که ایمان کیتردیلار ( و عملوا الصالحات ) و این کو اشلر قیلدی لار ( منهم ) اشبو  
 امتدن ( مغفرة ) یارلقامقنی ( و اجر اعظیما ) والوغ بولغان عالنی یعنی یارلقامقنی والوغ  
 ثوابنی وعده قیلدی بو مثال نذک حاصلی شولدی و کور کم اسلام اولدی و ضعیف اییدی و مسلمانلار آز  
 اییدی باره باره کوچلی بولب کو باید یلار والله اعلم ( فی )

سورة الحجرات من ذیة ثمان عشرة آیه

لبس - الله الرحمن الرحيم

( ق ) ( یا ایها الذین امنوا ) ای آنلای آدملار کم ایمان کیتردونکر ( لاتقموا بین یدی  
 الله ) الک او تمانکر سوزده الله بلان ( و رسوله ) آننک پیغمبری ایلان قار شو سند یعنی  
 الله نذک و پیغمبری نذک سوزندن اولسز سویلاشمانکر ( واتقوا الله ) و صاقلانکر الله دن

ان الله سميع عليم ﴿١﴾ تحقيق الله تعالى سوزونكز في ايشتكو چيدور يعني بر آدم حضرت ننگ  
 مجلسند بر نر سه صور لسه حضر تننگ جو ابنه كو تسن كم في بيور ورو او زونكز دن عقلنكز بلان  
 حضرت بيور ماينچه بر جواب سو يلامه نكز ( يا ايها الذين امنوا ) اي ايمان كيتركان آدملا  
 ( لاتر فعوا اصواتكم ) كو تار منكز طاوشنكز في ( فوق صوت النبي ) پيغمبر ننگ طاوشندن  
 اوستن قيباب ( ولا تجهروا له بالقول ) قچقرو ب آشكاره قيلمانكز پيغمبر كاسوزني ( كجهر  
 بعضكم لبعض ) بر و نكز بر و نكز كاقچقرو ب سو يلامنكز كو ك ( ان تحبط اعمالكم ) صافلانق  
 او چو نكم باطل بولو دن سز ننگ قيلمان اشلا و نكز ( وانتم لا تشعرون ) و حالانكه سز بلماز  
 سز ( ان الذين يغضون اصواتهم ) تحقيق شوندي اين آدملا ركم توبان قيلور لار او زاري ننگ  
 تاوشلا و ن ( عند رسول الله ) الله ننگ پيغمبري قاشنده ( اولئك الذين ) اول جماعت  
 شوندي اين كه سنه لار دور كم ( امتحن الله ) منادي الله ( قلوبهم ) آلا رننگ كو نكل لرون  
 ( للتقوى ) تقوالتي ظاهر بولوق لو چون ( لهم مغفرة ) آلا ر او چون كو ب يار لقاماق بار دور  
 ( واجر عظيم ) بيك الوغ بولغان جال بار دور ( ان الذين ينادونك ) تحقيق شوندي اين  
 آدملا ركم چاقور و ر لار سني ( من وراء الحجرات ) عجره لري ننگ طشندن ( اكثرهم لا يعقلون )  
 آلا ر ننگ كو بسى عقل سز لار دور ( آنك او چون عقل آدبلي اوله قني استر خصوصار سول  
 الله حقيقتي يعني بنو تهيم اول حضر تكايو لوقر غه كيلد يلا ر حضرت رسول او يلا رنده ايدي  
 طشقار بدن ضر طاوش بلان قچقرو ديلا ر تيموشلي شول ايردي بر آدم كر و تب خبر بر درمك  
 ( ولو انهم صبروا ) آلا ر صبر قيلسه لار ايدي ( حتى تخرج اليهم ) اول وقتغه چه كم  
 جغار سني سين آلا ر طرفينه ( لكان خيرا لهم ) بولور ايدي بيك ايند كو آلا رغه ( والله  
 غفور رحيم ) و الله تعالى يار لقاعو چيدور و مهر بانليم و ر شاه ولي الله ايتور كم او شبو آيت  
 شلته دور بنو تهيمد بر قوم ننگ عالي اوزرينه كم بر حاجت او چون حضرت رسول عليه  
 السلام يانينه كيلد ضر آواز بلان چاقورمغه باشلا ديلا ر و الله اعلم ( يا ايها الذين امنوا )

ای شوند این آدم‌لار ایهمان کیتردونکز ( ان جاءکم فاسق ) اکر کیترسه سز کابر فاسق  
 ( ینباء ) بر خبر فی ( فتبینوا ) بس تفتیش قیلنک یعنی تیکشرنک ( ان تصیبوا قوما بجهالة )  
 صافلانمق او چون شوند نکم ضرر یقوشدر ورسز بر جماعتکمه ناداناق بلان بله اینچه ( فتصیبوا  
 علی ما فعلتم نادمین ) بس او کونچه بولورسز شول اش اوزرینه کم قیلد ونکز سز  
 آئی ( واعلموا ) بلنکز ( ان فیکم رسول الله ) حقیقتده سز ننگ آرانکز ده الله تعالی ننگ  
 پیغمبری باردور ( لویطیعکم ) اکر ایارسه سز کا ( فی کثیر من الامر ) اشر ننگ کو بند  
 ( لعنتم ) قتیلقده بولور ای و نکز ( ولکن الله ) ولیمکن الله تعالی ( حبیب الیکم الایمان ) سیو کلی  
 ایتدی سز کا ایماننی ( وزینه ) وزینتدی اول ایماننی ( فی قلوبکم ) سز ننگ کو نکلنکز ده  
 ( وکره ) ویهان قیلدی ( الیکم الکفر والفسوق والعصیان ) سز ننگ قاشنکز ده کفر لکنی  
 و بوزوئلقتنی والله تعالی ننگ بیورغانن قبول قیلماسلقتنی ( اولئک ) اوشبو جماعت ( هم الراشدون )  
 الار دور توغری یولک بولغانلار ( فضلا من الله ) الله تعالی ننگ قاشندن بولغان احسان بلان  
 ( ونعمه ) ونعمت ایلان اول الله تعالی دن ( والله علیم حکیم ) والله تعالی هر نر سه فی  
 بلکه چیمدور و حکمت ایاسیدور یعنی سز ننگ مشوره قیلماقنکز قبول ایتولمهسه خفا بولمغز  
 و آچولانما ننگ آننگ او چون پیغمبر الله تعالی ننگ کورسته کی بلان اش قیلور اوشبور و شک بولوق  
 سز ننگ حقنکز ده بیک اینگودور اکر سز ننگ مشور اتنکز فی قبول ایتسه هر آدم اوزی ننگ  
 فایدسی او چون سویلار فایسی نکز ننگ تلا کافنکز فی قبول قیلسون ( وان طائفتان ) اکر  
 ایکی جماعت ( من الموعمنین اذقتلوا ) موعمنلاردن بروسی بروسی بلان صوغش قیلسه لار  
 ( فاصحابیمنهما ) بس تور اتنگ بو ایکی ننگ آراسنی ( فان بغت ) بس اکر ظلم قیلسه  
 ( احدیهم علی الاخری ) شول ایکی جماعت ننگ بروسی ایکنچسی اوزارینه ( فقاتلوا الی  
 تبغی ) بس صوغش قیلنک شوند این جماعت بلانکم ظلم قیلور اول جماعت ( حتی تفرغ )  
 شول وقتقه چه قایته اول جماعت ( الی امر الله ) الله ننگ حکمی طرفینه ( فان فاعت ) اکر

قایتسه ظالم قیلغان جماعت الله ننگ حکیمینه ( فاصحوا ) بس توزاتنگ ( بینهما  
 بالعدل ) ایکیسی ننگ آراسنده عدلک بلان ( واقسطوا ) بارچه اشنگز ده  
 عدلک قیلنگ ( ان الله ) تحقیقی الله تعالی ( یحب المقسطین ) دوست طوطار  
 عدلک قیلغانلر فی یعنی اکر شریعت ننگ حکیمینه ایارسهلر بس انصافی بلان دورسلاننگز  
 آرالارون بر طرفه کوچ قیلماننگز اوشبودور حکم شول وقتده کم مؤمنلر بر بری بلان  
 قچقروش قیلسهلار ( انما المؤمنون ) بودور کم موعمنلر ( اخوة ) بر بر بننگ قرداشلر بدور  
 دینک ( فاصحوا ) صاح قیلنگ یعنی آرالارنده اینگولک بلان صاح قیلدورنگز ( بین  
 اخویکم ) اوزوننگز ننگ قرداشلر وننگز آراسنگ ( واتقوا الله ) وصافلاننگز الله دن آننگ  
 حکیمینه خلافتی قیلودن ( لعلمکم ترهون ) شاید کم سزلار صافلانساننگز رحمت قیلنمش  
 بولورسز نقل قیلندی کم بنی تمیمن بر جماعت وعمار و سلیمان کولک اصحاب کرام ننگ  
 فقیرلار فی مسخره قیلورلر ایردی حق تعالی آلالر فی اولاشدن نهی ایتدی ( یاءیهالذین  
 امنوا ) ای ایهمان کیتورکن آدم لار ( لایسخر قوم ) مسخره قیلماسون بر جماعت ( من قوم )  
 بر جماعتدن ( عسی ) شاید کم امید قیلنور ( ان یکونوا خیرا منهم ) اول مسخره قیلنغان  
 جماعت اینگو بولماقلاری مسخره قیلغو چیلردن کتوردیلار کم ازواج طاهرات حضرت صفیه کا  
 ایتدی لاری ایکی یهودی قزی یهودیه دیب مسخره طریقی بلان حضرت صفیه رسول علیه  
 السلامغه اولسوزنی ایتدی وشکایت قیلدی حضرت آنکا ایتدی فی اوچون آلاغه ایتما دنک  
 منم اتم حضرت هارون و آتام بلان برطوغان قرداشم ننگ اوغلی حضرت موسی و ایروم عهد علیه  
 السلام دورحق تعالی آلالر فی هم بو طریقه سوزلردن طیب ایتدی ( ولانساء ) دغی خاتونلر مسخره  
 قیلماسن ( من نساء ) خاتونلردن ( عسی ) شاید کم ( ان یکن خیرا منهن ) اول مسخره قیلنغان  
 خاتونلر بیک اینگو بولرلار مسخره قیلغو چی خاتونلردن ( ولاتلهن و انفسکم ) و عیب ایتماننگز  
 اوز آرانگز ده یعنی ایهمان اهلی بر بر و سن عیب ایتماسون ( ولاتنابزوا بالالقاب ) دغی

چاقرمانکز بر بر ونکز فی یمان بولغان لقبار بلان ( بئس الاسم الفسوق بعد الایمان ) فی یمان  
 آددور فسوق آدی ایمانغه کیلد و کدی بن صونک یعنی ایمانغه کیلکاندین صونک فاسق  
 دیب چاقرمق و فاسق خلقینه مناسب بولغان آدر بلان ایتولمک فی یاوزاشدور ( ومن ام  
 یتب ) و هر کم بو طیب و لغان اشاردن طیولمهسه ( فاولئک هم الظالمون ) بس اول جماعت  
 اولر ی دور کنه اش قیلغانلار ( یایها الذین امنوا ) ای شوندا این آدم ار کم ایمان  
 کیتوردونکز ( اجتنبوا کثیرا من الظن ) صاقلانکز کوب گماندن ( ان بعض الظن  
 اثم ) حقیقتده گمان نناک قایسی سی گناه دور (ف) (ولا تجسسوا) دخی تیکشر مرکز نیتک  
 اسامه حقنه تیکشر دورونکز (ولا یغتب بعضکم بعضا) دخی بر و کز بر و کز فی غیبت ایته سور  
 ( ایحب احدکم ) ایادوست طوطارمی سز نناک بر و کز ( ان یا کل ) آشامغه ( لحم اخیه )  
 اوزینناک قرداشینناک ایتمن ( میتا ) اولکن قرداشینناک یعنی اوله مکن بولب آنی آشامغه  
 ( فکره تموه ) بس آنی مکر وه ویمان کورور ایدو کر یعنی شونناک کوک غیبت قیلونینده  
 یهان کورونکز ( واتقوا لله ) و غیبت قیلوده تنکریدن فور قوغز ( ان الله ) تحقیق الله تعالی  
 ( تواب رحیم ) غیبتدن توبه قیلغانلار نناک توبه سن قبول ایتب توبه ده طرغانلار غه  
 مرهت قیلور نقل قیلندی مکهنی فتح کوننده حضرت بلال حبشنی کعبه مکره نناک  
 اوستنده اذان ایتمهک کا قوشدی آزاد آدملاردن بر جماعت حضرت بلالنی غیبت  
 ایلاب ایتدی لار کم محمد علیه السلام بوقاره قارغادن باشقه موذن طابهدی دینی  
 الله تعالی ( یایها الناس ) ای آدملر ( انما خلقناکم من ذکر وانثی ) تحقیق بزیر اتدوق  
 سزنی بر ایردن و خاتوندن آلا حضرت آدم و حوادور بس سز کا نسب بلان ماقطانهاغه وجه  
 یوقدور ( وجعلناکم ) و قیلدوق سزنی ( شعوبا ) نور جماعت کم بر اصلغه قایت سز  
 ( و قبائل ) اول نور جماعتلر کا نسبت بیرواکن قبیللر قیلدوق ( لتعارفوا ) بر بر و کزنی  
 باب آیر و لما قوغز او چون یعنی جماعت و قبیللر قیلما قومز بر بر و کزنی باب آیر و له قوغز

اوچوندىر بىر بىر وىز گاما قىلاندىق اوچون قىلاندىق ( ان اكرمكم ) تحقيق سز نىك حرمتملو  
 را كوزنىك ( عند الله ) الله تعالى قاشنىك ( اتقيكم ) صاقلانغان اورا غنىكز دور ( ان الله ) تحقيق الله تعالى  
 ( علم ) بلكو چىمىدور ( خبير ) بار چه اشو كوزدان خبردار دور يعنى قوم وقبيله كوزنىك الوغلى  
 بلان اوز وىز كاغرو رلىق و تكبرلك كىلما سىن بو بىك عىمىدور كور كام خلق وايند كوا بولغان صفت  
 و تقوالى لازم دور قوم نىك شرافتى اشكه يرامز ( قالت الاعراب ) قرده اولطر غوچى لار  
 ايتدىلار ( امنا ) ايمان كىمىردوك بز ( قل ) ايتكىل آلا رغه سىن اى محمد ( لم تؤمنوا ) ايمان  
 كىمىردوك و آننىك اوچونكىم ايمان تل بلان اقرار و كوزنىك بلان تصدىق قىلاندىق سز تلو كوز  
 بلان اقرار قىلد و غز و كوزنىك و كوزنىك بلان تصدىق قىلاندىق و غز بس سويلمىك بز ايمان كىمىردوك  
 دىب ( ولكن ) ليكن ( قولوا اسلامنا ) ايتو كوز اسلامغه كىلمىك دىب يعنى بنى اسد دن  
 بىر جماعت كىلما يارسول الله بز باشقه عر بلار كوك يانغز كىلاندىق اهل و عيال لارومز بلان  
 سنىك كىلما ايمانغه كىلمىك دىب منى قىلدىلار الله تعالى ايتدى اى محمد ايتكىل آلا رغه  
 ايمانغه كىلاندىق بلكه اولتر و دن واسير بولودن ايهىن بولدىق اوچون انقىدا قىلد و غز دىب  
 ( ولما يدخل الايمان ) و حالانكه كرمى ايمان ( فى قلوبكم ) سز نىك كوزنىك و كوزنىك كا ( وان  
 تطيعوا الله ورسوله ) و اكر اخلاص بلان ايارسه كوز الله غه و آننىك رسولينه بىورغانلارون  
 قبول قىلما ( لا يلتكم ) كىمىتمىس سز كا ( من اعملكم ) سز نىك عمل و كوزنىك ثوابىن ( شيتا )  
 هاچ بىر نرسنى ( ان الله ) تحقيق الله تعالى ( غفور رحيم ) يارلقاغوچىمىدور و فضالى بلان  
 رحمت قىلغوچىمىدور ( انما الهو منون ) بودور كم حقىقتىده مؤمنلار ( الذين امنوا ) شول  
 آدمىردور ايمان كىمىردىلار ( بالله ) الله تعالى غه ( ورسوله ) والله نىك رسولينه ( ثم لم يردوا )  
 موندىن صونىك ( يعنى ايمان كتر كاندىن صونىك ) شبهه لاندىلار ايمانده ( وجاهدوا )  
 صوغش قىلدىلار ( باموالهم ) اوزلرى نىك ماللارى بلان ( و انفسهم ) و جانلارى بلان ( فى  
 سبيل الله ) الله تعالى يولدىده ( اولئك ) اشبو جماعت ( هم الصادقون ) آلا ر دور طوغرى

سوزلی ار ایهاننی دعوا قیلوده ( قل اتعالهون الله بدينکم ) ایتکلای محمد اویراتور سزنی  
 الله تعالی فی دینکزدان خبر بیرمک بلان ( والله یعلم ) بلار ( مافی السموات و مافی  
 الارض ) کوکلر ده بولغان نرسلارنی ویرده بولغان و آلا رننک کو نکل لر یه بولغان نرسلارنی  
 هم بلار ( والله بکل شیء علمیم ) ( والله تعالی هر نرستی بلکو چیدور یعنی دینکز حق بولغان  
 دین بولسه سو یلامکده نی بولا چقدور و هیچ حاجت یوقدور الله تعالی هر نرستی بلکو چیدور  
 ( یمنون علیک ) منت قیلار لارسنگا اول بنی اسدعر بلاری ( ان اسلموا ) اوزلر ی ننگ مسلمان  
 بولماقلارینه یعنی ظاهر ده انقیاد قیلماقلارونی ( قل ) ایتکلای محمد آلا رغه جوابده ( لاتهنوا  
 علی ) منت قیلماغز منکا ( اسلامکم ) اسلامغز بلان ( بل الله ) بلکه الله تعالی ( یمن ) منت  
 قیلار ( علیکم ) سز ننگ اوزار و کز کا ( ان هدیکم لایمان ) آننگ بلان یول کورستدی سز کا  
 ایمان جانیمنه ( ان کنتم صادقین ) اکر بولساغز سز طوغری ایتو چیلار دن یعنی هر  
 یخشی اشکم اوزلر وندن بولغوچی بولسه آنی تعریف قیلماقده و بلور مکه فایده یوقدور  
 بلکه الله تعالی عه ثنا و عهد و شکر قیلماق تیموشدور اول یخشی اشنی قیلمهغه توفیق بیرمکی  
 او چون ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( یعلم ) بلار ( غیب السموات و الارض ) کوکلر ده بولغان ویرده  
 بولغان یشرون نرسلارنی ( والله ) الله تعالی ( بصیر ) کور کو چیدور کینفسز ( بهاتعمالون ) اول  
 نرسلار نیکم اشلار سز اول نرسلارنی یعنی الله تعالی کا هیچ بر نرسه یشرون توکلور \*

﴿ سورة ق مکیة وهی خمس واربعون آية ﴾

لبها ————— الله الرحمن الرحيم

( ق ) الله بلور بوسوزدن مرادون بوامام اعظم منهیب دور و قالغان اوچ منهبه تاول  
 قیلار امانق دنیانی ایلاندور کان قاف طاوی ننگ اسمی دیهک خطادور ( والقران العجیب )  
 آنط قیلامن الوغ بولغان قرآن حقبی او چونکم سین الله تعالی ننگ پیغهبری سن ای محمد اکر چه  
 مکه اهلی ایمان کیمتر مسهلرده ( بل عجبوا ) بلکه عجبیلاندیلار کافرلار ( ان جاءهم ) شونند نکم



كليلدى آلا رغه ( منذر ) بر قور قتو چى ( منهم ) اوز لر ندان يعنى اوز لرى ننگ نسلندن  
 ( فقال الكافر ون ) بس ايتدى كافر لار ( هذا ) اوشبو يعنى محمد ننگ آرامز دن پيغمبر بولمغى  
 ( شى عجب ) بر عجب اشدور ( اننا متنا ) ايچانكم بز او اسك ( وكننا ترابا )  
 و بولاسق بز طو فراق قو بار و لور مز مى ( ذاك ) اوشبو قو بار و اوق ( رجع بعين ) عقلدن  
 براق بولغان قايتماقدور يعنى اى محمد كيرى تور لور سز ديب ايتما كنگ عقلدن براق بولب  
 بيك عجب سوزدور آننگ اوچون چروب طار الغان صونك نيچك جيمولب ترولر ديد يلا ر الله تعالى  
 جواب بر و ب آيت ايندور و ب ايتدى ( قد علمنا ) تحقيق بلى و ك بز ( ماتنقص الارض منهم ) اول  
 نرسنى كم پر كيهو تر آلا ر دن يعنى ير آشاب كيهمكن اعضا سندن ( وعندنا كتاب ) بز ننگ قاشمزه  
 بار دور كتاب ( حفيظ ) صا قلا غو چى كتاب ياكه جميع حكم لار ياز و لهش و شيطان لار دن  
 و اوز كار تلو دن صا قلا نهش كتاب اول و ح محفوظ و ر يعنى آلا ر ننگ اعضا لرى ننگ كلسى  
 طو فراق بولمى و روح لرى سلامت قالور ( بل كنوا ) بلكه اول مكه كافر لارى يالغانغه  
 طو تد يلا ر ( بالحق ) تو غرى بولغان محمد عليه السلام نك پيغمبر بولمغان و اولكاندين  
 صونك تر و امكنى ( لها جاءهم ) چان اوز لر ينه معجزه لار بلان كلدى يعنى معجزه لار كيتردى  
 آلا رغه ( فهم ) بس اول مكه كافر لارى ( فى امر ريج ) اختلافلى سوزده بولب تور لى  
 سوزده دور لر قايسى سى رسول عليه السلامنى شعر چيدور و قايسى سى سحر چيدور  
 ديد يلا ر ( افلم ينظروا ) عجب بولغان اشارنى و عقل يتوشمگان نرسلرنى مثال قيا ب  
 ايتدى ايا قرامسار مى ( الى السماء ) كوك طرافينه ( فوقهم ) اوز لرى ننگ اوستند ( كيف  
 بنيناها ) نيمتك بنا قلدوق اول كوكنى ترا كسز ( وزيناها ) وزينتلا دوك اول كوكنى  
 يولتدوز لار بلان ( وما لها ) و يوقدور اول كوكنه ( من فروج ) هيچ بر تيشك و يارىق  
 ( و الارض ) ايا قرامسار مى ير نى ( مددناها ) جيدوك اول ير نى ( و القينا فيها ) و صالديق  
 بز اول ير كا يعنى ير اتدوق ( رواسى ) بيوك و محكم بولغان طاوارنى ( و انبتنا فيها ) و اوستردوك

بزا اولیرده (من کل زوج بهیج) هر توری اولانلاردن و آغاچلاردن کور کاملکاری  
 کونکلار که شادلق بر کوچی اولانلاردن (یا که هر توری آورولر غه شفا بر کوچی اولانلاردن  
 (تبصرة) کور ستمک اوچون (و ذکرری) و نصیحت بر مک اوچون یعنی یراتدوق بونرسلرنی  
 (لکل عبد منیب) هر بر الله تعالی کا قایتقوچی بندلر اوچون یعنی الله تعالی ننگ  
 بوقدر اترونی فکر قیلب الله تعالی غه عبادت قیلمه غه قایتقملری اوچون (ونزلنا)  
 و ایندوردوک بز (من السماء) کور کدن یعنی کو ککایقن بولغان بولونلردن (ماء مبارک)  
 کوب فایدلی بولغان بر کتلی صونی (فانبتنا به) بس اوستوردوک اول صوسببی بلان (جنات)  
 آغاچلرنی و جیمیشلری بولغوچی باقچه ارنی (وحب الحصيد) و اوروله تورغان توری  
 اورلقلارنی آکاغله دیرلار صابلاری بلان و قامللری بلان بر کا اورولر آرپه و بغدادی  
 و آرش کولار (والنخل) خرما آغاچلارون اوستوردوک (باسقات) ایری و اوزون بولغانلری  
 حالده اولخرما آغاچی (لها) اولخرما آغاچی ننگ (طلع نصید) طلعلری باردور یعنی  
 جیمیشلری بولغان طلعی بار دور بر بری اوستینه قات قات جیولمش طلعی ننگ کو بلکیدن  
 جیمیشی کوب بولب اونکنغان وقتده بر طلعیدن توغز منک یا که یوز منک خرما بولور طلع  
 جیمیش چغار ا تورغان نرسه دور آتی چم دیلار مراد خرما آغاچی چغارغان طلع کوبلکی  
 و اچند بولغان جیمیش ننگ کو بلکیدر (رزق اللعباد) بندلر کار زق اوچون اوستوردوک  
 (ف) (واحیینابه) و ترکزدوک اول صوسببی بلان (بلده میتا) کیمیب اولکان شهرلرنی  
 (کذالك الخروج) قبردن چقه ما فذکز اوشبوننگ کو کدر نیتک کم اولکان شهرلرنی  
 صوبلان ترکزدی سزنی دخی حساب و عذاب اوچون ترکزر (کنبت قبلهم) یالغانغه  
 توتدیلار مکه کا فرلریدن اول (قوم نوح) حضرت نوح ننگ قومی نوحنی (واصحاب  
 الرس) رس دیکان قویی ننگ قومی عنطل بن صفواننی (و ثود) (و ثود قومی حضرت صالحنی  
 ایتولدیکم بو آیتنی الله تعالی حضرت رسول ننگ کونکلن قوتلامک اوچون ایندردی آننگ اوچون

مکه کافرلری سوکارلر ایدی یالغانچی و سحرچی دیب رس مصر بلان شام آراسنده بولغان  
 مدین شهری ننگ اسمی ایدی ( ثمود بر پادشاه ننگ اسمیدور اول پادشاه قوملری بلان پوتقه  
 طابونالرایدی (وعاد) دخی عاد قومی حضرت هودنی یالغانغه توتوی عادهم بر پادشاه اسمیدور  
 حضرت هود عاد بر طوغان ایدی بلارنی عاد اولی دیرلار بویلاری آلتی یوز یکر می آرشن  
 ایدی ( وفرعون ) فرعون قومی حضرت موسیٰ و حضرت هاروننی یالغانغه طوتدیلار  
 ( واخوان لوط ) و حضرت لوط ننگ قومی لوطنی یالغانغه طوتدیلار ( واصحاب الایکة ) ایکه  
 ایلاری حضرت شعیبنی یالغانغه طوتدیلار ایکه بر پوط ننگ اسمیدور بوی اوچ یوز آرشن  
 ایدی ( وقوم تبع ) تبع قومی تبعنی یالغانغه طوتدی یعنی تبع مسلمان ایدی قوم اسلامغه  
 اوندادی یهن پادشاسی ایدی اسمی اسعد ایدی کنیه سی ابوکر یب ایدی همیر قبیل سندن  
 ایدی سهرقندی بو بنا قیلدی ( کل کذب الرسل ) بلار ننگ کلسی یالغانغه طوتدیلار  
 پیغه برنی ( فحق وعید ) بس حق و ثابت بولدی منم عنده ننگ وعده سی دنیاده وقتلاریک  
 هر قایوسی بر تورلی عناب بلان هلاک بولدیلار ( افعیینا بالخلق الاول ) ایاعاجز بولدی وقهی  
 و عنتلاندوکی آلا رنی اول یراتقانه زده ( بلهم ) بلکه آلا ر یعنی مکه خلقی ( فی لبس )  
 شبهه ده دورلار ( من خلق جدید ) ینکادن یراتقانه عید یعنی قبردن قوبار وله قتلاریک  
 ( ولقد خلقنا الانسان ) و تحقیق یراتدیوق بز آدمینی ( ونعلم ) بلرمز بز ( ماتوسوس )  
 اول نرسنیکم خاطر ینه کیمتورورلار ( به نفسه ) اول نرسنی شیطان ننگ وسوسه سی بلان  
 یعنی آلا ر ننگ گز لا کانلاری و سرلری بز دن یشرون ایهمدر ( ونحن ) بز لار ( اقرب )  
 یقینر اقر ( الیه ) اول انسانغه ( من جبل الورد ) موینلاری ننگ ایکی طرفیداغی  
 طهرار وندن حاصلی الله ننگ انسان ننگ عاللارون بلهاکن هیچ بر طیفوچی یوقدور یعنی  
 قان شول موین طامرنده دور آنک یورور قلبدن چغیب میکه چاقلی طار طولر و اول طامر ننگ  
 بولهاغیدن بولور و طامر جانندن طمشه دور ( اذیتلقی الهملقیان ) شول وقتنی یاد قیلغل

ای محمد الله تعالیٰ ننگ هر نرسنی صافلا غوچی بولماغینه یولو قر ایکی صافلا غوچی فرشته یعنی  
 کراما کاتبین ( عَنْ الیمین ) اونک طرفنده ( وَعَنِ الشَّمَالِ ) وصول طرفنده ( قَعید )  
 اوتورغو چیملر دور یعنی هر نرسکم آننگ آغز وندن چغار آنی یازارلار ایند کو بولغانن اونک  
 طرفند اغی فرشته یازار و بوزوق سوزارنی صول طرفند اغی فرشته یازار ( مایلفظ من قول )  
 سویله مز آدم بر سوزنی ( الالیدیہ ) مکر سویلادیسه آننگ قاشنده ( رقیب عتید )  
 اول آدم ننگ سوزارون اشلا رون صافلا وچی حاضر دور یعنی ایکی فرشته صافلاب یازارلار  
 عتید معناسی یازمق اوچون حاضر دور دیمک معناسیمک ( وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ ) کیلور اولم  
 اسر کلکی ای ادم اوغلاری ( بِالْحَقِّ ) توغری اق بلان ( ذَلِكْ ) اوشبو اولم اسر کلکی  
 ( مَا كُنْتُ مِنْهُ ) شول نرسه دور بولدونک سین آندن ( تَحْمِيدُ ) قاچار بولدونک  
 یعنی شول وقت فرشتهلر ایتورلار انابودور سین قاچقان اولم فی قدر قاچسنکده قوتولوق  
 یوقدور ( وَنَفَخَ فِي الصُّورِ ) اور ولر صورده بویکنچی اور ولو بولور قبردن چقهق اوچون  
 ( ذَلِكْ ) اوشبو قبردن چقغانلار ید فرشتهلر ایتورلار ایندی بودور ( یوم الوعید )  
 وعده بیر ولمش بولغان عناب کونی دیب ( وَجَاءَتْ ) کیلور اول کونده محشر یرینه ( کل )  
 نفس ) هر بر آدم ( معها ) اول آدم بلان برکه ( سَأْتِقُ ) برسر وچی باردور ( وشهید )  
 بر کواهلوق بر وچی باردور یعنی ایکی فرشته بر فرشته آنی محشر یرینه سورور و بر فرشته  
 قیلغان اشلا رینه کواهلوق برور اول فرشته ننگ یاننده عملی ننگ دفتر ی باردور یاکه  
 کواهلوق بر وچی آیفلا ری و قوللر یدور ( لَقَدْ كُنْتُ ) ایتورمز آکا تحقیق بولدونک سین  
 ( فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا ) بولما سلکده بوکوندن و بولاشلاردن دنیا ده بولغانده ( فَكَشَفْنَا ) بس  
 آچدوق بوکون ( عَنْكَ ) سیندن ( غَطَاءَكَ ) سننگ اور و تکن پردن کنی عبرت کوزونکندن  
 ( فَبَصُرَكَ الْيَوْمَ ) بس سننگ کوزونک بوکون ( عَدِيدٌ ) بیک تیزلک بلان کور کوچم دور  
 یعنی اوتکن بولب بار چه مالارنی کورور سنک و بار سنک ( وَقَالَ قَرِينُهُ ) ایتور آدمغه مو عکل

بولغان فرشته ( هذاما ) شول بوزوف اشيدور آدم اوغلى ننگ ( لى ) منم قاشمك ( عتيد )  
 يازولمشدور و حاضر دور ( القيا ) الله تعالى بيورور صالنگز اى سر كوچى و گواه بولغوچى  
 ايكى فرشته ( فى جهنم ) جهنمكه ( كل كفار ) هر كافر لار نيكم ( عتيد ) كفر لکنده  
 قارشيلقى قيلغوچيلارنى شاهولى رحمة الله عليه ايتدى دنيا پادشاهلار ينگ عادتى شولدى و ركم  
 اسيرلارنى آلارننگ قاشينه ايكى آدم طوتب كيتورور اوشبو جهتن الله تعالى ايكى فرشته كا  
 بيورور ( مناع ) هر بر طيغوچيلارنى ( لالخير ) مالنى تيموشلى حق ايلار يىن بعض علمالر  
 قاشند مخيردن مراد اسلام دينى و ر آننگ اوچون بو ايت وليد بن المغيرة حقنگ ايندى و ولدى  
 چانكم يقن ارون اسلام غه كيلمك دن طيدى و كفر لکن و قارشيلقن قايتمى ( معتد )  
 خلق غه يمانلقى قيلغوچى ايدى ( مريب ) شك قيلغوچى ايدى ( لى ) شوندى اين  
 شيك قيلغوچى كافر ايدى ( جعل ) قيلدى ( مع الله ) الله تعالى بلان بر كا ( الها اخر ) ايكنجى  
 عبادت قيلنمشنى يعنى عبادت قيلوده الله غه شريك قيلدى ( فالقياه ) بس صالنگز آنى  
 ( فى العذاب الشديد ) قانى بولغان عن ابقه بس ايكى فرشته كافرنى جهنم كاصالح تلاسه لر  
 ايتور اى منم ريم منم كناهم نيدور اوزومه بر شيطان مسلط ايدى اول منى آزدوردى ديب  
 بس آنكايقين بولغان شيطان حاضر ايتولب الله تعالى آنى سويلاتور ( قال فرينه ) ايتور  
 آنكايولداش بولغانى يعنى جن شيطانننن ياكه آدم شيطانننن ( ربنا ) اى بزنگ ربهز  
 ( ما اطغيته ) من آزدردوم آنى ( و لكن ) ليكن ( كان ) بولدى اوزى ( فى ضلال  
 بعيد ) بر يراف بولغان آرنغلقك وصا تاشمقه اوشبو يولداشى شيطاننور اوزون  
 كناهمز قيلماقنى تيار ( قال ) ايتدى الله تعالى ( لاتختصها والى ) قچقر وشهانگز منم قاشمك  
 ( وقد قدمت اليكم ) والبتهموندى اول يباردوم سزنگ اوزرونكر كا رسولم ننگ تلى بلان  
 ( بالوعيد ) عذاب و عكسنى يعنى دنيا ده وقتده سز آلارنى يالغانغه طوتب و نكر شيطان  
 و سوه سينه اياروب كتابلار و مزغه اشانم و نكر ( ما يبدل القول لى ) هيچ بر اوزكار تلهز

سوز منم قاشمه ( وما انا ) ايهسهن مين ( بظلام للعبيد ) ظلم قياغوچى قلالارغه يعنى  
 كافرلار يارلقانهز وهيج بر كشي كناهسز عذاب قياينهاس ( يوم نقول ) قيامت كونه  
 ايتورمز ( لجهنم ) جهنم كا ( هل امثلات ) ايا طولد ونكهى سين كناه اشليار بلان ديب  
 ( وتقول ) ايتور اول جهنم ( هل من مز يد ) ايا باره مي دور يعنى دخى باره مي دور كناه  
 اشليار موندان آرتقى اچمه صيار ديب يعنى فى قدر صال نورينه صورار جهنم نناك كينك لكى  
 شول قدر خلقدن طواهس ايندى ايند كواشليار حاللارون بيمان قيا دور ( وازلفت الجنة )  
 يقين كيتور ولر جنتنى ( للمتقين ) كناهدين صاقلانغانلار اوچون ( غير بعيد ) بر  
 اورنده دور يراق توكلدور اول او جهاح ( هذ اما توعدون ) الله تعالى طرفندن ايتولور آدم لرغه  
 اوشب دور شول نرسه كم يعنى او جهاح وعده قيلنوش بولغان ايندى سز كاد نيا لقمه پيغمبرلار  
 تلى بلان ( لكل اواب ) يقين قلنوش بولدى جنت يرون هر آدمكه كم شريك قلودن قايتقوچى  
 بولدى ( حفيظ ) شريعت حكم ارون صاقلانغوچى بولدى ( من خشى الرحمن ) ودخى  
 شول آدم اوچون بولدى اول جنت قورقدى الله دن ( بالغيب ) كور ماينچه ( وجاه ) كيلدى  
 ( بقلب منيب ) طوغرى بولغان كونكل بلان يعنى دنيا ده چاغند كيتور ديلار ايند گولك لرى  
 ريادن وشيكن سلامت بولغان كونكل بلان ( ادخاوها ) الله تعالى طرفندن ايتولور آلا رغه  
 كر وكز جنتكه ( بسلام ) سلامتلك بلان ( ذلك ) بو كوندور ( يوم الخلود ) منكو قالمى  
 كوفى اول كوندور هر نرسه بر آدمكايير ولدى اول نرسه آننك بلان دايم بولور اول كوندن  
 اول بولغان نعمتلار بر حالده طرمسلار ياكه كر وكز اول جنتكه سلام بيمر كازوكز حالده  
 بو معنيكه قراغانده او جهاحده هم سلام بيمر وشهك بولمغى بلونادور ( لهم ما يشاؤون فيها ) آلا ر  
 اوچون بار دور اول جنتده تلاك ن فرسه لارى ( ولي ينماز يد ) وبزنناك قاشم زده آرتغى  
 دخى بار دور يعنى شوندا اين نعمتلر كم آلا رنناك كونك لينه كيلهس ايندى ( وكم اهلنا قباهم )  
 وكوب آدملارنى هلاك قيلم وقى بز بومكه كافرلار يردن اول ( من قرن هم اشد ) زمانه خاقمدين

یعنی اولکی امتلردن آلارقاطیراق اییدی ( منهم بطشنا ) بو قوریش خلیقندن قوتلک یعنی قوتلری  
 بلان هر اشنی قلدیلار ( فنقبوا ) بس اولومندن قورقوریدن یوردیلار ( فی البلاد ) شهرلارده  
 ( هل من محیص ) اولومندن قوتولاچق هیچ بیر بارمیدور دیب هیچ بر قوتولاچق بیر طابه ای  
 اخیر نده هر قایوسی بر ترلی عذاب بلان هلاک بولدی لار قایسی اوت بلان وصو  
 بلان و جیل بلان قوتلی بولمقلاری بلان قوتولمیدیلار ( ان فی ذلک ) تحقیق اول  
 امتلر نذک هلاک بولماغیمک ( لند کری ) نصیحت باردور ( لمن کان له ) شول آدم اوچونکم باردور  
 آنک اوچون ( قلب ) اعتبارلی بولغان کونکلی ( او القی السمع ) یا که اشتهک اوچون  
 قولاغی یعنی قرآن نذک عکه لاون کونکلی بلان طنکلاب قولغانی بلان ایشتر ( وهوشهید )  
 و حالانکه اول کونکلی بلان حاضر دور ( ولقد خلقنا السموات والارض وما بینهما فی ستة ایام )  
 و تحقیق بز کوکلی ویرنی و آلارننک آراسنک بولغان نرسارنی آلطی کونکیر اتدوق ( وما مسنا )  
 توتهدی بزنی بویراتهک ( من لغوب ) هیچ بر مشقتدن و آرمقندن یعنی الله تعالی بو آیتنی  
 جهودلرننک باطل بولغان کمانلرون قایطارمق اوچون ایندوردی آغزلرینه تفرات بولسن  
 الله تعالی دوشنبه کونی یراتهغه باشلادی وجهه کوننده تمام قیلدی و شنبه کون آرغان  
 اییدی راعتلاننک کا آرقه سی اوزره یاتدی دیب کمان قیلدی یلار شول وجهه یین اول  
 کون دنیا شن اشلامس بولدی یلار الله نذک لعنتی آلا رغه دور ( فاصبر علی ما یقولون )  
 بس صبر قیلغل اول جهو دلرننک شول سوزلریدن ایتورلارانی یا که کافرلارننک الله نذک  
 شر یکی بار دیمکارینه و سنی یالغانچی دیمکارینه و جهودلرننک سنی سحرچی و شعرچی  
 دیمکارینه بو آیت منسوخذور فاقتلوا المشرکین آیتی بلان ( و سبح ) و پا کک بلان  
 ذکر قیلغل الله فی ( بحمد ربک ) ربنک نذک عهدی بلان یعنی نماز قیلغل ( قبل طوع  
 الشمس ) قیاش چغودن اول یعنی ایرته نمازون ( و قبل الغروب ) قویاش بانودن اول  
 یعنی او یله نمازی بلان ایکندی نمازون او شبو وقتلار ذکر وقتید و رشول وقتارده ذکر

و عبادت قبول بولمغی کوبدور ( ومن الليل فسبحه ) کیچ ننگ بعض وقتارنده پا کلاک بلان  
 ذکر ایت یعنی اغشام بلان یستو نمازونی او قوغل ( وادبار السجود ) ودغی فرض  
 نماز لر وندن صونک پا کلاک بلان ذکر ایت یعنی وترنی یا که نفلاردن اغشامدن صونک  
 ( او ابن نمازونی ) یا که تهجد نمازنی او قوغل تفسیر ابن عباسک ایتمه دور یا که هر بش وقت  
 نماز دین صونک آیت الکرسی فی اوقب سبحان الله فی والحمد لله فی والله اکبر فی او توز او چار  
 مرتبه ایتکل دیب ( واستمع ) ای ایشتکوچی ایشت بوسوزنی ( یوم ینادی الهمادی ) اول  
 قیامت کونیده بر قچر وچی قچر وراول اسرافیل علیه السلام دور ( من مکان قریب )  
 بر یقین بولغان اورندن یعنی بو اشارت دور شو نکاکم بار چه آدملا طوشنی ایشته مکده  
 برابر دور یعنی صور ننگ طوشی هر بر یرکایت و شب یقین اور وندن بولغان طوش کبی  
 اشد اور ( ف ) ( یوم ) اولکون یعنی ایکنچی صور اولکانک ( یسمعون ) اشترلار ( الصیحة )  
 قچر معنی ( بالحق ) توغری بولغان قچر معنی ( ذلک ) ایتو اور اوشبو کون ( یوم الخروج )  
 قبرلاردن چقهقی کونید و ردیب ( انانحن نحی ) تحقیقی بز دنیا ده بر جانسز منیدن ترکز و رمز  
 ( ونهیت ) واجلی بیتکاج اولدور و رمز ( والینا الهمصیر ) آخرتده جز ابر و لهک او چون  
 قایتا چقلری بز ننگ طرفه رغه دور ( یوم تشق الارض ) اولکونک هم یر یار و لر ( عنهم ) چقلار  
 خلق اول یر دن ( سرعاً ) آشوغب اوند او چیلار طرفینه ( ذلک عشر ) اوشبرتر و لهک لری  
 و جی و لهقلاری برتر و لهک دور ( علینا یسیر ) بز کا آساندور ( نحن اعلم بما یقولون ) ای  
 محمد مکه کافر لری ننگ سنی یا لغانغه طو تقانلار و نی ایتکانلار و نی بز بلور رمز ( وما انت  
 علیهم بجبار ) سین آلا رغه جبر قیلغوچی ایس سنک مکر اسلامغه اوند راسنک ( فنکر بالقران  
 من یخاف و عید ) و عظ و نصیحت قیل قرآن بلان منم عناب بلان قور قتما غمدین قور قو چیارغه  
 ﴿ سورة الذاریات مکیة ستون آية ﴾

لبده  
 ( والذریات ذروا ) توفراقنی و آندان باشقانی طارقاتوچی بولغان جیل لر معنی او چون  
 الله الرحمن الرحیم



( فَالْحَامِلَاتُ وِقْرًا ) و صویوکنی کیتور کوچی بولوتلار حقی اوچون ( فَالْحَامِلَاتُ يَسْرِعْنَ )  
 آسانلیق بلان یور کوچی کویهلر حقی اوچون ( فَالْمَقْسَمَاتُ يَمُرْنَ ) اشارنی بولوچی  
 فرشتهلر حقی اوچون یعنی اول فرشتهلر کم زقلارنی ویغهورلارنی ویاکه بلالارنی  
 یتوشدر وچیلر دور (ف) ( انما توعدون لصادق ) تحقیقی بودور کم سز کاوعدہ قیلنغان  
 ثواب و عذاب توغر یسور ( وان الدين لواقع ) و تحقیقی عملار ننگ جزاسی واقعسور  
 یعنی بولغوچیلر ( والسماوات الحباك ) یول ایاسی بولغان کواکب حقی اوچون یعنی  
 آنده اختلافی بولغان صورتلار باردور آرسلان کواکب و قوی بالاسی روشند چایان  
 کواکب هر یولوزلر باردور ( انکم ) تحقیقی سزلار ( لفي قول مختلف ) سوزده اختلافی قیلنغان  
 یعنی پیغهر خصوصنگ قای وقت سحرچی قای وقت شعرچی قای وقت دیوانه دور دیسز ( یوءفک )  
 کیری دونور لر ( عنه ) اول قرآندن ( من افک ) شول آدمکم الله تعالی ننگ ازلی بولغان  
 علمنده ایند کولکن دونور وولهشور یعنی اولکندن صونک قوبار و لهغه اشانهغان وایمان  
 کیتور مکان آدم الله ننگ رحمتندن سر و لهشور ( قتل الخراصون ) رحمتدن یراق بولسی  
 یالغان سویلاوچیلار یعنی اختلافی سوزلار کاخر ص بولغوچیلار و سویلاوچیلار ( النین )  
 شوندا این بالغان سویلاوچیلار ( هم ) آلا ( فی غمره ) نادانلق ( ساهون ) بیور لغان  
 نر سهارنی اونو تقوچیلر یعنی آخرت اشار وندن غافلقدہ دورلار ( یسئلون ) مسخره  
 طریقی بلان صر ارلار پیغهر دن و موعمیلردن ( ایان ) قای وقت بولور ( یوم الدين )  
 جزا کونی ( یومهم ) شول کونده بولور ( علی النار ) اوت اوزار وندہ ( یفتنون )  
 یانهش بولورلار آلا ( ذوقوا ) ایتولهش بولورلار آلا غلطاطنکز ( فتنتمکم ) عند ابنکنزنی  
 ( هذا الذي ) ایهدی اوشبودور اول نرسه کم ( کنتم به تستعجلون ) بولونونکنز سز  
 اول نرسه نی آشوغب استر بولونوغز یعنی دنیا دمچاغند مسخره قیلب عند ابنی آشوغب  
 استر ایندوکنز ( ان المهتمين ) تحقیقی الله ننگ عند بندن صافلانغوچیلار ( فی جنات )

و عیون ﴿﴾ (چنتلرده بولرلار و جنت آستندن آتغان چیشمه‌ار ده بولر لر (اخذین) قوللارینه  
 آلوچی بولر لار (ما اتيهم ربهم) اول نرسار نیکم بیر دی آلا رغه یعنی اینک و لکن و حرمتدن  
 آلا ر ننگ ر بلاری (انهم) تحقیق آلا ر (کانوا قبل ذلك) بولدی یلا ر موندین اول صاقلانغو چیلار  
 دنیا ده وقتده (مسنین ﴿﴾) اینک کواش اشلا کوچی بولدی یلا ر (کانوا قلیلا من اللیل ما  
 یهجعون ﴿﴾) کیچه لردن بیك آز یوقلار لر ایدی (وبالاسحارهم) و سحر وقتلار و نده آلا ر  
 (یستغفر ون ﴿﴾) اوزلار ینی یارلقامق استرلار ایدی (وفی أموالهم) و آلا ر ننگ ماللار یده  
 (حق) بر اولوش بیلکولنکن ایدی الله تعالی رضالغی او چون و خلغغه شفقتاری او چون  
 ماللار نندن بر آز قدرلی بیر مکی اوزلار ینه لازم قیلغانلار ایدی (المسائل) صراب یر و چیلار کا  
 (والهجر روم ﴿﴾) و صوراب یور مکن فقیرلر او چون عر و م اول آدم و ر کم صراب یور و دن  
 صاقلانغی آنی دولتلی کمان قیلرلار لیکن اوزی محتاج دور (وفی الارض) و یرده (آیات)  
 کامل قدر اینه دلالت قیلن علامتلر بار دور یعنی تورلی غز ینه لر و حیوانلار کواک (للموقنین ﴿﴾)  
 شیک قیلما ینچه یقین قیلغانلار او چون (وفی انفسکم) دخی اوز و کز ننگ ذاتوغز ده علامتلار  
 بار دور (افلا تبصرون ﴿﴾) ایافر امیسز می یعنی اوز ذاتوغز غه اعتبار قیلب قراغر الله تعالی ننگ  
 کامل بولغان قدر اینه نیچک دلیل لار بار کم آننگ او چون عالمده هیچ نر سه یوقدور مکر کم  
 آدم ننگ بار لغیده آننگ بر علامتی بار دور اول بالا بوله ینه اوسه کامل بوله ینه قار طایب کیبه  
 ینه یوق بوله اولهک بلان شولای بوله طروب خوش صورت بلان و قرار غه یخشی بولب و تورلی  
 هنر لارنی چغار غوچی بولب و تورلی کمالتنی جیوب علمک کواک فضیلتلر بلان آیر و لغان دور  
 (وفی السماء رزقکم) و کواکده دور سز ننگ رزقوغز (وما توعدون ﴿﴾) و دخی اول نر سه کم  
 وعده بیر ولدی سز کا یعنی بار لغغه کیلو دن اول عالم ملکد رزق و عذاب و آننگ او عشا شلی  
 نر سه لر صور اتلانوش بولر و الله اعلم (فورب السماء و الارض) بس کواک ننگ و یر ننگ ر بسی  
 بولغان الله غه آنط بولسنکم (انه الحق) تحقیق بو ذکر ایبتولکن خبر طوغر یدور (مثل ما)

شوننك كوك كم ( انكم ) تحقیقی سزلار ( تنطقون ) سویلاشرسز یعنی نیتنگ کم  
 اوزو کزننك سویلاشمکوزده شبهه کز بولهاینچه شیک سز سوز سویلارسز بس لازم دور کم  
 شوننك كوك شیک قیلماغز او شبو غبر طوغری دور یعنی او جهاح بلان ته وعده شیک  
 قیلماغه و طانماغه هیچ یول یوق دور ( هل ایتنگ ) ایلا کیلدی یهی سنکای عهد بلی کیلدی  
 ( حدیث ضیف ابراهیم المکره مین ) حضرت ابراهیم ننگ حرمتلی مسافر قوناقلاری ننگ  
 خبری آلاز اون ایکی فرشته ایلی باشلاری حضرت جبرائیل ایلی حضرت لوط ننگ  
 قومن هلاک قیلماق او چون یبار وله شلار ایلی الله تعالی آلازنی غوش صورت بکت صورتیمه  
 قیلغان ایلی ( ادخلوا علیه ) چنانکم حضرت ابراهیم اوزارینه کردیلار ( فقالوا ) بس  
 ایتدیلار ( سلاما ) سنکاسلام یا ابراهیم دیب ( قال ) ایتدی حضرت ابراهیم ( سلام )  
 اوزو کزکاسلام بولسن دیب ( قوم منکرون ) و کونکلندن ایتدیکم او شبولار بلاند و کوز  
 قوم دور یعنی حضرت ابراهیم ایتدی سز مین بلوکان جماعت سز ( فراغ الی اهله ) بس یونالدی  
 جماعتی جانبینه یعنی حضرت ساره جانبینه ( فجاء بعجل سمین ) بس کیمتوردی بوزاو کبابنی  
 ( فقر به ) بس یقین قیلدی آنی ( الیهم ) آلاز جانبینه یعنی کباب قیلغان صاوتی  
 بلان آلاز آشماغه کوروشمدیلار بورونلارون طوتدیلار مونی کوروب ( قال الا  
 تاکلون ) ایتدی حضرت ابراهیم آلازغه ایلا آشاماسه میسز دیب آلاز هیچ بر جواب  
 بیرمدیلار ( فاوجس منهم خیفة ) بس آلاز آشامغانلاریدن کونکلیمه بر قورقوبولدی ( قالوا  
 لاتخفی ) ایتدیلار آلاز یعنی حضرت ابراهیمه قورقوا اثر ون کوروب قورقمه دیب بز  
 الله تعالی ننگ یبارکان فرشته لر یهز بس حضرت ابراهیم ایتدی نی او چون منکا ایتدی و ننگز  
 من بزاونی صویهاغان بولور ایتوم دیب شول وقت حضرت جبرائیل قناتن بز اوغه اوردی  
 بز او طروب قچقروب آناسی یانینه کیتدی ( وبشروه بغلام علمیم ) سیونچ بیردیلار  
 آلاز حضرت ابراهیمه بر علم ایسی بولغان بالاننگ دنیاغه کیلمکی بلان ( فاقبلت امراته

فی صرة ) بس حضرت ابراهیم ننگ خاتونی ساره بوسوزنی ایشتب یونالدی یعنی بر چیتده  
 ایدی الکاری کیلدی بر طاوش بلان ( فصکت و جهها ) آلارننگ بوسوزینه عجبلاذب  
 بارمقلری ننگ اوچی بلان یوزینه اوردی و ایدی آتاغز ننگ آناسی کوک قار چقدن مسخره  
 قیلا سز بالادن کیسلکان قار چقدن بالا طوارمی ( و قالت عجوز عقیم ) ایتدی من بر بالا  
 طودورمی طرغن قارت خاتون من باش وقتده بالا طودورمدوم ایندی طودورورمنهی دیب  
 مین یوز یکرمی یا شده من دیدی ( قالوا ) ایتدی یلار فرشته لار ( کن لک ) اوشاند اقدور  
 یعنی بز سیونج بیرکان کوک ( قال ربك ) ایتدی سننگ ربك بزربنکدان روایت قیلاب سنکا  
 بالا بولمغی بلان خبر بیردوک ( انه ) عقیقتده اولر بنک ( هو الحکیم العلیم ) اوزیدور حکمت  
 بلان اش قلوچی بس چچانکم حضرت ابراهیم ننگ قاشنک ثابت بولدی آلارننگ فرشته بولمقلری  
 ( قال ) ایتدی حضرت ابراهیم ( فما خطبکم ) بس نیدور سز ننگ ضرور بولغان اشوکنز  
 ( ایها اله رسالون ) ای الله تعالی طرفندن یبارولمش ذات شریفلار ( قالوا ) ایتدی یلار  
 اول فرشته لار ( انا ارسلنا ) تحقیق بز لاری بارلدوک ( الی قوم مجرمین ) بر کناه اشلی  
 جماعت اوزارینه یعنی لوط قومن هلاک قیلدی او چون یبارلدوک ( لنرسل علیهم ) یبارمکومز  
 او چون یعنی آطما قومز او چون اول لوط قومی اوزارینه ( حجارة من طین ) بالچقدن  
 قایناب بولغان بر طاش لارنی ( مسومة ) علامتلا نهمش بولغان طاش لارنی یعنی اول طاشقه هر  
 قایسی ننگ اسملاری یازله شدور ( عند ربك ) سننگ ربك قارشونده ( للمسرفین )  
 کفرلکده و بوز و قلغده چیکدن اوتکن لار او چون ( فاخر جنا ) بس چغاردوق بز ( من کان  
 فیها ) اول لوط ننگ شهرنده بولغانلاردن حضرت لوطقه خاص بولغان شهر اوچ ایدی ( من  
 الهو عمین ) مؤمنلردن بولغانلارنی ( فما وجدنا فیها ) بس طاپمادوق بز آننگ شهرنده  
 ( غیر بیت من المسلمین ) مسلمانلاردن بر ایوخلقدن باشقه فی اول حضرت لوط ننگ  
 اوز جماعتیمور اوچ قزلری بیس اوغللری و بر خاتونی ( و ترکنا فیها آیه ) و قویدوق بز

یعنی اول شهر لر نی هلاک قیلغانهز دین صونک بر علامت ( لآئین ) شوندا این آدم لار  
 اوچون ( يخافون العذاب الالیم ) قورقارلار آلا رنجتمک وچی عندا بدن یعنی اشبو طاش  
 یا وغاننک علامت لری شهر لر ده بار قاب قاره بولغانلر دور ( وفی موسی ) وحضرت موسی ننگ  
 قصه سنک علامت بار دور ( اذارسلنه الی فرعون ) چنانکم یباردوک اول موسی نی فرعون طرفینه  
 ( بساطان مبین ) روشن بولغان دلیل بلان ( طوغز علامت دور ) ( فتولی بر کنه )  
 بس یوز قایطاردی اول فرعون ایمان دن و اسلام دینن دن یعنی قبول قیلما ی اوزی ننگ  
 عسکری بلان ( وقال ) ایتدی اول فرعون ( سحر ) سحر چی دیب ( اوچنون ) یا که  
 دیوانه دیب یعنی سحر چی دیمکی فرعون ننگ سحر چیلری ننگ قیلغانن حضرت موسی ننگ  
 طیغی یوطدی چنون دیمکی حضرت موسی نی بالا وقتیمده فرعون خاتونی ساره تر بیه قیلغان  
 ایدی تر بیه حقن بله کن دیوانه دور دیدی ( فاخذناه ) بس طوتدوق اول فرعون ( وچنوده )  
 آننگ عسکر و فی ( فنبذناهم فی الیم ) بس آتدوق بز آنی عسکری بلان دریاغه یعنی دریا  
 اچینه باطردوق ( وهو ملیم ) و حالانکه اول فرعون بولغان کنر لکی اوز ره شلته لانهش بولدی  
 یعنی نیک الله اغه ایمان کیم تر مد و ننگ و حضرت موسی بلان حضرت هار و فی نیک یا لغانغه  
 طوتب تنکر یلک دعوی سن قلد ننگ دیب ( وفی عاد ) عاد ننگ هلاک بولما غمده بر علامت  
 بار دور ( اذارسلنا ) شول وقتکم یباردوک بز ( علیهم الریح العقیم ) عاد قومی اوزارینه  
 بر فابده سز جیلنی ( ماتنر من شیء ) قویهش اول جیل هیچ بر نرسنی کم ( اتت علیه )  
 یتوشر آنکای یعنی اول نرسه اوزارینه ( الاجعلته کالریم ) مکر قیلدی اول نرسنی چر و کن  
 نرسه کواک تتواش ( وفی ثود ) دخی ثود قومی ننگ قصه سنک علامت بار دور ( اذقیل لهم )  
 شول وقتده کم ایتولدی آلا رغه ( تهتوا حتی حین ) تر و کواکز بلان فایده لانهش  
 مد تکاچه اول اوچ کون ایدی ( فعتوا ) بس باش طارند یلار آلا ر ( عن امر ربهم ) اوزی ننگ  
 ربسی ننگ بیور و غندن ( فاخذتهم الصاعقة ) بس طوتدی آلا رنی آواز یعنی حضرت

جبرائیل ننگ طاوشی بس هلاک بولدی یلار (وهم ينظر ون) و آلا ر قارار لر اییدی اول چیل کا  
 آننگ او چون کوندوز او طرغند ه کیلمدی (فما استطاعوا من قیام) بس کوچلاری یتهدی  
 آیاقی اوزارینه طرغنه (وما كانوا منتصرین) بولدی یلار آلا ر یاردم قیلنمش یعنی اوچ  
 آلوچیلار (وقوم نوح) وهلاک قیلدیوق حضرت نوح قومنی (من قبل) عادو ثهدود وفرعون  
 قومیدن اول (انهم) حقیقتده نوح قوملاری (كانوا) بولدی یلار (قوما فاسقین) (ط  
 فاسق بولغان جماعتدن (والسما) و کوکنی (بنیناها) بنا قیلدیوق بز اول کوکنی (باید)  
 قوت و قدرت بلان (وانالهومسعون) و بز لار کوچلیهن مخلوقلار و مز ننگ ریز قن کینک  
 قیلر مز (والارض فرشناها) دخی یرنی توشادوک مخلوقانلار اوستند طروب اشلرون  
 قیماق او چون (فنعلمهاهن ون) نی حوش توشا ه مشور اول یر آدملار اوستنک مشقتسز  
 یورورلار و کسب قیلرلار یا که نی حوش توشا کوچیهز بز (ومن کل شیء) و هر بر نرسدن  
 (خلقنا) یراتدیوق بز (زوجین) ایکی نی یعنی ایردن و خاتوندن یا که یحشی و ناچار دن  
 (لعلکم تنکرون) شایب کم سز نصیحت قبول قیلب بلر سز یعنی کو بلك ممکن بولغان  
 نرسه لرده کنه بولماغنی (ففر و الی الله) پیغمبر ایتور آلا رغه بس قاچوغز (ای خلق لار)  
 الله تعالی جانبینه کفر لکن و کناه قیلودن بولغان عنابدن الله نی بر دیب بلهک کا وطاعت  
 قیلماقغه (انی لکم) تحقیق مین سز ننگ او چون (منه) اول الله طرفندان (نذیر مبین) (ط  
 ظاهر بولغان قور قوتقوچیهن عنابدن (ولا تجعلوا مع الله) و قلهما عز سزالله بلان (الها اخر)  
 ایکنچی باشقه عبادت قیلنمشنی (انی لکم منه) تحقیق مین سز ننگ او چون الله جانبندن  
 (نذیر مبین) ظاهر بولغان قور قوتقوچیهن اول شریک قیلغان عنابو کزدن (کنلک  
 اشبو ننگ کوک) (ما اتی الذین) کیامدی شوندا این آدملار کم (من قبلهم) سننگ زمانکدن  
 اول بولغان کافر لار کا (من رسول) هیچ بر پیغمبر دن (الاقالوا) مکر کیلمدی ایسه ایتدی یلار  
 آلا ر (ساهر) سحر چی دور (او مجنون) یا که مجنون و ر دیب (اتوا صوابه) ای اوصیبت

قیلدی یلار می آلا ر بو سوز بلان یعنی اولکی یلار صونکفی لارغه وصیحت قیلدی یلار می همه سی بر  
 سوزده بولدی یلار ( بل هم ) آلا ی ایهمسور بلکه آلا ر ( قوم طاغون ) یولدی بن آزغن  
 جماعتلر دور ( فتول عنهم ) بس یوز دوندور اول کافرلردن یعنی قایتته قایتته طوغری یولغه  
 اوند اکاندی بن صونک قبول قیلدی کفر لکار نك بولسه لار ( فما انت بهلوم ) بس سین شلته  
 قیلنمه شار دن بولمه زسنگ یعنی یوز دوندور مالکو کونک بلان ( و ذکر ) اوکت ونصیحت قیل  
 یعنی اوکت نصیحت قیلونی قویمه ( فان الذکری ) بس تحقیق نصیحت قیلدی ( تنفع  
 المؤمنین ) فایده بیرور موعمنلر کا ( وما خلقت الجن والانس ) ویراتمدموم مین جن فی  
 و آدمی ( الایعبدون ) مکر یراتمدموم منکا عبادت قیلدی قاری اوچون ( امام مجاهد بو  
 آیت ننگ تفسیرنده ایتدی حق تعالی جن فی و آدمی یراتمدموم مکر اوزون بلهک  
 و طاقومق اوچون یراتمدموم بارچه لری بارلار لیکن قایلوری بیورغانن طوتلار و قایسیلری  
 کناملری بولر لار ( ما ارید منهم ) تلامیم مین آلا ر دن ( من رزقی ) رزق دن ( وما ارید  
 ان یطعمون ) و تلامیم آلا ر دن طعام بیرمالکرون منکا ( ان الله ) تحقیق الله تعالی  
 ( هو الرزاق ) اول الله دور رزق بیر و چی ( ذو القوة المتین ) قوت ایاسی بیک محکم  
 قدرت ایاسی یعنی آدملا ر قل آلا ر و کنیزک آله ار اشاقق و ایچه چک نر سار و نده بار دمچی  
 بولسنلار اوچرن الله تعالی ننگ هیچ اشی آلا ی ایهمسور و اوزی کامل قدور تلیف و ر بنده لر بنه  
 رزق بیرور کا ( فان للذین ) بس تحقیق شوندا این آدملا ر اوچونکم ( ظاهوا ) ظالم لری  
 قیلدی یلار یعنی محمد علیه السلامغه ( ذنوبا ) بر اولوش بار دور یعنی عذابدن ( مثل  
 ذنوب اصحابهم ) آلا ر ننگ او تکن یولدی اشاری ننگ الوشی او هشا شالی یعنی آلا رغه یتکن عذاب  
 کونک بلارغه عم بتوشر ( قلا یستعجلون ) بس تیوشدور آشوغب استمه سنلار مندن  
 ( فویل ) بس قانی عذاب دور ( للذین کفروا ) شوندا این کافرلار اوچون ( من یومهم  
 الئی یومعون ) اوزلری ننگ شوندا این کونلار یدن یعنی کونلاری ننگ عذابدن

کافر بولدیلار و عده بر و لدی آلا رغه اول دنیا ده یئتوشه چک عنابدور یا که آخرت عنابدور

﴿ سورة الطور مکیة تسع واربعون آية ﴾

لبس ————— الله الرحمن الرحيم

( وَالطُّورُ ﴿۱﴾ طور طاوی حقی او چون آنطا اول مدینه ده طور سینا اسملی طاو دور حضرت  
 موسی اول طاوده الله تعالی نناک سوزون اشتدی ( وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ﴿۲﴾ ویا زولمش کتاب  
 حقی او چون مراد اول کتابدن لوح محفوظ دور یا تورات یا قرآن دور ( فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ﴿۳﴾  
 کاغذ ده یاز و لب او قول حق او چون آچولمش بولور ( وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿۴﴾ بیت معهور حقی او چون  
 یعنی بر او ی دور کو کک دور یا که بعد دور حج قیامغو چیار و آنک تر و چیلار بلان معهور دور یا جدی  
 قات کو کده صراح اسملی شریف او ی دور کم کعبه الله توغر یسنک عرش برار و نده دور  
 کو کده آنک حرمتی یرده کعبه حرمتی کو کدر هر کونده آکایتمش نناک فرشته  
 کیلور اچنده نماز او قور بر مرتبه کر کان آنک فایتب کر مس یا که موعه نناک کو نکلیدور  
 لله تعالی فی تانومق اخلاصی بلان معهور دور ( وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿۵﴾ کوتار ولمش کوک حقی او چون  
 یا که عرش حقی او چون ( وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿۶﴾ و طول او دینکز حقی او چون یا که محیط یا که  
 قز در ولمش دینکز حقی او چون روایت قیلندی قیامت کو نیده الله تعالی در یانی اوت قیلب  
 آنک بلان جهنمی قز دورور دیب ( ان عذاب ربك تحقیتی سننک ربك نناک عذابی  
 ( لَوَاقِعٍ ﴿۷﴾ ) البته واقع بولغو چیدور ( ماله من دافع ﴿۸﴾ ) یوقدور الله نناک عذابن کیتار و چی  
 قچانکم توشسه ( یوم تهور السماء ورا ﴿۹﴾ ) شول کونده یعنی قیامت کو ننده ایلانور کوک  
 ایلانک بلان تکر من طاشی کوک شولر و شده اهلی قور قودن بر برینه قاطوشر ( وتسير  
 الجبال سيرا ﴿۱۰﴾ ) ویورور و ظاولر یورمک بلان ( فویل یومئذ للمکذبین ﴿۱۱﴾ ) بس قاتی عذاب  
 قیامت کو نیده پیغمبرار فی دنیا ده وقتده یالغانچی دیو چیلر کادور ( الذین هم ) شوندا این  
 یالغانچی دیو چیلر کادور آلا ر ( فی غوض یلعبون ﴿۱۲﴾ ) پیغمبر لرون مسخره قیلب باطل



سوز سو یلامکده اویناغو چیلر دور ( یومید عون ) اول قیامت کونید سویرالر ( الی  
 نار جهنم ) جهنم او تینه ( دعا ) قاتی سویر الیک بلان یعنی قوللری موینلرینه تیه ر لنور  
 ومانکلا یلاری آیاقارینه باغلانور یوزلری بلان باشاری توبان قیلب سورولب ( منه  
 النار التي ) ایتولر آلا رغه اوشبو شول اود دور ( کنتم بها ) بولد ونکز سز اول اودنی  
 ( تکذبون ) یالغان قیلور بولد ونکز دنیا ده ( افسحر هذا ) ایا سحر میدور بو کورکان  
 عذاب ( ام انتم لاتبصرون ) یا که سزلار آنی کورمس میسز آنک او چون دنیا ده و حیکه  
 سحر و عذابقه یالغان دیب ایتور اید ونکز ( اصلوها ) کر ونکز سز اول عذابقه ( فاصبروا  
 اولاتصبروا سوا علیکم ) بس صبر قیامکنز یا که صبر قیامکنز قچقر ونکز باری برابر دور  
 سز کا آنک منگو بولور سز ( انه اتجزون ) بودور کم جزا بیر و لهش بولور سز ( ما کنتم تعملون )  
 شول اشکنز جزا سیدور اول اوت قیلور بولد ونکز اول اشنی یعنی دنیا ده شر یک قیامافنکنز نیک  
 و عذابنی یالغان دیگانکنز نیک جزا سیدور ( ان ال متقین ) تحقیق صاقلانغو چیلر ( فی جنات )  
 جنتلرده بولورلار ( و نعیم ) و نعمتلرده بولورلار ( فاکهین ) شادلقه و لذتلانمکده بولب  
 ( بها ایتهم بهم ) شول نرسه سببی بلان بردی آلا رغه آلا رنیک باری ( و وقیهم ) صاقلادی  
 آلا رنی ( ربهم ) آلا رنیک باری ( عذاب الجحیم ) جهنم نیک عذابندن و کیتردی آلا ردن  
 قورقونی ( کلوا و اشربوا ) ایتولر آلا رغه آشانکنز و اچنکنز جنت طعامندن و اچما کیدن  
 ( هنیا بما کنتم تعملون ) سنکشلی و مشقت سز بولغان نعمتلرنی شول نرسه سببی بلان  
 اشلا دونکنز یعنی الله تعالی فی بر دیب بلب اینک و اشار قیلد ونکز دنیا ده وقتده ( متکئین  
 علی سرر مصفوفة ) بر برینه قارشلی توشالکن تختلر اوزرینه تایانغانکنز حالده یعنی صف  
 صف بولب تزل و لهش تختلرده ( و زوجناهم ) و جفتلاندر و رهنز آلا رغه ( بحور عین )  
 کوزلری الوغ بولغان حورلارنی ( و الذین امنوا ) و شوند این آدملا ر کم ایهان کیتور دیلار  
 ( و اتبعنهم ) ایاردیلار آلا رغه ( ذریعتهم ) آلا رنیک بالالری ( بایهان ) ایهان کیتور مکلر یک

( الحقنا بهم ) توتا شود و رمز آلا رغه ( ذریتهم ) آلا رنك بالالار و فی جنتكه كرمكار يك ( وما  
 التناهم ) و كیمه تمامز بز آلا ر او چون ( من عملهم ) آطالار یینك عملی ننگ جزاسندن ( من  
 شیء ) هیچ بر فرسه ( كل امریء ) هر بر آدم ( بماكسب ) اشلاكان اشی ننگ قار شوسنده  
 ( رهین ) كرده و رهنده بواورلار یعنی توتولرلار اكر اشی ایندگو بولمسه رهنندن  
 قوتولماینچه او تقه كرورلار ( ف ) ( و آمد دناهم ) و آرتدور و رمز آلا رغه یعنی بر و سی  
 آرتندان بر و سن بر و رمز ( بغا كهة ) تملی بولغوچی جیمهشارفی ( و لحم ) وایتنی ( وما  
 یشتهون ) هر بر تورلیسندن نلارلر آنی ( یتنازعون فیها ) بربری ننگ قولندن آلرلار  
 اول جنتلرده ( كاسا ) خمر بلان طولغان كاسه فی ( لا لغو فیها ) یوقدور بوزوق سوز اول  
 جنتده یعنی جنتده باطل سوز بولمز ( و لا تأثم ) و هم گناه اش بولمز یعنی جنت اهلیننگ  
 آراسنده بوش سوز بولمس و ناچار اش بولماز نچوك كم دنیاده خمر اچكانلر ایسرمك بلان  
 قیلغانلری كوك ( و یطوف علیهم ) یورلار اول تقوی ایالری اوزرینه ( غلمان ) یاش یكت  
 صوره تیده بولغان اوغلانلار كم تفسیر غرایسده اول اوغلانلار كافر خاقتی ننگ یاشلكه  
 اولكان بالالار یدور دیکان آلا ر جنت اهللی ننگ خند متچیلار یدور ( لهم ) اول جنت اهللی  
 او چون بولغان اوغلانلار ( كانهم ) گویه آلا ر ( لو اءمكنون ) صدق اچنده كیزلانكان  
 انچولر كوك و صافلقه و آقلقه ( و اقبل بعضهم علی بعض ) قاره قارشلی بعضسی بعضسی  
 اوزرینه ( یتساءلون ) بری بر و نندن صراشرلار یعنی جنت اهللری اور و نند و قلرنك  
 قاره قارشلی بولب دنیاده هاللر و نندن و ایندكو و اشلر و نندن صراشرلار ( قالوا ) ایتورلار  
 ( اناكنا قبل ) تحقیقی بزلا ر بولسوق موندن اول دنیاده ( فی اهلنا ) اوزومز ننگ اهلومز  
 آراسنك ( مشفقین ) قورققوچی بولسوق الله تعالی ننگ عذابندن ( فمن الله علمنا )  
 بس نعمت بردی الله بزلكا ( ووقینا ) و صافلادی بزنی مرحمت قیلماغی بلان ( عذاب  
 السوم ) اسی بولغان چیل ننگ عذابندن یعنی جهنم بووی دخی بزكا یتوشمدی اسی

چیلدن مراد جهنم بوویدور ( انا کنا من قبل ) تحقیق بولدوق بز موندن اول دنیاده  
 ( ندعو ) عبادت قیامور بولدوق الله تعالی غه ( انه ) تحقیق اول الله تعالی ( هو البر  
 الرحیم ) اولدور قوللرینه احسان و مرهمت قیامغوجی ( فذکر ) بس نصیحت قیل قرآن  
 بلان ( فما انت ) ایهم سنک سین ای عهد ( بنعمت ربک ) ربنا فنک فضلی بلان  
 ( بکاهن ) فالچی ایهم سنک ( ولا جنون ) ودغی دیوانه ایهم سنک مشرکلار فنک سوزی  
 بلان غنا بولمه ( ام یقولون ) بلکه ایتورلار اول مشرکلار ( شاعر ) شعر چی دیب ( نتر بص )  
 کوز طوتارمز یعنی کوترمز ( به ) اول محمد حقننده ( ریب المنون ) زمانه ایلانها کینه  
 باشقه شعر چیلار کوا بلکه وفات بولور دیب ( قل ) ایتکل اول مشرکلار کوا ( تر بصوا ) کوتنکز  
 منم هلاک بولما غنغه ( فانی معکم ) بس تحقیق مین سز فنک بلان برکا ( من المتر بصین )  
 کوتکو چیلردن من هلاک بولما قنکزنی ( ام تامرهم ) ایابیمور ورمی آلا رغه ( اعلامهم ) آلا رنک  
 عقلاری ( بهنا ) اوشبو بوزوق اعتقادو بر برینه خلاف سوز بلان اول اعتقادلری  
 و سوزلری قای وقت کاهن یعنی فالچی دیرلار و قای وقت دیوانه دیرلار و قای وقت شعر چی  
 دیرلار ( ام هم قوم طاغون ) بلکه آلا ری یعنی مکه کافراری آلا رغه چی جماعتلر دور ( ام  
 یقولون ) ای ایتورلر میکم ( تقوله ) عهد علیه السلام قرآننی اوزوندن چغاردی دیب  
 ( بل لایو منون ) آلا ایهم دور بلکه ایهم کیتور مسلر آلا ر شوننک او چون  
 بو بوش سوزلرنی ایتورلار ( فلیاتوا بحدیث مثله ) بس کیتور سنلر قرآنغه او خشاشلی  
 سوزلری ( ان کانوا صادقین ) اگر بولسه لار آلا ر سوزلرند راست ایتو چیلر یعنی  
 آلا ر قرآننی عهد اوزی چغاردی دیسه لار آلا ر هم تر بلار فنک بالکلی لریدندور قرآن  
 کوا بر سوز کیتور سنلر ( ام خلقوا من غیر شیء ) یا که آلا ر یراتل یلرمی بر یراتو چیدن  
 باشقه یا که عبادتدن و جز النودن بر نرسه او چون یراطلما اینچه بوشقه یراتل یلرمی ( ام هم  
 الخالقون ) یا که آلا ر اوزلرون اوزلری یراطل یلرمی ( ام خلقوا السموات والارض )

ياكه ييراتد يلامى آلا ر كوكلارنى ييراتقو چينغه ايهمان كيتور مسلار ( بل لا يوقنون ) بلكه  
 آلا ر فكر قيلم ييراتقو چى الله غه اشانه مسلار ( ام عند هم ) ياكه آلا ر قاشنده ميدير ( خزائن  
 ربك ) سننك ربك نيك خزينه لارى تلاك انارون عبادت قيلمه غه و پينغهر قيلمه غه اختيار  
 قيلورلار ( ام هم المصيطرون ) ياكه آلا ر كوچايميدور تلاك انارى كوكاش قيلورلار  
 ( ام لهم ) ياكه آلا ر او چون ( سلام ) باچقچارى يار ميدير ( يستمعون فيه ) اول باچقچقه  
 چغيب غيب عالميدن وحى اشتب و فرشته لرننك سوزون اشته لار ( فليات ) بس كيتور سن  
 ( مستمعهم ) آلا ر نيك اشتكى لرى ( بساطان ميين ) بروروشن بولغان دليل ( ام له البنات )  
 ياكه الله او چون قزلار بولب ( ولكم البنون ) سز نيك او چون اوغللى بولرمى ( ام تسئلهم  
 اجرا ) ياكه آلا ر دن اي عهد وحى قيلمغان حكملارنى يتوشدور ملك او چون يال استى ونكى  
 ( فهم من مغرم مثقلون ) آغر بولغان بورچ سببندن سندن يوز قايتاروب قبول  
 قيلم يلامى يعنى اشبو يالنى بروركا آورايب قبول قيلم يلامى ( ام عند هم الغيب )  
 ياكه آلا ر قاشنده يشرور بولغان نرسنى بامك لك بار ميدير ( فهم يكتبون ) آلا ر  
 يازارلار يعنى لوح محفوظ آلا ر نيك ياننده ميدير كمز عهله نچه يعنى كه انارون نچه قيامت نيك  
 وقوبار وهق نيك اصلى بولماغان بلورلار ( ام يريدون كيدا ) بلكم آلا ر برهيله  
 قيلمق تارلار اول عيله حضرت رسول غصه و صنده دارالندوه يعنى كمينكاش يورطنك  
 قيلمغان عيله لار ييدور ( فالندين كفروا ) بس شونداين آدمار كم كافر بولد يلام  
 ( هم المكينون ) آلا ر دورالدا نه قلمده بولغانلار يعنى عيله قيلماقارى نيك جزاسن طابارلار  
 ( ام لهم اله ) ياكه آلا ر او چون عبادت قيلمه شار بار ميدير ( غير الله ) الله دن باشقه  
 ( سبحان الله عما يشركون ) پا كلك الله او چون دور شونداين نرسه دن كافرلار شريك  
 قيلورلار ( وان يروا ) اكر كورسه لار ( كسفان السماء ) بر كيسى كنى كوكدن ( ساقطا )  
 باشلار يينه توشار ( يقولوا ) ايتورلار ( سبحان مركوم ) بوقا قات بولغان بولوتدور

ديب بياك قارشيلقلار يدين چونكه آلالك كو كدن اوزومز كابر كيساك دوشماي چاه ايه انغه  
 كيما سوز دينكلار ايدى اكر آلا رغه عناب قيلهقى او چون كو كدن كيساك توشد كنى  
 كور سه بولو تدور يغهور كيما اور ديب عناب ايك نلو كينه اشانه زلار (فند رهم) بس قوى آلا رنى  
 (حتى يلاقوا) شول وقتقه چه كم يولو قور لار (يومهم الندى) شوندى اين كونار يينه كه (فيه)  
 اولكونده (يصعقون) هوشلارى كيتب هلاك بولور لار اول اولكى صور اور واهك كونيدور  
 يعنى قويا بير آلا رنى اوزلرى نناك سوزلرون ايتهم كينه او وين قيلما قلا ريد ه قيامت كو نى  
 حقننه (يوم لا يغنى عنهم كيدهم) اولكونده كيت رمس آلا رنىك حيله لارى آلا ردىن (شيئا)  
 هيچ نرسنى (ولاهم ينصرون) ودغى آلا رى يار دم قيلننه سلار (وان للذين) و تحقيق شول  
 آدم لار او چون (ظاهوا) ظلم قلد يلا ر (عنا بيا) عناب بولغو چيدور (دون ذلك) اشبو  
 كوندن باشقه يعنى آخرت عنابندن باشقه اولقبر عنابيدور (ولكن) وليكن (اكثرهم)  
 آلا رنىك كوى (لا يعلمون) آنى باه زلار (واصبر لحكم ربك) ياعهم صبر قيلغل ر بنك نناك  
 حكيمنه يعنى الله تعالى نناك آلا رغه مهلت بيرم كينه وسينى يالغانغه طوطب ار انجه تكلار يينه  
 (فانك باعينا) بس تحقيق سين بز نناك صاقلاما غزده سن (وسبح بحمده) بك حيمين تقوم  
 و پا كلك بلان ذكر قيلغل ر بنك نناك همى بلان طانك وقتننه يعقودن طر غانده يعنى سبحانك  
 اللهم و بحمدك ديب ايتكل اور نونكى ين طر غانده ايتو لى كىم بو تسبحنى مجلسدن طر غان  
 وقتينه ايتسه اكر مجلس اين كو بولسه ايند كو لى كن آر تدور و ر اكر بوش و ايون مجلسى بولسه  
 كفارت بولر (ومن الليل فسبحه) و كيچه نناك بعض وقتننه و پا كلك بلان ذكر قيلغل يعنى  
 نماز قيلغل ر يادن بوش بولر (وادبار النجوم) ويلدوز لار با تقان وقتنه يعنى سحر وقتنك  
 طانك نماز ندىن لك ايكى ركعت سنت قيل

سورة النجم مكيه اثنتان وستون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

شول وقتنه كم محمد عليه السلام پيغهور لكن آشكاره ايلاب اوندا مكلو كن اظهار قيلدى شرك

خلقی شلته قیامه غه کر و شب ایتدی یلار کم عهد آطاری ننگ دینندن آزوب خطایولغه  
 کیتدی الله تعالی آلا ننگ سوزون باطل قیاب ایتدی (والنجم) یلدوز حقی او چون  
 (اذا هوی) چنکم بانسه بو نجم حقند تفسیر ایاری ننگ کوب سوزی بولمغی او چون  
 قایسی سی نجمدن مراد ثریا دیدیلار و قایسی اری قرآن دور دیدیلار و هوی اینومعنا سیمک  
 بولمغی او چون معنای شریفی اینکو چی قرآن حقی او چون دیمک ور (ماضل صاحبکم) طوغری  
 یولدن آزمدی یولدا شوغز یعنی محمد علیه السلام (وماغوی) غطاده ده بولمغی (وما  
 ینطق) و سوز سو یلامدی (عن الهوی) (اوزی ننگ آرزوسندن) (ان هو) ایهمسور  
 قرآن (الاهوی یوحی) مکر و عیدور الله تعالی دن وحی قیلنه ششور اول پیغمبر اوزارینه  
 (علمه) اویراندی اول قرآنی (شید القوی) بیک قوتلی بولغان فرشته اول فرشته  
 جبرائیل علیه السلام و آننگ او چون لوط قومی ننگ شهرارون قنادی بلان کوتاروب  
 آستن اوستینه کیتردی و ثمود قبیله سنی بر ققر مق بلان یوق قیلدی (ذومرة) اول فرشته  
 یعنی حضرت جبرائیل عقل ایاسیدور (فاستوی) اصل یراتلهقی اوزره بیدور لغانلر ده  
 توغری توردی (وهو بالا فاق الاعلی) و اول حضرت جبرائیل کونک یوغاری  
 بولغان چیتند ایسی معنی قیاش طوغان یرده ایسی یا که سره الهنتهی ده ایسی بلهک  
 کیرک پیغمبرلاردن هیچ بر پیغمبر حضرت جبرائیل فی اصل یاراطلغان صور تنده کورمدی  
 مکر پیغمبر مز علیه السلام ایکی مرتبه اول صورتی اوزره کوردی اولکی مرتبه ده آنی  
 کورکانه هوشیدن کیتدی هوشیغه کیلکن اوروند حضرت جبرائیل فی یاننده او طرغان  
 کوردی بر قولنی کو کر اکی اوستینه و بر قولنی اینک باشی غه قویغان کوردی بو حالنی  
 بیان قیلدی (ثم دنی فتدی) (موندین صونک اول پیغمبر علیه السلامغه اصل  
 صورتی بلان یقین لاشب سوز سو یلا شهک او چون اوزینه یابشدی) (فکان) بس بولدی  
 حضرت جبرائیل (قاب قوسین) ایکی جیه قدرلی یرده (او ادنی) (یا که آندن هم یقین

بولدی (فاوحی الی عبده) بس وحی قلبی حضرت جبرائیل اللہ تعالیٰ نذک قولینہ یعنی  
محمد علیہ السلام کا (ما اوحی) شول نرسہنی کم اللہ تعالیٰ اول محمد نذک اوزرینہ  
وحی قلبی اول نرسہنی یعنی اللہ تعالیٰ بندہ سی محمد کا وحی قلغان نرسہنی حضرت  
جبرائیل آنکایتوشدوردی (ما کذب) یالغان قلمدی (الفوادما رای) محمد علیہ  
السلام نذک کونکلی کورکان نرسنی یعنی حضرت جبرائیل نذک صورتن کوزی کورکاننی  
(افتمار ونه علی ما یری) ایاقچقروش قیلار سزمی پیغمبر بلان شول نرسہدہ کم کورور  
آنی یعنی پیغمبر علیہ السلام نذک معراج کیچہ سیدہ کورکان نرسہ سیدہ بیت المقدسنی  
وکاروان غبرون صراماقوغزده قچقروش قیلار سزمی پیغمبر علیہ السلام معہ حضرت جبرائیل  
بولماغی نذک اولندہ اوزی نذک اصل صورتندہ کوروندی کم برتحت اوستونذک اوترغان کونک نذک  
برچتندن ایکنچی چیتی نذک آراسن آنذک کودہ سی قابلامشور و طولی و مشور رسول علیہ  
السلام شول طریقہ کورکاج قورقندی بس مدثر سورہ سی ایندی و ولدی شدید القوی وذومرہ  
حضرت جبرائیل نذک صفتار یدور کورت سورہ سیکذکری کیلور (واقدر اہ) ودخی تحقیق  
کوردی محمد علیہ السلام حضرت جبرائیلنی (نزلة اخرى) ایکنچی مرتبہ سنک (عند سدرۃ  
المنتهی) سدرۃ المنتهی قاشندہ حقیقی بولغان صورتندہ (عندھا) شول سدرۃ قاشندہ دور  
(جنت الہوی) ماوی جنتی اول تقوی اہلی نذک وشہید لارار و اہلاری نذک اور ناز یدور  
اول سدرۃ المنتهی طوبایغ اچیدور ایتولمشور خلقلر نذک علمہی و عملاری آنکایتوشب  
توقتار (حدیث شریفہ کیلدی سدرۃ المنتهی یدنچی کوکدہ دیب) اذیغشی السدرۃ  
ما یغشی) فرشتہنی کوردی شول وقتندہ کم قابلا دی اول سدرۃ المنتهی فی قابلاغان نرسہ (فی)  
شاہ ولی رحمہ اللہ ایتدی شول وقتندہ کوردی حضرت جبرائیلنی اللہ تعالیٰ نذک نور تجلی سی  
سدرۃ المنتهی فی ہر جانمندن اور و تہش ایسی و اوشبو کورمک معراج کیچہ سنک بولدی واللہ اعلم  
(ما زاع البصر) محمد علیہ السلام نذک کوزی کورکان نرسہدن آوشمادی (وما ظفی

وتلاكان نرسه لر يدين اونكغه و صولغه دونمى (لقدر اى) تحقيق ظاهر كوردى محمد عليه السلام  
 ( من ايات ربه الكبرى ) اوزى نك ر بسى نك الوغ علامتارى نك بعضيسن ( ف )  
 ( افرايتم اللات والعزى ) منكا ايتكل لات وعزى اسملى پتارنى ( ومنوة الثالثة الاخرى )  
 واوچونچى منات پوتنى يعنى بوجانسز پتار الله تعالى كو كهيدور آلا رغه عبادت قيله سز  
 الله تعالى دن يوز قاي پتار وب لات طائفدن ثقيف جهامه سى نك ياكه نخلده قريش نك  
 آدم صورتيد ياصاغان پتار ييدور انى طواف قيلار لار ( وغزى بر آغاچ ايدى كم غطفان  
 قبيله سى آنكا طابنر لار ايدى ) ومنوة بر توبه اسميدور هزيل و خزاغه جهامه سى آنك  
 اطرافنده طواف و قربانلارون آنده بوغازلار لار ايدى مواكبه اشبو طريقه بيمان  
 قيلغاندور تفسير زبده و بعض تفسيرده هم بو اوچيده پتار اسميدور جاهليت  
 زمانيد كعبه الله اچينه قويوب رسول عليه السلام زمانينه چه آنكا طابنر لار ايدى  
 ديب ذكر ايتولكاندور ( الكم الذكر وله الانثى ) اى شريك قيلوچلار اوز كز  
 اوچون اوغلر طوتب والله تعالى اوچون قاچقانوغز قزلارنى بالاسى ديب ايتور سزلارمى  
 ( تلك ) اوشبو بولمك لك ( اذا قسمه ضميرى ) تيشوش سز و اعتبار سز بولمكدور يعنى اوشبو  
 اسمار پتار نك اسميدور كافر لار كهان قيلار لار كم بولار الله تعالى قزلار ييدور و بولار نك  
 آنلارى جن قزلار ييدور ديب ( ان هى ) ايسه دور اول پتار ( الا اسماء ) مكر بر  
 اسملر دور ( سهيمته وها انتم ) آطادوغز اول طابونه تورغان پتار وغزنى سزلار ( و اباكم )  
 و آطالار وغز آطاديلار اله ديب ( ما انزل الله ) ايندور مدى الله تعالى ( بها ) اول پتار نك  
 اله بولمغينه يعنى آلا رغه عبادت قلمهغه ( من سلطان ) هيچ بر دليل ( ان يتبعون الا الظن )  
 ايار مسلار هيچ نرسه كا مكر بوزوق بولغان كهانلارينه ايار و رلار ( يعنى باطلغه ايارمك  
 بلان و حق ديب كهان قيباب ايار ديلار ( و ما تهوى النفس ) وهم نفسارينه آر و  
 قاغان نرسه كا ايار ديلار ( ولقد جاءهم ) و تحقيق كيملى آلا رغه ( من ربهم )



الهى ( ) اورلارينك ربلر وندن طوغرى يولغه كوناوهككا سبب بولغان قرآن  
 و پيغمبرلار آلا آلا ردن يوز دوندور وب نفسارينه ايارديلار ( ام للانسان ) ايا بارميدور  
 انسان او چون ( ماتمنى ) نفسارى آرزو قلغان نرسه البته يوقدور ( يعنى كافرلار آرزو  
 قلغان اله ديب طوطقان پتار وندن شفاعت وتلا كان آدمار يينه پيغمبرلك بولغى ) ( فله الاخرة  
 والاولى ) يعنى الله تعالى او چوندور آخرت و دنيا ملكى يعنى پتارغه عبادت قيلمده  
 نى فايده باردور فايده شولدى وركم الله تعالى احسان قياور آخرته و دنيا ده ( وكم من ملك  
 فى السموات ) و كوب فرشتهلار باردور كوكلرده ( لاتغنى ) فايده قيلماس ( شفاعتهم شيئاً )  
 آلا رنك شفاعت قيلمقلى هيچ بر نرسه ( الا ) مكر فايده قياور ( من بعد ان ياخذن الله  
 الله تعالى اذن و رخصت بر كاندان صونك شفاعت قيلمه غه ) ( لمن يشاء ويرضى ) شوندا اين  
 آدمار او چون اذن بيرسه تار آنى و راضى بولور يعنى آندن ياكه شول فرشتهلردن فايده  
 قياور راضى بولسه و تلاسه شفاعت قيلمقلى و ن بس پتار نچك شفاعت قياور باطل دور پتار  
 شفاعت قياور ديمك ( ان الذين ) تحقيق شوندا اين آدمار ( لا يؤمنون بالاخرة ) اشانمسلار  
 آخرتكا ( ليسهون الملائكة ) آدقويارلار فرشتهلر كا ( تسمية الانثى ) قزلارنك اسمنى يعنى  
 فرشتهلر تنكرى نك قزلاريدور ديب ايتورلار ( وما لهم به ) ويوقدور آلا رنك اوشبو  
 سوزلرى نك ثابت و راست بولما غينه ( من علم ) هيچ بر بلك لك ( ان يتبعون ) ايارمسار  
 آلا هيچ نرسه كا ( الا الظن ) مكر كه مانغه ايارورلار ( وان الظن ) و حقيقتنه كه مان ( لا يعنى )  
 فايده قيلماس ( من الحق ) حقى بلمكندن ( شيئاً ) بر نرسه ( فاعرض عن من تولى )  
 بس يوز قايطار شول آدم نكم يوز قايطاردى ( عن ذكرنا ) بزنى ذكر قيلمقندن ( ولم  
 يرد ) و تلامدى ( الاحيوة الدنيا ) مكر دنيا تر و كلوكنى تلامدى ( ذلك ) آلا رنك  
 اوشبو دنيا تر و كلوكلى ( مبلغهم ) آلا رنك چكىدور ( من العلم ) بلمكندن يعنى آلا رنك  
 بلى وكى نك چىكى اوشبو دنيا تر و كلكىدور آندن اوتهمزلار ( ان ربك ) تحقيق سننك

ربناك ( هو اعلم ) اولدور بيك بلكوچى ( بهن ضل ) اول آدم نيمكم آزدي ( عن سبيله )  
 الله نيك يولنبن ( وهو اعلم ) واول الله بيك بلكوچينور ( بهن اهتدا ) طوغرى يولنى  
 طابقوچينى ( والله ) والله اوچوندىور ( مافى السهوات ومافى الارض ) شول مخلوقاتلار كوكلرده  
 ويرده باردور يعنى الله تعالى نيك ملكيدور بار چهسى نيك مالارون و اشارون بلكوچينور  
 ( ليجزى الدين اساوا ) اخيرنده جزا برور شوندى اين آدم لار كا كم بوزوق اش قيلدىلار  
 جهنم نيك عنابى بلان ( بما عملوا ) قيلغان اشلى بلان ( ويجزى الدين ) وجزا برور شول  
 آدم لار كا ( احسنوا بالحسنى ) ايند كولاك و كور كم بولغان عمل لار بلان ( الذين يجتنبون  
 شوندى اين آدم لار كم صافلانور لار ( كباثر الاثم والفواحش ) الوغ كناهلردن و بوزوقلاردن  
 ( الا انهم ) مكر كچك كناهلدىن باشقه يعنى كچك كناهلدىن قيلمسلرده ( ان ربك ) تحقيق  
 سننك ربناك ( واسع المغفرة ) يارلقامقلى كوردور يعنى كچك كناهلدىن قيلمسلرده يارلقار اكر چه  
 الوغ كناه ايلارى دغى الله نيك رحمتندن اميد كيسهسلار ( هو اعلم ) اول الله تعالى بيك  
 بلكوچينور عالار و نكزنى ( بكم ) سز نيك ( اذ انشاكم من الارض ) شول وقتده كم  
 يراندى سز نيك اصلغزنى اولده توفراقندن ( واذ انتم اجنته فى بطون امهاتكم ) شول وقتده كم  
 سزلار انار و نكز نيك قارننك كچك بالا ايدونكز ( فلانزكوا انفسكم ) بس پاكلامكز  
 اوزونكزنى يخشى عمل و ايند كواش بلان ياكه كناهلدىن و بوزوقلندن پاكلك بلان ماقطامانكز  
 ( هو اعلم ) اول الله تعالى بيك بلكوچينور ( بهن اتقى ) شول آدم نيمكم صافلانغوچينور  
 اطانكز نيك آرقه سنندن آير و لودن لك ( افرايت الذى تولى ) اياكوردنكمى شول  
 آدم نيمكم حقه ايارمكندن يوز قايطاردى ( واعطى قليلا و اكى ) ( وبيردى آزمالدىن  
 عنابنى يوكلامك اوچون وقتى بولدى كونكلى قالغانن بيرمى بو آيت وليمد بن مغيره  
 حقيده ايندى يعنى ايما كيتورمكه آرغنه كروشى آندىن صونك كونكلى قايتوب ايما  
 كيتورمى ( اعنده علم الغيب ) ايا آندك ياندى همى ريشرون نرسارنى بله اك ( فهو

ج ۱ - یری ﴿﴾ بس ایتور سنک کم اول هر بر نرسه فی کوزی بلان کورور یعنی ولید بن مغیره  
 کورور ایتکان یولد اشی موندک کناهن بوکلا کائن ( ام لم ینبأهما ) ای اخب بر ولیدیهی اول  
 نرسه بلانکم ( فی صحیحی موسی ﴿﴾ حضرت موسی ننگ صحیفه ار ونگ دور ( و ابراهیم النبی  
 وفی ﴿﴾ و فالیاسی بولغان ابراهیم ننگ صحیفه لر نده دور یعنی حضرت ابراهیم الله  
 تعالی ننگ حقنی ادا قیلدی ( الاتزر وازرة و زر اخری ﴿﴾ آ کایتولم یهیکم موسی ننگ  
 صحیفه لر و نده و ابراهیم ننگ صحیفه لر نده یو کلامس هیچ بر یو کلا وچی ایکنچی آدم ننگ  
 کناهنی یعنی هیچ بر او ننگ کناهنی ایکنچی ان صورالمس بس ولید اوزی ننگ کناهن  
 ایکنچی آدمغه نیچوک یو کلاتور ( وان لیس للانسان ) و فایک قیلمس آدم او چون ( الاماسعی ﴿﴾  
 مکر فایده قیلور اوزی ننگ قیلغان ایند کواشلاری ایتولدیکم بو آیت کریمه طور سوره سیک  
 ( الحقنابهم ذریعتهم ) کلام شریفی بلان نسخ ایتولکن دیب اننگ او چون مؤمن بالار اتاسی ننگ  
 توزو کلکی بلان جنتکه کرمکی وبری اولکاندین صونک آننگ او چون دعا و صدقه ننگ  
 فایده سی بولماغیده کوب سوز بار دور ( وان سعیه سوف یری ﴿﴾ تحقیق  
 آدم ننگ قیلغان اشی تیز کور و نر یعنی قیامتده میزاند ( ثم یجزاه الجزاء الاوفی ﴿﴾  
 موندین صونک بر ولش بولور آ کاشول قیلغان اشی میقدار ونچه تمام جزا ( وان الی ربک  
 المنتهی ﴿﴾ و تحقیق رب ننگ جان بینه دور کیری قایتماغ ننگ ( وانه هو اضحک و ابکی ﴿﴾ و تحقیق  
 اول الله تعالی کولدوردی جنت بلان وعده قیلاب و یغلا تلای جهنم بلان قور قتب ( وانه هو امان  
 و اعی ﴿﴾ و تحقیق الله تعالی اولتوردی و ترکزدی ( وانه خلق الزوجین ) و تحقیق یراتدی  
 الله تعالی ایکی ترلینی ( الذکر و الانثی ﴿﴾ ایر و خاتون ( من نطفة ) منیدین ( اذاتهنی ﴿﴾  
 شول وقتکم آتلدی خاتون رحیمنه ( وان علیه المنشاءة الاخری ﴿﴾ و الله اوزرینه دور ایکنچی  
 مرتبه یینه یراتدی ( وانه هو اغنی ) تحقیق اول الله تعالی بای قیلدی ( واقنی ﴿﴾ و مال بردی  
 ( وانه هو رب الشعری ﴿﴾ و تحقیق اول الله دور شعری آدلو یولدوز ننگ ربسی یعنی

شعراى يمانى ديرلار بر يولدوز دور جوز انك آرتيمه دور بنى خزاعه جماعه سى آنكا عبادت  
 قيلمى يلار اول يولدوز اينچى قات كو كده دور يورمكى مشرق طرفينه دور ( وانه اهالك  
 عاد الاولى ) واول الله تعالى هلاك قيلمى اولكى عادنى چيل بلان بو عاد حضرت هود  
 قوميدور بويلىرى طوغز يوز آرشن ايدى ( وئهود ) وهلاك قيلمى ئهودنى يعنى حضرت  
 صالح قومي بولغان اينچى عادنى بولار ننگ بويلىرى اوچ يوز آرشن ايدى ( فما ابقى )  
 هيچ بر آدمى قالدور مادي ( وقوم نوح ) وهلاك قيلمى حضرت نوح قومنى ( من قبل )  
 بولار دن الك ( انهم كانوا ) تحقيق نوح قومي بولدىلار ( هم اظام واطغى ) آلا ربيك بوزوف  
 اشلى وبيك ازغون ايدىلار ( والهوءنفكة اهوى ) موءتفكه شهر ون ير كه ارغتمى يعنى  
 حضرت لوط قومي ننگ شهر لرون آلا اوچ شهر ايدى سوم كدوم اروم حضرت جبرائيل  
 كو ككچا قلى كو تاروب آستن اوستيمه كيمترب ير كاصالدى ( فغشيها ماغشى ) بس  
 قابلادى اول شهر لرنى قابلاغان نرسه يعنى طاش ياودوردى ( فباى الاء ربك تتهارى )  
 بس قايسى سينه ربنك ننگ نعمتار يدن اى آدم اوغلى شبيهه فيا ورسنك بلارنى بلكاندين  
 صونك اكر چه بلار ننگ قايسى سى عناب بولسه ده اعتبار قلو چيلارغه نصيحت ووعظ  
 بولماغيدن نعمتار بولدىلار ( هئاندىر ) بو عهد عليه السلام بر قورقمتقو چيدور ( من  
 النذر الاولى ) الكارى بولغان قورقمتقو چيلار جنسندندور ( ازفت الازفة ) يقين كيلمى  
 قيامت ( ليمس لها ) يوقنى وراول قيامت اوچون ( من دون الله ) الله دن باشقه ( كاشفة )  
 ظاهر قياوچى يعنى چان كىلاچكن بلوچى ( افمن هذا الحديث ) ايا اشبوسوزدن يعنى  
 قرآندين ( تعجبون ) چىكه قالرسى انكار قيلمى ( و تضحكون ) وكولرسى ( ولا تبكون )  
 ويغلامارسى ( وانتم سامدون ) وهالانكسز اوينغه طوطارسى يعنى قرآنده ذكر  
 ايتولكن قورقمتقو آيتلرون فهم قلب قورقوب يغلاميسز اويونغه كوراسز ( فاسجدوا لله ) بس  
 الله تعالى غه سجد قلوغز ( واعبدوا ) والله غه عبادت قلوغز وباطل بولغان عبادت لردن قاچوغز

❖ سورة القهر مكية خمس وخمسون آية ❖

لبدا ————— الله الرحمن الرحيم

( اقتربت الساعة ) يقين كيملى قيامت يعنى بوله اغى ( وانشق القهر ) ويار ولدى آى  
 (ف) شاه ولي رحمه الله ايتدى اشبو اشار تدور اول قصه غه كم كافر لار رسول عليه السلام دن معجزه  
 صراديلار الله تعالى آينى ايكى كيمسك قيلدى برسى ابو قبيس طاوى اوزره كيملى واينك چيسى  
 قيمعان طاوى اوزره كيملى ( وان ير واية ) وا كر كورسه كافر لار بر معجزه نى ( يعرضوا ) يوز  
 قايتار و رلار ( ويقولوا ) ايتور لار ( سحر مسهر ) بودايم بولغان قوتلى سحر دور ديب ( وكننوا )  
 ويالغانغه طوتديلار پيمغه بر لارنى ( واتبعوا هواهم ) و ايار ديلار اوزلرى ننگ  
 نفسارى اوزو قلغان نرسه لرينه ( وكل امر مستقر ) وهو بر اش قرار طابه شور يعنى  
 آلارننگ عن اى ودخى بر بلكىولى وقتك كيملى سردور ( ولاق جاءهم ) و تحقيق كيملى مكه  
 اهلينه ( من الانباء ) اوتكان پيمغه بر لار ننگ خبر وندن قرآنده آخرت اشارى ننگ بيانندن  
 ( مافيه ) شونداين نرسه كم يعنى الله تعالى ننگ بيورغانلر ندىن وقار شواق قلودن طيمغوچى  
 قصه لار ونصيحت لار بولغوچيدور اول نصيحتلرده ( من دجر ) طيمغوچى وعظلالر ( حكمه  
 بالغة ) اول قرآن كامل لكك ايتوشكان بر حكمت دور ( فها تغن النذر ) اكر اول قرآنغه  
 اشانماسه لر عذاب اينه كيمده آلا رغه پيمغه بر لار ننگ قور قته اغى فايده قلمس ( فتول عنهم )  
 بس اوز ننگ ننگ پيمغه بر لكونكنى بلدور وب حق يولغه اوندان كاندن صونك يوز قايطر آلا ردىن  
 ( يوم ) اولكونكه ( يدع الداع ) چاقورور بر چاقور وچى اول اسرافيل عليه السلام  
 آلا رنى ( الى شئى نكر ) نفس خوش كورمكن وقاچقان نرسه كاشبو منكر بولغان نرسه  
 قيامت قور قنچيدور وحساب دور ( خشعا بصارهم ) يالونتهق علامتى ظاهر بولور يعنى خور  
 وحيران بولور قيامت قور قنچيدن آلا رننگ كوزلرينه ( يخز جون ) چغار لار ( من الاجداث )  
 قبرلار وندن اولكونده ( كانهم ) ايتور سنك كويه آلا ر ( جراد منتشر ) طار قلمش

چيكر تکه دورنی يركا بار اچقلمرون باهسلار (مهطعين الى الداع) اوند اوچی حضرت اسرافيلکه  
 قورقب تيزلک بلان کيما ب (يقول الكافرون) ايتورلار کافرلار (هنا يوم عسر) اشبو  
 کوننی چيتمن وقاتی کوندوردیب (کنبت قبلهم) يالغانغه طوتدیلار مکه قومیدن  
 الکاری (قوم نوح) نوح قومی (فکنا ابوا عبدا) بس يالغان طوتدیلار قولوهز نوحنی  
 (وقالوا) ايتدیلار آلا (جنون) بونوح چنوندوردیب (وازدجر) تورلی ارا نجتو  
 بلان الله تعالی بیورغانن يتوشدردن قورقوب طيدیلار (قد عاربه) پس دعا قلدی حضرت  
 نوح اوزی ننگر بسینه (انی مغلوب) الهی من قوم آرا سنک چينکولممش بولدوم (فانتصر)   
 منم اوچون آلا ردن اوچ آلنک (ففتحننا ابواب السماء) بس آچدوق بز آلا رغه عذاب اوچون  
 کوک اشکارون (بماء) صوبلان (منهر) کوک آغوچی صوبلان یعنی قرق کون  
 توتوش یغهور یاودی (وفجرنا الأرض) و آغوزدوق بز یردن بتونلای (عیونا) چشمه لارنی  
 (فالتقى الماء) بس یاودی صوهر جانبدن (علی امر) اش اوزارینه یعنی نوح قومی ننگر  
 هلاکی اوزارینه (قد قدر) تحقیق تقدیر قلنغان ایدی اوله هلاکک بس آلا رنی غرق  
 بولمق بلان هلاک قلدوق (وهملناه) یوکلا دوک اول نوحنی (علی ذات الواح و دسر) تاقته  
 وقاداق ایاسی اولان کویمه اوزارینه (تجری باعیننا) یوروتدوک بز اول کویمه نی  
 اوزومز ننگر صاقلاماغز بلان (جزاء) اوچ آلمق اوچون (لهن) شول آدم اوچون (کان  
 کفر) اشانمدی حضرت نوحننگر پیغهبر بولب اوند امکینه حضرت نوح اوچون غرق  
 قیلاب اوچ آلدوق (ولقد ترکناها) و تحقیق قالدوردوق بز اول کویمه فی (آیه) بر علامت  
 (فهل من مدکر) ایابارمیدور نصیحت قبول قلوچی یعنی دنیا ده حضرت نوح وقتیدن  
 کویمه لر ننگر یورمکی قالدی یا که نوح علیه السلام ننگر کویمه سی اوزی جودی طاویک قالدی  
 کوک زمان حتی اشبو امت ننگر اول او تکانلر وننن قایسی کشی آنی کورکان دور (فکیف  
 کان) بس نیچوک بولدی (عذاب و نذر) منم عذابم و بنم قورقتماغم (ولقد یسرنا

القرآن للذکر) و تحقیق جینکل قلدوق بز قرآنی یعنی او تکان امتلرننک حالارون ایسارینه  
 کیترمک او چون وی یاد آلهق او چون ( نهل من مدکر ) اول قرآنی او قومق و بلمک بلان  
 نصیحت آغو چیلار بار میدور یعنی لازم دور آنی فهم قیاب نصیحتن قبول قلهق ( کذب  
 عاد ) یالغانغه توتدیلار عاد قومی حضرت هودنی ( فکیف کان ) حساب قیل غل نیچوک  
 بولدی آلاغه ( عذاب و نذر ) منم عن ابدن قور قتماغم ( انا ارسلنا علیهم ) تحقیق بز  
 آلاغه یباردوک ( ریحا صرصر ) صرصر جیلنی یعنی بیک قاتی بولغان جیلنی ( فی یوم نحس  
 مستور ) بر شوملغی محکم بولب اونکغایسنز کونک یعنی اول کون صفر آبی ننگ آخیرغی  
 چهارشنبه کونی ایدی شول کون شوملغی یوروب بار چه سی هلاک بولدی ( تنزع الناس )  
 اول جیل آلاقی یرار وندن تو بطاروب باش توبان آطار ایدی ( کانهما اعجاز نخل منقعر )  
 ایتر سنک کویه آلاطامرندن قوبب توشکان خرما آغاچلاری دور ( فکیف کان ) نیچوک  
 بولدی ( عذاب و نذر ) منم عن ابدن و منم قور قتماغم ( ولقد یسرنا القرآن ) و تحقیق جینکل  
 قلدوق قرآنی ( للذکر ) اوقب فهم قلهق او چون وی یاد آلهق او چون ( نهل من مدکر )  
 ایاهیج بر نصیحت قبول ایدوچی بار میدور ( کذب تهود بالذکر ) یالغانغه طوتدیلار  
 تهود قومی قور قتمو چیلار فی یعنی حضرت صالحنی ( فقالوا ) بس ایتدیلار ( ابشرا منا و احدنا  
 فتبعه ) ایابز ننگ جنسه زدن یعنی قوم هزدن بر آدمگه می ایارور رمز ( انا اذا ) تحقیق بز  
 اول وقتک ( لقی ضلال و سعیر ) آرنغلقده و دیوانا لقدم اولرمز ( عالقى الذکر علیه )  
 ایا ایندر ولدیمه وحی آننگ اوزارینه ( من بیننا ) بز ننگ آلامزدن ( بل هو ) آلائی توکل  
 بلکه اول صالح ( کذاب اشر ) اوزونی ماقطاغوچی بیک یالغانچیدور ( سیعاهون غدا )  
 تیز دور کم بلرلار آلا ایرتاده ( من الکذاب الاشر ) که دور اوزونی ماقطاغوچی بولغان  
 یالغانچی ( انامرسلوا الناقة ) تحقیق بز یبارور رمز آنا تویهنی ( فتنة لهم ) آلائی صناعی  
 او چون ( فارتقبهم ) بس ای صالح کوتکل فی اش قیلورلار ( واصطبر ) و صبر قیل آلارننگ

ار نجه مگر يينه (ونبئهم ان الماء) و خبر بئر الارغه كم حقيقتده صو (قسمة بينهم) بولونكندور  
 آلارننك آلارنده (كل شرب محتضر) صودن بر اولوش اوزره اياسى حاضر بولور (ف)  
 شاهولى ايتهدور شول تويهدر بر صواوزره صواچه كه بارسه بارچه حيوانلار آندن قاچارلار ايدى  
 بس الله تعالى نوبت بلكولى قلدى بركون اول تويهدر اوچون وبركون باشقه حيوانلار اوچون  
 بولور ديب (فنادوا صاحبهم) بس چاقرديلار اوزلريننك يولداش لرونى اول تئدار بن سالف ايدى  
 (فتعاطى فعقر) بس قاچى بلان تويهدننك آياغن چابدى وكسدى يعنى براوياتسز  
 آزغن خاتن بار ايدى آننك حيوانى كوب ايدى اشبوخاتن اوز آشنالرىدن بر وسنى آزدروب  
 اولهم تويهدن كسدى (فكيف كان عذابى ونذر) بس نيچك بولدى منم عن ايم وقور قتمه اغم  
 (انا ارسلنا) تحقيق بز يباردوك (عليهم صيحة واحدة) آلاراوزلرينه بر قتى بولغان آوازنى  
 (فكانوا كهمشيم المحتظر) بس بولدىلار حيوانلار صاقللاو اوچون يياصالغان يرننك آياق  
 آستونداغى چروب اوالغان چبقلارى وقورالارى كوك يعنى آلارنيتك حيوانلار باصقانده  
 بر يولى اوله لار تهود قومى هم اوشانداق اولطاوشنى اشتب بر يولى جان بيرديلار (ولقد  
 يسرنا القرآن للذكر فهل من مدكر) و تحقيق آسان قلدوق قرآننى ياد آلهى اوچون  
 نصيحت بيركوجى و آلفوچيلرغه ايا بارمى قرآن وعظنى قبول قلوچى (كنت بت قوم لوط  
 بالنذر) يالغانغه طوتدى لوط قومى قورقتموچيلرنى (انا ارسلنا عليهم) تحقيق بز لار  
 يباردوك آلارغه (حاصبا) طاش ياد درغوچى جيلنى (الا لوط) مكر لوطننك اويى نينك  
 آدمارنكم (نجيناهم بسحر) قوتولدور دوق بز آلارنى سحر وقتيده (نعمة من عندنا)  
 اوز جانبه زدن بولغان قزغانهقى بلان (كذلك نجزي من شكر) لوط نينك آلنى قوتولدور غانهز  
 كوك جزالندور رمز شول آدمنيكم اسلام نعمتينه شكرلك قيلسه (ولقد انذرهم) تحقيق  
 قورقتمدى حضرت لوط آلارنى (بطشتنا) بز نينك عنده زدن (فتهاروا) بس قارشديلار  
 (بالنذر) اشبو قورقتمه قارغه (ولقد راودوه) وسوز ايتدىلار حضرت لوطقه (عن ضيفه)



تاكم غافل قل لار لوطنى مسافر قوناقلار ون صاقلامقندن ( فطمه سنا ) بس صوقر قلىق ( اعينهم )  
 آلارنك كوزار ونى ( فن وقوا ) بس ايتدوك آلارغه طانوغز ( عذاب ونثور ) منم عن ابهنى  
 ومنم قور قتمقلو غهنى ( ولقد صبحهم ) و تحقيق يتوشدى آلارغه طانك وقتنده ( بكره ) ايرته  
 بلان ( عذاب مستقر ) آلارده دايم طراچى منم عن ابم يعنى دنيا عذابى آخرت عذابنه  
 توتاشب دايم عذابك بولور لار ( فن وقوا عذابى ونثور ) بس ايتدوك آلارغه تاتنكز بنم  
 عن ابهنى و قور قتما غهنى ( ولقد يسرنا القرآن للمذكر فهل من مدكر ) و تحقيق آسان  
 قلىق بز قرآننى نصيحت برك و آلهق او چون اياهيچ بر نصيحت قبول قلوچى بار ميديور  
 ( ولقد جاء ) و تحقيق كيلدى ( ال فرعون النذر ) فرعون نك ايار چنار يينه قور قتمقچار  
 يعنى حضرت موسى بلان و حضرت هارون ( كذبا و اياتنا كلها ) يا لغانغه ط و تد يلاز  
 بز نك علامتار و مز نك كلسن ( فاخذناهم اخذ عزيز مقتدر ) بس ط و تدوق آلارنى  
 كو چلى بولغان قور عذابى بلان يعنى طوفان عذابندن صونك قير عذابى بلان ( اكفاركم )  
 اياسز نك كافر لار و نكزمى اى قریش ( خير ) ايند كودور ( من اولئك ) او شبو ذك  
 قلنغان جماعتلردن ( ام لكم براءة فى الزبر ) يا كلسز نك او چون اى قریش جماعتى  
 قوتولهق حكى بار ميديور او تكان كتابلرده ( ام يقولون ) ايا ايتور لارمى ( نحن جميع منتصر )  
 بز لار كوب جماعتهمز عذابلردن بر بر و مز كانصرت بر و شب قور تلور مز ديب ( سيهزم  
 الجمع ) تيز دور كم قاچه چقار دور صوغشندن اشبو جماعت ( ويولون الذبر ) و قايطره  
 چقدر لار آرقه لار ونى ( بل الساعة موعدهم ) بلكه قيامت كوفى آلارنك و عدهسى وقتيديور  
 ( والساعة ) و قيامت ( ادهى ) بيك قانيديور ( وامر ) و بيك آچيديور ( ان الهجرمين )  
 تحقيق بوزوق اشيلير ( فى ضلال ) آزغناقمده دور ( وسعر ) و نادانلقد دور ( يوم  
 يسحبون ) كونكاز نكا كيمتر شول كوننى كم او ستر الور اول كافر لار ( فى النار على وجوههم )  
 جهنم كايوزارى اوزار يينه ( ذوقوا مس سقر ) ايتولر آلارغه طانوغز سقر طاموغى نك

توتماغونی یعنی عنابنی ( اناكل شی ) بز لار هر برسهنی ( خلقناه بقدر ) یراتدی  
 اولچاوبلان ( وما امرنا الا واحدة ) وتوکلدور بز ننگ بیورماغومز مکر بر سوزدور ( کلمح  
 بالبصر ) کوز بلان قرامنی کوکدور یعنی آز وقتده تیزلک بلان بار بولر ( ولقد اهلکننا )  
 تحقیق هلاک قلدوتی بز ( اشیا عکم ) سز ننگ کوکلرنی ( فهل من مدکر ) ایاهیج نصیحت  
 قبول قلوچی بار میدور ( وکل شیء ) وهر بر نرسه کم ( فعلوه ) قلدیلار آنی ( فی الزبر )  
 عمل دفترنده یاز ولمشدور یعنی کراما کتبین یازمشلدور ( وکل صغیر وکبیر مستطر )  
 وهر کچک اولوغ یاز ولمشدور یعنی لوح المحفوظک ( ان المتقین ) تحقیق کنامدن  
 صاقلانغانلار ( فی جنات ونهر ) باقچه لرده دور اوجهاح یورطنده ویلغه لرده دور آلا ر آنک  
 بولورلار ( فی مقعد صدق ) طوغریلق عجلسنده بولورلار ( عند ملیک مقتدر ) ملکنک  
 قوتلی بولغان پادشاه ننگ فاشنک یعنی الله تعالی ننگ خاص بنده لاری ننگ فاشنک بولورلار \*

❁ سورة الرحمن ثمان وسبعون آية ❁

لبس الله الرحمن الرحيم

( الرحمن ) الله تعالی ( علم القران ) قولی محمد علیه السلامغه قرآننی اویراتدی  
 ( خالق الانسان ) آدمینی یراتدی ( علمه البیان ) اویراتدی انسانغه سوزلاشمنکی  
 ویازمقنی وهر رو شچه بیان قیلمقنی یراتدی ( الشمس والقمر بحسبان ) قیماش و آی بیلمکولی  
 بولغان حساب بلان یورور ( والنجم والشجر يسجدان ) واولان و آغاچ سجک قیلورلار  
 ( والسماء رفعها ) وکوکنی کوتاردی ( ووضع المیزان ) وقویدی شریعت، ننگ اولچاونی ( الا  
 تطغوا فی المیزان ) تا کم طوغر ولقدن او تهیه سز اولچاولارده یعنی بر بر ننگز کا اولچاولارده  
 کوچ قیلماننگز ( واقیمو الوزن بالقسط ) وطوغری طارطنگ ترازونی انصافی بلان ( ولا  
 تخسر و المیزان ) کیچمیلک قلماننگز اولچاوده یعنی آلفانده آرتنی آلب صاتقانده کیم  
 قیماق بلان ( والارض ) یرنی ( وضعها للانام ) قرار قیلدوروب قویدی قلوقات

او چون یعنی حضرت آدم پر اطلودن اول کویور و رایدی حضرت آدم دنیاغه کیلکاج  
 نماوقات او چون قرار قیلدی ( فیها ) اولیرده ( فاکهه ) جیهشار باردور ( و التخل ذات  
 الاکھام ) خرماقا بچقلاری ایاسی خرما آغا چاری باردور ( و الحب ذو العصف ) دخی بغدادی  
 و آر په کبی قوری یفراق ایاسی اولوق باردور ( و الريحان ) خوش اسلی یفراقلاری یعنی  
 کل لار باردور موندی اشارتدور یفراقلاری آ لار ننگ دورت آیاقلی حیوانارینه جیم باشقه  
 آشاق نرسار او چون دور ( فبای الاء ربکما تکذبان ) بس ربنکر ننگ نعمتاری ننگ  
 قیسیسنی بالغانغه طوتاسز ای جن و آدم ( خالق الانسان ) من صاصال ) یراتدی آدم عامیه  
 السلامنی قوری بالچقدن ( کاشخار ) پشکن کر پیچ کویک بالچقدن ( و خالق الجن ) و یراتدی  
 جنی ( من مار ج من نار ) اوت یالقنندن ( فبای الاء ربکما تکذبان ) بس ربنکر ننگ  
 قایسی نعمتارونی بالغان دیورسز ( رب المشرقین و رب المغربین ) ایکی مشرق ننگ  
 ایاسیدور و ایکی مغرب ننگ ایاسیدور یعنی قش ده قویاش باتقان یرلار باشقه دور یاز  
 کونی دخی قویاش طوغان و قیاش باتقان یرلار باشقه دور ( فبای الاء ربکما تکذبان )  
 بس ربنکر ننگ قایسی نعمتارون بالغان دیورسز ( مرج البحرین ) آعز دی ایکی دریانی  
 بروسی فارس دریاسی صوی بیسک آپیدور و بروسی روم دریاسی صوی بیسک  
 طاطلیدور ( یلتقیان ) یولو قرلار آ لار بر برینه قراغانده کویسه قوشولغاندور  
 ( بینهما برزخ ) بوایکسی ننگ آراسنده پردی باردور ( لایبغیان ) صولاری بر برینه  
 قوشولماس ( فبای الاء ربکما تکذبان ) بس ای آدم بلان پری الله ننگ قایسی نعمتارینه  
 طانارسز ( یخرج منهما اللؤلؤ و المرجان ) چغار بو ایکی دریان اینجی و مرجان  
 ( فبای الاء ربکما تکذبان ) معنلسی اوتدی ( وله الجوار المنشآت فی البحر کالاعلام )  
 اول الله تعالی او چون دور یعنی الله تعالی قدر اتندی دور طاولار کویک فرضلاری کوتار و لمش  
 و آدهلار و مالر بلان طولغان کویهار ننگ یورمکی در یاده یعنی باطهاینچه ( فبای الاء ربکما

تکن بان ( بس ربنکز ننگ قیسی نعمتار وئی یالغانغہ طو طارسز ) ( کل من علیہا فان )  
 هر آدمکم یر یوزنده بار دور فانی بولغو چیلر دور ( ویبقی وجه ربک ) ( و باقی بولور سننگ  
 ربنگ ننگ ذاتی ( ذوالجلال والاکرام ) ( الوغلی ایاسید وراولر ربنگ و حرمت ایاسید وراولر  
 ) ( فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی ) ( یساله من فی السموات والارض ) ( صرار الله  
 تعالی دن کوکلرده ویر ده بولغان مخلوقات حاجتار وئی ) ( کل یوم هو فی شان ) ( هر کون  
 اول الله تعالی بر اشد دور یعنی نعمت بر مک ویاعناب قیلہقی یا ایند کو قیلہقی یا باور قیلہقی  
 ویاتر ولد مک ویالوقور مک والله اعلم ) ( فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی  
 ) ( سنفرغ لکم ایها الثقلان ) ( هر نرسه دن بوشاب سز کایونالرمز ای آدم و جن یعنی حساب  
 قیلہقی او چون تیز قصه قیلور رمز ) ( فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی ) ( یامعشر  
 الجن والانس ) ( ای جنار و آدم لار کور وھی ) ( ان استطعتم ) ( اکر کو چنکز یتسه ) ( ان تنفذوا )  
 اوتما کلوککا ) ( من اقطار السموات والارض ) ( کوکلر ننگ ویر ننگ چتندن ) ( فانفذوا ) ( بس  
 اوتونکلار یعنی چغنگ لار ) ( لاتنفذون الا بسطان ) ( چغابلهس سز مکر قوت بلان چغار سز  
 اول قوت قاید دور ) ( فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی ) ( یرسل علیکما ) ( یبار و لهش  
 بولور سز ننگ اوزار ننگز کا ) ( شواظ ) ( بر یالقن ) ( من نار ) ( اوددن ) ( ونحاس ) ( ودخی تو تون  
 ) ( فلا تنصرون ) ( بس سز فی الله تعالی ننگ عند ابندن صاقلا وچی ویار دم قیلغو چی بولهس  
 فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی ) ( فاذا انشقت السماء ) ( بس شول وقتکم یبار و لر  
 کواک ) ( فکانت وردة کالدهان ) ( بس بولور قزل کول توسنده قزل لچیرن کواک ) ( فبای  
 الاء ربکما تکن بان ) ( بس ربنکز ننگ قیسی نعمتار وئی یالغان طو طارسز ) ( فیومئذ لا یسئل  
 عن ذنبه ) ( بس اولکوننده صور الهش بولهس اوزی ننگ کناهنندن ) ( انس و لاجان ) ( آدم  
 ودخی صور الهش بولهس جن ) ( فبای الاء ربکما تکن بان ) ( معناسی اوتدی ) ( یعرف  
 الحجر من ) ( بلنہش بولور بوزوق اشلیلر ) ( بسیها هم ) ( اوزاری ننگ علامتاری بلان

(فیو عذبت بالنواصی والاقدام) بس آلونری یعنی اوسترار آلارنی مانکلای چچار وندن  
 و آیاقلر وندن (فبای الاعر بکما تکذب بان) (هنه جهنم التی) اوشبودور شوندا این جهنم  
 (یکذب بها المجرمون) \* یالغانغه طوطالر اییدی آنی کنه اشلیملر (یطوفون) یورورلر  
 بینها و بین همیم ان (جهنم آراسنده وقایناعوچی اسی صو آراسنده) فبای الاعر بکما  
 تکذب بان (ولهن خافی مقام به جنتان) (واول ادم اوچونکم قوروقدی طور مقدر بسینک  
 حضورنده ایکی جنت بولور) (فبای الاعر بکما تکذب بان ذواتا فنان) (اول ایکی باقچه  
 یعنی جنت کوب تورلی یغاج و همیشه ایالر یدور) (فبای الاعر بکما تکذب بان) (فیهماعینان)  
 اول ایکی جنتده ایکی چشمه (تجریان) (آغرلار) (فبای الاعر بکما تکذب بان) (فیهمما)  
 بو ایکی جنتده (من کل فاکهة) هر بر همیشه ن (زوجان) (ایکی تورلی باردور) (فبای  
 الاعر بکما تکذب بان) (متکئین) طاینغو چیلردور (علی فرش) (توشکلر اوزرینه) (بطائنها  
 من استبرق) (استاراری یعنی اول توشک ننگ طشلاری قالن طوقولغان یفکندور) (وجنا  
 الجنتمین دان) (اول ایکی جنت ننگ همیشه شاری یقیمندور یعنی اصانلق بلان آلونور) (فبای  
 الاعر بکما تکذب بان) (بس ربنکر ننگ قایسی نعهتلر ونی یالغانغه توتارسز) (فیهن قاصرات  
 الطرف) (اول جنت ننگ اورونلار و نده و صرایلار و نده کورلر ون تو بان صالاب هیچ بر اوکا  
 قاراماغان حورلر باردور) (لم یطهثن انس قبلهم ولا جان) (طوطه ماغان هیچ بر آدم  
 ایرلار وندن اول وهم جن) (فبای الاعر بکما تکذب بان) (کانهن الیاقوت والهرجان)  
 ایتورسن سین کویه آلاری یعنی حورلار یاقوت و مر جانندور) (فبای الاعر بکما تکذب بان)  
 هل جزاء الاحسان الا الاحسان) (توکلر ر ایند گو بولغان عبادت ننگ یالی مکر  
 ایند کولکدور یعنی انعام واحسان قیله مقدر آننگ اوچون عبادت ننگ یالی ثوابدور  
 (فبای الاعر بکما تکذب بان) (ومن دونها جنتان) (اول ایکی جنتدن باشقه ایکی جنت دخی باردور  
 یعنی ایند کواش قیلغانلرغه بولردن باشقه هم ایکی جنت باردور) (فبای الاعر بکما تکذب بان)

۱۵۰-۱۵۰ ج اول ایکی جنتکم باقیه دور بیک یشلکندن قره لقعنه چال شقاندور (فبای الاء ربکما  
 ۱۵۰-۱۵۰ ج تکن بان <sup>ج</sup> فیهماعینان نضاغمان <sup>ج</sup> اول ایکی جنتده ایکی قاینانغان چشمه بار دور ( فبای  
 الاء ربکما تکن بان <sup>ج</sup> فیهمافاکهه و نخل و رمان <sup>ج</sup> شول ایکی جنتده جیهش و خرما آغاجی  
 بار دور ( فبای الاء ربکما تکن بان <sup>ج</sup> فیهن خیرات حسان <sup>ج</sup> و شول جنتلرده و صرا یلارده  
 بیک پاکیزه و بیک صلو بولغان غاتونلار بار دور ( فبای الاء ربکما تکن بان <sup>ج</sup> عور مقصورات  
 فی الخیام <sup>ج</sup> عورلار چادرلار اچند یشر و نکالار دور ( فبای الاء ربکما تکن بان <sup>ج</sup> لم یطهئهن  
 افس قبلهم ولا جان <sup>ج</sup> طو تهیدور آرنی آدمار ایرلر یدن اول وهم بر جن ( فبای الاء  
 ربکما تکن بان <sup>ج</sup> متکئین علی رفرف خضر <sup>ج</sup> طایانه شلردور یشل یصلق اوزرینه (وعبقری  
 حسان <sup>ج</sup> و کورکم توشکلر اوزرینه ( فبای الاء ربکما تکن بان <sup>ج</sup> تبارک اسم ربک (مبارک  
 والوغ بولدی ربک نذک اسمی ( ذی الجلال و الاکرام <sup>ج</sup> الوغ لقی ایسی و احسان ایاسیدور  
 اولر بنک او شوسورده هر آیتده نهمتلرون صنادی و بلدی وردی آرنک قایسی سی حاضر  
 بولغان نعمتدور و قیسی سی نذک خبرون بردی اولهم ضرور نعمتدور

سورة الواقعة مکیة ست و تسعون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

( اذ وقعت الواقعة <sup>ج</sup> ایسنکا کیتر شول وقتنیکم توشکوچی بولسه تشکوچی نر سه یعنی  
 قیامت ) لیس لوقعتها کاذبة <sup>ج</sup> یوقدور آنک توشه اكونی یالعمان تتوچی توشکن وقتیمده  
 کافرلار دنیا لقدم یالغانغه طو تسه لرده اولکونده طانه اسلر (خافظة رافعة <sup>ج</sup> توبان قیلغو چیدور  
 بر نچه که سنی عدلی بلان و کوتار کو چیدور بر نچه که سنی مرتبه سن بو غاری قیلب جنت  
 اعلی کا کر تر ( اذا رجعت الارض رجا <sup>ج</sup> شول وقتکم تتراریر قاتبع تترامک بلان  
 اوستند اکی هر عمارت لار جیهور ولر (وبست الجبال بسا <sup>ج</sup> و قچان طاولران کوک و اقلانور  
 و اقلانمق بلان ) فکانت هباء منبثا <sup>ج</sup> پس بولور طارقالهش توزان کوک ( وکنتم بواور

سز سز ( انزواجاً ثلاثه ) ( اوج تورلی بولاك ) ( فاصحاب الهمينة ) ( بس اوزك قول ايلاری  
 بولب عمل دفتر ون اوزك قول بلان آغانلار ) ( ما اصحاب الهمينة ) ( فی حاله اوزرینه دور  
 اوزك قول ایلاری یعنی ایند کولک ایلاری ) ( واصحاب المشمة ) ( صول قول ایلاری یعنی  
 یاوزلق اهلی بولب عمل دفتر لر ون صول قول بلان آغانلار ) ( ما اصحاب المشمة ) ( فی  
 حال اوزرینه دور صول قول ایلاری یعنی یاوزلق اهلی ) ( والسابقون السابقون ) ( الكاری  
 کیتکانلار الکاری کیتکانلار دور یعنی الکاری کیتکانلار آاردور کم ایمانغه و ایند کوعمل لر  
 قلمقه الکاری کیتب دور لار یعنی حلق معلوم بولغاچ ایمان کیتکانلار ) ( اولئك المقربون ) (   
 اوشبو الکاری کیتکانلار دور یقین بولغانلار یعنی الله تعالی نذک رحمتیکه و قزغانما غیغه یقین  
 بولغانلار دور ) ( فی جنات النعیم ) ( نعمت جنتلر یدیه بولورلار ) ( ثلثة من الاولین ) ( بو  
 الک اوتکانلار اوتکن امتلرده کوبدور ) ( وقلیل من الاخرین ) ( و آخر لارنده آزدیرلار  
 یعنی محمد علیه السلام نذک امتندن ) ( علی سرر موضونة \* ) ( الطوندن طوقلمش  
 نختلر اوزر ونده تورغوچیلر دور ) ( متکئین علیها متقابلین ) ( طایانورلار اول نختلر  
 اوزرینه بر برینه قارشو بولب ) ( يطوف علیهم ) ( ایلانور آلارنذک تیرالرنده ) ( ولدان  
 مخالفون ) ( بالالی مرتبه سنده بولغان یاش یکتلار ایتولدیکم یاشلری اون اوچده بولب  
 دایم شولای بولورلار آرطه اسلاز ) ( بأكواب ) ( طوتقه سز کاسه لر بلان ) ( وأبارق ) ( وطوتقالی  
 و بور ونلی صاوتلار بلان قومغان کوك ) ( وكلس من معین ) ( صاف بولغان غمردن تولغان  
 پیناله صاوتلاری بلان یعنی شرابلار توتلار ) ( لا یصدعون عنها ) ( باش آورماغی بولماس آارده  
 اول شرابدن ) ( ولاینز فون ) ( وجایله سلر و هوشلری کیتب عقللرینه ضرر یتوشه س بلکه  
 اچکن صابن آرتور ) ( وفاکهة ) ( دخی ایلانورلر اول یکتلار هر تورلی جیهشار بلان ) ( مها  
 یتخیرون ) ( آلارنذک قاپسی سن استرلر قاپسی سن تلاسهر آنی آشارلار ) ( ولحم طیر  
 مهایشتهون ) ( ودخی ایلانورلار اول یکتلار آلا تلاکان قوش ایتلری بلان یعنی حاضر

بولور آلا رغه قوش ايتيمين تلاكانلري ( و حور عین ) آلا ر اوچون حورالعينلار بولور  
 یعنی جهاع قيلهتی تلاسهار آف تنلی قاره کوزلی قاره ساچلی جنت قزلاری بولور  
 چیلدوق اچنده ( کاملال اللؤلؤء المکنون ) صاوتلری اچنده اور وتلهش وقول  
 تیماکان انجو و مر و ارید کولک دور پاکیزه لکده ( جزاء بها کانونا یعملون )  
 بو ایتولهش نرسهار بیر ورلر اول این کولک اهللرینه جزا بولمقی اوچون قیلغان  
 اشلرینه ( لایسه عون فیها ) ایشته زلار آلا اول جنتده ( لغوا ولا تاتیها ) بوش فایده اسز  
 وهم بر حرف ایشته زلار کنه بولغودای سوزنی ( الا قیلا سلاما سلاما ) مکر ایتوشلار  
 بر بری بلان سلام یعنی السلام علیکم وعلیکم السلام فی ( واصحاب الیهین ) ( واونک قول  
 ایالری ) ( ما اصحاب الیهین ) فی حال اوزرینه اولور اونک قول ایالری ( فی سدر  
 مخضود ) ( جیه مشلی تکنسنز بولغان عر بستانده کراسی دیب ایتولکان نبق آغاچلری آستنه  
 بولورلار ) ( وطاح منضود ) ( وکوب جیه مشلی و حوش ایسلی و جیه مشلی بر برینه جیه توشکان  
 یعنی قات قات بولغان موز دیکن آغاچلر یاننده بولورلار ) ( وظل ممدود ) ( و صوز ولهش  
 یعنی اوزون کوله که ده بولورلار ) ( و ماء مسکوب ) ( و آقغان صولار یاننده بولورلار ) ( و فاکه  
 کثیرة ) ( و کوب جیه مشلی یاننده بولورلار ) ( لامعطوعة ) هیچ بر وقت کیم ساهس وقور و مس  
 اول جیه مشلی ( و لامعطوعة ) دخی هیچ بر وقت طیولس اول جیه مشلی ( و فرش مرفوعة )  
 قدری الوغ بولغان توشکرده بولرلر یا که تحتار اوستینه اوتورغان کور کم خاتونلار بلان  
 ذوق و غوشلقده بولرلار ( انا انشاناهن انشاء ) تحقیقی بزیزاتدوق دنیا خاتونلار و فی  
 جنتده بر تورلی یراتهقی بلان ( فجعلناهن ابکارا ) بس قیلدوقی بز آلا رنی بکرلی ( عربا )  
 سیوکلای ایرلری یاننده یعنی شیوه و ناز بلان و ایرلری بلان ( انرابا ) ( بر دای قیلدوقی  
 ) ( لاصحاب الیهین ) ( اونک قول ایالری اوچون یشک بر دای بولرلار یعنی اوتوز اوچار  
 یشنده بولرلار بولار اونک قول اهللری اوچوندر ( ثلثة من الاولین ) ( اول اونک قول



اهلی کوب جماعت دور اول او تکن امتاردن ( وثلاثة من الاخرین ) وکوب جماعت دور لار  
 آخرغی امتدن (ف) ( واصحاب الشمال ) ما اصحاب الشمال ( وصول قول ایالری یعنی  
 یاوزلق ایالری نیندای آدم لردور یعنی فی یمان عالیه بولور لار آلا ( فی سهوم ووهیم )  
 اسی جیلک واسی صوده بولر لار ( وظل من یحوم ) وقره توتن ننگ کولکسنک بولور لار ( لبارد  
 ولاکریم ) صوقک توکلور اول کله کاباشقه کله کالر کولک و برراحتلاندور کوچی ده  
 توکلور یعنی اصلا فایده سی بوقدر ( انهم كانوا قبل ذلك ) تحقیق اول یاوز آدم لار  
 بولدیلار بوعد ابنی کور و دن اول ( متر فین ) اوزلری ننگ نفسلاری تلا کازلاری بلان  
 تر بیه لانب تر مشلر ایدی ( وکانوا یصرون ) و بولدیلار آلا دایه چیلیق قیلور بولدیلار  
 ( علی الخنث العظیم ) الوغ کناغه یعنی کفر لککا ( وکانوا یقولون ) وایتور بولدیلار  
 آلا ( اننا امتنا ) ایالولسک بز ( وکناترابا ) وطوفراق بولسقی ( وعظاما ) وچرکن  
 سویک بولسقی ( اننا لمبعوثون ) ینه بز لار قوبار ولهش بولرم می ( او ابانوا الاولون )  
 ایابز ننگ او تکن آتالر و مز دغی قوبار ولهش بولرم می ( قل ان الاولین ) و الاخرین )  
 ایتکل تحقیق اولکی امتلر و آخرغی امتلر ( لجهوعون ) جیلوله شلردور ( الی میقات یوم  
 معلوم ) بیلکولی بولغان و عده کونینه ( ثم انکم ایها الضالون الهمکون ) موندین  
 صونک سزلار ای یالغانغه طوقچی آرنلر ( لا کاون ) آشاغو چیلرسز ( من شجر من  
 زقوم ) زقوم آغاچدن ( فهالون منها البطون ) بس طولور ورسز آندن قارنلار نکزنی  
 ( فشار بون علیه ) بس اچارسز آننگ اوزرینه ( من الهمیم ) اسی صودن ( فشار بون )  
 بس اچارسز ( شرب الهمیم ) بیک صوصاغان تویه ننگ اچه کی کولک ( هذا نزلهم یوم  
 الدین ) اوشبوتورلی طعام دور اوشبوتورلی اچه لک دور جهنمه الک کردوکلر ننگ قیامت  
 کوننده آلا رغه حاضر لانغان ( نحن خلقناکم ) بز سز فی یراندوق یعنی یوقدن بار قیلدوق  
 فلولا تصدقون ) بس فی اوچون اشانه میسز یعنی ایکنچی مرتبه سز فی یراتماقنی ( افرایتم

۱۰۰ - ۵۰ ج  
 مائنون ( خبر بر و نکر منکاغاتونلار و نکر نکر رده مینه توشکان منو یو کز فی ) انتم تخلقونه  
 سزیراتر سزی ( ام نحن الخالقون ) یابزمی یراترمن یعنی اول منینی آدم قیلرمن ( نحن  
 قدرنا بینکم ) بزله بیلکولی قیلدوق سز نکر آراغزده ( الهوت ) اولهنی ( ومانحن بهسبوقین )  
 و توکلهم بز عاجز بولغوچی ( علی ان نبدل امثالکم ) شونکر اوزارینه کم آلشطرا لم یعنی  
 کیتورورمن سز نکر اوغشاشوغز بر قومنی ( وننشئکم ) ویراترمن سز فی ( فیما لاتعلمون )  
 سز بامکان صورتده و بامکان عالمده یعنی سز فی بر باشقه عالمکه کیتورورمن و سز نکر  
 یر و کز کاباشقه خلقلارنی کیتورورمن یعنی سز فی مایهل و دونکغز کواک بر باشقه خلوق  
 صورتینه قویارمن ( ولقد علمتم النشاءة الاولى ) تحقیق بلس و کز سز اول مرتبهده  
 یراتماقنی بس ( فلواتذکرون ) ایکنچی مرتبهده یراتماقنی فی اوچون فکر قیلب  
 کونکوکز کاکیتورومیسز اول مرتبهده یراتماغه کوچی بیتکن الله ایکنچی مرتبهده کوچی یتما کوچی  
 ( افرایتم ماتحرتون ) خبر بیر و کز منکا اول نرسنیکم ایکر سز سز ( انتم تزرعونه )  
 ایلسز می ایلسز یعنی بولورورسز ( ام نحن الزارعون ) یا که بز می بولورورمن  
 یعنی اوسترورمن می ( لونشاء جعلناه ) اگر تلاسک اول ایکنکان نرسه کز فی اوسمکن اول  
 قیلر ایدوک ( حطاما ) یوق یا که اورلقسز صلام ( فظلمت تفکھون ) بس عجب لانب قایغروب  
 طروشاقوغزعه اوکونور ایدوکز ( اناهغرمون ) بزله تولارمن می سز نکر ایکن  
 توروسنده توتوانغان خراجتلار و کز فی تولامامز ( بل نحن محرومون ) بلکه بز لار محروم  
 قیلدوق سز فی آشلو قوغزنی بولورورما ینچه صلام قیلب ( افرایتم الماء الندی تشر بون )  
 ایا کوردوکز می بلب خبر بیر و کز شوندا این صونیکم اچارسز ( انتم انزلتموه من المزن )  
 ایلسز می ایندوردوکز بولوطمن ( ام نحن الممنزلون ) یا که بز می ایندور کوچی بلی الله  
 الله تعالی ایندور کوچیدر ( لونشاء جعلناه ) اگر تلاسک ایدی بز قیلر ایدوک اول صونی  
 ( اجابا ) اچر کایار مسلق اچی ( فلواتشکرون ) بس فی اوچون شکر قلمیسز یعنی صونکر

تملی بولماغینه ( افرایتم النار التی تورون ) ایا کورامسز بلب خبر بیر و کز اول اودکم  
 آغاچ ننگ بو طاقار یینک آراسندن چغار ورسز کیرک وقتک ( انتم ) ایاسزمی ( انشآتیم )  
 یراتدوغز ( شجرتها ) آنک آغاچنی ( ام نحن المنشئون ) یا که بز لارمی یراتقوچی البته  
 الله یراتقوچیمور یعنی برنچه آغاچار بار دور کم مرخ و غفار دیرلار بو طاقار و فی بروسن  
 بروسینه اشقومق بلان اود چغار ( نحن جعلناها ) بز لار قیلدوق اول آغاچنی ( تذکره )  
 نصیحت اوچون ( و متاعا ) و فایده لانهق اوچون ( لله قوین ) مسافر لار کاف ( نصیحت  
 شولور اشبو اوددن جهنم او دینی یادایتسنلار و دنیا ده دخی قش وقتک و باشقه وقتلرده بار چه  
 حاجت لرده اود کوب اشکه یار اغوچی نرسد دور ( فسبح ) بس پاک کک بلان ذکر قیلغل ( باسم  
 ربک العظیم ) الوغ بولغان ربک ننگ اسمنی یعنی سبحان الله و بحمده و الحمد لله دیکل بو  
 امر بار چه موعمنلر کادور ( فلا اقسم به واقع النجوم ) آنط ایتها اینچه ظاهر دور بو وقتده  
 لا آرتق توکلور یا که بس آنط ایتیم مین یولوز لار ننگ اور و نلرینه توشب بایوم افاقری  
 بلان یا که قرآن ننگ وقت وقت پیغه برمز کونکلینه اینکن ایتلر بلان ( و انه لقسم ) و تحقیق  
 بو آنط یعنی یولوز بلان آنط ( لو تعلمون عظیم ) اکر بلسه کز الوعدور یعنی الله ننگ  
 بار لغینه و بر لکینه الوغ علامتار بلان آنط دور ( انه لقران کریم ) تحقیق اشبو کتاب یعنی  
 عهد کالیندور و لکن کتاب عرمتلی و قدرل بولغان قرآن دور ( فی کتاب مکنون ) یازله شدور  
 کز لو بولغان کتابده ( اول لوح المحفوظ دور ) لایهسه ( طوتیس اول کتابنی یعنی اول  
 لوح المحفوظنی ) ( الا الههرون ) مگر جسم چر و کلریدن پاک بولغو چیلر توتارلار یعنی  
 فرشته لار اول کتابنی طوتیلر و شول کتاب او شبویازلهش بولغان قرآن دور فرشته لرننگ  
 قولنده یا که لوح محفوظ بولغان لوحک یا که معناسی بو قرآن فی طهارتسز لکن پاک بولغان آدم لار  
 طوتسنلر ( تنزیل من رب العالمین ) ایندور و له شدور عالملرننگ ربسی جانبندن  
 ( افبهذا الحدیث ) ایابو قرآنغه ( انتم مدهنون ) سز لار طانکغوچی و انکار قیلغوچی

ميسز ( و تجعلون رزقكم ) و حالانكه سز لار فلاسز رزقلاز و كزنى الله دن يعنى الله تعالى  
 بيمره دور ديسز ( انكم تكنون ) تحقيق سز لار الله تعالى نى يالغانغه تو تبشريك اثبات  
 قيله سز باكه معنى سى رزقوغز نيك الله دن بولهاغن يالغانغه طوطاسز بلكه رزقوغزنى  
 يغه وردن و هواغوشلغيدن كوراسز ( فلولا اذا بلغت الحلقوم ) بس شول وقتكم بر آدمك  
 جانى ايرشسه بوغازى نيك حلقومينه ( وانتم حينئذ تنظرون ) وسز بو وقتده قرارسز  
 آنكاهيچ بر فايده فلا آلماس سز ( ونحن اقرب اليه ) و حالانكه بزلار بيك يقين مز اولهكى  
 يقين بولغان آدمغه ( منكم ) سز دن ( ولكن لا تبصرون ) ليكن سز كورمس سز اول  
 اوله كه حاضر بولغان آدمغه نى حال بولغاننى ( فلولا ان كنتم غير مدينين ) بس اكر  
 بولها ساغز الله تعالى نيك حكمنده بيلانهش يعنى قيامت كو ننده جز انهش ( ترجعونها ) نى  
 اوچون جانن بوغازندان كيرى اورزينه قايطار ميسز ( ان كنتم صادقين ) اكر طوغرى  
 ايتكوچى بولسه غز يعنى حشر كاوشركا انكار قلماقوغزده طوغر ييلاردن بولساغزنى اوچون جاننى  
 اورزينه قايطار ميسز ( فاما ان كان ) بس اما اكر بولسه اولاركا يقين بولغان آدم ( من  
 المقربين ) يقين بولغانلردن ( فروح وريحان ) آنك اوچون دور راعتلك و خوش ايسلى  
 بولغان گل و نعهت ( و جنت نعيم ) و نعهت باقچه سى يعنى نعهت كوب بولغان جنت بولار  
 ( و اما ان كان من اصحاب اليمين ) اما اكر بولسه اونك ياق اهلين يعنى ايند كور دن  
 ( فسلام لك ) بس آكايتو لور كم سلام بولسن سنكا ( من اصحاب اليمين ) يهين اهللر و ندىان  
 يعنى ايند كور دن ( و اما ان كان ) اما اكر بولسه اولكن آدم ( من الممكن بين الضالين )  
 آزغنلردن بولب پيغه بزلارنى يالغانغه نته و چيلردن ( فنزل من هميم ) بس آنك اوچون  
 باردوراسى صودن حاضر لنكن فرسه ( و تصليمة حميم ) و آنك اوچون در جهنمكه كرمك  
 ( ان هنا ) تحقيق او شبوخبر ( لهو حق اليقين ) يعنى او شبو سوره ده ذكر قيلنغان خبر دور  
 طوغرى بولغان شبهه سز خبر ( فسبح ) بس پاكلك بلان ذكر قيلغل ( باسم ربك العظيم )  
 الوغ بولغان ربك نيك اسمنى

﴿ سورة الحديد تسع وعشرون آية ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

( سَبَّحَ لِلَّهِ ) بِأَكْثَرِ قِيَمَتِي اللَّهُ تَعَالَى فِي ( مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ) هَر نَر سَكَم  
 كَو كَلَر دَه وَ يَر دَه بَار دُور ( وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ) اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى اَوْ زِيْدُور بَار چَه غَه غَالِب  
 وَ حَكَمَتِ بِلَانِ اَش قِيَمَ وُجِي ( لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ) اُولَ اللّٰهِ غَه خَاصِ دُور كَو كَلَر نَنَك  
 وَ يَر نَنَك پَادِشَاهِ غِي ( يَحْيَى وَيَمِيتُ ) تَر رَلِ دُور وَ اُولِ دُور ( وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ )  
 وَ اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى هَر اَشْكَ كَو وُجِي يَتَكُو چِي دُور ( هُوَ الْاَوَّلُ وَالْآخِرُ ) اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى دُور هَر  
 نَر سَه دَن اَوَّل وَ هَر نَر سَه دَن صَوْنَك ( وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ) وَ اَشْكَ اَوْ يَشْرُونَ يَعْنِي بَار لَغِي نَه  
 دَلِيلِ كَو بَ بَوَاهِقِ بِلَانِ بَار لَغِي اَشْكَ اَبُولِ دِي وَ عَقْلِ بِلَانِ حَقِيْقَتِنِ بَلِمَكْنِ ذَاتِي يَشْرُونَ  
 بُولِ دِي ( وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ) اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى هَر نَر سَنِي بَلِكُو چِي دَر ( هُوَ الَّذِي خَلَقَ  
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ) اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى يَر اَتَدِي كَو كَلَر نِي وَ يَر نِي ( فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ) اَلطِّي كَو نَدَه  
 ( ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ ) اَنَدَانِ صَوْنَكِ عَرْشِ اَشَارُونَ وَ حَكَمَنِ يُوْر وَ تَهْمَكَا قَصْدِ قِيَمَتِي  
 وَ يَر اَتَه قَه غَالِبِ بُولِ دِي ( يَعْلَمُ مَا يَاجِ فِي الْاَرْضِ ) بَار اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى اُولَ نَر سَنِي كَم كَر وَ يَر كَا  
 يَعْنِي اَوْ رَاقِ وَ يَغْهَوْر وَ اُولَكِ كَو كَلَر نِي ( وَ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا ) وَ شَوْلِ نَر سَنِي كَم چَغَارِ اُولِ يَر دَن  
 اَيْكُنْ لَر وَ اُولَانِ لَر كَو كِ نَر سَنِي ( وَ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ ) وَ شَوْلِ نَر سَنِي بَلَر اَيْنَارِ كَو كَن  
 رَهْمَتِ وَ عَذَابِ لَر نِي ( وَ مَا يَعْرِجُ فِيهَا ) وَ شَوْلِ نَر سَنِي بَلَر كَم كَو كَا چَغَارِ وَ اَشَارِ عَمَلِ لَارِ كَو كِ  
 ( وَهُوَ مَعَكُمْ ) اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى نَنَكِ بَلِمَكِي سَر نَنَكِ بِلَانِ بَر كَا دُور ( اَيْنَ مَا كُنْتُمْ ) كِي رَكِ قَا يَنَكِ بُولِ سَا غَز  
 ( وَاللَّهُ ) وَ اللّٰهُ تَعَالَى ( بِمَا تَعْمَلُونَ بَحْسِيرٌ ) اُولَ نَر سَنِي كَم اَنِي قِيَلَر سَز اَنِي كُور كُو چِي دُور  
 ( لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ) اُولَ اللّٰهِ اَوْ چُونِ دُور كَو كَلَر نَنَكِ وَ يَر نَنَكِ پَادِشَاهِ غِي ( وَ اِلَى اللَّهِ )  
 اُولَ اللّٰهِ تَعَالَى جَانِبِي نَه ( تَرْجِعُ الْاُمُورَ ) بَار چَه اَشَارِ قَا يَطَارِ وَ لَهْشِ بُولَرِ اَنَنَكِ بِيُوْر وَ غِي نَه

قایطار و لار ( یولج الیل فی النهار ) کروتر کیچهنی کوندوز کا یعنی کیچهنی قصقار تب  
 کوندوز کا کروتر ( ویولج النهار فی الیل ) و کوندوزنی کیچکه کروتر ( وهو عایم ) اول  
 الله بلکو چیدور ( بذات الصدور ) کونکله یشرون بولغان نرسه لرنی ( امنوا بالله )  
 ایمان کیتور و کز الله غه ( ورسوله ) آننک پیغهبرینه یعنی حق دیب ( و انفقوا مما ) فقیر لار کا  
 صرف قیلوغز شول نرسد نکم یعنی مالدن ( جعلکم ) قیلدی سزنی ( مستخلفین ) خلیفه  
 قیلدی یعنی ترغوچی قیلدی باشقه لرننک یرنده ( فیه ) اول مالده یعنی مالنی تصرف  
 قاوده او تکنارننک خلیفه لری قیلدی ( فالذین امنوا منکم ) بس شوندا این آدم لار کم ایمان  
 کیتور دیلار سزدن اول بولغان لار ( و انفقوا ) فقیر لار کا نفقه لاند ووردیلار ( لهم ) آلا او چون دور  
 ( اجر کبیر ) الوع اجر و یال ( و مالکم لا تؤمنون بالله ) فی بولدی سز کا کم ایمان  
 کیتور میسز الله ننگ بر لکینه ( و الرسول یدعوکم ) و حالانکه پیغهبرهن محمد علیه السلام  
 چاقور و سزنی ( لتؤمنوا بر بکم ) ایمان کیتور مکو کز او چون اوز کز ننگ بوغزغه ( وقد  
 اخذ میثاقکم ) و تحقیق الله تعالی آلدی سزدن عهد و کز فی السنت بر بکم دیکان کوننک ( ان  
 کنتم مؤمنین ) اگر میثاقی عهدینه ایمان کیتور کوچی بولساغز ( فی ) الله تعالی آدمنگ  
 ذریاتندن دنیاغه کیلودن اول اقرار آلدی و آننک اثر و فی کونکل لرنک قویدی ( هو الذی  
 ینزل علی عبده ) اول الله تعالی ایندوردی اوزیننک قلبی اوزارینه ( آیات بینات ) روشن  
 بولغان آیت لرنی ( لیخرجکم من الظلمات الی النور ) چغار معلق او چون اول آیت لرن ناداناق  
 قرانغولقدن ایمان و طاعت یاقتولغی جانبینه ( وان الله ) و تحقیق الله تعالی ( بکم ) سز کا  
 ( لروفرحیم ) کوبه هر باناق قلب قزغانغو چیدور قرآن ایندور و ب پیغهبر لار  
 یبار و ب ایمان مالو کز دن خبر بیر کو چیدور ( و مالکم ) و فی بولدی سز کا ( الا تنفقوا فی سبیل  
 الله ) خدای تعالی ننگ بولند مالوغزنی صرف فلهمی سز ( ولله میراث السموات و الارض )  
 و حالانکه کو کار دکمی و یرده کی نرسه لرننک و مال لرننک و ارشی الله تعالی دور بر که کاتوزان

مقداری مال قالهس هر کم اولار و هر نرسه آنندن قالور اول نرسه الله تعالی فنك ما كیدور  
بس بو نرسه لرده صراناق قیماق بیک آهه قلمدور کیرا کدور کم بر فایده سی قالردای یرکا  
وقارشو سیننه ثواب بولاچق یرکا صرف قیماق بو ثواب بولهق الله یولنده صرف قیماق بلان  
بولور ( لایستوی منکم ) برابر بولهز سزدن ای ایمان خلقتی ( من انفق من قبل الفتح ) اول  
آدمکم مالن صرف قلمی مکهنی آچودن الوک اول آدم بلان مکهنی آچودن صونک صرف قلمی  
( وقاتل ) دخی مکهنی آچودن اول صوغش قلمی بو ایکی سی برابر بولهس ( اولئك ) اوشبو  
جهامت یعنی مکهنی آچودن اول مالن صرف قیلب صوغش قلغان آدمار ( اعظم درجه )  
بیک الوغدور درجه ده ( من الذین ) شول آدم نکم ( انفقوا من بعد ) صرف قلمیلار  
مالارون مکهنی آچقاندین صونک ( وقاتلوا ) و صوغش قلمیلار ( وکلا ) و بولارننک هر  
قایسی سیننه ( وعد الله الحسنی ) وعده قلمی الله تعالی کورکام و ایند کوهال بلان ( والله )  
الله تعالی ( بهما عملون خبیر ) اول اشکه کم اشلسز بلکو چیدور ( ف ) بو آیت حضرت  
ابابکر الصدیق رضی الله عنه ننگ حقتک ایندی اول ذات شریف خلقدن اول ایمان کیتوروب  
مالن الله یولنده صرف قلب صوغش قلمی ( من ذا الذی ) کیمدور شول آدمکم ( یقرض  
الله قرضاً حسناً ) قرض بیرور الله تعالی غه کورکام بولغان قرضنی یعنی بوروچنی بوخد اننگ  
یولنده ثواب امید ایلاب مالنی نفقه لاندور مکدور ( فیضاعفه له ) بس ایکی اوخشاشی  
بیرور اول مالننگ یعنی قات قات برور ثوابنی ( وله اجر کریم ) و آننگ اوچوندور  
کورکام یال ( ف ) ( یوم تری المؤمنین والمؤمنات ) یاد قیلغل شول کوننی کم کورور سن  
ای محمد ایمان کیتورکان ایرلارنی و ایمان کیتورکان خاطنلرنی ( یسعی نورهم ) اشبو صفت  
اوزارینه تیزلک بلان یورور آلارننگ نورلری ( بین ایدیهم ) آلارننگ آلارونده  
( و بایه انهم ) و آلارننگ اونک جانبنده ( بشر اکم الیوم ) ایتوار آلاغه سیونچ بولسن و شادلق  
بولسون بو کون سزکا ( جنات ) سز ننگ اوچوندور جنت لری ( تجری من تحتها الانهار )

آغار اول جنتلرننك آستندن ياغهار ( خالدین فیها ) منكو بولورلار شول جنتلرده ( ذلك  
هو الفوز العظيم ) اشبودور یعنی نور و جنتکه کرمک سیونچی و شولیدور الوغ بولغان  
مطلوبنی تابقی یعنی شول وقتکم خلايق صراط کو پرندن اوتارلار قاتیغ بولغان بر  
قرانکغولقد بولورلار اول وقت ایمانلر یینک نوری آلار ننگ آلدونده و اونک طرفلر و ننگ  
بولور اونک طرفلر اینه ایدگوعمل ار جیولر شوننگ اوچون نور شول طرفلر بولور ( یوم )  
اولکون ( يقول المنافقون والمنافقات ) ایتر منافق بولغان ایرلار و منافق بولغان خاتونلار  
( اللذین امنوا انظر ونا ) شوندا این آدملرکا ایمان کیتوردیلار آلار قراغز بز ننگ طرفلرغه  
( نقتبس من نورکم ) یاقتیباقی آلالق سز ننگ نور و غزدان ( قیلار جعوا ) ایتولور آلا رغه  
کیرری قایطوغز ( وراکم ) آرقه غز طرفینه یعنی دنیاغه ( فالتمسوا نورا ) بس تلاکز  
نورنی دیب ( فضرب بینهم ) بس صوغولور آلار آراسینه یعنی ایمان اهلی بلان منافقار  
آراسینه ( بسور ) بر بنا یعنی پرده قیلنور ( له باب ) اول بناننگ بر ایشکی بولور کم ایمان  
اهلی آندن کرورلار ( باطنه ) اول بناننگ اچی مؤمنلر بولغوچی یردور ( فیہ الرحمۃ )  
بولغوچی بولور آننگ اچنده رحمت آننگ اوچون جنت شول طرفلرده دور ( وظاهره ) اول  
بناننگ طش طرفی ( من قبل العناب ) اول بناننگ آلدی طرفلر یعنی منافقار طرفی ده  
عناب باردور آننگ اوچون جهنم شول طرفلرغه توشه مشدور ار جعوا وراکم یعنی دنیاغه  
قایتوننگ نور حاصل قیلنکز دنیاغه او شبو عشر یرنده نور حاصل قیلنق ممکن توکلدور  
( ینادونهم ) چاقورورلار منافقلر مسلمانلر فی ( الم نکن معکم ) ایابزلار بولمادوقهی سز ننگ  
بلان برکا یعنی ظاهرده بز سزکا موافق ایدوک ( قالوا بلی ) ایتور مؤمنلر بلی موافق  
ایدوک ( ولکنکم فتمتم ) ولیکن سزلار بلاکا صالدوغز ( انفسکم ) اولار و کز ننگ  
جانوغزنی ( وتر بصتم ) منافقلر بلان ایمان اهلینه یمانلغنی کوتدوکز یعنی کافرلاردن  
جیکولهش بولمافلرون ( واربتتم ) و دینک شیک قیلدوغز ( وغرتکم الامانی ) و آلدادی  
سزنی آرزو قایلانلاروغز ( حتی جاء امر الله ) حتی شول وقتقه چه کیلدی سزکا الله ننگ



حکمی یعنی اولم (وغرکم بالله الغرور) و آلدادی سزنی الله تعالی غه اطاعت قلمقدن  
 آلد اوچی بولغان شیطان (ق) (فالیوم) بس بوکون ای منافقار (لا یوعظن) آلنماز  
 (منکم) سزندن (فدیة) عذابدن قوتولهی او چون جانوغزغه فدا بولاچی نرسه (ولامن  
 الذین کفروا) ودغی فدا بولاچی نرسه آلنهمس شوندا این آدماردن کافر بولدی یلار  
 ماوا یکم النار) سز ننگ یرگز او تدور (هی مولیکم) اول او ت سزکا تیموشایدور (وبئس  
 المصیر) فی یهان قایتاچی ودونه چک یردور اول جهنم (الم بیان) ای اوقت یتوشه ادیو  
 (للذین امنوا) شوندا این آدمار کایهان کیتوردیلار (ان تخشع قلوبهم) کونکلاری  
 یومشاق بولب الله تعالی غه یالبار ماغغه (انکر الله) الله تعالی فی ذکر قلغاناری وقتده  
 (وما نزل من الحق) ودغی شول نرسه فی یاد قلغان وقتده کیماو بدور اول طوغر یلقدن یعنی  
 قر آن او قوغان وقتده بو آیت ایندور و لدی قچانکم اسلام اهللی مکه ده ایدیلار فقیر و محتاج  
 ایدیلار طاعت قیامه غه اجتهاد لری بار ایدی مدینه کا کوچب فتحلار بولوب غنیمت  
 ماللاری بلان کینک لک و بایاق بولب عبادتکا سوسلک بولدی الله تعالی بو آیت  
 بلان بیمان قلدی (ولایکونوا) و بولما غزلار ای مؤمنلر (کالذین) شول آدمار  
 کوا (اوتوا الکتاب) بر و لدی آلا رغه کتاب (من قبل) هوندان اول یعنی اوزلریدن  
 الک (فطال علیهم الامد) بس اوزون بولدی آلا رازارینه مدت (فقسمت قلوبهم) بس  
 قانی بولدی آلا رننگ کونکلاری (و کثیر منهم) و آلا ردن کوب آدملار (فاسقون)  
 دینلریدن چغغان بوزوق اشلیلر دور (اعلموا ان الله) بیلوکز تحقیقی الله تعالی (یحی  
 الارض بعد موتها) تر و لدورور اول کاندین صونک (قد بینا) تحقیقی بیمان قیامدوق بز  
 (لکم الایات) سز ننگ او چون قدراته ز ننگ علامتلاری (لعلکم تعقون) سز لار اول  
 علامتلاری عقلنکز بلان فهم قیامد کاملردن بولما غز او چون یعنی عرب خلقی نادان ایدیلار  
 اولکان یرکوا ایندی آلا رنی قر آن ایندوروب حکملارون بلدور مک بلان ترکزدی بارچه

کمالاتی آلا رده بلی وردی ( ان المصدقین ) تحقیق صدقه بپیرکان ایرلار ( والمصدقات )  
 صدقه بپیرکان خاطنلر ( واقرضوا الله ) الله تعالی غه بوروچ بپیرکان آدملر یعنی ثواب امید  
 قیلب ( قرضا حسنا ) کورکم بولغان بوروچ بلان یعنی الله رضاعی اوچون مالن صرف  
 قلغوچی آدملر علم استاگوچیلر ویخششی اش قلغوچیلارغه بر مک بلان ( یضاعف لهم ) ایکی  
 اولوش قیلنور آلا رغه ( ولهم ) آلا ر اوچوندور ( اجر کریم ) بیک ماقطالمش اجر  
 ( والذین امنوا بالله ورساله ) واول آدملر کم ایمان کیتوردیلار الله غه و آنک پیغهر لرینه  
 ( اولئک ) اول جهامت ( هم الصدیقون والشهداء ) آلا ردور طوعری اشانغوچیلر وکواهلردور  
 ( عند ربهم ) رباری ننگ یاننده ( لهم اجرهم ونورهم ) آلا ر اوچوندور صد یقلار ننگ  
 وشاهد لار ننگ اجری نوری یعنی شولار ننگ نوری کوک نور بولور آلا رغه ( والذین  
 کفروا ) وشوند این آدملر کم کافر بولدیلار ( وکنبوا ) ویالغانغه طوتدیلار ( بایاتنا )  
 بز ننگ آیتلر من فی ( اولئک اصحاب الجحیم ) اشبو جهامت جهنم اهلیدور لر ( اعلموا  
 بلوکز کم ) انما الحیوة الدنیا ( بودور کم دنیا تر وکلکی ) لعب ( اویندور ) ولهو )  
 کونکل یواتاتورغان فرسه بلان یعنی فایند سز فرسه بلان عمر اوزدر مقدر ( وزینة )  
 پخششی کیملر بلان زینتلا نه کندور ( وتفاخر ) وماقطانه مقدر ( بینکم ) اوزلری آلا ر ننگ  
 ( وتکاثر فی الاموال والاولاد ) وبری بر وندن آرتق ایستهمکدور ماللارده و بالالارده ( کمثل  
 غیث ) بر یغهور وکدور بر که توشب بر کاصالغان اولقلار فی اوستروب کور که لوکی دن  
 ( اعجب الکفار ) عجب لاندوردی ایکنچیلر فی ( نباته ) ایکن ننگ اوسه کلوکی ( ثم بهیج ) موندین  
 صونک قور وراول بر آفت یتوشب ( فتراه ) بس کور ورسنک آنی ( مصفرا ) صارغایهش ( ثم  
 یكون عطاما ) موندین صونک بولور اول ایکن واولان صنهش واطالمش قیاق ( فی الآخرة ) آخرتک  
 ( عذاب شدید ) فانی عذاب باردور کناهلیمارغه ( ومغفرة من الله ) ویارلقامقردور الله تعالی دن  
 این کولر کا ( ورضوان ) وراضیلقدور ( وما الحیوة الدنیا ) توکلر دنیا تر وکلکی ( الامتاع

الغرور ﴿﴾ مکر آلد انه فغه سبب بولغان متاع دور ( ق ) ( سابقوا الى مغفرة من ربكم )  
 يو کور کان آدمار کوك تميزك بلان کي متنك يار لقانوق جانبينه ر بنکزدن ( وجنة ) جنت جانبينه  
 ( عرضها كعرض السماء والارض ) اول جنت ننگ اينى كو كنگ و يرننگ اينى كوك دور  
 ( اعدت ) حاضر لانهش بولدى اول جنت ( لاني امنوا ) شونداين آدملار او چونكم ايهان  
 كيتورديلار ( بالله ورسله ) الله تعالى غه و آننگ پيغه برلرينه ( ذلك ) اوشبو وعده قيلنغان  
 جنت ( فضل الله ) الله ننگ فضاي دور ( بوعتيه من يشاء ) بيرور اول جنتنى الله اول آدمكه  
 تار ( والله ) الله تعالى ( ذو الفضل العظيم ) الوغ فضل ايا سي دور ( ما اصاب ) يتوشمى  
 هياچ بر نرسه ( من مصيبة ) قايغودن ( فى الارض ) يرده ( ولا فى انفسكم ) ودخى نفسكزده  
 فقيرلك و آور و اتى كوك ( الا فى كتاب ) مكر ياز و لهش دور بر كتابك يعنى لوح محفوظك  
 اول قايغونى يا كه اوزونكزنى ( من قبل ان نبراها ) يراتودن اول ( ان ذلك ) تحقيق اوشبو  
 اس ( على الله يسير ) الله تعالى اوزرينه جينكل دور ( لكيلا تأسوا على ما فانكم ) لو عده  
 ياز و لغانن خبر بردوك قايغور تها سن او چون شول نرسه اوزرينه چقى قولنكز دن ( ولا  
 تفرحوا بما اتيكم ) وشاد بولما غايسز اول نرسه بلانكم بيردى سزكا آننگ او چون هر آدم باسه  
 بار چه نرسه از لده تقدير ايد و لكان دور بار كم اول بولمى قالهس اوزكارمكى مهكن توكل دور  
 ( والله لا يحب ) والله تعالى سويهنز ( كل مختال فخور ) هر بر تكبرلك قيلب اوزون اوزى  
 ماقطا و چينى ( الذين يبخلون ) شونداين آدملر كم صرانلق قيلورلار ( و يامرون  
 الناس بالبخل ) و بيورورلار آدملر غه صرانلق بلان ( و من يتول ) و هر آدم صدقه بيرمكدن  
 و تير شلى آدمنى نفقه لاندور مكدن يوز قايظارسه ( فان الله ) بس تحقيق الله تعالى ( هو الغنى  
 الحميد ) اول الله آننگ نفقه لاندور مكدن غنيم دور يعنى محتاج توكل دور بار چه حمد كا  
 تيموشلیم دور ( لقد ارسلنا رسالنا ) تحقيق يباردوك پيغه برلار و مزنى ( بالبينات ) دليل لر  
 و معجزه لار بلان ( وانزلنا معهم الكتاب ) و ايندوردوك بز اول پيغه برلار بلان كتابنى

(والهيزان) وترزونى ( ليقوم الناس ) تورسن او چون آدملار ( بالقسط ) عد للک بلان  
 يعنى حق معلوم بولباش اش آبر ولسن او چون ( وانزلنا الحديد ) وايندوردوك تيمهرنى ( فيمه )  
 اول تيمهرده بولغو چيدر ( باس شيد ) قوتلى صوغش يعنى صوغش اسبابلرى تيمهر دن  
 بولر ( و منافع للناس ) وباشقه منفعت يعنى فايده لار بار دور آدملار او چون آنك او چون  
 هيچ بر هونر آلتلارى تيمهر دن باشقه بولمز ( وليعلم الله ) وبلسن او چون الله تعالى يعنى بو تيمهر  
 ايندور ولى الله تعالى ظاهر قيلسن او چون ( من ينصره ) شول آدمنيكم ياردم قيلور الله  
 تعالى غه يعنى الله نك دينينه ( ورسله ) و پيغمبر لار ينه قرالارنى استعمال قيلمق بلان ( بالغيب )  
 شول حالكم الله تعالى اوز ينه كور و نيمدور ( ان الله ) تحقيق الله تعالى ( قوى عزيز )  
 قوتلندور يعنى دوشمانلار ون هلاك قيلمه عه وهم غالبندور هيچ آدم نك ياردمينه محتاج توكلندور  
 يعنى صوغش بلان بيمور ماغى بنده لرنك فايده لاسى او چون دور اوزار يمه ضرر ثواب لار  
 بولغو چيدور ( ولقد ارسلنا نوحا و ابراهيم ) و تحقيق ايندوردوك پيغمبر قيباب حضرت  
 نوحنى و حضرت ابراهيمنى ( وجعلنا ) و قيلدوق بز ( فى ذريتهما النبوة ) بو ايكى سى نك  
 بالالريك پيغمبر اكنى ( والكتاب ) و كتابنى ( فهمهم مهتم ) بس بالالريك دن بر نچه سى  
 طوغرى يولنى طايقو چيدور ( وكثير منهم ) و كوي آلاردن ( فاسقون ) بوزوق  
 اشيلردور ( ثم قفينا على اثارهم برسلنا ) موندن صونك يعنى حضرت نوح و ابراهيم دن  
 صونك پيغمبر لار و مرنى آلارنك زمانيمده بولغان پيغمبر لار نك ازلى اوزره بر سن  
 بروسى آرتندن يباردوك ( و قفينا بعيسى ابن مريم ) بنى اسرائيل پيغمبر لارى تمام  
 بولغاندين صونك حضرت مريم اوغلى حضرت عيسى نى يباردوك ( و اتيناه الانجيل )  
 بوردوك حضرت عيسى غه انجيلنى ( وجعلنا ) قيلدوق بز يعنى قويدوق بز ( فى قلوب  
 الذين اتبعوه رافة و رحمة ) شونداين آدملرنك كونكلار و نده ايارديلار آلار حضرت  
 عيسى غه مهر بانلقنى بر بر ينه و قزغانه قنى بر برونى ( و رهبانية ) و بر پوچمانك خلوت

اوروند بولوب عبادت و ریاضت قلمه قنیمکم (ابتد عوها) بو طریقه عبادت و ریاضت قیلمه قنی  
 اوز لریدن قیلدی یلار (ماکتبناها) بز فرض قیلماغان اید و ک اول یولنی (علیهم)  
 آلا رغه (الابتغاء رضوان الله) لیکن اوز لری چغاردیلار الله ننگ رضالغن استمه ک  
 او چون (فما رعوها) بس رعایه قلمدی یلار (حق رعایتها) آکا لایق بولغان  
 رعایه قیلدی بلان کم آکاریانی و محمد مصطفی صلی الله علیه و سلام ننگ پیغمبر لکنی  
 طانه قنی قوشدی یلار (فاتینا الذین) بس بیر دوک اول آدم لار کاکم (امنوا منهم) ایمان  
 کیتوردیلار آلا ردن یعنی محمد علیه السلامغه (اجرهم) آلا رننگ اجر لرنی (و کثیر منهم)  
 و کوب آدم آلا ردن (فاسقون) بوزوق اشلیلر در (یا ایها الذین امنوا) ای  
 شوندا این آدم لار کم ایمان کیتوردو کز (اتقوا الله) صاقلاننگ الله دن (وامنوا برسوله)  
 و ایمان کیتوردو کز آننگ پیغمبرینه یعنی محمد علیه السلامغه (یؤتکم کفلین) بیر ور  
 سز کالیک اولوش (من رحمة) اوزی ننگ رحمتیدان (بری پیغمبر و کز کالیمان کیتورکانو کز  
 او چون و ایکن چیمسی محمد علیه السلامغه ایمان کیتوردو کز او چون (ویجعل لکم نورا) و قیلور  
 سز کابر نوری یعنی بیر ور روشناق محمد علیه السلامغه ایمان کیتوردو کز او چون (تمشون  
 به) یورور سز اول نور بلان یعنی صراط کو پرون اوتار سز (ویغفر لکم) دخی بارلقار سزنی  
 (والله غفور رحیم) و الله تعالی بارلقاغو چیم ور و مهر بانلیدور (ف) یعنی محمد علیه السلامغه  
 ایاروب اشبو نعمتلر کایتوشو کز باشقه ایمان اهلیدان آرتق بولر سز هر عملکنز او چون  
 ایک اولوش ثواب بولر و اوزو کز بلان نور آلوب یورور سز یعنی سز نورلی بولر سز  
 (لئلا یعلم اهل الکتاب) اشبو سیونچار فی بلدوردی الله تعالی بلسنار او چون کتاب غلقی کم  
 (الایقرون) آلا رننگ کوچاری یتمهس (علی شیء) هیچ نرسه اوزارینه (من فضل الله  
 الله تعالی ننگ فضلندن یعنی اهلینه بوله حق نعمتلرننگ هیچ بر و سیننه یتوشهسلر) وان  
 الفضل) و بلسنار او چون تحقیق فضل (بیم الله) الله ننگ قولنیدور (یؤتیه) بیر ور آنی

(من يشاء) تلا كان آدم سينه (والله ذو الفضل العظيم) والله تعالى الوغ فضل ياسين وور

سورة المجادلة مدنية اثنتان وعشرون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(ف) ( قد سمع الله ) تحقيقى اشتدى الله تعالى ( قول التى ) شوانداين خاتون نك سوزنكم  
 ( تجادلک ) قچقر وشقان سوزارون ايتور سنکا ( فى زوجها ) اوزى نك ايرى نك حقننه  
 يعنى ايرى نك ايتكن سوزون ايتب سننك بلان مجادله قيلار ( وتشتكى الى الله ) وشكايت  
 ايتدى الله تعالى غه يعنى اوزى نك حالن عرض قيلدى ( والله يسمع تجاوزكما ) والله تعالى  
 ايشتى سوزنك قايتوشه ما قوغزنى ( ان الله ) تحقيقى الله تعالى ( سميع بصير ) سوزارون كزنى  
 ايشتكو چيدور وعالونكزنى كوركو چيدور ( الذين يظاهرون ) شونداين آدم لركم  
 ظهار قيلرلار ( منكم ) سزلاردن ( من نسائهم ) اوزلرى نك خاتونلرى يدن يعنى اوغشاترلار  
 اوزلرى نك خاتونلارونى آنالرى نك آرقاسينه ( ما هن ) توكلدور شول خاطونلار  
 ( امهاتهم ) آلار نك آنالرى ( ان امهاتهم ) توكلدور آلار نك آنالرى ( الا انى ولدنهم )  
 مكر شول خاتونكم طودردى آلارنى ( وانهم ) تحقيقى ظهار قلغانلار ( ليقولون ) ايترلار  
 ( منكرًا ) بلنهما كان ويراطلمغان سوزنى ( من القول ) سوزدن ( وزورا ) ويالغاننى ايتورلار  
 ( وان الله ) و تحقيقى الله تعالى ( لعفو غفور ) عفو ايلاب يارلقا غو چيدور توبه قلغانلارنى  
 ( والذين يظاهرون ) وشونداين آدم لركم ظهار قيلرلار ( من نسائهم ) خاتونلرون دن  
 ( ثم يعودون اما قالوا ) موندن صونك قايترلار ايتكن سوزلرون صندور مقى بلان خلافينه  
 يعنى خاطونينه جماع قيله قنى تلالار ( فتجرير رقبة من قبل ان يتهامسا ) بس واجيدور بر  
 قولنى آزاد ايتك بر برينه قول يتوشدور مسدن اول ( ذاكم ) اشبو حکم کم بهورولمش  
 بولى و غز ( تو عظون به ) نصيحت قيلنمش بولرس سز آنك بلان ( والله بما تعملون  
 خبير ) والله تعالى اشلا كان اشو كز دن خبر دار دور يعنى بلكو چيدور ( فمن لم يجد ) بس

هر كرم قل طابارغه كوچى يتمسه ( فصيام شهرين ) بس واجب و ر آنك اوز رينه ايكي آى  
روزه طوتهق ( متتابعين ) توتوش ( من قبل ان يتهاسا ) برى برينه قول يتوش و ر و دن  
اول ( فمن لم يستطع ) بس اول آدمكم كوچى يتمسه روزه طوتهغه بس واجب و ر آنكا  
( فاطعام ستين مسكينا ) طعام بيمرك آلهش فقيركا ( ذلك ) اشبو حكم يعنى الله تعالى بو  
حكمنى فر نى قيلمى ( لتؤمنوا بالله ) ايمان كيتور ماكو كز او چون الله تعالى عه ( و رسوله )  
و آنك پيمغبر ينه ( وتلك حدود الله ) اشبو حكمه الله نك امر قيلغان چكلىدور  
اوزمى درست توكلدور ( وللكافرين ) كافرلار او چون ( عذاب اليم ) ار ايجت كوچى  
عذاب باردور يعنى الله نك چيكن اوزغان آدمعه عذاب باردور ( ان الذين يحادون  
الله ورسوله ) و تحقيق شونداين آدمار كم خلافتى قلدىلار الله غه و الله نك رسولينه ( كتبوا )  
خور و باش توبان قلندىلار ( كما كتب الذين من قبلهم ) نك خور و باش توبان قيلندىلار  
آلاردن اول پيمغبرلار كا خلافتى قلغانلار ( وقد انزلنا ) و دغى تحقيق ايندور ك بز ( آيات  
بينات ) روشن بولغان معجزه لرنى پيمغبرلار كا ( والكافرين ) و كافرلار او چوندور ( عذاب  
مهين ) خور فلوچى عذاب ( يوم يبعثهم الله جميعا ) شول كو نكم قوبار و ر الله تعالى آلار نك  
بار چه سنى ( فينبئهم ) بس خبر بىر و ر آلا رغه ( بما عملوا ) قلغان اشارى بلان ( احصيه الله )  
صافلىدى الله تعالى قلغان اشارونى ( ونسوه ) و آلار آنى اونوتدىلار ( والله على كل شى  
شهيد ) الله تعالى نك هر نرسه اوزار ينه خبرى بولغوچىدور و هر نرسه الله فاشيك حاضر دور  
( الم تر ان الله ) ايا بلهز ميسنكم تحقيق الله تعالى ( يعلم ) بلور ( ما فى السموات و ما فى  
الارض ) شول نرسه نيكم كو كلرده باردور و اول نرسه نيكم بيرده باردور ( ما يكون من نجوى  
ثلاثة ) عامله بولهس اوچ كشى نك بر بر ينه يشرون سوز سويلا مكرى ( الا هو و ابعهم )  
مكر بولدىسه الله تعالى آلار نك دور تنچيسى دور ( ولاخهسة ) و ينه بولهس بش كشى نك  
يشرون سويلا مكى ( الا هو و سادسهم ) مكر الله تعالى آلار نك آلتنچيسىدور ( ولا ادنى من

ذاك) ودخى بولس آزموندىن بر بلان ايكى كوك ( ولا اكثر ) ودخى آر طقى بولس  
 ( آلطى بلان جدى وهم آر طقار كوك ) ( الالهو معهم ) مكر الله تعالى آلا بلان بر كادور ( اين  
 ماكانوا ) كيرك قايد بولسه لارده ( ثم ينبتهم ) موندىن صونك خبر بيزور آلا رغه ) بها  
 عموا ) قلغان اشارونى آلا رنى رسوا قلمات او چون ( يوم القيامة ) قيامت كوندى ( ان  
 الله ) تحقيقى الله تعالى ( بكل شيء ) هر نرسهنى ( علم ) ( ف ) جهودار  
 و منافق لموع منارنك عاللرون يشرون سويلاش لارايدى موع منلرنى كور كانا ريدى كوز  
 قصار لارايدى رسول عليه السلام بواشاريدى نچه كون طيولاب طروب يينه عادت  
 بولغان حاللرينه توشد يلا ر الله تعالى بو آيتنى ايندروب ايتدى ( الم تر الى الذين )  
 ايا كور زميسز شول آدملر نيكم ) ( نهوا عن النجوى ) اوزلارنى آندىن طيولدىلار يعنى  
 بر برى بلان يشرون سويلاشودن جهودلرنىك يشرون سويلاشماكارى مسلمانلارنى  
 ارا نجهتمك او چون ايدى ( ثم يعودون لها نهوا عنه ) موندىن صونك طيولدى وقارى اشكه  
 دونرلار يعنى قايترلار ( ويتناجون ) وبرى برى بلان يشرون سويلاش لار ( بالاثم )  
 كنامده ( والعدوان ) آزمقده وظلم قلمقده ( ومعصيت الرسول ) وپينغمبر نيك حكيمينه  
 خلافاق قلمقده يعنى كناه بولور سوزلارنى مسلمانلارنى غيبىت قلمق و بهتان قلمق كوك  
 مسلمانلارغه دوشمانلىق قلمقنى خلافاق قلمقنى يشرون سويلاش بولدىلار ( واذا جاؤك )  
 شول وقتكم كيلاورلار سننك جانبونكاي مھم ) ( حيوك ) دعا قىلاورلار سنكا ) بها ) شوندىن  
 سوز بلان ( لم يحجيك به الله ) دعا قلمقنى اول سوز بلان الله سنكا يعنى السلام علمك اور نيمغه السام  
 علمك ديب ايتورلار ايدى معنى سى اولم سننك اوزارونكا بولس ديمكور ( ويقولون )  
 وايترلار ايدى ( فى انفسهم ) اوزلار يينك كونكلار وندن ( لولا يعذبنا الله بهما نقول )  
 نى او چون عذاب قلمقيدور بزلارنى الله تعالى مھم حقيمه سويلاشكان سوزم سببى بلان  
 يعنى اكر پينغمبر طوغرى بولسه ايدى لازم ايدى بركا عذاب يتوشك ( حسبهم ) يتاچكور



آلا رغه ( جهنم ) جهنم كم ( يصلونها ) كورلار آنكا ( فبئس المصير ) نى يه ان قايتا چق  
 اوروندى وراول جهنم ( يا ايها الذين امنوا ) اى شوندى اين آدملار كم ايهان كى توردوكز  
 ( اذاتنا جيتم ) هر وقت بر وكز بلان بشر و ن سويلاش سه كز ( فلا تنجاوا ) بس تىوشد وركم  
 يشرون سويلاشما كز منافق لركوك ( بالاثم ) كناه اشك ( والعبدوان ) و آزمقك ( و معصيت  
 الرسول ) و پيغمبر كا كناهلى بولما قده ( و تنجاوا بالبر والتقوى ) ويشرون سويلاش و كز  
 بر بر وكز بلان ايند كولاك و خدا ن قورقونى بلد وركو چى سوزده يعنى مسلمانلار رغه ايند كو  
 بولغان و كناهيد ان صافلاندى و رغو چى بولغان سوزده ( و انقوالله ) و صافلانوغز و قورقوغز  
 الله تعالى دن كناهلى بولما قدىن ( الذى اليه ) شوندى اين الله دور الله نك جان بيمنه ( تحشرون )  
 قوبار و لب جيولرسز يعنى نسا سوره سيمه او تد يكم بر برى نك قولما قارىنه قيسى سوزنى  
 سويلاك درستدور ( انها النجوى ) بو دور كم يشرون سويلاشك بوز و قلى بلان ( من  
 الشيطان ) شيطان اشيدندور ( ليحزن الذين امنوا ) قايغولاندور و رمق او چون اول  
 ملعون شوندى اين آدملار نيكم ايهان كى تورديلار ( وليس بضارهم شيئاً ) و توكلدور آلا ر  
 ايهان اهليتته ضرر ييتشدر و چى هيچ بر نرسه ( الاباذن الله ) مكر الله تعالى نك اذنى بلان  
 آلا رغه ضرر قىلارلار ( وعلى الله ) الله تعالى اوزارينه ( فليمتوكل المؤمنون ) اشلرون  
 طابشر سنلر مؤمنلر ( يا ايها الذين امنوا ) اى آندى اين آدملر كم ايهان كى توردوكز  
 ( اذاقيل لكم ) شول وقتك كم ايتولسه سز كا ( تفسحوا في المجالس ) كينك لك قىل اوغز مجلسلرده  
 ديب ( فافسحوا ) بس كينك لك قىل اوغز يرده ( يفسح الله لكم ) كينك قىلور الله تعالى جنتك  
 و قبرده سز نك او چون يرنى ( و اذاقيل انشروا ) و چچانكم ايتولسه سز كا مجلسده كينك لك قلمق  
 او چون طرونك ديب ( فانشروا ) تيزلك بلان طرونكلار ( يرفع الله الذين امنوا منكم )  
 كوتورور الله تعالى سز دن شوندى اين آدملار نيكم ايهان كى تورديلار يعنى نصرت برماك بلان  
 و كور كم اسم بلان و آخرتده جنت بلان ( والذين اوتوا العلم درجات ) و شوندى اين آدملار نيكم

موعمناردن بپر ولسی آلا رغه علمك یعنی بلك لك در جهلری باردور آنك او چون علم  
 ایاسی موعمن علمی بواهغان موعمنان آرتقدور عدیث شریفه کیلسی عالمندك آرتقلغی  
 علمسز عابد اوزارینه اون دور تئچی کیچه سی نك آرتقلغی کوکدور باشقه یولدیوزدن (والله  
 بهاتعملون خبیر ☽) والله تعالی اول نرسه نك حقیقتن کم اشلسز بلکو چیدور (یا عیها  
 الذین امنوا) ای شوندا این آدملر کم ایمان کیتوردو کز (اذنا جیتتم الرسول) هر وقتکم  
 یشرون سویلا شهك نلاسه کز پیغه بر بلان (فقد موا بین یدی نجویکم) بس بپر و کز  
 یشرون سویلا و دن اول (صدقه) بر صدقه فی (ذلك) اشبو صدقه بر مکوکز (خیر لکم)  
 بیک این کدور سز نك او چون (وا طهر) و بیک پاکدور (فان لم تجدوا) اکر صدقه  
 بر مککابر نرسه طا بهاساغز (فان الله) بس تحقیق الله تعالی (غفور رحیم ☽) یارلقاغو چیدور  
 صدقه بر مککاطا بهاساغز آدمنی ومهر بانلیمدور اشبو حکم منسوخ بولغاندور کیله چک آیت بلان  
 (اشفقتکم) ایاقورقد وغز می فقیر بولودن (ان تقدوا) الکاری قلمقندن (بین یدی  
 نجویکم) یشرون سویلا شهکوکز آلدونندن (صدقات) صدقه لرونی یعنی ای منافقلر  
 سویلاشودن اول صدقه بر مکندن قورقد وغز می (فاذلم تفعلوا) بس شول وقتکم صدقه بر مکنی  
 قوید وغز (وتاب الله) و کچدی الله که چلو گوگزنی یعنی بر مسکه رخصت قلدی (علیکم) سز نك  
 اوزار و کزکا (فاقیهوا الصلوة) بس نمازنی قیلوغز (واتوا الزکوة) وزکاتنی بر و کز  
 (وا طیعوا الله) بو یور ولغان اشارده الله تعالی غه اطاعت قلوغز (ورسوله) و پیغه برینه  
 اطاعت قیل (والله خبیر بهاتعملون ☽) والله تعالی قلغان اشار و کزنی بلکو چیدور یعنی  
 نماز قلمقندی وزکات بر مکنی اصلا قویماغز اشبو حکم منسوخ توکلدور (الم ترالی الذین  
 ایاقرامسه یسن شول آدملا راوزارینه (تولوا) سوید یلار (قوماً) بر جماعتنی (غضب  
 الله علیهم) آچولاندی الله تعالی آلا راوزارینه یعنی منافقلر جهودلر کعبت قلدی لار (ما هم  
 منکم) توکلاردور اشبو منافقلر سزدان (ولامنهم) و توکلاردور جهودلردن (ویحلفون علی

الكذب ) و آنطايتارلار يا انغان اوزره ( وهم ) اول منافقار ( يعلمون ) بلورلار يعنى  
 آنطار يده يا انغان ايكانلوكلرون يعنى الله تعالى آچولاندى كافرلار اوزارينه خصوصاً  
 جهودلر اوزارينه و آلارننك يولد اشلارى بولغان منافقار اوزارينه ( اعد الله لهم ) الله تعالى  
 حاضرلى آلا اوچون ( عذابا باشد ) قاتيع بولغان عذابنى ( انهم ساء ما كانوا يعملون )  
 تحقيق اول منافقلار و جهودلر ني يا وزدور آلارننك شونداين اشلار يكم بولدىلار آلا ريعنى  
 منافقار و جهودلر قيلغوچى بولدىلار تور اتنى اوزكارتمك كوك پيغمبرلارنى اولدورمك كوك  
 ( اتخذوا ايمانهم ) طوتدىلار آلا راوزارى ننگ آنطارونى ( جنه ) قالقان يعنى مالارون  
 و جانلارون صاقلامق اوچون ( فصداوا ) بس طيدىلار ( عن سبيل الله ) الله تعالى بولندن  
 آدمارنى يعنى ايمان كيتورمكدن و قرآن بلان اش قلماقدن ( فلهم ) بس آلا اوچون بولغوچى دور  
 ( عذاب مهين ) بيك غور قلغوچى عذاب ( لن تغنى عنهم ) البته كيتارمس آلا ردن الله تعالى ننگ  
 عذابن ( اموالهم ) ماللارى ( ولا اولادهم ) ودغى باللارى ( من الله شيئاً ) الله تعالى ننگ عذابندن  
 هيج نرسهنى ( اولئك ) اشبو جماعت ( اصحاب النار ) اوت ننگ ايلار ييدور ( هم فيها  
 خالدون ) آلا اول جهنمه منگودورلار ( يوم يبعثهم الله جميعاً ) اول كونده  
 قوباورور الله تعالى بار چه سنى ( فيحلفون له ) بس آنط ايتار الله تعالى ننگ حضورنده  
 ( كما يحلفون لكم ) ننگ آنط ايتار دنيا ده سز ننگ اوچون فاشنكزده ( ويحسبون ) كمان  
 قيلورلار كم ( انهم على شىء ) تحقيق بر نرسه اوزرينه دور يعنى كور كم يول اوزرينه دور  
 ديب يا انغان ايمانلرون فايديالى نرسه ديب كمان قيلورلار ( الا انهم ) آگاه بول تحقيق  
 الار ( هم الكاذبون ) اوزار ييدور يا انغانچيلار ( استحوذ عليهم الشيطان ) غالب بولدى  
 آلا راوزرينه شيطان ( فانسيهم ) بس اونوتنوردى آلا رغه شيطان ( ذكر الله ) الله  
 تعالى ننگ ذكرونى ( اولئك ) اشبو جماعت ( حزب الشيطان ) شيطان عسكريدور ( الا  
 ان حزب الشيطان ) آگاه بول تحقيق شيطان عسكرى ( هم الخاسرون ) آلا دور زيان

اشای لر ( ان الذین یحادون الله ) تحقیق شول آدم لرمکم خلافتی قیلور لار الله تعالی غه  
 ( ورسوله ) و آنک پیغمبرینه ( اولئک ) اوشبو جماعت ( فی الاذنین ) بیک خور بولغان  
 آدم لرنک قطارنده دور ( کتب الله ) حکم قیلدی الله تعالی ( لاغلبن اناورسلی ) البته مین  
 حجت و دلیل بلان غالب بولور من و پیغمبر لار و م دخی غالب بولور لوح المحفوظک یازلب حکم  
 اید و لمشور ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( قوی عزیز ) قوتلیمور چینگو چیدور نلا کان  
 فرسه سیمه ( لاتجد قوما ) طابهن سنک سین بر قوم نیکم ( یؤمنون بالله ) ایمان کیمتورور  
 الله غه ( والیوم الآخر ) و قیامت کونینه ( یوادون ) محبت و دوستلوق قیل لر ( من حاد الله  
 ورسوله ) شول آدم بلانکم خلافتی قیلدی الله تعالی غه و آنک پیغمبرینه یعنی تیموش  
 توکلور مسلمان بولغان لر غه الله نلک دوشمان لرینه دوست بولوق بو آیت مسلمان اهلی فی  
 الله نلک دوشمان لری بلان دوست بولماقدن طیماقدر ( ولوکانوا اباؤهم ) اگر چند یکه  
 بولسه لر ده اوشبو جماعت خد اغه خلافتی قیلغان لار اتلاری ( او ابناؤهم ) یا که اوغللری  
 ( او اخوانهم ) یا که قرداشلاری ( او عشیرتهم ) یا که یقینلری ( اولئک ) اوشبو جماعت کم کافر فی  
 سویه زلار ( کتب فی قلوبهم ) یازوبدور الله تعالی آلا رنک کونکلار و نده ( الایمان )  
 ایماننی ( و ایدهم بروح منه ) وقوت بیر و بدور آلا رغه اوز و نندن بولغان قوت و نصرت  
 فیض و هدایت بلان ( و یدخلهم ) و کروتور آلا رنی ( جنات ) جنتلر کا تجزی من تحتها  
 ( الانهار ) آغار اول جنتلرنک آستلاری دن بلغه لر ( خالین فیها ) منکو بولغان لری حالده  
 اول جنتلرده ( رضی الله عنهم ) راضی بولدی الله تعالی آلا ردن ( و رضوا عنه ) و راضی بولدی لار  
 آلا ر الله دن ( اولئک ) اوشبو جماعت دور ( حزب الله ) الله تعالی نلک عسکری ( الا ان  
 حزب الله ) آکه بولغل تحقیق الله نلک عسکری ( هم المفاخون ) آلا ردور قوت و لغو چیلار  
 یعنی اول آدم لرمک الله تعالی نلک حکمینه خلاف بولغان لارنی سویه زلار اگر چه اتلاری  
 و اوغللری و یقینلری اولسه ده آلا ر ایمان اهلی و لرلر آلا ر الوغ درجه او بولور لار

﴿ سورة الحشر مدنية اربع وعشرون آية ﴾

لبينا ————— الله الرحمن الرحيم

( سبح لله ) پاكلك بلان ذكر قيلدى الله تعالى في ( ما في السموات وما في الارض )  
 اول نرسه كم كوكلرده باردور واول نرسه يرده باردور ( وهو العزيز الحكيم ) واول  
 الله تعالى غالب دور حكمت اياسيدور مدينه دن دورت يا بيش ميل قدرلى بولغان يرده  
 جهوددن بنى نضير ديرلار بر جماعت بارايدى اولده اول حضرت بلان آرالرونده صاح  
 بولدى بر وقتك رسول عليه السلام بعض صحابه بلان يانار ينه باروب بر بيوك طام كوله كاسند  
 او تورورلر ايدى جهوددن بعض آدمار حضرتكا بر الوغ طاش آتماغه تلاديلار الله تعالى  
 بو حالى رسول عليه السلام غه وحى بلان بلى وردى رسول عليه السلام طهارت آلاچق كوكل  
 يرلرندن طرف بر آدمغه خبر بىرماي يالغز مدينه كاتشريف قلد يلار صحابه لر آرطلرندن  
 كىلب آخر بنى نضير بو خيانت بلان صاحبنى وعهدنى صندوروب صوغش قيايق لازم بولاب  
 رسول عليه السلام بلان قلالرون قاماب آلد يلار و منافق لردن دخى بر ياردم بولماي نچه قورقبه  
 يالبار مقغه باشلاديلار اول حضرت آلارنك جانلارون عفو قيلب ماللارندن كوتره آلاچاق  
 قدر مال آلب ايكنچى يور تقه كىتمكلر ينه امر قيلدى وقالغان ماللارى و اويلارى و باچمه لرى  
 ويرلرى محكم قيلندى الله تعالى آلارنك يرلرون غنيمت مالى كوك بيورماي نچه اول  
 حضرت نك اختىارى اوزار ينه طايشردى اول حضرت يرلارونى مهاجرلار ككم صرف  
 قيله چق يرلرى انصار نك مويننده ايدى تقسيم قيلدى بس انصار و مهاجرين لر نك  
 هر قايسينه فايده بولدى و اول حضرت اهل خانه سى نك يعنى يورط اهلى نك و كىلب  
 كىمك مسافرلار نك صرف قلو ناچق خر جلرون اشبو فيدن سوره ده ذكر قيلندى خبرده  
 كلد يكم چن بنى نضير جهودلرى طشقارى يور طلاريدان چقىلار بلى يلار كم ايلورى مساهمان  
 لرغه قالدور اوز قوللرى بلان خراب قيلدىلار و كوركام آغاچلارون و ايشكارون قوبار ديلار

اوزاری بلان آلب کیمه کیری او چون و مسلمانلار هم شول اشک یاردم قلم ییلار و الله تعالی  
 آلارننک کونکلمرینه قور قوصالندی شول وقتکم اشبو جهودلر نصارالرننک غالب بولماغی سببندن  
 قاچب مدینه جانیمینه کیلمی ییلار اولوغلاری ایتهمشارکم یینه بو یردن خراب بولب شام طرفینه  
 بار ورسز دیب بس او شبو مرتبه ویران بولب خیبرکا کیتب آنده اولطر دیلار خیبر فتح  
 بولوندی قلک ویران بولب شام یرینه کیتدی ییلار شول وقتکم بنی نضیر قالالرننک ایدیلار یعنی  
 قالب طردیلار اول حضرت بیری دیکم آلارننک باقچهلر ون کیمسنک و ایتیلار ونی خراب قیلانک تاکه  
 قایغروب قالالرننک چغب صوغش قیلانسنلار شول وقتکم مسلمانلار آغاچارنی کیمسه کاباشلادیلار  
 آلارمسلمانلار غه شلته قلم ییلار کم بزکا کافر دیب بزلا بلان صوغش قیلار سنز بو آغاچارده کافر می  
 آلارنی کیمسه سنز بعض مسلمانلار غه شبهه توشب کیمسه کن طیولدی ییلار (هوالتی اخرج النین)  
 اول الله تعالی شوندا این الله دور چغاردی شول آدملرنی کم (کفر و) کافر بولدی ییلار (من اهل  
 الکتاب) کتاب اهلندن (من دیارهم) اوزاریننک یورطار یدن یورطاری زهره قالاسی ایدی  
 مدینه کا اون بش چاقروم بیر مقناری ایدی بو حالده اول قالالار ایدور (لاؤل الحشر) اول  
 سوروله کیر یده ایکنچی مرتبه حضرت عمر آلارنی خیبردن سوردی آنی حشر آخر دیدیلار  
 (ماظننتم) گمان قیلهدونکز سزای مسلمانلار (ان یخرجوا) آلا قالالرننک چغارلار دیب  
 بیک قاتی قوتلی بولماقلر یدن (وظنوا) گمان قیلدی ییلار کافرلار (انهم) آلارننک اوزارون  
 (ماذعتهم حصونهم من الله) صاقلانغو چیدور الله تعالی ننگ قضا سنندن آلارننک قالالری  
 یعنی محمد بز ننگ قالالار غه عسکر بلان کره آلماز دیدیلار (فاتیمهم الله) بس کیلمدی آلا رغه  
 الله تعالی ننگ عنابی (من حیث لم یحتسبوا) اول یردنکم گمان قیلهدی ییلار و بلهدی ییلار (وقتی)  
 و آندی الله تعالی (فی قلوبهم الرغب) آلارننک یعنی بنی نضیر ننگ کونکلمینه قورقونی آننک  
 او چون آلارننک الوغلاری و باشاری کعب بن اشرف ایدی آننک سوت ایهو بلان بولغان  
 قوداشی محمد بن سلمه مدینه دن طشکاری آلب چغب اولتردی او شبو ملعون اولکاج قورقو

توشدی ( یخر بون بیوتهم ) خراب قیلدی یلار اوزارینک اویلارونی ( بایندیهم ) اوز  
 قوللری بلان ( وایندی الموعمنین ) دخی مؤمنلر قولی بلان ( فاعتبروا یا اولی الابصار )  
 عبرت آلوغز ای فهم و بصیرت ایلاری یعنی عبرت کوز و کزنی صالب بو حالدن عبرت  
 آلوغز ( ولو لا ان کتب الله ) اگر یازمسه ایدی الله تعالی ( علیهم ) آلا اوزارینه  
 ( الجلاء ) اویلاریدن آیر و لهقنی ( لعنهم ) البته عذاب قیلر ایدی آلا رنی ( فی الدنيا )  
 دنیاده یعنی بر باشقه تر لی عذاب بلان ( ولهم فی الآخرة ) و آلا او چوندور آخرتده ( عذاب  
 النار ) جهنم نک عذاب ( ذلک ) اشبو کوچک لک عذاب بولدی آلا رغه ( بانهم )  
 شول سببدن کم ( شاقوا الله ورسوله ) خلافتی قیلدی یلار الله غه و رسولینه ( ومن یشاق الله )  
 و هر کم خلافتی قیلسه الله تعالی غه ( فان الله ) بس تحقیق الله ( شدید العقاب ) قاتی  
 عذاب قیلغو چیدور اول آدمنی ( ما قطعتم من لینة ) اول نرسنیمکم کسد و کز فرما آغا چندن  
 ( اوتر کتموها ) یا که قویید و غزانی یعنی قالدور دوغز آنی ( قائمة علی اصولها اصلی اوزارنک  
 طرغوچی بولوب ) فباذن الله ( الله تعالی نذک اذنی بلاندور ) ولیخری الفاسقین ( تا کم  
 خور قلمق او چون بیردی بواذننی بوزوق اشلیارنی یعنی کافر لار بلان شوغش قیلنغان وقتک  
 آلا رنک جیهشلی آغاچارون کیمسهک یا که کیمسهی قالدور مق هر ایکیمی درستیور  
 ( وما افاء الله ) و اول نرسکم یتوشنوردی الله ( علی رسولهم ) پیغمبری اوزارینه بنی  
 نضیرنک ماللاریدن ( فهما اوجفتم علیه ) بس چاپمادوغز و سمر و کز بو صوغشک اول مالغه  
 ( من خیل و لار کاب ) آتلا رنی وهم تو یه لر نی آنک او چون بنی نضیرنک اور و نلاری مدینه کا  
 یقین ایدی اون بیهش چاقوروم مقدراری ایدی حضرتدن باشقاسی بارده جیباو کتدی یلار صوغش  
 اهلی بو صوغشک هاملامشقت طارتمدی یلار ( ولکن الله ) لیکن الله تعالی ( یسلطرسله ) غالب  
 قیلر اوزی نذک پیغمبری ( علی من یشاء ) تلا کان آدمسینه ( والله علی کل شیء قدير )  
 والله تعالی هر نرسه اوزارینه قادر دور ( ما افاء الله ) شوندا این مالکم توشردی آنی الله تعالی

( علمى رسولہ ) پیغمبری اوزارینه ( من اهل القرى ) شهرلارده طرغوچی آدملر ننگ  
 ماللاروندن ( فله وللرسول ) بس الله اوچوندور و پیغمبری اوچوندور ( ولئذی القربى )  
 و پیغمبر ننگ یقین لری اوچوندور ( والیتامی ) یتیملر اوچوندور ( والہساکین ) ومسکینلر  
 اوچوندور ( وابن السبیل ) مالی بولماغان یولچیلار اوچوندور ( کى لا یكون )  
 بیان قیلدوق اشبو حکملر فی ناکم بولماسن اوچون ( دولة بین الاغنیاء ) شول فی عبولغان  
 مال قولده یورکوچی بایلار آراسنده ( منکم ) سزدن بولغان بایلار آراسنده ( وما انا بکم  
 الرسول فخذوه ) وهر نرسنیکم بیرور سزکا پیغمبر آلوغز آئی ( وما نهیکم عنه ) وقایسی  
 نرسدن کم طیارسزنی آندن ( فانتهوا ) بس طیولغز آندن ( واتقوا الله ) صافلاننگ لار  
 الله دن یعنی رسولینه خلافتی قیلماقدن ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( شدید العقاب )  
 قتی عذاب قیلوچیدور ( للفقراء المهاجرین ) بوفی عملی یورطلاریدن کوچکن  
 فقیرلار اوچوندور کم ( الذین ) شوندا این هجرت قیلغان فقیرلر ( اخر جوامن دیارهم )  
 چغارولدیلار آلا اوزلریننگ یورطلاریدن ( واموالهم ) اوزلریننگ ماللاریدن  
 ( یتبتغون ) استگنلری حالده ( فضلا من الله ورضوانا ) الله دن فضلنی ورضالقتنی  
 ( وینصرون الله ) ویاردم قیلرلار الله تعالی غه ( ورسوله ) وآننگ پیغمبرینه  
 ( اولئک ) اوشبو جماعت ( هم الصادقون ) آلا دور وعده لریده توغری بولغانلار  
 ( والذین ) وشونداین آدملار اوچوندور اول فیء مالی ( تہووا الدار والایمان )  
 یرطوتدیلار مدینه فی یورتده وایمانده یعنی اسلام یورطی وایمان یورطی قلدیلار  
 ( من تبلمهم ) مهاجر بولغان صحابه لردن اول یعنی هجرت اهلی مدینه کاکیاودن اول  
 ( یحبون ) سویرلار ( من هاجر الیهم ) اول آدمنیکم هجرت قیلرلار آلا جانبینه  
 یعنی مکه کافرلری ننگ رانجه تکیدن کوچک قیلرلار آلا جانبینه آلا فی سویرلار  
 ( ولا یجدون ) طاپماسلر ( فی صدورهم حاجة ) کوکرا کلریده یعنی خاطرلریده حسدک



وطارلق و تشویش (مها او توا) هجرت قلغانلار غه بیر ولکان نرسه ده (ویوثر ون) واختیار  
 قیلر لار اول کوچب کیملکان صحابه لر فی (علی انفسهم) اوزلری اوزرینه (ولوکان بهم)  
 واکر چه بولسه ده (آلار ننگ) (خصاصه) آنکا حاجت لری یعنی انصاری لر ننگ حاجت لری  
 و آچقلری بولسه ده کوچب کیملکان لری اختیار ایلاب آلا رغه صرف قیلد یلار (ومن یوق)  
 وبر آدم صاقلانولمش بولدی (شح نفسه) نفسی ننگ بیک صرانلغیدن یعنی نفسی ننگ  
 مالغه هر یص بولما غیدن و مالنی سویه مکن اول آدم طیار اوزون بیک صرانلقدن یا که  
 معناسی بر آدم تعوالی قیلاب الله دن قور قسه نفسیه نه صارانلق ایلا سون یعنی نفسی تلاکان هر  
 نرسه فی بر مسین (فاللئک) بس او شبو جماعت (هم المنافحون) آلا دور ایکی جهان ننگ  
 دولتن طابب آخرت قورقچیدن ان قوتولغانلار (والذین جاوا) وینه شول آدم لار  
 او چوندور کم کیلد یلار (من بعدهم) مهاجر لاردن و انصار لردن صونک یعنی تابعین  
 وموعمنلر (یقولون) ایتور لار (ربنا اغفر لنا) ای بز ننگ ربهن یارلقابز فی (ولاخواننا  
 الذین) و بز ننگ قرداشلار و مز فی کم (سبقونا بالایمان) اوتدی لار آلا بز ننگ اوزر و مز کا  
 ایمان کیتور مک بلان (ولا تجعل) وقیله مسین (فی قلوبنا) بز ننگ کونکلمز ده (غلا)  
 کینه طوته اقی (للذین امنوا) شونف این آدم لار کا کم ایمان کیتور دیلار (ربنا) ای بز ننگ  
 ربهن (انک) تحقیق سین (روفی) باغشلا غوچی سن (رحیم) مهر بانلی سن  
 الم تر الی الذین نافقوا (یا قرامز میسن شونف این آدم لار کا کم منافق بولدی لار) (ویقولون)  
 ایتور لار (لاخوانهم الذین کفروا) کافر لار بولغان قرداشلر یزه (من اهل الکتاب) کتاب  
 اهلندن (لئن اخر جتم) اکر چغار ولمش بولسه نکز سن (لنخرجن معکم) بز لار هم چغار مز  
 سز ننگ بلان برکا (ولانطیع) ایارماز یعنی بیورغانلار ون قبول قیله امز (فیکم) سز ننگ  
 آرانکزه سز ننگ خصوص نکز ده (احدا ابدا) هیچ بر اوکا هر کیز (وان قوتلتم) واکر  
 سز ننگ بلان صوغش قیلنسه (لننصرنکم) البته یاردم قیلاورمز سز کا (والله) الله تعالی

(يشهد) كواهلقي بيمروركم (انهم تحقيق آلا ر) لكاذبون (يالغائچيلار دور يعنى اوشبو  
 منافقلار جهودلر كايشرون بو طريقه خبر يبارورلار ايندى آخر جهودلر يورطلر يدين  
 چغارولدىلار منافقلردن هيچ بر آدم بر نرسه قيله بلهدى (لئن اخر جوا) الله حقى اوچون  
 البته اكر چغارولمش بولسهلر كتاب اهل لرى يورطلر ييدان (لايخر جون معهم) منافقلار  
 بر كاچهزلار (ولئن قوتلوا) واكر كتاب اهلى بلان صوغش قيلنسه (لاينصر ونهم) منافقلار  
 ياردم قيله ازلر آلا رغه (ولئن نصر وهم) انافرض قيلدوق ياردم قيلسهلار منافقلار اول كتاب  
 اهلينه (ليولن الادبار) البته آرغه قايطاروب قاچارلار (ثم لاينصرون) موندن اول  
 جهولر ياردم قيلنمسلر (لاقم) البته سزاي مسلمانلار (اشد رهبة) آر تقدور سز  
 قورقتماقده (فى صدورهم) اول منافقلرنك وكافرلارنك كو نكلنمه (من الله) الله  
 تعالى دن يعنى الله تعالى دن قورقودن آر توغراق سزدان قورقلار (ذلك) اوشبو سزدن  
 بيكرلك قورقمقلىرى (بانهم) شول سبببندوركم تحقيق آلا ر (قوم) بر قومدوركم (لاينفقهون)  
 بلهزلار يعنى بنى قريشه وبنواسد لار هيچ بر نرسه نى فهم قيلمغوچى جماعت توكلدورلار يعنى  
 الله نك عنابندن كم كيله چكدور و بولاچقدور قايعر ميلر كفرلكلر ييدن تو به قيلمديلار (لا  
 يقاتلونكم جميعا) جهودلر و منافقلر صوغش قيلمسلر سز نك بلان جيولب (الافى قري) مكر  
 صوغش قيلدورلار شول شهر لارده كم (صنعة) تيره سينه قلاطار طلمش ياكه خندق يعنى اور  
 قازولغان شهر لارده (اومن وراعيدر) ياكه استينه لر آرطندن (باسهم بينهم) آلا رنك  
 صوغشلىرى اوز آلا ر و نده (شديد) قاتيدور يعنى آلا ر باطر جماعتدور ليكن ايه ان  
 اهلى بلان صوغش قيلمه غه طاقتلىرى يوقدور الله تعالى آلا رغه قورقوصالغاندور (تحسبهم  
 جميعا) كه ان قيلور سز سز آلا رنى جيولمش ديب (وقلو بهم) و حالانكه آلا رنك كو نكل لرى  
 (شتمى) طارقالغاندور (ذلك) بو حال آلا رغه بولمغى (بانهم) شول سبببندوركم آلا ر  
 (قوم) بر جماعتدورلار (لايعقاون) هيچ نرسه نى آنكلامسلر و اوزلر ينه فايدق قايلاق

نرسه فی بامزلار یعنی آلا اوز آلا روند ببری بلان مجله صوغشنی قیاورلار مصاحبتاری  
 بریر کاجیولمس والله اعلم ( کمثل الذین ) بو بنی النضیر کافراریننک اوخشاشی ( من  
 قباهم ) شول آدملر ننگ اوخشاشی کوکدور آلا ردن اوتدیلار یعنی آلا رننگ حالی بدر  
 کافراری ننگ حالی کوکدور ( قریباً ) یقینده یعنی دنیا ده ( ذاقوا ) تاتودیلا ( وبالامرهم )  
 اشلری ننگ یعنی کناماری ننگ جزاسنی ( ولهم عذاب الیم ) آلا اوچوندور رنجتکوچی  
 عذاب نیتک کم بدر اهلی جینکاب و صنب خور بولد یلا ربلار هم طار قالب خراب  
 بولورلار یعنی مکه خلقی بدر کوننده جزالرون طابدیلا ر بولار ننگ حالی دخی شول طریقه  
 بولور ( کمثل الشیطان ) منافقلر ننگ جهودلر کاسز ننگ بلان چغارمز و صوغشده برکا  
 بولور رمز دیر، آزدور مقلری شیطان اوخشاشی کوکدر ( اذ قال للانسان اکفر ) شول  
 وقتک کم ایتور شیطان انسانغه آزدور ب کافر بول دیب ( فلما کفر ) بس انسان آننگ  
 آزدور ماغی بلان کافر بولد و غیده ( قالانی ) ایتدی شیطان اول انسانغه حقیقتده مین  
 ( بری منک ) بیز کوچمه ن سیندن ( انی اعانی الله ) حقیقتده مین قور قادور من الله تعالی دن  
 ( رب العالمین ) بار چه عالم ننگ بسی بولغان الله دن کویا جهنم ده بر کابولیم دیر ( فکان  
 عاقبتهم ) بس بو شیطان بلان انسان ننگ آخر حالاری شول بولدی ( انهم فی النار خالدین  
 فیها ) بو ایکیسی اوتده دور منکو بولغانلاری حالده اول اوتده ( وذلک ) او شبودور ( جزاء  
 الظالمین ) بوزوق اشلیلر ننگ جزاسی ( یساءها الذین امنوا اتقوا الله ) ای آنداین  
 آدملر کم ایمان کیتور دونکز صاقلاننکز الله دن یعنی قورقنکز ( ولتنظر نفس ) وتیوشدور کم  
 حساب قیلسن هر بر آدم ( ما قدمت لغد ) فی نرسه الک یباردی قیامت کونی اوچون ( واتقوا  
 الله ) ودخی قورقنکز الله دن ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( خبیر ) بلکوچیمدور ( بما تعملون )  
 اشلا کان اشنکز ننگ ظاهرینی و باطینینی ( ولاتکوا ) و بولمانکز ( کالذین ) شوندا این  
 آدملر کوک ( نسوا الله ) اونوتدیلا ر الله تعالی فی ( فانسیهم انفسهم ) اونوتدیوردی الله تعالی

آلارغه اوزلرني ننگ مال لرون يعنى الله تعالى آلار ننگ نفسارون او نوتدوردىكم اوزلرون  
 عند بدن صاقلامق او چون فايدالى اش قيلما ديلار (اوانك) اوشبو جهامت (هم الفاسقون) <sup>١٥٠٠</sup>  
 اوزلر ييدور فسقلقد ه كامل بولغا نلار (لايستوى اصحاب النار واصحاب الجنة) برابر بولمس <sup>١٥٠٠</sup>  
 جهنم اهلى بلان جنت اهلى (اصحاب الجنة) جنت اهلى (هم الفائزون) آلاردور استكنلر يينه <sup>١٥٠٠</sup>  
 ميتوشكو چيلار (لو انزلنا هذا القرآن على جبل) اكر ايندورسك ايدي اوشبو قرآننى بر <sup>١٥٠٠</sup>  
 طاو اوزرينه (لرايته) البته كورور ايد ننگ سيمين اول طاونى (خاشعاً) قورقب توبانچيلك <sup>١٥٠٠</sup>  
 قيلغوچى (متصد عامن خشية الله) پاره پاره بولغوچى الله تعالى دن قورقودن (وتلك الامثال) <sup>١٥٠٠</sup>  
 واشبو مثال لرنى ايتوب (نضر بها) بيمان قيلور رمز (للناس) آدم لركا (لعلهم يتفكرون) <sup>١٥٠٠</sup>  
 شايد كم فكر قيلور لار (ف) يعنى كافر لار ننگ كو نكل لرى بيك قاتيدور كم اوشبو نصيحتلر نى  
 اشتب ايهان كيمتور مسلر اكر طاو لار قرآن ننگ معناسنى بيلسه ايدي توبانچيلك قيلور لار  
 ايدي و پاره پاره بولب تتولر لار ايدي (هو الله الذى لا اله الا هو) اول الله تعالى شونداين <sup>١٥٠٠</sup>  
 الله دور يوقدور آنن باشقه هيچ بر عبادت قيلنمش ذات مكر اول دور (عالم الغيب والشهادة) <sup>١٥٠٠</sup>  
 يشروننى و آشكارانى بلكو چيدور اول الله (هو الرحمن الرحيم) دنيا ده بار چه مخلوقا تينهر رقى <sup>١٥٠٠</sup>  
 بيمر كو چيدور آخر تده موعمنلر كا جنت بلان مهر بانلق قيلغوچيدور (هو الله الذى لا اله الا <sup>١٥٠٠</sup>  
 هو) اول شونداين الله دور عبادت قيلمه غه هيچ بر ذات يوقدور مكر اول الله دور شريكى <sup>١٥٠٠</sup>  
 يوقدور (المالك) پادشاه دور و بار چه نرسه آنكا محتاج دور (الغنى وس) پاك دور بار چه <sup>١٥٠٠</sup>  
 عيبلردن (السلام) پاك و سلامت دور (المؤمن) ايهمين لك بيمر كو چيدور (المهيمن) <sup>١٥٠٠</sup>  
 هر وقت نرسه لرنى صاقلا غوچيدور هر نى تلاسه كوچى يتكو چيدور (العزيز) حكمنده <sup>١٥٠٠</sup>  
 غالب بولغوچيدور (الجبار) اختيار قيلغوچيدور تلا كان نرسه سن (المتكبر) بيك <sup>١٥٠٠</sup>  
 الوغدور (سبحان الله) پاكلك الله تعالى اوچون دور (عمايشركون) شول نرسه لردن كم <sup>١٥٠٠</sup>  
 شريك قيلدىلار آنى كافر لار (هو الله) اول دور الله (الخالق) ييراتقوچيدور (البارى) <sup>١٥٠٠</sup>

بار قیباغو چیدور ینکادان (المصور) بار چه نرسه فی اوز ینه تیموشلی صورتک وشیمکک قیباغو چیدور  
 (له الاسماء الحسنی) اول الله او چوندور کور کم بولغان اسملر (یسبح له) پا کاک بلان ذکر  
 قیلور اول الله فی (مافی السموات والارض) هر نرسه کم کوکلر ده ویرده باردر (وهو العزیز  
 الحکیم) اول الله تعالی بیک قوتلیدور وعکمت بلان اش قیباغو چیدور

سورة الممتحنة مدنیة ثلث عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(یا ایها الذین امنوا) ای شوئد این آدهلر کم ایمان کیمتوردونکز (لاتأخذوا)  
 توتما نکز (عدوی وعدوکم) منم دوشمانم فی واوز ونکز ننگ دوشمان نکز فی (اولیاء)  
 دوست (تلقون الیهم) یبار ورسز آلا رجا نیمنه رسول علیه السلام ننگ خبرونی (بالمودة)  
 دوستلی سببی بلان (وقد کفروا) وتحقیق کافر بولدیلار آلا ر (بما جاءکم من الحق)  
 شوئد این نرسه گام کیلدی سز کا طوغری بولغان دیندن یعنی اسلام دینی وقرآن عظیم  
 آلا دین اسلامغه کرمدیلار قرآنغه اشانمادیلار (یخرجون الرسول) چغارورلار یورطیدن  
 پیغهبری وقوارلار مکهدن (وایاکم) دخی سز فی (ان تؤمنوا بالله بکم) شول سببی نکم  
 ایمان کیمتوردونکز اوز نکز ننگ رب نکز بولغان الله تعالی غه (ان کنتم) اکر بولسانکز سز  
 یعنی دوست توتما نکز بولسانکز سز (خر جتم) یورطونکز دن چغوچی (جهاد فی سبیلی) صوغش  
 او چون منم بولمک (وابتغاء مرضاتی) وینه استهک او چون بولسه منم رضالغمنی (تسرون الیهم بالمودة)  
 یشر ون خبر یبار سز آلا ر اوز ینه دوستلی بلان (وانا اعلم) ومن بلر من (بها اخفیتم) شول  
 نرسه فی کم یشر ورسز (وما اعلنتم) وشول نرسه فی کم اشکاره قیلور سز (ومن یفعل منکم) وهر کم  
 قیلسه سز دن کافر لار برلان دوستلا شقی اشنی (فتضل) بس تحقیق آزدی یعنی یوغالتمدی  
 (سواء السبیل) طوغری بولغان یولنی یوغالتمدی (ان یتفقوکم) اکر قوت طابسه لار کافر لار  
 سز کا (یکونوا لکم اعداء) بولور لار آلا رسز ننگ عقنکر ده دوشمان (وبیسطوا الیکم) و آچار لار سز ننگ

جانبنكرغه (ايد يهم) قولاروني (والسنتم بالسوء) وتلارون يعنى قولارون صوقه ق  
 بلان واولتورمك بلان وتلارون اوصال سوزلار بلان (وودوالوتكفرون) دغى سويارلار  
 كافر بولماقنكزنى بس آلا بلان دوستلاشقى سز كاضر رغنهدور (ان تنفعكم) البته فايده  
 بيمز سز كا (ارامكم) يقينلاروغز (ولا اولادكم) وبالالاروغز (يوم القيامة) قيامت  
 كونده (يفصل بينكم) آيرور الله تعالى يقينلاروغز وبالالاروغز بلان سز نك آراغزنى  
 (والله) الله تعالى (بما عملون بصير) اشلاكان اشوكزنى كوركوچيدور اشوكز كا  
 كوره جزا بيمور (قد كانت) تحقيق بولدى اى مدينه مؤمنلرى (لكم) سز نك اوچون  
 (اسوة حسنه) اويولاچى كورك بول يعنى اويومق يولى (فى ابراهيم) حضرت ابراهيم نك  
 سوزنده (والذين معه) وشونداين مؤمنلر كاهضرت ابراهيم بلان بر كا بولدىلار (اذ  
 قالوا قومهم) وشول وقتده كم ايتدىلار حضرت ابراهيم نك خاص امتلرى اوزلرى نك  
 قوملرينه (ان ابرواوامنكم) بزلر بيمز كوچيمز سزدن (وما تعبدون) وشول فرسدنكم  
 عبادت قىلوس سز (من دون الله) الله دن باشقه فرسه دن (كفرنا بكم) سز نك دينوكزنى  
 طاندوق (وبدا) وظاهر بولدى (بيننا) بزنك بلان (وبينكم) سز نك آراغوزده  
 (العداوه والبغضاء ابدا) دوشه نك آچولانشهق منكو ((حتى تومنوا بالله) شول وقتقه چه  
 ايهان كيتورور سز الله تعالى غه (وحده) بر بولغان الله غه (الاقول) حضرت ابراهيم غه  
 اويومق يخشيمور مكر ابراهيم نك شول سوزينه اويومق تيموش توكلدور (لابيه) اوزى  
 نك آتاسنه ايتدى يعنى آتاسى آزرغه ايتمشدور (لاستغفرن لك) يارلقامق استيمين  
 سنك اوچون الله تعالى دن (وما املك لك) وكوچم يتهس سنك اوچون (من الله) الله  
 تعالى دن (من شيء) هيچ بفرسه كايغنى حضرت ابراهيم ايتدى اى آنا كافر لارك يارلقامق  
 استمك درست توكلدور من پيغمبر بولسه ده سمين كفر لكونكده بولسنك شفاعت قيله آلام  
 (ربنا علمك) اى بزنك ربهز سنك اوزر نك (توكلنا) طاپشردوق اشهننى (بو حضرت

ابراهيم دعا سيدور ( وَايْكَ اَنْبِئْنَا ) وَسَنُذَكِّرُكَ طَرَفًا كَدُونِ ذِيكَ ( وَايْكَ اَلْمَصِيْرُ ) وَسَنُذَكِّرُكَ  
 جَانِبًا وَفَكَادُوْرُ قِيَامَتِهِ حَقٌّ قِيَامَتُ كُوْنِنْدِهِ ( رَبَّنَا ) اَيُّ بَزْنِكَ رَبِّهِزْ ( لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً ) قِيَامَهُ سَيِّمِ  
 بَزْلَرُنِي قَوْلِ اَسْمٰئِدِهِ ( لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا ) شُوْنْدِ اَيْنِ اَدْمَلِرْ غَهْ كَاغْرُ بُوْلْدِيْلَارِ اَلَارِ اَنْذِكِ اَوْ چُونِ  
 اَلَارِ بَاطَلْنِي حَقِّ دِيْبِ بَزْلَارُنِي بَاطَلْغَهْ اُوْنْدِ اَرَلَارِ ( وَاغْفِرْ لَنَا ) يَارْلَقَاغْلِ بَزْنِي ( رَبَّنَا ) اَيُّ  
 بَزْنِكَ رَبِّهِزْ ( اَذْكُرْ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ) اَلْبَيْتَهُ سَنُغَالِبُ سَنُ وَحَكْمَتِ اِيْلَاسِيْ پَادِشَاهِ سَنُ  
 ( لَقَدْ كُنَّا لَكُمْ ) تَحْقِيْقِيْ بَارْدُوْرُ سَزْنِكَ اَوْ چُونِ ( فِيْهِمْ اَسْوَةٌ عَسِيْرَةٌ ) كُوْرْ كَمِ اُوْيُوْمَقْلَقِ  
 اَلَارِدِهِ يَعْنِيْ عَضْرَتِ اِبْرَاهِيْمِ غَهْ ( وَمَوْعِدٌ تَابِعْلُرْ يَنْهَى ) لَهْنِ كَنْ يِرْ جُوْ اَللّٰهُ ) شُوْلِ اَدْمَغَهْ كَمِ  
 اَمِيْدِ قِيْلِرْ اَللّٰهُ دَنْ ثُوَابِ ( وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ) وَقِيَامَتِ كُوْنِيْكَهْ بُوْلَقَهْ اَقْنِيْ ( وَمَنْ يَتَوَلَّ ) وَهَرِ اَدَمِ  
 يُوْزِ قَايْطَارِسَهْ اِسْلَامِ دِيْنِنْدِيْ ( فَاِنَّ اَللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ ) بَسِ اَللّٰهُ تَعَالٰى فَنُذَكِّرُكَ اَحْتِيَاجِيْ يُوْقُوْرِ  
 اَلَارِغَهْ ( اَلْجَاهِيْمُ ) وَاَشْنَهْ عَهْدِ اِيْتُوْلَمُشْدُوْرِ ( عَسَى اَللّٰهُ ) يَقِيْنِيْ وَرُكْمِ اَللّٰهُ تَعَالٰى ( يَجْعَلُ  
 بَيْنَكُمْ ) قِيْلِرْ سَزْنِكَ اَرَاغْرُ بِلَانِ ( وَبَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ ) وَشُوْلِ اَدْمَلِرْ فَنُذَكِّرُكَ اَرَاَسْنَدِهِ كَمِ  
 دُوْشَهْنَلَقِ طُوْتَرِ اِيْدُوْ كَزِ ( مِنْهُمْ مَوْدَةٌ ) اَلَارِ بِلَانِ دُوْ سَتَلَقْنِيْ يَعْنِيْ اَلَارِغَهْ اِيْمَانِ كِيْمَتُوْرِ مَكَا  
 تُوْفِيْقِيْ بِيْرُوْبِ اِيْمَانْغَهْ كِيْلَهْ لَارِ ( وَاَللّٰهُ قَدِيْرٌ ) وَاَللّٰهُ تَعَالٰى قَادِرْ دُوْرِ ( وَاَللّٰهُ تَعَالٰى  
 ) غَفُوْرٌ ( يَارْلَقَاغُوْ چِيْبُوْرِ ) رَحِيْمٌ ( قَزْغَاغُوْ چِيْبُوْرِ تُوْبَهْ كَزْنِيْ قَبُوْلِ قِيْلَهْ بِلَانِ يَعْنِيْ  
 اَلَارِنِيْ مَسْلَمَانِ قِيْلِرْ بَسِ سَزْنِكَ دُوْ سَتَلُوْ قُوْعَزْ اَلَارِ بِلَانِ طَرَهْ هَمِ شُوْلَايِ بُوْلْدِيْ اَوْ شَبُوْمُرِ تَبَهْدَهْ  
 مَكَهْ سَفَرْنَدَهْ مَكَهْ خَلَقِيْ بَارْ چَهْ لِرِيْ مَسْلَمَانِ بُوْلْدِيْلَارِ ( لَا يَنْهِيْكُمْ اَللّٰهُ ) طِيْهَسِ اَللّٰهُ تَعَالٰى  
 سَزْنِيْ ( عَنِ الَّذِيْنَ ) شُوْنْدِ اَيْنِ اَدْمَلِرْ دَنْكُمْ ( لَمْ يَقَاتِلُوْكُمْ ) صُوْغُشِ قِيْلَهْ اَدِيْلِرْ سَزْنِكَ بِلَانِ  
 ( فِيْ الَّذِيْنَ ) دِيْنِ حَقْنَدَهْ ( وَاَمْ يَخْرُجُوْكُمْ ) وَچَغَارْمِ يِلَارِ سَزْنِيْ ( مِنْ دِيَارِكُمْ ) اُوْزُوْ كَزْنِكَ  
 يُوْرِ طُوْغَزْدِنِ ( اَنْ تَبْرُوْهُمْ ) وَطِيْهَسِ سَزْنِيْ اَيْنِ كُوْلِكِ قِيْلَهْ اَقُوْغَزْدِيْ ( وَتَقْسَطُوْا اِلَيْهِمْ )  
 وَدَخِيْ طِيْهَسِ سَزْنِيْ عَدْلُوْ اَنْصَافِ قِيْلَهْ قَبْنِ ( اِنَّ اَللّٰهَ ) تَحْقِيْقِيْ اَللّٰهُ تَعَالٰى ( يَحْبِبُ اَلْمُقْسَطِيْنَ )  
 سُوْيَهْدِرْ عَدْلِكِ قِيْلَهْ اَنْلِرْنِيْ يَعْنِيْ مَكَهْ مَكْرَمَهْ خَلَقْنِدِيْ قَايِسِيْ اَدَمِ بَارِ اِيْدِيْكُمْ اُوْزُلِرِيْ مَسْلَمَانِ

بولمى يىلار امام سلیمان لر بلان صوغش قیلدی ییلار ( انما ینهاکم الله ) بودور کم طیبی سز فی  
 الله تعالی ( عن النین ) شوندا این آدم لر دند کم ( قاتلوکم فی الدین ) صوغش قیلدی ییلار  
 سز ننگ بلان دین حقند ( و آخر جو کم ) و چغاردیلار سز فی ( من دیار کم ) اوز او ییلار و نکر دن  
 ( و ظاهر و اعلى اخر اجکم ) و یاردم قیلدی ییلار باشقه لر غه سز فی چغار مق اوز رینه ( ان تولوهم )  
 طیار سز فی آلا بلان دوستلی قیلمه قنکر دن ( و من یتولهم ) و هر آدم دوستلی قیلسه آلا  
 بلان ( فاولئک ) بهس اوشبو جهامت ( هم الظالمون ) ( آلا دور بوزوق اشلیلر  
 ) یاءئها النین امنوا ای شوندا این آدم لر کم ایمان کیتردونکر ( اذا جاءکم المؤمنات )  
 چچانکم کیلسه سز کا ایمان کیتور کان خاتونلار ( مهاجرات ) یور طلر یدان یور طلرون  
 قالدورغانلری حالده یعنی کو چب کیلسه لار ( فامتحنوهن ) آلا فی صنانکر یعنی آلا ننگ  
 ایمانلری ننگ درستلو کن و ایمانده اغلاصلارون صنانکر آلا رغه آنط بیر و ننگ بو چقه اغومز  
 ایمانغه اغلاص قیلماقیز او چو نکو نه دور دیب ( الله اعلم ) الله تعالی بلکو چیتور ( بایمانهن )  
 آلا ننگ ایمانن ( فان علمتهوهن ) اکر بلسانکر سز ( مؤمنات ) مو عمنه بولدی و قلرونی  
 ( فلا ترجعهن ) کیری قایطر مغز آلا فی ( الی الکفار ) کافر لار طرفینه ( لهن ) ایمسور  
 آلا ریعی اوشبو خاتونلر ( حل لهم ) حلال ایمسور اول کافر لار کا ( و لهن یحلون لهن )  
 و دخی حلال توکلور کافر ایرلار بو خاتونلرغه ( واتوهم ما انفقوا ) و برونکر آلا ننگ  
 ایرلرینه خرج قیلغان نرسه لر و فی موندین صونک رسول علیه السلام سببیه کا ایه ایمده  
 راست بولدی و غن آنط قیلدی و روب بلب اوز رینه ایری مسافر نفقه لاندوردو کی نرسه فی بیردی  
 ( ولا جناح علیکم ) و کناه یوقدور سز ننگ اوزلر و نکر کا ( ان تنکحوهن ) اوشبو هجرت قیلدی  
 کیلکان خاتونلر فی نکاح قیلدی آلهغه ( اذا اتیتوهن اجورهن ) چچانکم برسه نکر آلا ننگ  
 مهزلرونی ( صونکره حضرت عمر سببیه خاتوننی آلدی ) و لاتمسکوا بعصم الکوافر ) و طوتهانکر  
 ای مسلمانلر کافر خاتونلار و نکر فی نکاح بلان یعنی کافر بولغان خاتون نکاهی بلان طور منکر



آنك او چون كفر آرانكزنی آیر مشهور ( واسئلوا ما انفقتم ) و صور انكز کافر لاردن خرج  
 قیلغان نرسه نکزنی ( ولیمسئلوا ما انفقوا ) و هم مشرکلار صراصونلار خرج قیلغان نرسه لر و فی  
 اگر بر خاتون مرتب بولب مشرکلار کاتو تاشسه آنک مهر و فی مشرکلار دن صور انكز و اگر  
 بر خاتون مسلمان بولب کوچب کیلسه آفنگ مهر و فی مشرکلار کابیر و نکز ( ذلکم حکم الله )  
 او شبودر الله نك حکمی ( یحکم بینکم ) آیرور الله تعالی یعنی آیروب حکم ایلار الله تعالی  
 سز نك آرانکزه ( والله علیم حکیم ) و الله تعالی بلکو چیدور و حکمت ایاسیدور  
 بو حکم دن صونك ایمان اهلی اوز لر ینه کیلکن خاتونلار نك مهر لر و فی ایالر ینه بر دیلار  
 الله غه شر یک قیلغان خلقلر اوز لر ینه کیلکن کافر خاتونلار نك مهر و فی بر مکدن طیولدیلار  
 حق تعالی بو آیتنی ایندور و رب ایتدی ( وان فاتکم شیء من ازواجکم ) اگر اوتسه سز لردن  
 بر نرسه یعنی سز نك قولنکزدن یعنی خاتونلار و نکزون بر آدم ( الی الکفار ) کافر لار طرفینه  
 ( فعاقبتهم ) عذاب یتوشور و سز انکز کافر لار کایعنی صوغش قیلب غنیمت قیلب اول خاتوننی  
 آغاننکزه الاردن یعنی آلاردن بری ایمانغه کیلکن خاتون سز کا کیلب مهری بر و مسلمی  
 سز کلازم بولغانده ( فاتوا النین ) بس بر و نکز شول آدم لار کا کم ( ذهبتم ) کیتدی  
 کافر لار کا ( ازواجهم ) آلار نك خاتونلری ( مثل ما انفقوا ) شول مهر نك او حشاشیمکم صرفی  
 قیلغانلار ایدی اول کیتکن خاتونلرغه یعنی بر آدم نك خاتوننی مرتبه بولب کافر لار کا کیتب  
 اول کافر لار اول خاتونلرغه مهر لر و فی بر مکن ایدی حضرت ابن عباس دن روایت ایتولدی  
 آلتی خاتون هجرت قیلغانلردن مرتب اولب آندین صونك اول خاتونلار اسلامنی قبول  
 قیلدیلار رسول علیه السلام اول آلتی خاتون نك مهر لر و فی بیت المال دن بر و ب اولکی  
 مسلمان ایر لر ینه نکاح ایلدی دیب ( واتقوا الله ) و قورقنکز الله دن ( النبی انتم به مومنون )  
 اند این الله دن سز لار اول الله تعالی غه ایمان کیتور کوچی بولدی و نکز ( یاعیه النبی ) ای  
 پیغمبر ( اذا جاءک المؤمنات ) آفنگم کیلسه سز نك جان بو کاسلمان بولغان خاتونلار ( یبایعنک )

عهد قیلمسینلر سننك بلان بعنی مکه دن ایمان کیتور کو چیلر کیلمسه لار عهد قیلمسینلر ( علی  
 ان لایشرکن بالله شیئاً ) شول شرط بلانکم شریک قوشمیه لار الله تعالی غه هیچ بر نرسنه  
 ( ولایسرقن ) ودخی اول خاتونلار اوغر یاق قیلمسینلر ( ولایزنین ) ودخی زناقیلمه اسینلر  
 ( ولایقتان اولادهن ) واوز بالالرونی اولتورمسینلر ( ولایانین بهیمان ) وکیتورمسینلر  
 یالغان سوزنی تلارینه اوزلریدن چغاروب ( یفتزینه ) افترا ایلاب ( بین ایدیهن  
 وارجلهن ) اوزلری قوللاری و آیقلری آراسنده یعنی یولده توشکان بر حرام زاده بالانی  
 آلب ایرلری اوزرینه یالغان ایتهمسینلر کم مونی من سیندن طودور دوم دیم بو طریقه باهلیت  
 زمانیده بعض خاتونلر قیلر ایدی ( ولایعصینک فی معرف ) وایند کولک اشلرده قیلورغه  
 بیورغان اشد سنکا کناهنلی بولهمسینلر ( فبایعهون ) بو شرط اوزرینه آلا رغه بیعت ایله یعنی  
 عهد قیلغل ( واستغفر لهن الله ) و یارلغامق استه سین آلا ر اوچون الله دن ( ان الله ) تحقیق  
 الله تعالی ( غفور ) یارلقاغو چیمور ( رحیم ) توبه قیلمه اغه توفیق برو قزغانغو چیمور  
 ( یاعیها الذین امنوا ) ای شوندا این آدملر کم ایمان کیتورده نکز ( لانتولوا ) دوستلق  
 قیلمه انکز ( قوما ) شوندا این جماعت بلانکم ( غضب الله ) آچغلانندی الله تعالی ( علیهم )  
 آلا ر اوزرینه ( قد یئسوا ) تحقیقی امید سز بولدی اول جماعت ( من الآخرة ) آخره ثوابندن  
 ( که ایئس الکفار ) نیتک امید سز بولدی یلار کافر لار ( من اصحاب القبور ) قبر لارده یاتقانلاردن  
 یعنی کافر لارغه امید یوقد ره هیچ بر آدم قبرندن چقه ماغه او شبو کافر لار دخی امید سز اولدی یلار  
 ثوابندن ایتولدی یکم قایسی مسله انلر جهود غلغی فنک چیمه شلریدن و باشقه نرسه لر بدن  
 فایده لانه قلی اوچون دوستلق قیلغانلر بدن آلا رنی طیب بو آیت ایندورولدی

سوره الصف اربع عشرة آية

لبنا

الله الرحمن الرحيم

( سبح لله ) پاکلاک بلان ذکر قیلدی الله تعالی فی ( ما فی السموات وما فی الارض ) اول

نرسکم کو کلارده بولدی و اول نرسکم یرده باردور ( وهو العزیز الحکیم ) و اول الله تعالی  
 ملکذک کو چیلدور و اشنک عکمت ایاسیدر ( یا عیها الذین امنوا ) ای شونذ این آدم لرم کم  
 ایهان کیتوردونکز ( لم تقولون ) ن اوچون ایتورسز ( ما لاتفعلون ) اول نرسه فی کم  
 قیلماز سز آنی ( کبر مقتا عند الله ) الوغ بولدی آچو یوزندن الله قاشنده ( ان تقولوا )  
 سز لرنک ایتما کنکز ( ما لاتفعلون ) شونذ این اشنی قیلما سز یعنی قولنکنز دن کیلهاس  
 اشنی یعنی الله تعالی ایله عهد قیلورسز عهدونکز کا وفاقیلماز سز ( ان الله یحب الذین )  
 تحقیق الله تعالی دوست تو تار شونذ این آدم لرم فی کم ( یقاتلون ) اولدور شر لار یعنی صوغش  
 قیلور لار ( فی سبیله ) الله نذک یولنده ( صفا ) صفا باغلاب ( کانهم ) کو باکم آلا ( بنیان  
 مرصوص ) بر برینه یابشقان حکم بنالر کوک ( واذ قال موسی ) و یادونکا کیتور شول  
 وقتنیکم ایتدی حضرت موسی ( لقومه ) اوزیننک قومینه ( یا قوم ) ای منم قومم ( لم  
 توذوننی ) ن اوچون ارانجتاسز منی ( وقد تعاهون ) و عالانکه سز کا کیتور کان معجزاتم سببی  
 بلان تحقیق بلرسز منی ( ان رسول الله الیکم ) تحقیق مین الله تعالی نذک سز کایبار کن  
 پیغمبری من ( فلهذا غوا ) بس شولو وقتکم حقمن دوندی لار ( اذاع الله ) دوندر دی الله  
 تعالی ( قلوبهم ) آلا نذک کو نکلن یعنی حقنی قبول قیلماق دین ( والله ) الله تعالی ( لایهدی  
 القوم الفاسقین ) طوغری یولنی کورستهس بوزوق اشلی آدم لرم کای یعنی بنی اسر ائیل  
 هر اشد پیغمبر لرینه خلافتی قیلر لار ایدی اخیرده سر ولدیلار ( واذ قال عیسی ابن مریم )  
 و یادونکا کیتور شول وقتنیکم ایتدی حضرت مریم اوغلی حضرت عیسی ( یا بنی اسرائیل )  
 ای بنی اسرائیل ( انی ) تحقیق من ( رسول الله الیکم ) الله تعالی نذک سز نذک طرافوغز غه  
 یبارکن پیغمبری من ( مصفا ) راستلا غوچی بولغانم حالده ( لها بین یدی من التوریه ) مندن  
 الک بولغان تور اتنی ( و مبشرا ) سیونچ بیر کوچی بولغانم حالده ( برسول ) بر پیغمبر بلان  
 ( یانی ) کیلر اول پیغمبر ( من بعدی ) اسه اهه ( میندن صونذک ) آنذک اسه مبارکی

احمد دور یعنی محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم دنیا ده اسمی محمد دور فرشته لار آراسنده  
 احمد ایدی ( فلهما جاءهم ) بس چانکم کیلدی آلا رغه حضرت عیسی یعنی بنی اسرائیل کا  
 یا که کیلدی محمد علیه السلام مکه خلقینه ( بالبینات ) ظاهر بولغان معجزه لار بلان ( قالوا )  
 ایتدی لار بلاردن هر قایسی سی ( هنا ) اشبوکه یتور کان نرسه لری ( سحر مبین ) ظاهر  
 بولغان سحر دور دیب ( ومن اظلم ) و که دور بیک بوزوق ( من افتری ) اول آدم نکم  
 بغلدی ( علی الله الکذب ) الله تعالی اوزارینه یالغاننی ( وهوی دعی الی الاسلام ) و حالانکه  
 اول آدم اوزی چاقر و لر اسلام اوزارینه ( والله ) ( والله تعالی ) لایهدی القوم الظالمین ﴿ ﴾  
 یول کورسته س بوزوق اشلو اولان کر و هلاک ( یریبون ) تلار لار اول مکه کافر لاری  
 ( لیمطفئوا ) سوندور مککا ( نور الله ) الله ننگ نورونی یعنی نور کویاقتیلیق بیرکان الله  
 تعالی ننگ کتابنی اول قرآندور ( بافوا هم ) اوزلری ننگ آغز لری بلان یعنی فال دور  
 دیر لار و شعر دور دیر لار رسول الله سحر چیدور دیر لار ( والله متم نوره ) والله تعالی تمام  
 قیلغو چیدور اوزیننگ نورونی یعنی الله تعالی اوزیننگ دینینه یاردم بیروب بارچه  
 دینلر اوزارینه غالب قیلغو چیدور ( ولو کره الکافرون ) اکر چند یکه مکر و ه تو تسه لرده  
 کافر لار ( اشبولار کتاب اهلی ننگ احوالیدور کم آلا اول حضرت ننگ پیغمبر لکی ننگ خبر ون  
 یشر دیلار ) ( هو النبی ) اول الله تعالی ( ارسل ) یباردی ( رسوله ) اوزی ننگ پیغمرونی  
 ( بالهدی ) قرآن بلان ( و دین الحق ) و توغری بولغان اسلام دینی بلان ( لیظه ره ) غالب  
 و اوستن قلمق او چون ( علی الدین کله ) بارچه دینلار اوزارینه ( ولو کره المشرکون ) ﴿ ﴾  
 اکر چند یکه شر یک قلوچی جماعت اول اسلام دینی ننگ غالب بولماغنی سو یهسه لرده ( یا ایها  
 النین امنوا ) ای شوندا این آدمار کم ایمان کیتوردونکز ( هل ادلکم ) ایادالنت قیلمه ی  
 سزنی ( علی تجارة ) برصانوا اوزارینه یعنی آلهق و صانهق اوزارینه کم ( تنخیمکم ) قوتقار و رسزنی  
 ( من عذاب الیم ) ﴿ ﴾ ارا نجه تکوچی عذابن ( تومنون بالله و رسوله ) ایمان کیتور و کز الله غه

وآننگ پیغمبرینه ( و تجاهدون ) وصوغش قیلنک لار ( فی سبیل الله ) الله تعالی بولنده  
 ( باموالکم ) اوز و کزننگ مالوغز بلان ( وانفسکم ) اوز و کزننگ جانوغز بلان ( ذلکم ) اشبو ایهمان  
 وصوغش قلماقوغز ( خیر لکم ) بیک ایند کودور سز ننگ اوزار و کزکا ( ان کنتم ) اکبر بولساغز سز  
 ( تعلمون ) بلكوچی بولساغز ( یغفر لکم ذنوبکم ) اکبر اشلا سکز بو اشلر فی یارلقار الله  
 سز ننگ کنهاوغزنی ( وید غلکم ) وکر و تر سزنی ( جنات تجری ) جنتلر کا کم آغار ( من  
 تحتها الانهار ) اول جنتلر ننگ آسلا ریدن یلغه لار ( و مساکن طیبة ) ودغی بولغو چیدور  
 بو اشلر فی قلو چیغه هوش بولغان اورنلار ( فی جنات عدن ) بولغو چیدور اول اورون عدن  
 دیکن او جهامده ( ذلک ) اشبو یارلقانمق و جنتکه کرمک ( الفوز العظيم ) الوغ قل  
 اوستن لک بولب مقصودلرینه يتوشمکدور ( و آخری ) بو نعمتدن باشقه ایکنچی نعمت باردر  
 ( تحبونها ) سو یارس سز اول نعمتنی ( نصر من الله ) اول ایکنچی نعمت یاردمدور الله  
 طرفندن ( و فتح قریب ) و یقین وقتده بولغوچی فتح مکه و فتح فارس و رومدور ( و بشر  
 المؤمنین ) ای محمد مؤمنلر کا دنیا ده یاردم بلان و آخرتده جنت بلان سیونج بیرکل ( یاءایها  
 الذین امنوا ) ای ایهمان کیمتور کان آدملر ( کونوا انصار الله ) بولوغز الله تعالی غه یاردمچی  
 یعنی الله ننگ دینینه یاردمچی بولنک لار ( کما قال عیسی بن مریم ) نیتک ایتدی مریم اوغلی  
 حضرت عیسی ( لالحواریین ) اوزیننگ خاص بولغان یولداشلرینه ( من انصارى الى الله )  
 کهلر دور منکا یاردم قیلو چیلر الله ننگ دینینه ( قال الحواریون ) حواریون جماعتی ایتدی یلار  
 ( نحن انصار الله ) بزلارمز الله تعالی دینینه یاردم قیلو چیلر ( فامنتم ) بس ایهمان کیمتور دیلار  
 ( طائفة ) بر جماعت ( من بنی اسرائیل ) بنی اسرائیلدن ( و کفرت طائفة ) و کافر لار  
 قال یلار بر جماعت ( فایدنا الذین امنوا ) بس قوت بیردوک ایهمان کیمتور کانلر کا یعنی نصرت  
 و یاردم بیردوک ( علی عدوهم ) آلا رننگ دوشمانلری اوزارینه ( فاصبحوا ظاهریین )  
 کافر لار اوزارینه آلا ر غالب بولدی یلار یعنی عیسی علیه السلام دن صونک آننگ یارانلری بیک

مختار طار تب دینار و فی شایع قیاب رواج بیر دیلار و پیغمبر علیه السلام من صونک اصحابار  
حضرت عیسیٰ نذک یارانار یمن آرتق مشقت تارتدیلار دینی یورتمکده و رواج بیرمکده  
﴿ سورة الجمعة مدنیة احدی عشرة آية ﴾

لبنا ————— الله الرحمن الرحيم

( یسبح لله ) پاکلک بلان یاد قیلمر الله تعالیٰ فی ( مافی السموات و مافی الارض ) اول نرسه لکم  
کوکرده بولدی و اول نرسه کم یرده باردور ( الهماک القدوس ) پادشاه دور اول الله بیک  
پاکدور ( العزیز الحکیم ) غالب دور اول الله و حکمت ایاسیدور یعنی حکمت بلان حکم  
قیل و چیدور ( هو الذی ) شوندا ین الله دور ( بعث فی الامین ) یباردی او قومغانلار نذک  
آراسنده یعنی عرب نذک آراسنک ( رسولاً ) بر پیغمبر فی ( منهم ) آلار نذک قومندن  
( یتلو علیهم آیاته ) او قور آلار اوزارینه آیتلر و فی ( ویزکیهم ) و پاکلار آلار فی باطل  
اعتقادلردن و بوزوق اشلردن ( و یعامهم الکتاب و الحکمة ) و او یراتر اول عرب قومینه کتابنی  
و علمنی ( وان کاذوا من قبل ) و البته بولدیلار اول عربلار موندان اول ( لفی ضلال مبین )  
ظاهر بولغان آرنغلقده یعنی عرب جماعتی او قومغن ایدی و آلار نذک یاننک الله تعالیٰ نذک  
کتابلر و نذن بر نرسه یوق ایدی ( و آخرین منهم ) یبار و امش بولدی اول محمد علیه السلام فی  
ایکنچی جماعت اوزارینه آلار دن ( لهما یحقوقابهم ) هنوز آلار یتوشهدیلار مسلمانار غه یعنی  
آدم بالالار یمن فارس قومینه و باشقه عجم خلقینه کوندوردی ( وهو العزیز الحکیم ) اول الله  
تعالیٰ غالب دور اشنده و درست حکم قلو چیدور یعنی او شبو محمد علیه السلام دخی باشقه آدمار  
او چوندور کم آلار فارس اهلیمدور کم آلارده دخی هیچ بر پیغمبر نذک کتابی یوغیدی الله تعالیٰ  
اول اشبو دینی عربده شایع ایلدی آنندان صونک عجمده هم کاملار بولدی ( ذلک ) او شبو  
محمد علیه السلام نذک پیغمبر بولمغی ( فضل الله ) الله تعالیٰ نذک فضلیدور ( یوعتیه ) بیرور  
آنی ( من یشاء ) تلاکان آدمسینه ( والله ذو الفضل العظیم ) الله او غ فضل ایلسیدور

( مثل النبيين ) شونداين آدمار نيك اوغشاشى ( حملوا التوراة ) يوكلاندىلار آلا توراتنى  
 يعنى توراتنىك حكى بلان اش قامهغه كوچلاندىلار ( ثم لم يحملوها ) موندن صونك  
 ( يعنى تورا ايتكندىن صونك ) يوكلاندىلار اول جهودلر توراتنى يعنى يالغز  
 او قوديلار حكيمينه موافق اش قيلدىلار ( كمثل الحمار ) ايشك اوغشاشى كو كدر ( يحمل  
 اسفارا ) يوكلار اول ايشك تورات نيك بارچه سورهلر وى حكى فى ايكازن بلهس اسفار  
 سورهمعناسيد دور يوكلار كتابلر فى ( بثس ) فى يماندور ( مثل القوم الذين كذبوا )  
 شونداين جماعت نيك صفتى واوغشاشى يالغان توتدىلار ( بايات الله ) الله تعالى نيك  
 آيتلر وى ( والله ) الله تعالى ( لا يهدى القوم الظالمين ) طوغرى يولنى كورستهس  
 بوزوق اشلى بولغان قومكاي يعنى جهودلر نيك عالملى توراتنى او قوديلار ليكن آلا نيك  
 كونكارنده هيچ بر اثرى بولمى الله تعالى بزنى صاقلغاي ايدى آلا كوك بولودن ( قل )  
 ايتكل اى محمد ( يا ايها النبي هادوا ) اى جهود ديننده بولغانلار ( ان زعمتم ) اكر كهان  
 قلساغز سز ( انكم ) حقيقتده سزلار ( اوليا لله ) الله تعالى نيك دوستلرى سز يعنى سزلار  
 كهان قيلاسز بز الله نيك دوستيمز ديب بزنى عذاب قيلماس ديب ( من دون الناس ) باشقه  
 آدماردن آيروم بولب ( فتمنوا الموت ) آرزو قلوغز اولمى آنك او چون دوست دوستيمه  
 قاوشمى سويادور ( ان كنتم صادقين ) اكر دعاوغزده راست بولساغز يعنى اول  
 آدمكم اشاندى منم او چون الله تعالى نيك قاشنده الوغدرجهلار بار دور ديب اولمى  
 قورقهز اصلا بلكه خوشلانر ( ولا يتهنر نه ابدا ) وآرزو قيلمى لار اول جهودلر اولمى هر كيز  
 ( بما قدمت ايديهم ) اوزلرينىك الك قيلغان كنه اشلى سببلى ( والله اعلم بالظالمين )  
 والله تعالى بلكوچينور بوزوق اشليارنى ( قل ) ايتكل اى محمد ( ان الموت الندى ) تحقيق  
 شول اولمكم ( تفرؤن ) قاچار سز سز ( منه ) اول اولمى ( فانه ) حقيقتده اول اولمى ( ملايكم )  
 آيروشكوچينور سز كا ( ثم تردون ) بولمى صونك قايطار ولسز ( الى عالم الغيب )

وَالشَّهَادَةَ (بِشْرُونِي وَأَشْكَارَانِي بِلِكُوچِي اللهُ تَعَالَى جَانَبِيه) (فِيْمَنْبَهَكُمْ) بِسْ خَبِر بَر وُور سَزْ كَا  
 اَوْل اللهُ تَعَالَى (بِهَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ) (اَشْلَاكَانِ اَشْلُرْ وَنَكْزْ بِلَانِ شُو نَكَ كَوْرَهْ جَزْ اِيْمِرْ وُور  
 هَر بَر اِذَانِ نَكَ حَكْمِي جِهْمَهْ اِذَانِي نَكَ حَكْمِي كَوَكْ تَو كَلْمُورْ اَنْبِيكْ اَوْ چُونِ جِهْمَهْ كَوْنِي نَكَ  
 بِلِشْقَهْ سِنْدَهْ جِهْمَعْتِ تَكَرَّارِ بَوْلَهْقِي مَهْ كُنْدُورْ وُور جِهْمَهْ نَهَا زِي بَر يِرْدَهْ اَوْ قَوْلِرْ اَكْرْ جِهْمَهْ قَالِسَهْ  
 بَر دَخِي نِچُو كْ يَتُو شُرْ وُور خَطْبَهْ دِنِ مَرَادِ اللهُ تَعَالَى نَكَ ذِكْرِ يِدُورْ مَسْجِدِ كَاشُولِ وُور قَتْدَهْ بَارِ سِنَكْمِ  
 خَطْبَهْ اِي شْتَهْ مَهْ كُنْ بَوْلِسْنِ اَشْبُوْ اَيْتِ جُو ثَا قَرِ يَهْ سِنْدَهْ اَيْنْدُورْ وُور لِي جُو ثَا بِلَانِ مَدِ يِنَهْ  
 اَرَّاسِي بِشْ چَا قُرُومِ يِرْ دُورِ يَكْرُمِي اِيوَلَاكْ اَوْلَا يِدِي مَسْجِدِ لِرِي بَارَا يِدِي  
 (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا) اِيهَانِ كِي تُو رَكْنِ اَدْمَلِرْ (اِذَا نُودِيَ) چَانَكْمِ اِذَانِ اِي تَوْلَهْمِشْ بَوْلِسَهْ  
 (لِلصَّلَاةِ) نَهَا زِ اَوْ چُونِ (مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ) جِهْمَهْ كَوْنِنْدَهْ (فَاسْعُوا) بِسْ اَشُو غَبِ يُوْرْ وَنَكْزْ  
 اِلَى ذِكْرِ اللهِ (اللهُ تَعَالَى فِي ذِكْرِ قِيْلَهْمَهْ غَهْ يِعْنِي خَطْبَهْ فِي اِي شْتَهْ اَوْ چُونِ (وَذَرُوا الْبَيْعَ)  
 وَ قُو يِنَكْزْ صَا تُو اَلْوَا تَهْ كُنِي (ذَلِكُمْ) اَوْ شَبُو اَشْ (خَيْرَ لَكُمْ) بِيكْ اَيْنْدُورْ سَزْ نَكَ اَوْ چُونِ  
 اِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ) اَكْرْ بِلِكُوچِي بَوْلِسَهْ نَكْزْ جِهْمُورْ دَلِرْ قَاشِنْدَهْ عِبَادَتَهْ كَهْ خَاصْ بَوْلِغَانِ كُونِ  
 شَبَهْ كَوْنِي مَهْ كِنْدَهْ دُورْ شُولِ كَوْنِدَهْ اَلْهَقْ وَ صَا تَهْ قِي اَلَا رِنَكَ قَاشِنْدَهْ حَرَامِ دُورْ شُولِ سَبَبِنِ  
 مَسْلَمَانِلَارْ غَهْ بِيْمُورْدِي سَزْ لَارْ جِهْمَهْ كُونِ نَهَا زِ صُو نَكْنِدَهْ رِزْقِلَارْ نَكْزْ فِي اِسْتَهْ نَكْزْ لِي كُنْ  
 اللهُ نَكَ ذِكْرُونِي اَوْنُو تَهْ نَكْزْ دِيْبِ (فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ) بِسْ چَانَكْمِ اَوْ قَوْلِي نَهَا زِ  
 (فَانْتَشِرُوا فِي الْاَرْضِ) بِسْ طَارِلِنَكْزْ يِرْدَهْ (وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللهِ) وَاِسْتَهْ نَكْزْ  
 اللهُ تَعَالَى نَكَ فَضْلِنِنِ يِعْنِي اللهُ نَكَ رَهْمَتِنِنِ رِزْقِلِرْ فِي (وَاذْكُرُوا اللهَ) وَ ذِكْرِ قِيْلِنَكْزْ  
 اللهُ فِي (كَثِيْرًا) كُوْبِ (لَعَلَّكُمْ تَفْخَحُوْنَ) (شَا يِدِ كَمْ سَزْ لَارْ قُو تَوْلِرْ سَزْ اللهُ نَكَ عَن اِبْنِنِ  
 (وَ اِذْ اَرَاوَا) وَ چَانَكْمِ كُوْرِسَهْ لَارْ اَوْ شَبُو مَسْلَمَانِلِرْ (تِجَارَةً) صَا تُو دِنِ كِي اُو چِيْلِرْ فِي (اَوْلَهْوَا)  
 يَا كَهْ اُو يُوْنِ اُو يِنَا وُور چِيْلِرْ فِي (انْفَضُّوْا) طَارِ قَالِبِ يُوْنَالِرْ لَارِ (اِيْهَا) اَوْلِ اُو يُوْنِ طَرَا فِينَهْ  
 (وَتَرْكُوْا قَائِمًا) وَ قُو بَارِ لِرْ سِنِي اِي مَهْمِ مَنْبِرْ اَوْ سَتْنِدَهْ اِيَا قِي اَوْ سَتُوْنِدَهْ تَرَعُوچِي يِعْنِي مَنْبِرْدَهْ



آیات او ستمند تر و ب قالرسنك خطبه ده ( قُلْ ) ایتک ای عهد ( ما عند الله ) اول نرسکم الله  
 تعالی قاشند دور ( خیر ) بیک ایند کودور ( من الله ) اویندن ( ومن التجارة ) وصاتو  
 قیلهدن ( والله ) تعالی ( غیر الرزقین ) رزق بیکر کنارنك بیک ایند کوسیدور  
 شاه ولی رحمة الله علیه ایتدی بو آیت شلمته دور صحابه لر اوزرینه و اشارتدور اول قصه غه کم  
 بر کاروان شامدن کیلکانده خطبه آراسنده صحابه لر آنی کوروب طارقالدیلا حضرت نك  
 یاننده اون ایکی آدمدن باشقه آدم ابو بکر الصدیق بلان حضرت عمر قالدی بر جمعده اول  
 حضرت خطبه او قوغاننده بر کاروان کیلب اول کاروانده پر امان صوغولدی و اول دن مدینه  
 شهرنده آزوق آز بولغان ایدی صحابه لر جمعده نمازونی طاشلاب کیتدیلا رسول کارواندان  
 آزوق آهق او چون و کونکلری بلان ایتدیلا کم نمازنی باشقه وقتده او قورمز دیب اول  
 حضرت یاننده اون ایکی آدم قالدی حضرت آلا بلان نمازنی او قودیلار بس بو آیت ایندی

❁ سورة المنفقین مدنیة احدى عشرة آية ❁

لبیة ————— الله الرحمن الرحیم

( اذا جاءك المنفقون ) چانکم کیاسه لاری عهد سنك جانونکغه منافقار ( قالوا ) ایترلار  
 ( نشهد ) کواهاق بیرامز بز ( انك لرسول الله ) حقیقتک سین الله نك پیغمبری سن دین  
 ( والله ) والله تعالی ( یعلم ) بلر کم ( انك ) حقیقتک سین ( لرسوله ) الله نك پیغمبری  
 سن دیب ( والله یشهد ) والله تعالی کواهاق بیروور ( ان المنفقین ) حقیقتده منافقار  
 ( لکاذبون ) یالغانچیلار دور شاه ولی رحمة الله ایتدی منافقار نك الوغسی سفرلری نك  
 قایسی سنك منافقانی سوزلر و فی سیلامش صحابه انصاریدن بر آدم اول سوزلری حضرت  
 صلی الله علیه و سلمکه بیان قیلهدن منافقار مجلس شریفکه کیلب آنط قلمشلا اول سوزلر دن  
 بز بیزارمز بز دن بولهدی اول سوزلر دیب او شبر سوره آلا نك سوزلرون بیانک و منافقار نك  
 یالغانن بیانده ایندور و لدی ( اتخذوا ایمانهم ) توتدیلا اول منافقار و زاری نك یالغان

آنظارونی (جنة) قالقان و پرده یعنی اولتر مکدین واسیر قیاماقدین صاقلاردیب (فصدوا)  
 بس طیلدی یلار (عن سبیل الله) الله تعالی ننگ یولندن و قرآن بلان اش قیلودن (انهم) حقیقتک  
 آلا (ساء) فی یاوردور (ماکانوا یعملون) شول اشلر یکم قیلدی یلار آلا یعنی  
 منافقار کونکلری بلان سنکا اشانمسار اشبوسوزلری فی عرض یعنی برامید بلان  
 ایترلار (ذلک) اوشبو نفاقلری ویالغانلری (بانهم امنوا) شول سبب ندورکم  
 حقیقتده آلا رصورتده ایمان کیتوردیلار (ثم کفر وا) موندین صونک یشر و نده  
 کافر بولدی یلار (فطبع) بس مهر اورولدی (علی قلوبهم) آلا ننگ کونکلری اوزرینه  
 (فهم) بس آلا (لا ینقهون) ایمان ننگ حقیقتن و درستلکن باهزلار و فهم قیامزلار (واذا  
 رایتمهم) و چانکم کور سنک سین آلا رنی (تعجبک) عجب لاندور و رسنی (اجسامهم) آلا ننگ  
 تناری ننگ ایر و لکری (وان یقولوا) واکر سوزکا کیاسه لار (تسمع لقولهم) ایشتر سنک  
 آلا ننگ سوزلرون آننگ اوچون آلا ربیک آچق و فصیح و طاطلی سوزلیلار ایدی (کانهم  
 خشب مسندة) اما کو یا کم آلا راستناغه سو یالهش آغاچدور لر یعنی بر اشکه یرامس  
 بوزوق آدم لردور (یحسبون) کمان قیلور لار آلا (کل صیحة) هر طاوشنی اش و کک  
 (علیهم) اوزارینه بولغانلوغن یعنی اوراملرده غی آواز لری کمان قیلور لار ایدی پیغمبر کا  
 قرآن اینب بز ننگ نفاقمز ظاهر بولب بز لاری اولتر مکا کیلاردیب کمان قیللار ایدی  
 (هم العدو) اول منافقار ای عهد اوزاری چن دوشمانلار دور (فاحذرهم) بس صاقلاننگ  
 آلا ردن (قاتلهم الله) هلاک قیلسن الله تعالی آلا رنی (ای یوفکون) فی اوچون حق  
 یولدن یوز قایتارور لار بس الله ننگ عنابندن قاچب قوتولا لهاسلر یعنی کورمکده  
 کونکللی آدم لردور و نورلار لیکن کونکلار و نده قورققی والد اوچیدور لار (واذا قیل لهم)  
 چانکم ایتمولسه اول منافقار غه (تعالوا) کیلنکز (یستغفر لکم) یارلقمانهق استمه سن سز ننگ  
 اوچون (رسول الله) الله تعالی ننگ پیغمبری (او واروسهم) بورور لار باشلر و فی (ورایتهم)

و کور ورسنک آ لاری ( یصدون ) یوز قایطار و رلار سننک یارلقامق استما کونکدین ( وهم  
 مستکبرون ) و حالانکه اول منافقلر تکبر لکده دورلار ( سوا علمهم ) برابر دور اول منافقلر  
 حقند ( استغفرت لهم ) یارلقامق استما کونک آ لار او چون ( ام لم تستغفر لهم ) یا که  
 یارلقامق استما سلو کنک ( لن یغفر الله لهم ) البته یارلقامق الله تعالی آ لاری ( ان الله ) تحقیق  
 الله تعالی ( لایهدی القوم الفاسقین ) طوغری یولنی کورستمس الله تعالی بوزوق اشلی  
 بولغان جماعتکه ( هم الذین ) اول منافقلر شوندا این آدملر دور کم ( یقولون ) ایترلار اول  
 یولدا اشارینه یعنی اصحاب انصار یغه ( لاتنفقوا علی من عند رسول الله ) نفقه بمر منکرلار  
 یعنی انعام و احسام قلمنکرلار شوندا این آدملر اوزرینه کم الله تعالی ننگ پیغمبری ننگ  
 قاشنده دورلار یعنی هجرت قیلغان لرننگ فقیرلرینه ( حتی ینفضوا ) تا کم اول هجرت  
 قیلغانلار طارقا سنلر و آچلقدان رسول الله یانیده تر مسنلر ( ولله خزائن السموات والارض )  
 و الله تعالی او چون دور کو کلر ننگ ویر ننگ خزینهسی ( ولكن المنافقین ) ولیکن منافقلر  
 ( لایفقون ) فهم قیلمهسلر یعنی بلهز لر کم رتق بر کوچی الله تعالی ایکانلوکن ( یقولون )  
 ایترلار اول منافقلر ( لئن رجعنا ) اکر قایتساق بز یعنی ابن عوف اییدی اکر قایتساق  
 بز بنی مصطلق صوغشمندن ( الی المدینة ) مدینه کایعنی ابن عوف مدینه منافقلر ندن اییدی  
 ( لیخرجن ) البته چغارور ( الأعز ) الوغلاری ( منها الاذل ) اول مدینه دن ذلیل و غور  
 بولغانلر فی اعزدن تلادی ابن عوف اوزون و ایار چنلر فی اذلدن تلادی رسول علیه السلام  
 بلان اصحابلر فی ( ولله العزة ) والله او چوند و الوغلی ( و لرسوله ) والله ننگ رسولی او چوندور  
 ( ولله مؤمنین ) مؤمنلر او چوندور ( ولكن المنافقین ) ولیکن منافقلر ( لایعلمون )  
 بلهزلار یعنی منافقلر تکبر لکری ننگ قوتلو کلریدن بامزلار عزت که که خاص بولمغان  
 ( ن ) برسفرده پیغمبر بلان بولغانلاردن ایکی آدم بری مهاجرلاردن و بری انصاریدن بر بری  
 ایله صوغش نزع قیلشدی بس اول حضرت علیه السلام آلرننگ آراسین تکشروب صالح

ایتدی منافقلر آرتنده سویلامکه باشلادیلارکم اکر شهر و مزده آلا رغه یر برمسک آلا ر  
 بز ننگ بلان نزا علش هغه نچو ک کو چلری یتار ایدی بس بر آدم منافقلردن ایتدی کم سز لار  
 مهاجر لار کایاردم قیاور سز اول سبب دن آلا ر پیغمبر ننگ یاننده جیولالرا کر سز آلا رغه  
 یاردم قیماقنی طاشلا سانکز کوچب کیملکانلر شول وقتده طار قالب کیتر لار وینه منافقلردن  
 بر و سی ایتدی یکم اکر بوسغردن قایتب مدینه کابار سقی شهرده الوغ بولغانلار تیموشدور کم  
 خور بولغانلری مدینه دن چغارسنلر اصحاب دن بر آدم بو خبرنی پیغمبر علیه السلامغه  
 یتوشدوردی اول حضرت منافقلرنی استب سرادی آلا ر انط ایتب طانندیلار  
 وایتدی یلار کم اول آدم دوشمانلغندن یالغانلاب سویلا کن الله تعالی بو آیتنی ایندوردی  
 (یا ایها الذین امنوا) ای ایمان کی تور کن آدم لری (لا تلهمکم) هلاک قیما سز لارنی آخرت  
 اشندن شغل لاندوروب (اموالکم) سز ننگ مال لار ونکز (ولا اولادکم) ودغی بالالرونکز  
 عن ذکر الله (الله تعالی ننگ ذکر نندن) (ومن یفعل ذلک) وهر کم قیلمسه اوشبو اشنی  
 یعنی دنیا شینه مشغول بولب الله فی ذکر قیلودن غافل بولسه (فاولئک) اوشبو جماعت  
 (هم الخاسرون) آلا ردور اولر ینه زیان قیلغو چیلر (وانفقوا ممالکهم) ونفقه لاندورونکز  
 یعنی انعام واحسان قیلنکز اول نرسدن کم رزق بر دوک سز کا (من قبل) آندن اولکم (ان  
 یاتی) کیلور (اهدکم الهوت) سز ننگ بر ونکز کا اولم (فیقول) بس ایتور اول آدم  
 (رب) ای منم ربم (لولا اخرتنی) فی بولور ایدی منم اجلهنی کیچکتر سنک ایدی (الی  
 اجل قریب) بر یقین مدد تکه چه (فاصدق) تا کم صدقه برور ایدوم (واکن من  
 الصالحین) و بولور ایدم مین ایند کولر جهله سنن ایند کواشار قیلمب (ولن یوعثر  
 الله) کیچکتر مز الله تعالی (نفسا) هیچ بر آدمنی (اذا جاء اجلها) هر وقتکم کیلمسه آننگ  
 عمری تو کانب بلکولی بولغان وقتی (والله خبیر) الله تعالی بلکو چیدور (بما تعملون)

شول اشنی کم قیلور سز \*

سورة التغابن ثمان عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

( يسبح لله ) پاڪاڪ بلان ذكر قیلور الله تعالیٰ فی ( مافی السموات و مافی الارض ) اول نرسه کم  
 کوکلرده بار دور اول نرسه کم یرده بار دور قایسی قال تلی بلان و قایسی حال تلی بلان ( له  
 المالك ) و اول الله او چون دور پادشاهلق ( وله الحمد ) و اول الله او چون دور بار چه عهد ( وهو )  
 اول الله ( علی کل شیء قدير ) هر نرسه اوزرینه قادر دور ( هو الذی خلقکم ) اول  
 الله تعالی یراتدی سزلارنی ( فمنکم کافر ) سز نیک بعصنکز کافر دور ( ومنکم مؤمن ) سز نیک  
 بعضنکز مؤمن دور ( والله بما تعملون بصیر ) و الله تعالی اشلاکان اشنکزنی کور کو چیدور  
 ( خالق السموات و الارض ) یراتدی کوکلرنی و یرنی ( بالحق ) طوغری یلق بلان ( و صورکم )  
 و صور تلی سزنی ( فاعسن صورکم ) بس کور کام قیلدی سز نیک صور تنکزنی ( و الیه المصیر )  
 و اول الله جانیمینه دور قایته چغنکز یعنی بار چه حیوانلردن انسان نیک یراتولهغی کور که دور  
 ( یعلم مافی السموات و الارض ) بلور کوکلرده بولغان نرسه لرنی و یرده بولغان نرسه لرنی  
 ( و یعلم ) بلور ( ما یسرون ) یشرون قیلغاننکزنی ( و ما یعلنون ) و اشکارا قیلغان اشارنی  
 ( و الله علیم ) و الله تعالی بلکو چیدور ( بنات الصدور ) کونکلرده یشرون بولغانلرنی  
 ( الم یاتکم ) ایا کیلهدی سزکا ( نبوء الذین کفروا ) اول آدملرنیک خبر یکم کافر  
 ایدیلار ( من قبل ) بوندن اول ( فذاقوا ) بس طانودیلار آلا ( و بالامرهم ) اشلریننیک  
 عذابنی ( ولهم عذاب الیم ) آلا او چون دور ارا نجتکوچی عذاب ( ذلک ) او شبو عذاب  
 ( بانه ) شول سببندور کم ( کانت ) بولدی ( تا تیمم ) کیلکوچی بولدی آلا نیک قاشینه  
 ( رسلم ) آلا نیک پیغمبر لاری ( بالبیئات ) ظاهر بولغان معجزه لار بلان ( فقالوا ) بس  
 ایتدیلار ( ابشر یهدوننا ) ایا آدم یول کو سترمی بزلار کایعنی پیغمبر فرشته بولهق کراک  
 آدم اوزومز کوک آشی اچه تورغان کشیدور دیدیلار ( فکفروا ) بس کافر بولدیلار

(وتولوا) وپوز قايطارديار يعنى معجزه ارني آنكلامديلار (واستغنى الله) الله تعالى  
 بار چه خلقدن مستغنيديور يعنى هيچ خلقغه احتياجى يوقدور (والله غنى) والله تعالى آلارنك  
 عبادتينه و هيچ نرسه كالمحتاج توكلدور (هميد) ذاتنده عهد ايتوالمشور (زعم الذين  
 كفروا) گمان قيلد ييلار كافرلار (ان لن يبعثوا) البته قبرلردن قوبار و اهللار (قل) ايتكل  
 اى عهد (بلى) بلى قوبار و ارسوز (وربى) آنط بولسوز بدغه (لتبعثن) البته قوبار و ارسوز  
 (ثم) موندن صونك (لتنبؤن) خبر بر و اوش بواورسوز (بما عملتم) اشلا كان اشكوز  
 بلان (وذلك) اوشبو قوبار و اب جزا بير و له كنكز (على الله) الله اوزرينه (يسير) (آساندور  
 فامنوا بالله ورسوله) بس ايهان كيتور و نكز الله غه و آنك پيغه برينه (والنور  
 الذى انزلنا) وشونداين نورغه ايندردك بز آن يعنى قرآنغه (والله) والله تعالى (بما  
 تعاون خبير) اشلا كان اشلار و نكز كا خبرداردور يعنى باكو چيدور (يوم) خبر برور  
 سركا اولكونكم (يجمعكم) جيارسوزنى (ليوم الجمع) بر كون او چونكم جيوار اولكونده  
 اولين و آخريين اول كون قيامت كونيدور (ذلك) اول جيواهتى كوفى (يوم التغابن)  
 آلدانهق كونيدور يعنى كافرلار موعمنلر كا قاراغانده آلدانور و حسر نلا نور (ومن يومئذ  
 بالله) و هر آدم ايهان كيتور سه الله تعالى غه (ويعمل صالحا) و اشلا سه ايند گواشنى (يكفر  
 عنه) الله تعالى يو غالتور آندن (سيمئاته) آلارنك گناه اشلارونى (ويدخله) و كروتور  
 آنى (جنات) جنتلر كا (تجرى) آغار (من تحتها الأنهار) اول جنتلر آستندن يلغه لار  
 (خالدين فيها أبدا) دايم و منكو بولرلار اول جنتده (ذلك الفوز العظيم) اوشبودر  
 الوغ بولغان مقصودنى طابه قلى (والذين كفروا) وشونداين آدملر كم كافر بولد ييلار  
 (وكنوا) وياالغانغه طوتد ييلار (بايتنا) بز نك آيتلر و مزنى (اولئك) اوشبو جماعت  
 (اصحاب النار) جهنم اهليندور (خالدين فيها) منكو بولرلار اول جهنمده (وبئس المصير) (اصحاب النار)  
 ونى يهان يردور جهنم (ما اصاب من مصيبة) اير و شمز بر آدمغه هيچ بر

قايغودن (الاباذن الله) مكر الله تعالى نك حكى ايله اير شور (ومن يومن بالله) وبرا دم  
 ايمان كيتورسه الله غه (يهت قلبه) بول كورستر آنك كو نكينه يعنى صبر قيلمه غه (والله)  
 الله تعالى (بكل شيء عليم) هر براشنى بلكو چيدور (واطيعوا الله) الله نك بيرا و غن  
 قبول قيلمو غز (واطيعوا الرسول) و بيرا و غانن قبول قيلمو غز آنك پيغمبر ينك (فان)  
 توليتم) اكر يوز قايطار ساغز پيغمبر نك بيرا و غانن قبول قلودن (فانها) بودور كم يعنى  
 لازم بواغان اش (على رسولنا) بز نك پيغمبر و مز اوزار ينه (البلاغ المبين) شريعت  
 حكملرون آشكارايتوشدور مكدور (الله الا اله الا هو) الله تعالى عقلق بلان عبادت قلنمش  
 ذاتدور آندن باشقه يوقدور (وعلى الله) وتيوشلبيدور الله تعالى اوزار ينه (فليتوكل  
 المؤمنون) مؤمنلر توكل قيلمب الله تعالى غه اشلرون طاپشرسنلر (يا ايها الذين امنوا)  
 اي آنچالاي ايمان كيتوركن آدملر (ان من ازواجكم) حقيقتده سرنك خاتونلار و غز نك  
 بعضسى (واولادكم) وبالالرو غز نك بعضسى (عدوا لكم) سرنك حقو غز ده دشمنلر لار  
 فاعدروهم) بس صاقلانو غز آلار دن يعنى سزنى صرافلقغه و ير اماس اشلكا يوكلار لار  
 آلا رغه كينكاش ايتودن صاقلانو غز (وان تعفوا) اكر عفو ايلاب كچور ساكز آلا رنك  
 خطا قلرون (وتصفحوا) ويوز قايطار ساغز يعنى شلته قلوبى قويساغز (وتغفروا) و يارلقاساغز  
 يعنى خطالرون اور و تساكز (فان الله) بس تحقيق الله تعالى (غفور رحيم) يارلقاغو چيدور  
 بنك لرى نك كناهلرون قزغانغو چيدور (انها اموالكم) بودور كم سرنك ماللار و غز  
 (واولادكم) وبالالرو غز (فتنه) فتنه دور آخرت اشلرون نىن شغل لاندور و روكناهلر غه  
 توشور (والله عنده) والله نك قاشند دور آخرتنى استكنلر كا (اجر عظيم) الوغ  
 يال يعنى ثواب (فاتقوا الله) بس قورقنك الله دن (ما استطعتم) شول مقدار كم كو چوكز  
 يتكن قدرلى خدا نك عنابندن قورقب تقوالقى قيلمك بعضيلر بو آيت فاتقوا الله حق  
 تقاته آيتن ناسخدور ديهشلر (واسمعوا) وايشتوكز الله تعالى نك سوزون (واطيعوا)

والله نيك بيورغانارون طوطنك ( وانفقوا ) ومالوغزني ايندگو اشراك الله رضالغى اوچون  
 صرف قيلنك ( خيرالانفسكم ) اوزو كزننك جانوغزغه ايندگو لك قيب ( ومن يوق )  
 وهر كم صاقلاندى ( شح نفسه ) اوزى نيك نفسى نيك صراناوغندن ( فاولئك ) بس اشبو  
 جهاعتار ( هم المفاحون ) آلاردور قوتولغوچيلر يعنى دنياو آخرت نيك زجه تارندن ( ان  
 تقرضوا الله ) اكر الله تعالى غه بوروج بيمر سه كز ( قرضا عسنا ) كوركام بولغان قرضنى  
 يعنى الله تعالى رضالغى اوچون انعام و اعسان قيب مالوغزنى صرف قلسه غز ( يضاعفه لكم )  
 آنك ثوابن سز كافات قات بيمر وراوندن بور كچه ( ويغفر لكم ) ويارلغار سزنى ( والله )  
 الله تعالى ( شكور ) قدر و ن بلكوچيدور يعنى از نرسه نيك قارشوسنك كوب نرسه بيمر كوچيدور  
 ( حلیم ) بياك يواشلق قيلغوچيدور يعنى صرانلارنى عذاب قيلمه غه آشقهس ( عالم  
 الغيب ) يشروننى بلكوچيدور ( والشهادة العزيز الحكيم ) قدرانى كامل  
 بولب هر نرسه اوزارينه كوچى يتكوچيدور و هكمت اياسيدور

سورة الطلاق من نية اثنتى عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

كىتورديلر كم عبد الله بن عمر رضى الله عنهما خاطونن حيمضى وقتنن طلاق قيلدى حضرت  
 رسول آنكا بيمورديكم آنكار جعت قيلغل حيمضدن باك بولغاچ انى طلاق قيل اشبوننك هقنده  
 اوشبو آيت نازل بولدى يعنى ايندور و لى ( ياءيهما النبى ) اى ايندگو لك كيتوركان  
 بيمبر ( اذا طلقتن النساء ) ايتكل اوزنك نيك امتونكا چانكم طلاق قيلمه قنى تلاسه كز  
 خاتونلار و غزنى ( فطلقوهن ) بس طلاق قياوغز آلارنى ( لعنتهن ) عد تاريننك اولنك  
 يعنى پاكلك وقتنك جهاعتين صونك طلاق قياسه طلاق بدعى بواب كناهلى بولر ( واحصوا  
 العدة ) وسز اى مؤمنلر صايدوغز و صاقلانوغز آلارننك عدتنى اول عدت كامل اوچ  
 حيمضيدور ( واتقوا الله بكم ) وقورقنك بوغز بولغان الله دن ( لا يخرجهن من بيوتهن )



وچغارمن آلارنی اوزلریننک اویلریندن عدتلی او تکانچه (ولایخر جن) ولانمور کم  
 اول طلاق بولغان خاتونلرغه چمهاسنلر آلا اویولریندن عدتلی او تودن اول (الا) مکر  
 چغارمغه رخصت دور (ان یاتین) کیتورسه لر آلا (بفاحشته مبیبة) حاللرون بیان واشکارا  
 قیلوچی بر روزوق اشنی یعنی اشکارا زنا قیلسه لار (وتلك) اشبو ایتولکن حکم لر (عدود  
 الله) الله تعالی ننگ بیورغان چکلاریدور (ومن یتعد عدود الله) وهر کم او تسه الله ننگ بیورغان  
 چکلر وندن (فتم ظلم نفسه) بس تحقیق ظام قیلدی اوزیننگ جانینه (لاتدری) باهز سننگ  
 سین ای خاتونن طلاق قیلغان کشی (لعل الله) شاید کم الله تعالی (یحدث) ینکیدان  
 بار قیلر (بعد ذلك) اشبو طلاق صونکنده (امرا) بر اشنی یعنی ایرننگ خاتونن بلان  
 عبتلری بولب طلاق قیلمقدن قایت (فاذا بلغن) بس چچانکم یتوشسه لر طلاق بولغان  
 خاتونلار (اجلهن) عدت لریننگ تمام بولاچی وقتینه (فامسکوهن بمعروف) بس طوتوغز  
 آلارنی کور کم لک بلان یعنی نفقه لاندروده و باشقه وجه بلانده اصلا کو چلک قیلما یانچه  
 رجعت قیلغل (اوفارقوهن بمعروف) یا که آیرلنگ آلدن کور کم لک بلان یعنی ماللارون  
 تمام بیروب (واشهدوا) وکواه توتنگ (ذوی عدل) ایکی عدل آدمی (منکم) اوز  
 قومو کزدن اکر کیری آلساغز (واقیموا الشهاده) وتوغر ولق بلان ترغوز و کز کواهلقنی  
 یعنی صرا لغان وقتده (لله) الله تعالی رضالغی او چون (ذکم) اشبو حکم (یوعظ به)  
 نصیحت بیرو لر آننگ بلان (من کان یومن بالله) شول آدم لرغه کم ایمان کیتورور  
 الله تعالی غه (والیوم الآخر) و قیامت کونیننه ایمان کیتورور (ومن یتقی الله) وهر آدمکم  
 الله دن قورقب صاقلانسه (یجعل له مخرجا) قیلر آننگ او چون خلاص بولنه چی یعنی  
 دنیاده و آخرت قایغوسندن آنی چغارور یعنی طلاق قیلدوقدین صونک عدت تمام بولما یانچه  
 اکر تلاسه خاتونینه کیری قایتماقنی لازمور کم قایتماغی اوزارینه ایکی کواه قیلدی تاکم  
 آدم لر آراسنده متهم بولمسن (ویرزقه) وریزق بیورور آنکا (من حیث لایحتمسب) اول

يردنكم همان قيلمس ايدي اول يردن ريزق كيما ماكني (ومن يتوكل على الله) وهر آدم  
 اشارون طابشورسه الله تعالى غه (فهو) بس الله تعالى (عسبه) يتاچك دور اول آدمغدا (ان  
 الله) تحقيقى الله تعالى (بالغ امره) تلاكانن يتوشدور كوچم دور (قد جعل الله) تحقيق  
 قيلدى الله تعالى (لكل شىء قدرًا) هر نرسه اوچون بر مقدار (واللآئى) واول خاتوناركم  
 (يؤمن من الحيض) اميدسز بولىلار حيص كورمكمن (من نساءكم) سز ننگ  
 خاتونلار و غز دن (ان ارتبتم) اكر شهبه كا توشسكز (فعدت هن) بس آلار ننگ عدتى  
 (ثلاثة اشهر) اوچ آيدور (واللآئى لم يحضن) واول كهمسنه لركم حيصه ايرشمد ييلار  
 آنلر ننگ عدتى ينه اوچ آيدور (وأولات الاعمال اجلهن) ويوكلى خاتونلر ننگ عدتى (ان  
 يضعن حملهن) قويماقلىر يندور يوكلر ونى (ومن يتق الله) وهر كم قورقوب صاقلانسه الله دن  
 (يجعل له) قلىر آننگ اوچون (من امره يسرا) آننگ اشند ه اسانلقنى (ذلك)  
 اشبو سوردهه بيان ايتلكن حكمار (امر الله) الله تعالى ننگ بيدورغانيدور (انزله اليكم)  
 ايندوردى آنى سز كا (ومن يتق الله) وهر كم الله تعالى ننگ عندا بندن قورقوب تقوالقى قيلسه  
 (يكفر عنه) يوغالتر آندن (سيئاته) آننگ كناهلر ونى (ويعظم له اجرا) والوغ قيار  
 آنكيا نلى (اسكنوهن) تورغوز و غز اول طلاق قلغانوعز خاتونلر نى (من حيث سكنتم)  
 اوز و كز تورغان بير و كزده (من وجدكم) قوتو كز بولغان قدرلى (ولاتضاروهن) وترماقدا  
 ضرر يتوشدور مكن اول طلاق بولغان خاتونلار غه (لتضيقوا عليهم) آلارنى چغارمغه سبب  
 بولغان طاراق قلو بلان يعنى اويو كز بر بولب لچكنه بولسه پرده اچنده بولسنلر ضرر بولسه  
 بواهه قيباب بير و كز (وان كان) اكر بولسه اول خاتون (أولات حمل) يوك ايبالرى يعنى  
 حامله بولسه (فانفقوا عليهم) بس نفقه لاندور و كز (حتى يضعن حملهن) تاكم هملرون  
 قويغانچى يعنى بالانى تودورغانچى (فان ارضعن لكم) بس اكر سوت ايمزسه لار اول طلاق  
 بولغان خاتون سز ننگ بالاعزنى بيورماقوغز بلان (فاتوهن) بس بير و كز (اجورهن)

آلار نذک یالارون ( و اهر و ا بئینکم به عرف ) و سوت بئیرمکنده و یالی حقننه آراغزده بر  
 بر و کز بلان کورکاملک بلان کینکاش قیلو غز ( وان تعاسرتم ) و اکر بو یال توغرسنک و ایه زو  
 توغروسنک طاراق ایتسه نکز ( فسترضع له ) بس ایه زور اول بالانی اتاسی نذک بیورمغی  
 بلان ( اخری ) بر باشقه غانون ( لینفق خو سعة ) لازم دورکم نفقه بئیرمک بای آدم  
 ( من سعتہ ) بایلغی قدر ونچه ( و من قدر علیه رقه ) و هر آدمکم طار بولسه آننک رزقی  
 ( فلینفق ) بس نفقه بئیرسن ( ما اتاه الله ) شول فرسه دنکم بئیردی آنکا الله تعالی ( لایکافی  
 الله نفسا ) کو چلامس الله تعالی هیچ بر آدمنی ( الا ما اتاهما ) مکر کو چلار اول فرسه مقدر نچه  
 بئیردی آنی الله تعالی آنکا ( سیجعل الله ) قیلار الله ( بعد عسر یسر ) چیتنلکدن عونک آسانقنی  
 ( و کاین من فریة ) و کو بلار شهر خلقیمدن ( غنت ) چقدی ( عن امرر بها و رسله ) ر بسنک بیور غندن  
 و پیغمبری نذک بیور غندن ( فحاسبناها ) بس حساب قیلدوق بز آلارنی ( حسابا شدیدا ) قانی  
 بولغان حساب بلان آچاق کواک بلان ( و عند بناها ) و عنداب قیلدوق بز آلارنی ( عندا بانکر )  
 بیک چیتن و یهسز عنداب بلان ( فذاقت ) بس تانودیلار آلا ( و بال امرها ) اوزلر یینک  
 اشاری نذک و کفر لکری نذک جزاسنی ( و کان عاقبة امرها ) و بولدی اشاری نذک اخیری  
 ( خسرا ) کو یونچلاک وز یان یعنی اصلاقر عانو بولدی دنیا ده وقتک قایسی صو بلان هلاک  
 بولدی قایسی چیل بلان هلاک بولدی و قایسی اوت بلان هلاک بولدی ( اعد الله ) حاضر لیدی  
 الله تعالی ( لهم ) آلا او چون آخرتده ( عندا باشدیدا ) فاتیع عند ابنی ( فاتقوا الله ) بس  
 قورقنک الله دن ( یا اولی الالباب ) ای عقل ایالری ( الذین امنوا ) ای ایمان کیتورکان  
 آدملر ( قد انزل الله ) تحقیقی ایندوردی الله تعالی ( الیکم ) سز نذک جان بئینک زغه ( ذکر )  
 کتابنی اول قرآن دور ( رسولا ) و سز کابر پیغمبر یباردی اول محمد علیه السلام ور ( یتاوا  
 علیکم ) او قور اول رسول سز نذک اوزونک زکا ( آیات الله ) الله نذک آیتلر ونی ( مبینات )  
 حقنی آشکاره و روشن قیلغوچی آیتلر ونی ( لیخرج الذین امنوا ) چغار تهق او چون ایمان

كيتوروب ( وعملوا الصالحات ) واينكو بولغان اشلارنى اشلا كانلارنى ( من الظالمات )  
 ارزغىلىق قرانغولغىدىن ( الى النور ) هدايت نورى جانبيمنه ( ومن بوء من بالله ) وهر آدمكم  
 ايمن كيتورسه الله تعالى كا ( ويعمل صالحا ) ويخشى اش قيلسه ( يدخله ) كروتور آنى  
 ( جنات ) باقچه لارغه يعنى جنتكه ( تجرى ) آغار ( من تحتها الانهار ) اول جنتلر نيك آستىدىن  
 يالغىلار ( خالدىن فيها ابدا ) منكو بولورلار آندى ( قد احسن الله ) تحقيق كوركام قيلدى  
 الله تعالى ( له ) اول اينكو اش قيلغانلارغه ( رزقا ) رزقى آلا او چون بيك كوركام  
 رزقى حاضرلىدى ( الله الذى ) شوندا اين الله دور ( خلق سبع سموات ) يراتىدى يىدى قات  
 كوكلارنى ( ومن الارض ) ويردن يراتىدى صنماقك ( مثلهن ) آفنىك او غشاشن يعنى  
 يىدى اقليم ايلاب يراتىدى ( يتنزل الامر ) اينر خدانىك حكى وقضاسى ( بينهن ) ير  
 بلان كوكلرنىك آراسىده ( لتعلموا ) بيان قيلدى بلما كىنكز او چون ( ان الله ) تحقيق  
 الله تعالى ( على كل شىء قدير ) هر نرسه اوز رينه كوچى يىتكوچىدور ( وان الله قداط )  
 تحقيق چولغادى الله تعالى ( بكل شىء ) هر بر نرسه نى ( علما ) بلماك جهتمىدىن \*

سورة التحريم مدنية اثنى عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

( فى ) ( يا ايها النبى ) اى پيغمبر خدا ( ام تحرم ) نى او چون حرام قيلورسن ( ما احل الله لك )  
 شول نرسه نى كم حلال قيلدى الله تعالى سننىك او چون آنى يعنى ماريه سنكا حلال ايدى نى او چون  
 اوزاكنىك حرام قيلورسن ( تبتغى ) استرسنىك ( مرضات ازواجك ) اوز ننىك ننىك  
 خاتونلارونىك ننىك رضا لغنى ( والله ) والله تعالى ( غفور رحيم ) يارلقاغوچىدور وقزغانغوچىدور  
 ( قد فرض الله لكم ) تحقيق الله تعالى مشر وع قيلدى سز ننىك او چون ( تحلوا ايها نكم ) آنطلارونىك  
 ننىك آچاه غنى يعنى كفارت بر مك بلان ( والله مولاكم ) والله تعالى بارچه اشنىك نى قيلغوچىدور  
 ( وهو العليم الحكيم ) اول الله تعالى بارچه اشنىك نى بلكوچىدور حكومت بلان اش قيلغوچىدور

اول رسول عليه السلام تو شك جاريه شي اولان ماريني حرام قيلدى ياكه برخاتوننك اوينك بال  
 اچمكى حرام قيلدى باشقه خاتونلرى ننگ خاطر ونى خوش قيلمق او چون الله تعالى اوشبو حكمنى  
 ايندوردى آنط او چون كفارت بيمرك بيموردى بس بر آدم ايتسه كم منم مالم منم اوزارمه درامدور  
 ديب شول آنط بولدى كفارت بيمرك اول اطنى بوزار بس كفارت بر وب اول مالننى اوزارينه صرف  
 قيلسن مال كر ك نغدينه بولسن يا اشامى بولسن ياكيم بولسن ياكينيزك بولسن (واذ اسر النبي)  
 شول وقتكم كيزلى سولدى پيغمبر (الى بعض ازواجه) اوزى ننگ خاتونلرى ننگ بعضسينه  
 (عن يثا) بر سوزنى (فلهما نبات به) بس اول خاتون شول وقتكم آشكارا قيلدى اول سوزنى (واظهره  
 الله عليه) و بلى وردى الله تعالى پيغمبر يينه اول سر سوز آشكارا بولدى و غنى (عرف بعضه)  
 بلى وردى پيغمبر اشكارا قيلغان سوز ننگ بعضسنى (واعرض عن بعض) ويوز قايتاردى  
 بلى ورمك يين بعضسنى يعنى بلى ورمى (فلهما نباها به) شول وقتكم خبردار قيلدى اول  
 خاتوننى سرنى اشكارا قيلغانىغه (قالت) ايتدى خاتون (من انباك هذا) كم خبر بردى سنكا  
 اوشبو سرنى منم اشكارا قيلغانومه (قال) ايتدى پيغمبر (نبأى العليم الحبير) خبر  
 بردى منكا بلكوچى و خبرى بولغوچى الله تعالى بعضيلار ايتدى يلا ركم رسول عليه السلام ماريه  
 قبطيه نى حرام قيلمق سرينى حضرت حفصه رضى الله عنهاغه سويلدى يلا روبيك قات قات  
 ايتدى بر آدمغه سويلمه و موندى ان باشقه بر سردخى آنك سويلدى حضرت حفصه رضى الله  
 عنها حضرت عائشه رضى الله عنهاغه اظهار قيلدى وشول ايكى سردخى بو ايكى سى ننگ  
 استگانلرى ايدى منكره اول حضرتكا سر ننگ اچولدى و غنى و حى بلان معلوم بولب اول  
 حضرت حفصه رضى الله عنهاغه ماريه نى حرام قيلمق سر ونى اشكارا قيلغان سويلدى ليكن  
 ايكنچى سر ننگ بابنده ذكر قيلدى وشول سرنى بولغانى معلوم بولدى شايد اول سر  
 شول اوله كم حفصه رضى الله عنهاغه ديد يكم سننگ آتازك عائشه رضى الله عنها ننگ آتاسى  
 مندى ان صونك خليفه بوليسر دور و غيبى بلهك الله تعالى قاشنك دور اول حضرت آنى اظهار قيلدى

بز نچك بلرمز آنی اوشبو و جهدين اظهار قامدی بعض آدملا رحوشلا مسلر ديب (ان تتوبا الى  
 الله) ای پیغمبر ننگ ایکی خاتونی یعنی حفصه و عائشه رضی الله عنهما اگر قایتسا ننگز الله تعالی جانمینه  
 کور کم بولور ( فقد صغمت قلوبکمما ) آننگ او چون تحقیقی اوشدی سز ننگ کو نکلنگز یعنی  
 واجب بولغان اشدین اینکی طی طرفه ماریه ننگ هر ام بولما غیننه راضی بولدی و نکر و الا ننگه الله تعالی  
 آنی پیغمبرینه هلال قیلدی پیغمبر ننگ خاطر ون صافلاما غاننگز دین سز کاتو به لازم بولدی (ان  
 تظاهر اعلیه) ای حفصه بلان عائشه اگر سز اتفاقد بولسا ننگز اول پیغمبر ننگ ضرری  
 اوزرینه ( فان الله ) بس تحقیق الله تعالی ( هو مولا ) آننگ مولا سی و یارد چسیدور  
 ( وجبریل ) و جبرائیل یارد چسیدور ( و صالح المومنین ) و اینکو بولغان مؤمنلر  
 یارد چسیدور ( و الهلائکة ) فرشته لار ( بعد ذلك ) موعمنلردن صونک ( ظهیر ) اول پیغمبر کا  
 یاردم قیلغو چیلردور ( عسی ربه ) امیدور کم اول محمد علیه السلام ننگر بسی ( ان طلقن )  
 آچو ابلان طلاق قیلسه سزلارنی ( ان یدله ) اگر الشطره قی تلاسه اول پیغمبر سز ننگ  
 اور ننگزغه ( ازواج ) کوب خاتونلرنی ( غیر امنکن ) اول خاتونلر سز دن بیک اینکو ابوله  
 ( مسلمات ) مسلمه بوله ( مومنات ) مؤمنه بوله ( قانتات ) اطاعت قیلغوچی بوله ( تائبات )  
 توبه قیلغوچی اوله ( عابدات ) عبادت قیلغوچی بوله ( سائحات ) روزه توتغوچی بوله ( ثیبات  
 و ابکارا ) ثیبه و باکیره بوله ( یا ایها الذین ) ای آنچالاین آدمار کم ( امنوا ) ایمان  
 کیتوردوننگز ( قوا ) صاقلاننگز ( انفسکم ) اوز ننگز نیک جانلار و ننگزنی ( و اهلیکم ) واز و ننگز ننگ  
 اهلر و ننگزنی ( نارا ) بر اوددنگم کناه اشلردن صاقلاندور مقی بلان ( و قودعا ) اول اوتنی  
 قزدرغان او طوفی ( الناس ) آدملردور یعنی کافر لار و بعض کناهلر بولب توبه سز اولکن آدملرور  
 ( و الحجارة ) و طاشلردور ( علیها ملائکة ) و شول اوت اوزرینه صاچیلردور فرشته لار ( علاظ ) ایری  
 و ایمان خاقلیلردور کافر لار کا ( شداد ) بیک قانیغ کو نکل لیلردور ( لا یعصون الله ) کناهلر بولسا لار  
 الله تعالی غه ( ما امرهم ) آلا رغه بیورغان اشلریده ( ویفعلون ) و قیلور لار ( ما یومرون )

بیور و لغان اشارونی ( یاعیها الذین کفروا ) ای کافرلار ( لاتعتنروا الیوم ) عذر  
 کیتور منکز بو کون یعنی کافرلار قیامت کوننک عذر قیلورلار یارب دنیاغه قایتارغل مسلمان  
 بولب تو به قیلورمز دیب ( انما تجزون ) بودور کم جزا بر ولهش بولورسز ( ماکنتم تعملون )  
 اول نرسه او چونکم اشلا دونکز اول اشنی یعنی ایتورمز اول کون عذر قیلهمانکز عذابلار نرسز  
 دیب ( یاعیها الذین امنوا ) ای ایمان کیتورکن آدملار ( توبوا الی الله ) قایتنکز الله  
 جانبینه یعنی توبه قیلنکز ( توبه نصوحا ) خالص بولغان توبه بلان ( عسی ربکم ) امیدورکم  
 سز نیک رب نکر دنکم ( ان یکفر عنکم ) کیتارورسزدن سز نیک رب نکر ( سیمائکم ) سز نیک  
 کناهلر ونکز فی ( ویدخلکم ) کر وترسزی ( جنات تجری ) باقچه لرغه آغار ( من تحتها  
 الانهار ) اول باقچه لر نیک آستندن یلغهلر ( یوم ) اول کونکم ( لایخزی الله النبی )  
 رسوا قیلمز الله تعالی پیغمبر فی ( والذین امنوا ) اول آدملر نیکم ایمان کیتور دیلار آلا  
 ( معه نور هم یسعی ) اول پیغمبرلار بلان یورور آلا نیک نورلری ( بین ایدیهم ) آلا نیک  
 آلدنده ( و بایمانهم ) و اونک طرفلر نده ( یقولون ) ایتورلار آلا ( ربنا ) ای بز نیک  
 ربهز ( اتمم لنا نورنا ) تمام بر بز کابز نیک نورومزنی ( واغفر لنا ) و یارلقاغل بزنی ( انک )  
 ای بز نیک ربهز تحقیق سیم ( علی کل شیء عقیبیر ) هر نرسه اوزارینه کو چنک یتکو چیمور  
 خالص بولغان توبه شولور کم کونکل اصل اول کناهنی کونکلینه کیتورمس ایمان نیک نوری  
 کونکلک ظاهر بولور آندن آرتق بولسه بارجه تنیمنه قاتوشر آندن صونک تروسیمنه سرایت قیلور  
 ( یاعیها النبی ) ای پیغمبر ( جاهل الکفار ) صوغش قیلنکز کافرلار بلان ( والمنافقین ) منافقلر بلان  
 ( واغلظ ) قاتیلقی قیل ( تلیمهم ) آلا اوزرینه ( وماواهم ) و آلا نیک اورنلری ( جنهم )  
 جهنمور ( و بئس المصیر ) فی یمان اور ولا چک اور وندور اول جهنم ( ف ) اول حضرت  
 علیه السلام نیک خلقی کور که ملک بر مرتبه یتو شکان ایدی الله تعالی باشقه لرغه یو کلامک بیورور  
 اول حضرت که قتیلمی بلان بیورور ( ضرب الله مثلا ) حق تعالی بر مثل بیان قیلدی ( للذین

كَفْرًا ( كافر بولغانلارغه ) ( امرات نوح وامرات لوط ) حضرت نوح و حضرت خاتوننى و حضرت  
 لوط ننگ خاتوننى ( كانتا ) بولدىلار بوايكيسى ( تحت عبدین من عبادنا صالحین ) منم  
 ايكي ايند كوا بولغان قولمنك نكاحلى آستنده آلا حضرت نوح بلان حضرت لوط ايدي  
 ( فخانتماها ) بس خيانت قیلدىلار اول خاتونلار اول قوللار و مغه حضرت نوح ننگ خاتونى  
 قومینه ایر و م دیوانه ديب ايترايى حضرت لوط ننگ خاتونى لوطقه كيلىكن مسافر لارنى  
 يعنى فرشته لرنى قومینه بلدی وردى ( فام يغنيا عنهما ) بس كيترمىدى اول ايكي خاتوندن ( من الله  
 شيمًا ) الله ننگ عندينن هيچ بر نرسه نى پيغمبرلار خاتونلارى بولمقارى فايده بر مى  
 ( وقيل ادخلا النار ) و ايتولى آلا رغه جهنمه كرونكز ( مع الداخلين ) جهنم كا كر كوچى  
 كافرلار بلان ديب ( و ضرب الله مثلا ) دغى الله تعالى بيان قیلدى بر مثل ( للذین امنوا )  
 ايهان كيتوركن آدملى او چون يعنى كافرلار ننگ قرداشلقلر ضررى قیلمه سلقلر يغه اول  
 مؤمنلار كا ( امرات فرعون ) فرعون خاتونى آسيه نى كم ( اذ قالت ) قچانكم ايتدى اول فرعون  
 خاتونى ( رب ابن لى عندك ) اى منم برم بنا قیلغل منم او چون ( بيتافى الجنة ) بر او ينى جنتده  
 ( و نجنى من فرعون ) و قوتولى و رمنى فرعوندن ( و عمله ) و آننگ اشندن ( و نجنى )  
 و قوتلى و رمنى ( من القوم الظالمين ) ظالم بولغان قوملار دن يعنى فرعون نكه اياركانلاردن  
 بو فرعون خاتونى موسى عليه السلامنى تر بيه قیلدى و ايهان سوزونى سويلدى اخير فرعون  
 آنى شهيد ایلدى ( و مریم ابنت عمران ) دغى ايزسز خاتونلارغه كو نكل لرون باصهق  
 او چون عمران قزى حضرت مريمى مثل قیلدوق ( التى احصنت فرجهما ) شونداين خاتون  
 اول صاقلدى اوزى ننگ فرجنى ( فنفخنا ) بس اور دوک بز ( فيه ) آننگ فرجنه ( من روحنا )  
 اوزومز ننگ روهمزنى ( و صدقت ) اشاندى ( بكلمات ربها ) ربسى ننگ سوزلار ينه ( و كتبه )  
 و آننگ كتابلار ينه ( و كانت ) و بولدى ( من القانتين ) بيورغاننى قبول قیلغو چيلاردن  
 و عبادتكدا ايچاق قیلاو چيلاردن يعنى حضرت عيسى عليه السلام ننگ روى مريم ننگ روهمينه  
 كردى فرج ديهك رهم ديهك دور



﴿ سورة الملك مكية ثلاثون آية ﴾

لبس الله الرحمن الرحيم

( تَبَارَكَ الَّذِي ) الوغ وپاك بولدى الله تعالى كم ( بِيَدِهِ الْمَلِك ) آنك قولىند دور پادشاهلى  
 ( وَهُوَ ) اول الله تعالى ( عَالِمُ كُلِّ شَيْءٍ عَقْدِير ) هر نرسه اوزارينه كوچى يتكوچيدور  
 ( الَّذِي ) آنداين الله دور ( خَلَقَ الْهَوْتَ ) يراتدى اولهنى ( وَالْحَيَوَةَ ) وتروكلكنى ( لِيَبْلُوَكُمْ )  
 صناملقى اوچون ( اِيَكْم ) قايسى غز ( احْسِن ) كوركهدور ( عَمَلًا ) عملده ( وَهُوَ الْعَزِيزُ  
 الْغَفُور ) اول الله تعالى بارلقاغوچيدور يعنى اولم بولمه سه ايدي ايند كوك اجرى وبوزلقى  
 جزاسى نى يردن بلنر ايدي ( الَّذِي خَلَقَ ) شونداين الله دور يراتدى ( سَبْعَ سَمَاوَاتٍ ) چيى  
 قات كوكلىرى ( طَبَاقًا ) قات قات ايتب ( مَا تَرَى ) كورمزنسك ( فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ  
 تَفَاوُتٍ ) الله تعالى نك يراته غيد هيج بر عيب ( فَرَجَ الْبَصَرِ ) بس كيرى قايطار كوزونكى  
 ( هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ) ايا كورمزميسن كوكلرده هيج بر صنلقى يعنى لايق بولغان وجه اوزارينه  
 هيج بر آيروق يوقدور ( ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ ) موندن صونك كيرى قايطار كوزونكى  
 ( كَرَّتِينَ ) ايكى مرتبه يعنى كوكلىرى نك يراتلم غيدنى قدر اويلاسنك اويلاضر رتاپهقى  
 اوچون ( يَنْقَلِبُ ) تاكم ايلانر يعنى كيرى قايطار ( اِلَيْكَ الْبَصَرُ ) سنك جانبو نكغه كوزنك  
 ( خَاسِتًا ) خور بولب ( وَهُوَ حَسِيرٌ ) وهالانكه اول كوزنك قاما شب ضعف لانهش دور ( وَاَقْبِ  
 رُؤْيَا السَّمَاوَاتِ دُنْيَا ) و تحقيق زينتلادوك بز دنيا كوكنى ( بِمَصَابِيحٍ ) چراغلار بلان يعنى  
 يلى وزلار بلان ( وَجَعَلْنَاهَا ) وقيلدوق اول يلى وزلارنى ( رُجُومًا لِشَاطِطِينَ ) قوماق التلىرى  
 شيطانلر نى يعنى شيطانلار فرشتهلر نك سوزون ايشتهك اوچون كو كك چغار غه نلار لر ايدي  
 ايشتهب فالجىلار غه خبر بيمك اوچون ( وَاعْتَبِ نَالَهُمْ ) و حاضر لادوق بز شيطانلر اوچون  
 ( عَذَابِ السَّعِيرِ ) جهنم نك عذابنى ( وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا ) وشونداين آدملر اوچونكم

کافر بولدی یلار ( بر بهم ) رباری بولغان اللهغه ( عذاب جهنم ) جهنم عنابی بار دور ( وبتس  
 الهصیر ) وئی یهان اور ولاچک یر دور اول جهنم ( اذا القوا فیها ) واول وقتیه کم صالونور  
 اول کافر لار جهنم اچینه ( سمعوا ) ایشترلار ( لها ) اول جهنم ( شهیقاً ) بر طاوش ایشک  
 طاوشی کوک ( وهی تفور ) اول جهنم قاینار ( اول طاوش قاینامغی ننگ طاوشیدور ) تکاد  
 تمیز من الغیظ ) یقین بولر کم اول جهنم آیر ولر پاره پاره بولر جهنم بولغانلرغه آچغلا نودن  
 ( کلها القی فیها فوج ) هر وقتکم صالور اول جهنم اچینه بر جماعت ( سالهم ) صرار آلردن  
 ( خزنتها ) جهنم ننگ بیچکچیلری یعنی جهنم نی تابشر ولغن فرشته لار ( الم یا تیمم ) ایاکیله ادیمو  
 سزلر کا ( نذیر ) بو عنابدن قور تقوچی پیغمبر ( قلوا بلی قد جاءنا ) جهنم خلقی  
 جواب بیلر وب ایتلار بلی کیلدی ( نذیر ) قور تقوچی پیغمبر ( فکذبنا ) بس بزلار  
 یالغانغه توتدوق اشانموق سوزینه ( وقلنا ) وایتدوک بز ( ما نزل الله ) ایندور مدی  
 الله تعالی ( من شیء ) بر نرسه سز ایتکن سوزلردن ( ان انتم ) ایهس سز سز ( الافی ضلال  
 کبیر ) مکر اولوغ بولغان ازغناقد سز دیب شوننگ او چون بو عنابغه تیموش بولدوق  
 ( وقالوا ) دخی جهنم خلقی ایتدی یلار ( او کمانسمع ) اگر بولساق ایدی بز ایشتکوچی آلار ننگ  
 سوزلرون ( او نعقل ) یا که عقلومزنی قویب حکم و معنالر ونده فکر قیاسق ایدی ( ما  
 کنا ) بولمس ایدوک بز ( فی اصحاب السعیر ) جهنم اهلی ننگ جهله سندن ( فاعترفوا  
 بنهبهم ) بس اقرار قیلدی یلار اولر ی ننگ کناهلر وئی ( فسحقا ) بس لعنت بولسن ( لاصحاب  
 السعیر ) جهنم خلقینه ( ان الذین ) تحقیق شوندا این آدملر ( یخشون ربهم ) قور قرلار  
 اولر ی ننگ بیلر نندن ( بالغیب ) اولر نندن غایب بولب یعنی الله تعالی ننگ کورنمکن  
 عنابندن ( لهم ) آلار او چون ( مغفرة ) یارلقانمق ( واجر کبیر ) الوغ یال بار دور  
 دنیا ننگ لذتی آننگ یاننده بر خور بولغان نرسه دور ( واسر واقولکم ) ویشرون توتوغز  
 سوزوکزنی ( او جهروا به ) یا که آشکارا قلوغز سوزوکزنی ( انه ) تحقیق اول الله تعالی

(علیم) بلکو چیدور (بنات الصدور) اولسر لار نیمکم کو کوراک ایاسیدور یعنی سر  
بولغان سوزلر و کزنی بیک بلر (الایعلم) ایابلهزمی (من خالق) بارچه فرسنی یر اتقان الله  
یعنی کز اونی و آشکارانی بلهزمی (وهو اللطیف الخبیر) اول الله تعالی نچکه کور وچی و بارچه فی  
بلهکی چولغانغو چیدور مکه کافر لری عهد علیه السلامنی یشرون سوکار لار ایدی عهد ننگ  
تنکری سی ایشتما سون دیب الله تعالی بو آیت فی ایندوردی (هو الذی) اول الله تعالی  
(جعل لکم الارض ذالاً) قلدی سز ننگ اوچون یرنی یوهوشق (فامشوا) بس یور و کز  
(فی مناکبها) اول یر ننگ اطرافلر و نده یعنی طاوندی و توزوندی (وکلوا من رزقه)  
اشاغز اول الله ننگ پیرکان رزقندن (والیه المنشور) اول الله تعالی جانبینده دورقو بار و لاق  
وقایتمی بس اول نعهتملر ننگ شکر انسن سز دن صرار (ءامنتم) ایایهین بولدوغز می  
(من السماء) کوکلرده سلطان بولغن الله تعالی دن (ان ینخسف بکم الارض) قضاعه موکل  
بولغان فرشته واسطه سی بلان سزنی یرکابا تر معین نیتک قاروننی باتروب یوق قیلدی  
فاذاهی تمور (بس شول وقت یر بر خبر سز تیبر انر و اچینه آلب یوق قیلر) (ام امنتم)  
یا که ایهین بولدوغز می (من فی السماء) کوکده قهری و قوتی بولغان الله دن (ان یرسل)  
یبار مکندن (علیکم) سز ننگ اوزر کز کا (عاصباً) طاش آتقوچی بولغان جیلانی (فستعلمون)  
بس تیز لکده بلر سز (کیفی نذیر) نیچو کدور منم قورقتهما قلوغم لیکن اول وقتک قورقب  
ایمان کیتور مک فایده قلمس نیتک فرعو نکا فایده قیامادی (ولقد کذب الذین من قبلهم)  
و تحقیق یا لغانغه توتدی لار شول آدم لار کم آردن اول ایدیلار (فکیف کان) بس نیچو ک بولدی  
آلارغه (نکیر) منم طانهاغم یعنی تورلی تورلی عذابلر بلان اوزلرون هلاک قلدوم (اولم  
یروا) ایاکور مسلرمی و قرامسلرمی (الی الطیر) قوشلر طرفینه (فوقهم) اوزلرینک  
باشلری اوستند (صافات) صف بولمشر قاناتلر ون جایوب (ویقبضن) جیارلر قابرغالرینه  
(مایهسکهن) توتمس و صاقلاماس آلارنی (الا الرحمن) مکر رحمتی کوب بولغان الله غنه

توتار ( انه ) تحقیق اول الله تعالی ( بکلی شیء بصیر ) ہر نرسہ فی کور کور و چیدور  
 ( امن هذا الذی ) ای کور شول آدمکم ( ہو جنہ ) اول عسکر بواب ( اکم )  
 سزکا ( ینصرکم ) یاردم قیلور سزکا ( من دون الرحمن ) الله تعالی دن باشقہ  
 یعنی الله نیک حکمندن اوتب عذابندن قوتقارمغه ( ان الکافرون ) ایہسور  
 کافرلار ( الافی غرور ) مکر بر توری آلدانمقدہ دورار ( امن هذا الذی یرزقکم )  
 ایاکہم و شول آدمکم ریزق بمرور سزکا ( ان امسک رزقہ ) اگر الله تعالی رزقنی سزدن  
 طیسہ و کیسہ ( بل لجوا ) بلکہ کافرلار مونی بل طروب محکم طور دیار ( فی عتو و نفور )  
 قاروشمقدہ و تکبر لکد و طوغر و لقدین اور و کہکدہ ( افہن یمشی ) ایاشول آدم می یورور  
 اول آدم ( مکباعلی وجہہ ) یوزی اوزارینہ توبان توشب ( اهدی ) طوغری یولنی طابقوچی  
 ( امن یمشی سویا ) یا کد شول آدم می طوغری یولنی طابقوچی یورور سرتولمکدین تورقب  
 طوغری توروب یعنی موافق سنت یورور ( علی صراط مستقیم ) طوغری یول اوزارینہ  
 یورور یعنی بو ایکی مثال کافر و موءمن او چوندور کافر نیک حالی شول آدم نیک حالنہ او خشارکم  
 یوزی اوزارینہ یاتب کیتر و موءمن نیک حالی شول آدم نیک حالینہ او خشارکم ایاقلری اوزرہ  
 بر طوغری و تیمکز یوروب دورت طرفن کوزلاب یورور ( قل هو الذی انشاکم ) ایتکل  
 ای عہد اول الله تعالی یراتدی سزنی ( وجعل ) وقلدی ( لکم ) سز نیک او چون ( السمع )  
 قولاقنی نصیحتنی ایستہک او چون ( والابصار ) وکوزلرنی عجایبلرنی کورمک او چون ( والافئدة )  
 وکونکلرنی تا کم فکر قیلب الله نیک قادر ایکانلوکن و بر لکن بلاسز ( قلیلاماتشکرون )  
 ازشکر قیلر سز یعنی آلا رنی اورونلار و ندہ عمل قیلدور میسز ( قل هو الذی ) ایتکل ای  
 عہد علیہ السلام اول الله تعالی ( ذراکم فی الارض ) یراتقاندین صونک جیدی و طارقلمش  
 قیلدی سز لرنی یر یوزندہ ( والیمہ ) و اول الله جانبنہ ( تحشرون ) جزابر ولہک او چون  
 قوبار و لب جیوار سز ( ویقولون متی هذا الوعد ) وایتورلار کافرلار قچان بو اور بو وعدا یعنی

قبردن قوبار و لهی ( ان کنتم صادقین ) طوغری ایتکو چیلردن بولساغز ( قل انما العلم )  
 ایتکل بودور کم بلهک ( عند الله ) الله تعالی قاشنده دور باشقا آدم بلهس ( وانما انا نذیر  
 مبین ) و بودور کم مبین آشکارا قورقتو چیمین ( فلما راه زلفه ) بس چانکم کورور لار اول  
 وعده قیلغان نرسنی ( سیمئت ) یمان بیلر یعنی قارا بولر ( وجه الذین کفروا ) کافر  
 بولغانلر نذک یوزلری ( وقیل ) وایتولر آلاغه ( هذا الذی ) ایشودور ( کنتم به تدعون )  
 بولدی و غرسز اول نرسنی استر بولدی و غز یعنی سز دنیا ده استکن عدا بوغز ایشودور دایب  
 ( قل ارایتم ) ایتکل خبر بیرونک منکا کم ( ان اهلکنی الله ) اگر هلاک قیلسه منی الله تعالی  
 ( ومن معی ) و منم بلان بر کا بولغانلر نی ( اور همنا ) یا که اچلهز نی کیچتر مک بلان قرغنسه  
 بزلار نی ( فهن یجیر الکافرین ) کیرک نیچک بولسن کم قوتولدی وور کافر لار نی ( من عذاب  
 الیم ) ارا نجتکو چی عذابدن ( قل هو الرحمن ) ایتکل ای عهد علیه السلام اول الله تعالی  
 باغشلا غوچیمور یعنی دنیا ده بار چه مخلوقاتینه انعام و احسان قیلغوچیمور ( امنابه ) ایمان  
 کیتوردوک آنکایه یعنی آنی بر دایب بلی وک و بار چه احکاملرون قبول قیلدی و ( وعلیه توکلنا )  
 اول الله تعالی اوزارینه ایشومز نی تابشردوقی ( قستعلمون ) بس بلسز ای مکه کافر لری  
 ( من هو ) که دور ( فی ضلال مبین ) ظاهر آرنغلقده ( قل ارایتم ) ایتکل ای عهد اییا  
 بلی و کز می خبر بیرونک منکا ( ان اصبح ) اگر طانکغه کرسه یعنی بولسه ( ما وکم ) سز نذک  
 صونکز یعنی یلغه لرده بولغان و قویولرده بولغان صونکز ( غورا ) یرکاسنکب ( فهن یاء تیمکم )  
 که دور سز کا کیمتر کوچی ( بهاء معین ) آقغوچی صونی بس نی او چون انکار قیلار سز  
 قیامت کز نینه بلکل کم بهاء معین دایب تو قمتغاج الله رب العالمین دیهک مستحبی و ر بو آیت  
 ابن طیب اسهل منافع قاتنده او قولدی اول ملعون ایتدی بز باطه و قازغچ بلان قازوب  
 یردن چغار و رمز دایب الله تعالی آنک ایکی کوزی نذک صونی کیمتر دی رسول علیه السلام  
 ایتدی هر کم هر کیچه تبارک سور سن او قوسه حق تعالی آنک سببی بلال قبر عدا بندن صاقلار

ديب شو نيك او چون بوسوره في حضرت نيك زمان سعادتار و نده سورة الهانعه ديلار ايدي

❁ سورة النون مكية اثنتان وخمسون آيه ❁

بسم الله الرحمن الرحيم

( ن ) بوسور امام اعظم قاشنده متشابهاتدن بولب معناسن الله بلكو چيدور ( والقلم ) قلم  
 حقي او چون ( وما يسطرون ) فرشته لرننك يازدوقلري نرسه لري حقي او چون ( ما انت )  
 ايه س سنك سين ( بنعمه ربك ) رب نيك نيك نعمت وفضلي بلان ( بهجنون ) ديوانه ( وان  
 لك ) والبته سننك او چون دور ( لاجر غير مهنون ) منتشر وچيك سز بولغان اجر ( وانك )  
 والبته سين ( اعلى خلق عظيم ) بيك آرتي الوغ بولغان خلق اوزار ينه سن يعنى قوم نيك نيك  
 ارانجه مكلرينه و آلاردن طارتقان زعمتار اوزار ينه سننك كوك پيغمبرلار چدى آلهي  
 كوتار مديلار ( فستبصر وبصرون ) بس البته سين كور ورسن و آلاهم كور رلر ( بايكم  
 المفتون ) سز نيك قايغو غزده ديوانه لك بار دور كافر لارده مي ياكه موء منلرده مي ( ان ربك )  
 تحقيق سننك رب نيك ( هو اعلم ) اول بلكو چيدور ( بهن ضل عن سبيله ) اول آدم نيكم آزدي  
 الله نيك يولندن ( وهو اعلم بالله همتين ) واول الله بلكو چيدور طوغري يولك بولغانلري  
 ( فلا تطع المكذبين ) بس ايارمه يالغانچيلار غه يعنى آلارغه موين صنوه ( ودوالوتينهن )  
 آرزو اقلورلار آلارسين شر وكنن طيه قنى قويوب يوموشاقلق قيله قنى ( فيهنهنون )  
 تاكم آلاهم يوموشاقلق قيلورلار يعنى سين مكه كافرلري سوزينه قراب كافرلار نيك پتار وني  
 ذكر قياونى كونكلو نكنن چغاروب اونو تاسن بوتلرينه سجه قيلودن طيهه سن آلا  
 دغى سننك سوز ونكننى قبول قياوب سنكيوموشاقلق قيلورلار بواشنن طيب الله تعالى بو آيتنى  
 ايندوردى ( ولا تطع ) موين صونه اعل يعنى ايارمكل محمد غايه السلام ( كل خلاف مهين )  
 هر خور اولب كوب انظايتكو چيلار كا يعنى وليد بن مغيره كا اول صورتده بيك خور ايدي  
 قسقا بويلى وشادره قيمى آوزلى آقساق تاز ايدي ( همان ) غيببت قيلغو چي ايدي ( مشاء )

بنهیم ☼ (نهامچیلیق بلان بر وچی اییدی یعنی سوزیر و تکوچی اییدی) (مناع لالخیر) ایند کو  
 اشنن طیلغوچی اییدی یعنی ایهمان کیمتر و دن رسول علیه السلام ننگ سوزی بلان اش قیل و دن  
 (معنت ☼) چکن او تکان ظلم قیلغوچی اییدی (اثیم ☼) کوب کناهار قیلغوچی اییدی  
 (عتل ☼) یهمان خلقلی و آچی سوزلی اییدی (بعد ذلک ☼) بوصفتلر دن صونک (رنیم ☼) زنادن  
 بولمش اییدی یعنی بو خبیث ننگ اون سکن یا شینه چه اتاسی معلوم توکل اییدی آنن صونک  
 مغیره اوغل قیلدی مغیره ننگ اوغلی قزی یوق اییدی اوزی بیگ بای اییدی بو ولید ننگ  
 آناسی زنا ایلا کان اییدی ارمله اسملی مشهور زناچی خاتون اییدی ولید شول زنادن تومش  
 اییدی (آن کان ذامال و بنین ☼) اکر بولسه ده اول ولید مال ایاسی و بالالر ایاسی ایارمکل  
 یعنی ولید ننگ اون اوغلی بار اییدی کچک اوغلی خالد رضی الله عنه (اذا تملی علیه آیاتنا)  
 چنانکم او قولسه اول ولید اوزارینه بز ننگ آیتلار و مز (قال) ایتر اول ولید (اساطیر الاولین ☼)  
 اول او تکلر ننگ حکایتلر یور دیب یعنی ولید بن مغیره قریش جهاعتی ننگ الوغاری  
 اییدی (سنسهمه علی الخرطوم ☼) یقنده داغلاب علامت قویارمز آننگ بورنی اوزارینه  
 ایقولدیکم بدر صوغشنده کافرلار آراسنده اییدی بر فرشته الله تعالی ننگ بیورماغی بلان  
 بورنی ننگ یوموشاغن کیمسب آلدی (انابلونا هم) تحقیق بز مکه خلقلی بلان تجر به قیلغان  
 کورک اش قیلدیوق کم اوزلرینه نههتلر بر وب صنکره کناه قیله قلاری سببیدن اول نههتلر فی  
 آلاردن کیمتر دوک (کما بلونا) نیتکم اول اشنی قیلدیوق (اصحاب الجنة) باقچه ایالرینه  
 (اذا قسموا) چنانکم ایتر یلار (لیصر منها) البته باقچه ننگ جیمیشن و ایکنلار ون کیمسر مز  
 واور و رمز (مصباحین ☼) طانک وقتینه کر دوکده دیب (ولایستثنون ☼) و فقیرلار ننگ  
 حقن آنن چغار مامز دید یلار وهم انشاء الله دید یلار (فطاف علیه اطائف) بس بتوشاسی بلا  
 یتوشدی اول باقچه اوزرینه یعنی بر بلاچو لغادی (من ربک) سننگر بنگ جانبندن یعنی بر اوت  
 توشدی و آنی باندر دی و بیاکه اوغر یلار کیلب تمام خراب قیلدی یلار و بر نرسه قالد ورماد یلار

(وهم نائون) وه الانكه آلا ر يغلاغو چيلر دور (فاصحت) بس طانكغه كردي اول باچه  
 (كالصر يم) كيسلكن واور ولغن ايكن كوك بولب يعنى بانغاني اوچون كچه كوك قرالب  
 طانكغه كرديلار (فتادوا) بس برى برى چاقرديلار (مصحين) طانك وقتينه كر دو  
 كلار يسه (ان اغدوا) طانك كن كيتونكلار (على حركتم) ايكنكز اوزرينه (ان كنتم  
 صارمين) اكر بولسانكز سز آي كيسكوچيلر (فانطلقوا) بس كيتديلار آلا ر (وهم  
 يتخافتون) آلا ر بر بر يسه يشرون ايتكلار يمالده باچه طرفينه (ان لايدخلنها اليوم)  
 كرمسن اول باچه غه بوكونده (عليكم) سز نك اوزر ونكزكا (مسكين) هيچ بر فقير  
 ديب (وغنو) ايرتهده يعنى قوياش چغودن اول (على حرد) فقيرلارنى طيهق اوزرينه  
 (قادرين) كو چارى يتهكن كهان قيباب صرانكغه رغبت قيباب بس اول باچه نك اچنده  
 قايقوا وعسرتدن باشقه نرسه طاپه ييلار (فلما راوها) بس شول وقتكم كورديلار اول باچه  
 شولر وشده خراب بولغان (قالوا) ايتديلار آلا ر (انا لضالون) تحقيق بز يولنى  
 يانكلوشوى بو باچه باشقه دور بز نك باچه مز توكلور ديب آندن صونك فكر قيباب  
 بلدىلار كم شول باچه اوزلرى نك باچه لر يبور (بل) آلاى توكل (نحن) بلكه بزلا ر  
 (محر ومون) اول باچه نك نعهتلىر وندن محروم بولغانمز يعنى نعهتى بهان نيمه ز سببندن  
 نصيب توكلور (قال اوسطهم) ايتدى آلا ر نك ايند كوسى وعقلده ويا كه ياشد اورط اچميسى  
 (الم اقل لكم) ايا ايتهدومى من سزكا (لولا تسبحون) نى اوچون بو بوزوق نيمتن  
 قايتب تسبيح ايتهدومى سز ديب يعنى ماشاء الله سبحان الله ديه ونكز اوشبو نعهتنى اكر الله  
 تعالى جانبندن بلسه نكز فقيرلاردن قزغانه سه نكز محروم بولمس ايندوك ديب (قالوا)  
 ايتديلار (سبحان ربنا) پار واردكار مز پاك وور بز كايه انلى قيله اقدان (انكناظ الهين)  
 تحقيق بزلا ر بولوق اوزومز كاظم قيلغو چيلردن يعنى اوزلرى نك بوزوق نيمتك بولغانلر يسه  
 اقرار قيباب ييلار (فاقبل) بس بونالدى اول يكتلر نك (بعضهم) قايسيلرى (على بعض)



قايسی اوز رینه (یتلاومون) بر برینه شلته قیلاب آننک او چون بر وسی بواشکه اشارت  
 قیلغان ایسی یعنی دلالت قیلغان ایسی و بر وسی بواشکنک بولماساغن یغشی کور کان ایسی  
 و بر وسی راضی بولمغان ایسی سنکره کوردیلار کم بواو کونمه کلکری اوزار رینه اصلا فایده  
 قیلمس کناهارینه افرار قیلاب (قالوا) ایتدی یلار (یاویلنا) ای ملا کمز حاضر بولغل (انا  
 کنناط انعمین) تحقیق بز بولدوق ازغو چیلردن (عسی ربنا) امید قیله مز اوزومز ننگ  
 ر بهزدن (ان یبدلنا) یورینه بیره بز کا اول باقچه اورنینه (خیرا منیا) آندن آر تو غراقتی  
 (انا الی ربنا) تحقیق بز لار ر بهز ننگ جان بینه (راغبون) رغبت قیلغو چیمز یعنی ر بهزدن  
 امید قیلغو چیمز (کنناط العذاب) اوشبو باقچه ایالری تارتقان عذاب کو کوردن یان ننگ  
 عذاب (والعذاب الاخرة) والبته آخرت ننگ عذاب (اکبر) بیک الوغیر (لو کانوا  
 یعامون) اکر بلكوچی بولسالر (ان للمتعین) تحقیق شریک قیلودن و کناهدن  
 صاقلانغانلار او چون (عند ربهم) ربیلری قاشنده (جنات النعیم) جنت ننگ نعمتلری  
 باردور (ان تجعل المسلمین) ایاقیلور مز می مسلمانلری (کالمجرمین) کناه اشلی آدمار  
 کوک یعنی کافرلار ایتدی یلار قبردن قوبار واهق والله جان بینه حیواق دورست بولسه عهد  
 علیه السلام کمان قیماغانچه مسلمانلر بزدن آرتق بولاسلر بلکه بز آلاردن آر تو غراق بولورمز  
 نیتک دنیاده بز آرتقمز دیب شول سورلرون قایتمرق او چون الله تعالی بوایتتی ایندوردی  
 (مالکم) نى بولدی سز کا (کیف تحکمون) نپچوک حکم ایتارسز الله تعالی دوشه نلرون  
 دوستلری کوک قیلورمی (ام لکم کتاب) ایبارمی سز ننگ یاننگزده بر کتابکم (فیه) اول  
 کتابده (تدرسون) او قورسز آنیمکم (ان لکم) تحقیق بولورسز ننگ او چون (فیه)  
 اول کتابده (لما تخمرون) قوبار و لغاند سز اختیار و آرزو قیلغان نرسه سز کا بولور  
 دیب یعنی موند این کتابده اینها کانیدور (ام لکم ایمان) ایبارمی سز لارا چون حکم بولغان  
 آنطاری (علینا) بز ننگ اوزارومز کا کم (بالغة الی یوم القيامة) حکمی قیامت کونینه چه  
 قالغان (ان لکم) اوشبو مضمون بلانکم تحقیق سز ننگ او چوندور (لما تحکمون) اول نرسکم

حکم قیلور سز آنی یعنی بور و شچه بزدن آنط بولمدی (سالم) صور اغل اول مشر یکلاردنکم  
 (ایهم) آلا ردن قیسی (بنلک) اوشبو حکمهکه (زعیم) کفیلدیور یعنی یو اچیدور  
 (املهم) ایبارمی اول مشر کلار اوچون بو حکملر یسه (شرکاء) شر یکلری بو حکمنی  
 که انلر ونچه منکاشر یک توتب شول شر یکلاری آلارتلا کانچه حکم قیلوردیلر می (فلیاتوا)  
 بس تیموشدور کیمتر سنلار (بشرکائهم) شر یکلارونی (ان کاناوا صدقین) اکر سوزلریسه  
 طوغری بولسه لار (یوم) اول کونده یعنی قیامت کونیده (یکشف) آچلر (عن ساق)  
 بالطر لار یعنی قاتبع و چیتن اشدن پرده لار آچار و اشننک حقیقتی ظاهر بولور عرب لغتیده  
 کشف ساق اشننک قاتلوغندن عبارت دور (ویدعون الی السجود) و چاقور لار آلا رسجک  
 قیلمه اوچون یعنی قیامت کوننده موعمنلر نی و کافر لاری بر کچاقور و لار سجک قیلمه غه صنامق  
 اوچون (فلا یستطیعون) بس کافر لار نیک سجک کابار مقغه کو چلری یتهمس یعنی سو یک کوک  
 قاتب قالر لار (خاشعة) قیامت نیک هیبتندن و قورقونوچندن و او کونچدن (ابصارهم)  
 آلا رنیک کوزلری توبان صالنور (ترهتهم ذلّة) قابلا ر آلا رنی خورلقی (وقد کانوا) تحقیق  
 بولدی لار آلا ر (یدعون) چاقور و لهش بولدی لار (الی السجود) سجک قیلمه غه دنیا ده  
 (وهم) و حالانکه اول کافر لار دنیا ده وقتیه (سالمون) سلامت ملک ایدیلر یعنی سجک  
 قیلمه غه کو چلری یتهم ایدیلر ایندی آیا قلا ریک اوتدن بوغاولر بولمغیدن کو چلری یتهمس  
 قیامت کوننده هر امت عبادت قیلغانلری نرسه نیک آرتندن کیمتر لار الله نی بر دیب بلکن  
 جهامت قالب کوتار لر بس ر بلری بر صورتیه کینلر کم آلا ر بر صورت بلان آنی طانومزلار  
 ایتور کم من سز نیک ر بوغز من دیب نعوذ بالله اکر ر بهز کیلسه بز آنی بلر مز دیب  
 اند ان صونک شولو ق ایتور کم سز لار ر بوغز نیک هیچ بر علامتنی بلر میسز دیب آندن  
 رب تعالی تجلی قیاب ظاهر بولر آلا رنیک طانوغانلری کوک اول وقتیه آلا ر سجک کا  
 بار و لر شول آدمکم دنیا ده خالص سجک قلمس ایدی آنک ارقسی و بیلی بو کولهس

آرقه طرفینه یرکاتوشراوشبو تجلی والله نذک ظاهر بولمغنی آلارنک توحیدنی صنه مق  
 اوچوندورکم آلا رصورتلرغه عبادت قلمقن بیزار بولغانلری اشکارا بوله  
 ( فذرنی ) قویغل میننی ای محمد علیه السلام ( ومن ) واول آدم بلانکم ( یکنب ) یالغانغه  
 صیار ( یوننا الحیث ) بوسوزنی یعنی قرآنی یالغانغه توتقان آدم نذک اشنی منکاتابشرغل  
 آنک اشینه من بتاچکهن ( سنستبرجوم ) یقین قیلورمز بز آلا رنی درجه درجه یعنی آقرونلی  
 بلان هلاک قیلورمز ( من حیث لایعلمون ) شول یولنکم آلا رنی بلهسلر یعنی آلا ر  
 دنیاده وقتده کنه قیلغانلری صاین من آلا رنک مالارون آرتدوروب اول مال سببی بلان  
 کناهلری آرتب عنده یقین بولورلارو آلا ر بله اینچه مالنک آرتق بولمغینه غرور لاورلر  
 ( واملی لهم ) ومهلت برورمز آلا رغه ( ان کیدی متین ) تحقیق منم حیللم محکمدور ( ام  
 تسئلهم اجر افهم ) یا که تلار میسنک ای محمد پیغمبرلک خبرون یتوشدوروب شریعت  
 حکملرون اویراته کنک اوچون بریال ( من مغرم منقلون ) آلا ر اورلانمشلردور یعنی سنکیال  
 برمه کوچلری بولماینچه بوروچلی بولن یلرده می ایمان کیتورمسلا ر ( ام عندهم الغیب  
 فهم بکتمون ) یا که اوشبومکه کافرلری نذک یانند غیب علمی بارمیدورکم ایتکلاری  
 حکمنی آندن بازارلر یعنی لوح المحفوظ بارمیدور حکم قیلغان نرسهلر وفی آندن یازوب  
 سننک علمنک محتاج تولکل لاردور بس رسول علیه السلامغه آلا رنک رنجته کلرینه و آلا رنک یالغانغه  
 توتقانلرینه صبر قیلماق بلان بیوروب ایتدیکم ( فاصبر لحکم ربک ) بس صبر قیل پروردکار نذک  
 حکمینه کوتهک بلان ( ولاتکن ) و بولمه سین ( کصاحب الخوت ) بالقی ایاسی کوک  
 یعنی یونس علیه السلام کوک ( اذنادی ) قنکم دعا قیلدی حضرت یونس بالقی قارننک یعنی  
 حضرت یونس بن متی اوچ کونکه قدرلی صبر قیلما اینچه قومندن چغب کیتدی الله تعالی  
 آنی بالقی قارننک مبتلا قیلدی اول بالقی قارننک سبحانک انی کنت من الظالمین دیب ققدردی  
 قصه سی حضرت یونس سورسید یازلغاندور ( وهومکظوم ) اول یونس قایغودن طولی

بولدوغی حالک یعنی قومینه ایهان کیتور مکنلاری اوچون قومینه آچغی بارایدی ( لولا  
 ان تدارکھ ) اکریتوشه سه اییدی اول حضرت یونسکه ( نعمة من ربہ ) اوزی ننگ  
 ربسندن رحمت ( لنبت ) البته آطولر اییدی ( بالعرء ) اولاندن و آغاچدن بوش ضحراغه  
 ( وهو ) اول حضرت یونس ( من موم ) یهان حالده بولور اییدی حضرت یونسنی قباق  
 آغاچی ننگ آراسینه تاشلاتدی و آننگ تنندن توکلاری قویولغان اییدی کیچ بلان چقندی  
 وهم بر آنی کییکا الهام قیلدی کیلب سوت ایهدی و راه تلاندی یهان حالده بولدی صحت  
 تابدی ( فاجتباہ ) بس اغتیار قیلدی آنی ( ربہ ) اوزی ننگ ربسی ( فجعله ) و قیلدی  
 آنی ( من الصالحین ) ایند کولردن یعنی پیغمبرلارجه لهسندن قیلدی اول حضرت علیه  
 السلام ایتمدیکم هر آدم منم حقمنه ایتسه محمد علیه السلام حضرت یونسدن آرتقدور دیب  
 اول آدم بالغانچیدور ( وان یکادالین کفروا ) دغی تحقیق یقیملاشدیکم شوندا این  
 آدم لکم کافر بولدی یلار ( لیزلقونک بابصارهم ) تاپدی ورمقعه سنی یعنی هلاک قیلمه غه کوزلری  
 ننگ زهر قاراماغی بلان یعنی کوز تیرمککاو نچیمک قیلودن ( لہاسعوا النکر ) چچانکم  
 اشدیلار سیندن قرآنی بیک دوشه انلقاریدن ( ویقولون ) دغی ایتورلار حضرت رسولدن  
 قاچرمتی اوچون ( انه ) حقیقتنه اول محمد مصطفی علیه السلام ( لهجنون ) مجنوندر  
 دیب یعنی آچولاریدن کوزلری بلان سنکا قراب سنی هلاک قیلمه غه تلرلار تا کم قورقب  
 آلا رنی اسلام دینینه اوند اتمکنی قویه سن حق تعالی آلا رننگ یاوزلقاریدن صاقلاب بو آیتنی  
 ایندوردی حدیث شریفده کیلدی کوز کشتی قبرکا کور و تور و تویه نی قزانغه کور و تور  
 دیب ( وما هو ) توکلور اول قرآن ( الا ) مکر ( ذکر للعالمین ) عالم لرا کابرو عظ  
 و نصیحتور او قوماس اول قرآنی مکر عقلمه بار چه دن آرتدی آدم او قور \*

❁ سورة الحاقة اثنتان وخمسون آية ❁

لبنا ————— الله الرحمن الرحيم

( الحاقة ) قیامت یعنی شول عالمکم بار چه اشننگ حقیقتی بلنور ( ما الحاقة ) نیدر

اول قیامت یعنی اول حالتم آنک اچنده هیچ بر نرسه یسرون بوا دس (وما ادراک ما الحاقه) <sup>۱۰-۱۱-۱۲</sup>

ونی نرسه بلد وردی سنک انیچو ک نرسه دور اول قیامت یعنی دقیقه تن باهک سنک مکن توکل دور <sup>۱۳-۱۴-۱۵</sup>

(کنبت ثود) بالغانغه طوتدی لار ثود یعنی صالح علیه السلام قومی (وعاد) <sup>۱۶-۱۷-۱۸</sup>

یعنی هود قومی (بالقرعة) <sup>۱۹-۲۰-۲۱</sup> قیامت بولمانغنی یعنی اشانمدیلار (فاما ثود فاهلکوا) بس <sup>۲۲-۲۳-۲۴</sup>

صالح علیه السلام قومی هلاک بولدیلار (بالطغیة) <sup>۲۵-۲۶-۲۷</sup> قتی بولغان طاوش بلان (وامعاد <sup>۲۸-۲۹-۳۰</sup>

اما هود علیه السلام قومی (فاهلکوا بریح صرصر عاتیه) <sup>۳۱-۳۲-۳۳</sup> بس هلاک بولدیلار چکدان اوتکان <sup>۳۴-۳۵-۳۶</sup>

قتی بولغان جیل بلان یعنی فرشته ار اختیارندن چقغان جیل بلان (سخره اعلیهم) <sup>۳۷-۳۸-۳۹</sup> یباردی <sup>۴۰-۴۱-۴۲</sup>

اول جیلنی عاد اوزرینه (سبع لیال وثمانیة ایام) <sup>۴۳-۴۴-۴۵</sup> بدی کیچه وسکنز کون (حسوما) <sup>۴۶-۴۷-۴۸</sup> تتوش <sup>۴۹-۵۰-۵۱</sup>

(فتری القوم فیها صرعی) <sup>۵۲-۵۳-۵۴</sup> بس کورور ایدنک آلا رنی ای کور وچی یر اوزرینه یقلمش <sup>۵۵-۵۶-۵۷</sup>

یعنی سین ای محمد اول وقتده بولسنک کورور ایدونک (کنهم اعجاز نخل خاویة) <sup>۵۸-۵۹-۶۰</sup> ایتور <sup>۶۱-۶۲-۶۳</sup>

ایدونک کویاکم آلا رطامرندن قوبوب بری بری اوزرینه توشکن اسکی خرما آغاچیدور <sup>۶۴-۶۵-۶۶</sup>

(فهل تری) <sup>۶۷-۶۸-۶۹</sup> بس ایا کورور میسن (لهم) <sup>۷۰-۷۱-۷۲</sup> آلا ردن (من باقیة) <sup>۷۳-۷۴-۷۵</sup> برقالغان آدم (وجاء <sup>۷۶-۷۷-۷۸</sup>

فرعون) <sup>۷۹-۸۰-۸۱</sup> وکیلدی فرعون (ومن قبله) <sup>۸۲-۸۳-۸۴</sup> اول فرعونندن کاریلار (والهوتفکات) <sup>۸۵-۸۶-۸۷</sup> موعتفکات <sup>۸۸-۸۹-۹۰</sup>

اهلی یعنی اوط قومی ننگ آستی اوسکه کیلب پاره پاره بولغان شهرلار خلقی (بالخاطمة) <sup>۹۱-۹۲-۹۳</sup>

دخی کنه بولغان اشلر بلان کیلبیلار (فعصوا رسول ربهم فاخذهم) <sup>۹۴-۹۵-۹۶</sup> بس کنه اهل بولدیلار <sup>۹۷-۹۸-۹۹</sup>

اوزاری ننگر بیلر ننگ پیغمبرینه بس طوتدی آلا رنی (آخذة رایة) <sup>۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲</sup> قتمیلغی آرتقی <sup>۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵</sup>

بولغان توتوق بلان (انالها طغا الماء) <sup>۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸</sup> حقیقتده بز قچانکم تاشودی صو حضرت نوح زمانیده <sup>۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱</sup>

(هملناکم) <sup>۱۱۲-۱۱۳-۱۱۴</sup> یوکلادو ک بز سز ننگ توب اتالار ونکنزنی یعنی حضرت نوح بالالری سام و هام <sup>۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷</sup>

ویافثنی (فی الجاریة) <sup>۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰</sup> یرر کوچی کویمه کا (لنجعلها) <sup>۱۲۱-۱۲۲-۱۲۳</sup> قیامغم اوچون اول اشنی (لکم) <sup>۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶</sup>

سز ننگ اوچون (تذکرة) <sup>۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹</sup> بر عبرت ونصیحت (وتعیها) <sup>۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲</sup> و خاطرنده توتوق اوچون (اذن <sup>۱۳۳-۱۳۴-۱۳۵</sup>

واعیة) <sup>۱۳۶-۱۳۷-۱۳۸</sup> یادنده توتوقی قولاق (فاذا نفخ فی الصور) <sup>۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱</sup> بس شول وقتکم اور ولسه صورده <sup>۱۴۲-۱۴۳-۱۴۴</sup>

(نفخة واحدة) بر مرتبه اور ولهك بلان (وهمت الارض والجبال) ويرار وندن كو تار ولر  
 ير و طاولر (فد كتادكة واحدة) بر برينه اور ولب بر مرتبه اور ولهق بلان پاره پاره  
 بولاب توزان كو ك يور ورار (فيومئذ) بس شول كونده (وقعت الواقعة) (توشه چك  
 نرسه توشار يعنى قيامت قايم بولر) (وانشقت السماء) ويار و اور كوك (فهى) بس اول  
 كوك (يومئذ) بو اور اول كونده (واهيمة) ناچار و خور بو اور (والملك على ارجائها)  
 وفرشتهار كو ك ننگ اطرافنده بو اور لار (ويحمل عرش ربك) و كو تار و رسننگ ر بننگ عرشن  
 (فوقهم) كو ننگ اطرافنده بولغان فرشتهار او ستمده (يومئذ) اول قيامت كونده  
 (ثمانية) سكر فرشته (ف) يعنى الله تعالى ننگ عرشنى بو كو نازده دورت ملك يوكلار  
 و قيامت كونده دورت فرشته دخى يو كلاب بار چه سى سكر بو اور لار (يومئذ) اول قيامت  
 كونده (تعرضون) آشكار الانور سز الله تعالى فاشنده حساب او چون (لا تخفى منكم)  
 ياشرون قاله سدور سز لردن (خافية) يشرون اشار و نكر يعنى بار چه هالنكر ظاهر  
 بولور (فاما من اوتى) بس اما شول آدمكم بر ولسه (كتابه) آننگ عملنى ننگ دفترى  
 (بيمينه) اوننگ طرفندن (فيقول) بس ايتور سو يو نگانيدن (هو اقر واكتبيه)  
 توتونكر او قونكر منه عمل ننگ كتابنى يعنى كو ب سو يو نوب هر آدم اشى ننگ كتابنى كور ستر  
 (انى ظننت) تحقيق مين كهان قيلد و مكم (انى ملاق حسابيه) تحقيق مين بولو قباچهمن  
 او زوم حسابومه يعنى كور اچكهن حسابنى ديب شو ننگ او چون اخلاص بلان عبادت قيلد و م  
 (فهو) بس اول آدم (فى عيشة راضية) راضى بولغان تر و كلوكده بولور (فى جنة عالية)  
 بولغو چيد و اول آدم بيمك او ستن بولغان جنتده (قطوفها) آننگ جيه مشارى (دائمة)  
 بيمك يعيندور (كلوا) اشانكر (واشر بوا) اچنكر ديب ايتولور (هنيمًا) سنكشلى وقونلور  
 بولسن (بها اسلفتم) شول اش سببلى او تكار دونكر سز (فى الايام الخالية) او تكن  
 كو نازده يعنى دنيا ده ايند كو اش لردن نهاز و حج و روزه كو كدن (وامامن اوتى) و اما شول

آدمکم بر ولسه ( کتابه ) اول آدمک عمل یازوی ( بشماله ) سول طرفندن ( فیقول )  
 بس ایتور اول آدم ( یالیمتی ) ای فی بولور ایسی ( لم اوت کتابیه ) بیس ولسه ایسی  
 منکاهم لار منک کتابی ( ولم ادر ) و فی اولور ایسی ( ما عسایمه ) نیدور منم حسابم بلنهسه ( یلیمتها )  
 کاشکی ( کانت القاضیه ) اولها کم ننگ اخیر ی بولسه ایسی یعنی اول منکاهکم ایلاب ینه تر لما کم  
 بولسه ایسی ( ما اغنی عنی مالیه ) هیچ بر کیترمی مندن بنم مالم ( هلاک عنی سلطانیته ) هلاک  
 بولدی و کیتدی مندن سلطنتم یعنی هر آدمنک همای ننگ کا عزلی یوقاری اوچور ولور بس  
 هر آدمنک اونک قولندن کیلسه این کولک علامتیدور و هر آدمنک آرقه سندن کیلسه صول  
 قولنه بر ولسه یاوزلق علامتیدور ( خذوه ) ایتولور توتنکز کافر لار فی ای فرشته لار ( فغلوه )  
 بس موبیننه قوللارون قوشب بغلانکز ( ثم الجحیم صلوه ) موندین صونک جهنم کا آنی  
 کر و تنکز ( ثم فی سلسله ) موندین صونک بر زنجیر کا ( ذرعهها ) اول زنجیر ننگ اولچاوده  
 اوزونلغی ( سبعون ذراعاً ) جتهش آرشندور ( فاسلکوه ) بس کر و تنکز اول کافر لار فی  
 اول زنجیر آغز لریدن کر و ب دبر لریدن چغار ( انه کان ) تحقیق اول آدم بولدی  
 ( لایؤمن ) ایمان کیتور مس بولدی ( بالله العظیم ) الوغ بولغوچی الله تعالی غه ( ولا  
 یحض ) رغبتلاندور می یعنی دیهلامدی آدم لار فی ( علی طعام المسکین ) فقیر لرینده  
 طعام بر مککا ( فلیس له ) بس یوقدور اول آدم اوچون ( الیوم ) بوکوند ( ههنا ) بویرده  
 یعنی قیامت کوند ( همیم ) بر دوست ( ولا طعام ) و یوقدور بر طعام ( الامن غسلین )  
 مکر بر صاری صوکم ( لایاکله ) آشامس آنی ( الا الخاطئون ) مکر کنه اشلیار آشار  
 آنی ( فلا اتسم ) بس انط قیلمه غه حاجت یوقدور قرآن ننگ ظاهر بولغانی اوچون ( بها  
 تبصرون ) کورکان نرسه ننگ بلان ( ومالا تبصرون ) و کور مکان نرسه ننگ بلانکم ( انه  
 حقیقتده اول قرآن ) لقول رسول کریم ( الوغ فرشته ننگ کیتور کان سوزیدور یعنی  
 حضرت جبرائیل ننگ الله تعالی جانبندن محمد علیه السلامه خلقغه بیان قیلب یتوشدور مک

اوچون کیتیرکن سوزیدور ( و ماهو ) توکلدور اول قرآن ( بقول شاعر ) شعر ایتکوچی ننگ  
 سوزی ( قلیلاماتو منون ) آزنکز آنکایمان کیمتور ورسز ( و لا بقول کاهن ) دمی فالچی  
 سوزی توکلدور ( قلیلاماتد کرون ) بیگ آزنکز نصیحتنی قبول قیلورسز ( تنزیل  
 من رب العالمین ) ایندور ایشدور اول قرآن عالمر ننگ ریسندن ( ولو تقول ) اکر  
 محمد علیه السلام اولکندن بر سوزیا لغان ایتسه ایدی ( علمینا ) بز ننگ اوزر و مزکا بعض  
 الاقویل ) بعض سوزلر فی یعنی بز ایتهکن سوزلر فی ایتسه ایدی ( لاخذنا ) البته توتر  
 ایدوک ( منه ) آندن یعنی محمد علیه السلامدن ( بالیهین ) آنک او ننگ قولنی ( ثم  
 لقطعنا ) موندین صونک کیسر ایدوک ( منه الوتین ) اول پیغمبردن یورک طاهر ون یعنی  
 بیگ قاتی عذاب بلان هلاک قیلور ایدوک یعنی موین کیسر کابیمور و لغان آدملر ننگ عادت  
 شولدور کم اولتورور کاتیوش بولغان آدملر ننگ او ننگ قولنی صول قولی بلان طوتب فاجنی  
 آنک موینینه اورور شول وجهدین بویول بلان بیان قیلدی ( فها منکم ) یوقدورسزدن  
 ( من احد ) هیچ بر آدمدن ( عنه عاجزین ) کیر واطوتقوچی اول عذابدن ( وانه ) و تحقیق  
 اول قرآن ( لتذکرة ) نصیحتدور ( للمتقین ) صافلنغو چیارغه ( و انالنعام ) و تحقیق  
 بز لار البته بلورمزمکم ( ان منکم ) تحقیق سز ننگ بعضنکز ( مکذبین ) یالغانغه توتقو چیار دور  
 اول قرآننی ( وانه ) و تحقیق اول قرآن ( الحسرة ) حسرتدور ( علی الکافرین ) کافر لار  
 اوزرینه ( وانه ) و تحقیق اول قرآن ( لحق الیقین ) دورستدور و چندر یعنی هیچ شیک  
 یوقدور الله سوزی بولماغیمده ( فسبح ) بس تسبیح ایت یعنی پاکلک بلان یاد قیل ( باسم  
 ربك العظیم ) الوغ بولغان الله تعالی فی یعنی دایم سبحان الله و بحمده دیب ایتکل \*

❁ سورة المعارج مکیمه و هن اربع واربعون آیه ❁

لبس ————— الله الرحمن الرحيم

( سئال سائل ) صورادی بر صور اوچی اول نصر بن الحارث ایدی و آنکایبار کنلار ایدی



(بَعْدَ ابِّ وَاوَقَعِ ﴿۱﴾) واقع بولا چوقا عذابدن یعنی توشا چاچك عذابدن (الكافرين) کافرلار  
 اوچون (ليس له) يوقدر اول عذاب اوچون (دافع ﴿۲﴾) اول عذابنى كيتاروچى (من  
 الله) اول عذاب اينكو چييدور الله دن (ذى المعارج ﴿۳﴾) الوغ مرتبه اياسى بولغان الله جانبدن  
 یعنی ايتدىلار اول عذاب وعدهسى قاچاندىور اكر دورس ايتكوچى بولسا نكز ديب (تعرج  
 الملائكة) يوغارى چغار فرشتهلر (والروح) دغى حضرت جبرائيل (اليه) اول الله تعالى  
 جانبدن (في يوم) بر كونده یعنی كافرلار اوز رينه عذاب ايترشول كونده (كان مقداره)  
 بولدى اول كون نيك چيكى (خمسین الف سنة ﴿۴﴾) ايللى منك يل كافرلاركا وموعمنلر كايكى  
 ركعت نياز او قوغان قدرلى بولور (فاصبر صبرا جميلا ﴿۵﴾) بس اش شول بولسه صبر قيل  
 سين اى عهد عليه السلام كوركم صبرنى یعنی بيغمبر عليه السلام سز نيك اوزرونكز كاعذاب  
 نيك اينهاكن استدى اى كافرلار اول عذاب بر آدم نيك كيترمى بلان كيتمس  
 ايللى منك يل قدرلى بولغان كوفى قيامت كونييدور (انهم) تحقيق كافرلار (يرونه) كورورلر  
 اول كوننى (بعيدا ﴿۶﴾) يراق (ونراه قريبا ﴿۷﴾) كورورمز بز آنى يقين (يوم تكون  
 السماء) بولور اول كون كوك (كالهه) ارمش باقر كوك (وتكون الجبال) بولور طاولر  
 (كالعهن ﴿۸﴾) تورلى بوسالى يون كوك آنك اوچون هواغه كوتارولكانلر يده تورلى توسالى  
 يونغه اوغشار (ولايسئل) وصورى بلمز (هميم هميما ﴿۹﴾) بر قرداش قرداشلرى نيك  
 حالندن (يبصرونهم) كورساتلر آلا رغه اول كونده قرداشمزونى یعنی هر قابوسى اوز  
 هالارى ايلان شغل لانودن كورسارده صوراشه آل مسلر (يودالمجرم) سويب آرزو قياور  
 كناه اشليلر یعنی كافرلار (اويفتدى) قارشوسينه برب اوزون صاتب آل مقنى (من عذاب  
 يومئذ) اول كون نيك عذابندن (بينيه) اوغاللى بلان (وصاحبته) واوزى نيك خاتونى  
 بلان (واخيه ﴿۱۰﴾) وقرداشى بلان (وفصيلته) اوزلرينه اياركوچى قوم وقبيلاسى بلان  
 (التي) شوندى اين قوم وقبيلهسى بلان (توعيه) ياردم قيللر ايدى آنكادنياده وقتده

(ومن في الأرض) ویرده بولغانلر ننگ (جهيمًا) بار چه سنی بیر وب (ثم) موندین صونک  
 شول من کورلر نی بیر مکی (یا نجیه) قوتولدوره آلا رنی عند بدن یعنی بار چه لرینه کور ونور  
 یعنی معلوم بولور کم آلا رنی یقینلقلری و دوستلغی بر اشکه یرامس و قوتولدوره آلمسلار  
 (کلاً) کیچنکز بو آرزودن و مهکن توکلور اول عند بدن اوزلری اوچون بر وب قوتولماقلق  
 (انها لظی) تحقیق آلا اوچون بولغان جهنم یالقنلان ب ترغوچیدور یعنی اول جهنم لظی اسملی  
 جهنم ننگ اوتی دور (نزاعاً) قوبار غوچیدور بیک قتمیق بلان (للسوی) باشننگ  
 تیر و سنی و باشقه اعضالرونی (تدعوا) جاقرور اول جهنم (من) شول آدمینکم (ادبر)  
 حقدن آرقه بردی (وتولی) طاعت قیلودن یوز قایطاردی (وجهع فاعی) و مالنی جیب  
 صاقلادی کیسه ده یعنی اوزینه واجب بولغان زکو تنی و عشرنی برمدی شول آدمنی چاقرور  
 (ان الانسان) حقیقتده انسان (خلق) یراتولدی (هاوعاً) مال جیهماغه بیک در یص و طه علمی بولب  
 و صبر سز بولب (اذامسه الشر جزوعاً) شول وقتکم یتوشسه آکابر یهانلق زاری قیلغوچیدور  
 (واذامسه الخیر متوعاً) و شول وقتکم توتسه آنی کینک لک صرانلق قیلوچیلر دور یعنی  
 اوزون طاعت قیلودن و مالن مستحقلر غه بر و دن طیولر لار و بار چه آدم بو طبیعت اوزرینه  
 دور لار (الاله صالین النین) مکر نماز قیلوچیلر کم شوندا این نماز قیلوچیلر (هم) آلا ر  
 (علی صلاتهم) اوزاری ننگ نمازلاری اوزارینه (دائمون) دایهچیلق قیلوچیلر دور  
 و آلا ر بو حال اوزرینه توکلر دور (والننن فی اموالهم) و اول آدملر دور کم آلا ر ننگ ماللار و نده  
 (حق معلوم) بر یملکولی بولغان اولوش بار دور (للسائل) صراغان فقیرلار اوچون  
 و الهجروم) و مالسز بولب صراماغان آدملر اوچون (والننن یصدقون) و شوندا این  
 آدملر کم اشانلار (بیوم النین) جزا کونینه (والننن هم) و اول آدملر کم آلا ر (من  
 عند ربهم) ریلری ننگ عند بدن (مشفقون) جاناری اوزارینه قور قمشار دور یعنی  
 بوصفتده بولغان آدملر یوغاریده ایتولکن حال اوزارینه توکل لار دور (ان عند ربهم

غیر ماء مؤن ﴿﴾ آلا رنک ر بیلری ننگ عنابی ایمنلانمش توکل دور یعنی الله تعالی ننگ  
 عنابندن ایهمین بوله سار (والذین هم) دخی اول آدم لرم آلا ر (لقر وجههم) اوزلری ننگ  
 فر جلا رون (حافظون) صاقلا غو چیلار دور (الاعلی از واجهم) مکر اوزلری ننگ خاتونلری بدن  
 صاقلا ماسار (او مملکت ایمانهم) یامالک بولغان کنیز یاکلرندن صاقلا ماسار (فانهم  
 بس او شبو جماعت) (غیر ملومین ﴿﴾) شلمه لانهش توکل لار دور (فهن ابتغی وراء ذلک)  
 بس هر آدم استه سه موندن باشقه فی (فاولئک) بس اشبو جماعت (هم العادون ﴿﴾) آلا ر دور  
 چکن کیچکنلر (والذین هم) و اول آدم لرم (لاماناتهم و عهدهم) اوزلری ننگ بیلر و لمش  
 امانتلرینه و عهدلرینه (راعون) رعایت ایلاب صاقلا غو چیلار دور یعنی امانتلر فی ایالرینه  
 طابشر غو چیلار و عتکلر ییده تور غو چیلار (والذین هم) و شوند این آدم لرم (بشهدتهم  
 قائمون ﴿﴾) اوزلرینه کواهاقی بیر مک تیموشلر بولغانده طوغر و اق بلان طرف غو چیلار دور لر  
 یعنی کورکانلرون و بلکانلرون حقایق اوزلرینه کواهاقی بیر کو چیلار دور (والذین هم) و شوند این  
 آدم لرم (عالی صلاتهم) آلا ر بیلر وقت نمازلری اوزلرینه (یحافظون) و قتلرون  
 صاقلا ب دایه چیلیق قیلار لار (اولئک) اشبو جماعت (فی جنات) جنتلرده (مکر مؤن ﴿﴾) هر متانهش  
 بولر لار (فمال الذین کفروا) بس فی بولدیکم کافر بولغانلرغه (قبائک) سننگ ایلاناننگ  
 (مہطعین ﴿﴾) تیزلک بلان کیملکانلار (عن الیمین و عن الشمال عزیزین ﴿﴾) اونک طرفنکندن  
 وصول طرفنکندن بولک بولک بولب یعنی کافر لرننگ عادت شولای ایدی حضرت ننگ ایلاناسننگ  
 حلقه علقه بولب سوزون خورطوتر لار ایدی حق تعالی آلا رننگ هالندن عجب لانب ایتدی  
 (ایطه مع کل امری منهم ان یدخل) آرزو قیلر می هر بر آدم آلا ر دن کر و توله کی (جنه نعیم ﴿﴾)  
 نعمت جنتلرینه (کلا) آلا ی ایهس بو آرزو قیلودن کیچوکز (اناخلقناهم) تحقیق بزلار  
 یراتدوق آلا رنی (مهایعابدون ﴿﴾) شول نرسد نکم بارلار یعنی منیدن اول منی بر شاقشی  
 نرسه دور جنتکا کر مک کلا یق توکل دور ایمان و طاعت و کورکم خاق بلان کامل لک کایتوشه سه

(فلا أقسم) بس أنط ایتە من (برب المشارق والمغرب) كون توغان وكون باتقان  
 يرلرنك برسینه (لقادرون) تحقیق بزلا البتہ کو چومز يتادور (علی ان فیدل) شوننك  
 اوزارینه کم کافرلارنی هلاک ایلاب آلا ریرینه آلشطروب کیمترمکا (خیرامنهم) آلا ردن  
 بیک آرتق بولغان قومنی (وما نحن بمسبوقین) وتوکلمز بز عاجزلردن یعنی هیچ بر آدم  
 بزنی آلا رنی هلاک قیلودن طیه آلمز (فذرهم) بس قویغل آلا رنی ای محمد (بخوضوا)  
 بوزوق وباطل بولغان سوزارینه باتسونلار (ویاعبوا) اویناسنلار (حتى یلاقوا) شول  
 وقتغە چاقلی یولو قزلار (یومهم النی) شوندا این کونارینه کم (یوعدون) وعده  
 بیر ولدی آلا رغه اول قیامت کونیده (یوم) اول قیامت کونیده (بخروجون) چغارلار  
 (من الاجداث) قبرلرنندن (سراعاً) تیزلاک بلان (کانهم) کویه ایترسنك (الی نصب  
 یوفضون) بر تکولەش بولغان نرسە جانبینه یورورلار یعنی پتلری اوزارینه یورورلار  
 (خاشعة) قیامت قورقنو چندن یالنهاق ظاهر بولر یعنی توبانکه قرارلار (ابصارهم) آلا رنك  
 کوزلری اوزارینه (ترهقهم) قابلا رآلا رنی (ذلة) خورلق (ذالك الیوم النی) شولتور  
 اولکونکم (کانوا یوعدون) بولدی بلار آلا روعده بیر ولەش بولدی یلار \*

﴿سورة نوح علیه السلام مکیة ثمان وعشرون آية﴾

لبیة - الله الرحمن الرحيم

(انا ارسلنا نوحاً) تحقیق بز یباردوک حضرت نوحنی (الی قومہ) اوزی نك قومنی جانبینه  
 (ان انذر قومك) شول سوز بلانکم قورقت اوز قومنکنی (من قبل) شوندا ان اولکم (ان  
 یاتیهم) کیلر آلا رغه (عذاب الیم) ارانجتکوچی عذاب اول آخرت عذابیدور باکه  
 طوفانیدور حضرت نوح الله نك سوزینه قبول قیلب قومینه باروب (قال) ایتدی حضرت  
 نوح (یا قوم) ای منم قومم (انی لکم) تحقیق من سزلرکا (نذیر مبین) ظاهر بولغان  
 قورقنوجیهن (ان اعبدوا الله) اشبو حکم بلان بر بولغان الله غە عبادت قیلوغز (وانتقوه)

الله تعالى فذاك عند ابندن قورقب صاقلانوغز ( واطيعون ) دخی منم سوزومنی قبول قیلب  
 ایار وکز ( یغفر لکم من ذنوبکم ) یارلقار سز ننگ کناهو غزنی ( ویوعرکم ) وکیچکتور ورسزدن  
 عندابنی یعنی سز ننگ کافر بولغان وقتوغزده بولغان کناهو غزنی یارلقاب عذاب قلماقنی  
 کیچکتور آننگ اوچون اسلام اولدکنی یوغالتر ( الی اجل مسمی ) بر بیلکولی قیلغان  
 وقتقهچه ( ان اجل الله ) تحقیق الله تعالی ننگ بیلکولی قیلغان وقتی ( اذا جاء ) شول وقتکم  
 کیلسه ( لایوعر ) کیچکتور ولهم ( اوکنتم تعلمون ) اکر بلکوچی بولساعز آنی  
 ( قال رب ) ایتدی حضرت نوح ای منم ربم ( انی دعوت ) مین چاقر دوم ( قومی ) قوممنی  
 ( لیلا ونهار ) کیچهده وکوندوزده ( فلم یزد هم ) آرتدورمدی آلا رغه ( دعائی ) منم  
 چاقر ماغم ( الافرار ) مکر قاچهقنی آرتدوردی ایمان کیتور وب طاعت قیلماقدین ( وان  
 کما دعوتهم ) ودخی من چانکم اوندادوم آلا رنی ( لتغفر لهم ) تا کم یارلقامقلوغنگ اوچون  
 سین آلا رنی ( جعلوا اصابعهم ) قلدیلار آلا راوزلر ییننگ بارمقلر وئی سوزلر و منی ایشتماسنلر  
 اوچون ( فی اذانهم ) اوزلری ننگ قولاقلرینه ( واستغشوا ) اوروتب قابلا دیلار یوزومزنی  
 کورمسنلر اوچون ( ثیابهم ) باشلارینه کیملرون ( واصرو ) ودوندی یلار آلا رکنر لکلرینه  
 قارشوق بلان ( واستکبروا ) باش طارتدی یلار تکبرلک بلان ( استکبارا ) باش طارتمقلر  
 بلان یعنی الوغ تکبرلک بلان قلدیلار یعنی یاشلرون کیملری بلان قابلا دیلار سوزلری  
 کونکومز کاتر قیلماسن دیب ( ثم انی ) موندین صونک مین ( دعوتهم چهارا ) اوندادوم  
 آلا رنی چقتوروب ( ثم انی ) موندین صونک مین ( اعلنت لهم ) آشکارا ایتدوم آلا رغه  
 ( واسررت لهم ) ویشرون ایتدوم آلا رغه ( اسرار ) یشرون سویلامک بلان ( فقلت  
 استغفر وار بکم ) بس ایتدوم مین قومومه یارلقامق استه ربوغزدن ( انه کان ) تحقیقی  
 بولدی اول الله تعالی ( غفارا ) یارلقاغوچی ( یرسل السماء علیکم ) یبار ورسز کار بوغز  
 یغهورنی ( مدرارا ) بر بری ننگ آرتدن مول بولغانی حالک ( ویهدکم ) قیلر سز کی یعنی

بیرور ( باموال ) مالارنی ( و بنین ) وبالارنی ( و یجعل لکم ) و قیلر سز ننگ او چون  
 ( جنات ) باقچه لرنی ( و یجعل لکم انهارا ) و قیلر سزلارا چون بلغه لرنی ( مالکم ) فی  
 بولدی سز ننگ او چون ( لاتر چون لله و قارا ) اعتقاد قیلمه یسز الله تعالی او چون الو غلغنی  
 و عذابندن قورقه میسز ( وقد خلقکم ) و تحقیق یراتدی سزلارنی ( اطوارا ) ترلی ترلی  
 روش برلان یعنی سز شول اشلرنی فی او چون اشلامیسز تا کم الله تعالی اوزی ننگ الو غلغندن  
 سز کاغذ ابنی یتوشد و رسم و سزنی ترلی ترلی ایتمب یراتدی یعنی سزنی آناغز قرصا عنده  
 ترلی صورتکه آله طردی اول مضعه و ینه غلغه حتی کامل آدم بولغانچی ( ام تر و ) ایباکورمز  
 میسز می ( کیف خلق الله ) نیتک یراتدی الله تعالی ( سبع سهوات ) جیمی قات کوکلرنی  
 ( طباقا ) قات قات ایلاب ( وجعل القمر فیهن ) و قیلدی آینی اول کوکلرننگ بر و سنک  
 ( نوراً ) یالطراغوچی ( وجعل الشمس سراجاً ) و قیلدی قویاشنی چراغ کوک  
 قرانغولقنی بوق قیلغوچی نرسه ( والله انبتکم ) والله تعالی اوستردی سزنی ( من الارض )  
 یردن ( نباتاً ) بر تورلی اوسترمک بلان اوستردی یعنی یردن اوسکن نرسه کوک اوستردی  
 آننگ او چون آدم ننگ آناسی آدم علیه السلام طوپراقندن یراتولدی بس بارچه بالارنی  
 طرفراقندن یراتانغان مرتبه سنده بولدی ( ثم یعیدکم فیها ) موندن سن صوتک قایتارور  
 سزنی اول یرکایعنی اولکاندن ین صوتک یرکا کومولرسز ( ویخر حکم ) و چغارور سزنی جزا  
 برمک او چون و حساب قیاهق او چون ( اخر اجاباً ) بر تورلی چغارمق بلان چغارور ( والله )  
 الله تعالی ( جعل لکم الارض ) قیلدی سز ننگ او چون یرنی ( بساطاً ) توشانکن نرسه کوک  
 توشالوش قیلدی یعنی توشک قیلدی ( لتسلکوا ) یورما کنکنز او چون سز یعنی کرما کنکنز  
 او چون ( منها ) اول یردن ( سبلاً فجاجاً ) کیننگ یوللرده موندن ین صوتک حضرت نوح  
 قومیدن قاروشه قندن و کناهندن باشقه نرسه بولماسلغن فهم قیلب الله تعالی کاتضرع و آلارندن  
 شکایت قیلب ( قال نوح ) ایتمدی حضرت نوح ( رب ) ای منم ربم ( انهم عصونی ) تحقیق

اوشبو جهامت منم سوزومنی قبول قیلما اینچه کناهلای بولدی یلار ( واتبعوا وایاردیلار (من)  
 شوند این آدمغه (لم یزده) آرتدورمسی آلا رغه (ماله) آفنگ سالی ( وولده) وبالاسی  
 ( الاغسارا ) مکر زیانلقنی آرتدور دیلار یعنی منم سوزومه ایار ماینچه کافر لارننگ باش  
 بولغانلرینه ایاردیلار یعنی بای بولغانلرینه ایاردیلار وهالانکه آلا رننگ ماللاریک و بالالریک  
 هر بر این کولک یوق ایسی بلکه آلا راوزلرینه زیان دور شوننگ اوچون اوزلری دخی  
 ایماندن بوش بولب قالدیلار ( و مکر وه) حیلله قلدیلار اولوغلاری ( مکر اکبارا )  
 اولوغ بولغان حیلله یعنی کافر لارننگ الوغلری بارچه قومینه ایتمدی یلار نو هننگ نصیحتن  
 تنکلامه غز دیب ( و قالوا ) ایتمدی یلار اوزلری ایار کافلارکا ( لاتنرن ) قوبه مانکز سز ( الهتمک )  
 عبادت قیلله تورغان نرسه لر و کزنی و آلا رغه عبادت قیلماقنی قوبه مانکز ( ولاتنرن ) خصوصاً  
 البته قوبه مانکز ( و دا و لاسواعا ) و دنی و دخی سواعنی ( و لایعوث و یعوق و نسرا ) و یغوثنی  
 و یعوقنی و نسرنی بولار بش پت ایدیلار ایتمولدیکم آدم علیه السلام بلان نوح علیه السلام  
 آرا سنده بیش اینکو آدم بولب بو بیش پتلار آلا رننگ اسمی ایسی آلا راولدی و ککین  
 صونک ایار کافلری تبر کلاب آلا رننگ صورتلرونی صورتلاب آلدیلار آندن صونک  
 کوب زمان او تکاندین صونک آدملر آنکا تابنه غه باشلادیلار آندن صونک اول  
 پتلر عربکه کوچب هر قبیلله آلا رننگ بروسن یاراتب آلدیلار والله توتب هر بر  
 مقصودلرونی آندن استدی یلار ( و قد اضلوا ) و تحقیق آزدوردیلار ( کثیراً ) کوب  
 آدملرنی ( ولا تزد الظالمین ) و آرتق برمه ای ربم بوزوق اشلیلرکا ( الاضلالاً )  
 مکر آرنلقنی آرتدور یعنی آلا رغه آرنلقنی آرتدور و دنیا اشلرونده مصاحتلرون  
 بوزغل تا کم حیران قالسنلار ( مها خطی انهم اغرقوا ) آلا ر کناهلری سببندن صوده پاطهش  
 بولدی یلار ( فادخلوا انرا ) بس آندن صونک کرو تولهش بولدی یلار او تغه ( فلم یجدوا لهم  
 بس طا بهادیلار اوزلری اوچون ( من دون الله ) الله تعالی دن باشقه ( انصاراً ) هیچ بر

یارد می (وقال نوح رب) وایتدی حضرت نوح ای منم ربم (لاتنر) قویمه غل (علی  
 الارض) یر اوزرونده (من الکافرین) کافرلاردن (دیارا) هیچ بر تورغوچی بولغاننی  
 (انک) تحقیقی سین (ان تدرهم) اکر قویسنک اول کافرنی (یضلوا عبادک) آز دور ورلار  
 قوللارونکنی (ولایلدوا) و طودور منزلار آلار (الافاجرا کفارا) مکر حقمن او تکن لرنی  
 و کافر لرنی تو دور ورلار (رب اغفر لی) ای منم ربم بارلقاغل منی (والوالدی) ومنوم آتامنی  
 و آنامنی (ولهن دخل بیتمی) ودغی شول آدم لرنی کردی منم او یومه (مومنا) موعمن بولغان  
 حالده (وللمومنین والمومنات) ودغی بارلقابار چه موعمن ایرلرنی و موعمنه غاتونلارنی  
 (ولانزید الظالمین الاتبارا) و آرتدورمه سین ظالم لرغه مکر هلاکنی آرتدور \*

سورة الجن مکیمه ثمان وعشرون آیه

بسم الله الرحمن الرحيم

احقاف سورهنده اوتدی پیغه بر و مز علیه السلام ایرته نمازن او قوغانده جنلردن بر آز  
 جنلار آئی ایشتوب آنکا ایمان کیتوردیلار آندن صونک قوسلرینه کیتب آئی بیان  
 قلدیلار بس بو آراده الله تعالی ینه آنلارننک قصه سن بیان قیلمه غه وحی کوندوردی  
 اوزی ننگ رسولی اوزارینه اشبو قصه دن صونک جنلر بر نچه مرتبه پیغه بر ننگ حضورینه  
 کیلب یولو قب ایمان کیتوردیلار و قرآن اویراندیلار (قل) ایتکل ای  
 عهد (أوحی الی) وحی قیلندی منم اوزومه (انه) حقیقتده اش بودور (استمع  
 نفر) اشدی بر جماعت (من الجن) جنلار (فقالوا) بس ایتدی یلار (انلسهعنا)  
 تحقیقی بز ایشتدوک (قراناعجابا) بر عجب قرآنی کم (یهدی الی الرشده) ودلات قیلور  
 اول قرآن توغری یول جانبینده (فامنا به) بس ایمان کیتوردک بز اول قرآنغه (ولن نشرک)  
 وشریک قیلماز بز (بر بنا) اوزومزننک ربم زغه (اهدنا) هیچ بر آدمنی (وانه تعالی  
 جدر بنا) و بیان قیلدی یلار شول جنلار کم بوغاری بولدی پروردکار و مز ننگ الوغلقی (ما



اتخذت توتهدی (صاحبة) خاتوننی (ولاولدا) دغی بالانی یعنی هر بر آرنغانی کم آدم  
 اوغلیده بار دور جنلرده هم بار ایدی و جنلار دغی الله تعالی ننگ خاتوننی و اوغلی بار دور دیب  
 اعتقاد قیلورلار ایدی (وانه کان) و علی التحقیق اش بودور کم بولدی (يقول) ایترایدی  
 (سفیهننا) بز ننگ نادانلار و مز و آحه قار و مز (علی الله) الله تعالی اوز رینه (شطط) حقمن  
 یراق بولغان یا لغان سوزنی یعنی بز ننگ قومهن دن شول آدمکم نادان ایدی او شبو یا لغاننی  
 ایترایدی یا که جنلر ابلیسکه نادان دیدیلار (واناظننا) و تحقیق بز که مان قیلدوق (ان  
 لن) البته (تقول الانس والجن) ایتهمزلار آدم اوغلاری و جنلر (علی الله کذباً) الله  
 تعالی اوز رینه یا لغان سوزنی یعنی او شبو که مانمز سببندن بز دغی آرنغن بولدوق (وانه  
 کان) و تحقیق اش بودور کم بولدی (رجال من الانس) بر نچه ایرلار آدمیلردن (يعوذون)  
 صغنور بولدیلار (رجال من الجن) جنلردن بر نچه ایرلارکا (فزادوا هم رهقا) بس بو  
 سببندن آرتدوردیلار آزمقنی و باش طار تمقنی اول جنلر یعنی فی قدر آدمیلر جنلر کایالونورلار  
 ایدی شول قدر جنلر غر و رو آرنغانی قیلورلار ایدی یعنی بر قورقن و چلی یرکاتوشکانلار و ننگ  
 صغنرلار ایدی (وانهم ظنوا) و تحقیق آدمیلر که مان قیلدیلار (که اظننتم) نیتک که مان  
 قیلد و نکز سزای جنلر (ان لن یبعث الله) البته قو بارمز الله تعالی (احداً) هیچ بر آدمنی  
 یعنی هیچ بر آدمنی الله تعالی قوبرندن قو بارمز یا که پیغمبر یبارمس موندن اول پیغمبرلار کم  
 کیلهش آلاردن صونک هیچ بر پیغمبر کیلهمز دیب (وانالمسنا السماء) و تحقیق بز کو کنی  
 توتدوق یعنی بز کو کننگ خبرونی استد وک (فوجدناها) بس طاببدوق کو کنی (ملئت)  
 طولور و لهش (حرساشیدا) قوتلی بولغان ساقلاویچلار بلان (وشهباً) و اطقوچی  
 یلدوزلار بلان یعنی او دیالقمی بلان جنلر فی اورولرلار و کو کننگ صاقچیلاری بولغان فرشتهلر  
 جنلر فی کو کننگ خبرلرون ایشته مکین طیارلار (وانا کنانقعمنها) و تحقیق بز لرموندن  
 اول او طرور ایردو ک کو کن (مقاعت) بر نیچه او طراچی یردا (للسمع) ایشته مک او چون

(فهن بستمع الان) بس هر آدم كم قولا قوبه ايشتمك او چون بو وقتده (يجهله) ايمى  
 طابار اوزى او چون (شهاب رسد) حاضر بولغان يلدوزنى يعنى يلدوز بلان اتولب  
 كوكنك خبرن ايشتمك ان طمولر (وانالاندري) و بزلار بلهيمز كم (اشر اريد) ايا بر  
 بلاسى تلاندى (بهن فى الارض) يرد بولغانلار او چون (ام ارا دبهم ربهم) ياكه تلاديهو  
 آلا ر حقتده ر بلرى (رشد) بر توغر ولقنى (وانامنا الصالحون) و تحقيقى بز دن بر  
 جهامت يخشى اشليار دور (ومنادون ذلك) و بر كر وه بولردن يخشى اشلى لردن باشقه دور  
 (كناطر ائقى قدا) آيروم آيروم بولغان منهد بولدىق بز (واناظننا) و تحقيقى بز  
 كهان قيلدىق (ان لن نعجز الله) البته عاجز قيله آلهس الله تعالى فى (فى الارض) يرد  
 يعنى بز الله فى عاجز قيله آلهامز ديب بلىوك (ولن نعجزه هر با) و هر كيز قاچهق بلان  
 عاجز قيله آلهامز بر اش قيلهق نلاسه (وانالها سمعنا الهى) و بزلار شول وقتكم اشتهوك  
 قرآننى (امنا به) ايهان كيتوردوك آكا (فهن يو عن بر به) بس بر آدمكم ايهان كيتورسه اوز  
 ر بسينه (فلا يخاف بخسا) بس قورقهس هيچ بر كهلو كدن (ولار هقا) و دغى ظلمدن و غورلقدن  
 قورقهس (وانامنا المسلمون) و بر جهامت بز دن مسلمانند و رلار (ومنا القاسطون) و بر جهامت هق  
 يولدن او تكو چيلار دور يعنى ايهاننى قبول قيلهسلر (فهن اسلم) بس بر آدم مسلمان بولسه (فاولئك  
 بس اول جهامت يعنى مسلمان بولغان جهامت) (تحر و ارشد) قصه قيلد يلا ر توغرى يولنى  
 (واما القاسطون) و اما كناه اشليار يعنى اسلامنى قبول قيله ماغانلار (فكانوا) بس بولدىلار  
 (الجهم) جهنم او چون (عطب) اوطن (وان لو استقاموا) و دغى ايتكل اى عهد منكا وهى  
 بولدىكم تحقيقى اش بودور اكر آدملر طوغرى طورسهلر (على الطريقة) طوغرى يول  
 اوزر نك (لا سقيناهم) البته اچور و رمز آلا رغه (ماعغقا) كوب صوتنى يعنى رزقلى نك  
 كينك بولما غينه سبب بولغان كوب صوتنى بر ورايدوك بو آيت كر يمه دن بلند يكم رزق  
 طار بولما غى ويغهورلار يا و اسلغى اوز و رمز نك غد انك بيور غانيد طوغرى طور ماغانمزدن

ایکن ( لنگتتم فیہ ومن یعرض ) فتنه لاندورما کومز او چون اول یولده وهر آدم یوز  
 قایطارسه ( عن ذکر ربہ ) رب سینک ذکرندن یعنی رب سن ذکر قیلماقدن ( یساکه  
 عن اباصعب ) کر وتر آتی قتی بولغان عنابقه ( وان المساجد لله ) دخی منکوعی قلند یکم  
 تحقیق مسجدار الله تعالی غه مخصوصدور ( فلاتدعوا ) بس عبادت قیلماغز ( مع الله ) الله  
 تعالی بلان ( اهدنا ) هیچ بر کسه کایعنی عبادتو کزده هیچ بر کسه سنه شریک قیلماغز  
 الله غه ( وانه ) و تحقیق اش بودور کم ( اواقام عبد الله ) شول وقتکم تردی الله ننگ قلی  
 یعنی محمد علیہ السلام ( یدعوه ) الله غه عبادت قیلمه غه یعنی نخله بطنی دیکن یرده نهار  
 قیلمه غه توردی ( کادو ایکونون ) یقین بولدیکم بوله لار کافر لار ( علیہ ) اول محمد علیہ السلام  
 اورارینه منهلر ( لبنا ) بری بری اوزارینه جیولب یعنی بری برینه یاردمچی بوله لر  
 رسول علیہ السلام غه نجتو بیرمک او چون یا که جنار قرآنی تنکلامق او چون پیغمبر ننگ  
 طرفینه کوب بولوب جیولدیلار طغوزلقدن یقین بولدیکم کیمز کولک بری فنک اوستینه  
 چغلر ( قل انما ادعوا ربی ) ایتکل ای محمد علیہ السلام بودور کم عبادت قیلدور من اوز  
 ربومه ( ولا اشرك به احد ) و شریک قوشهم مین ربومه هیچ بر آدمی ( قل انی لا املک )  
 ایتکل ای محمد علیہ السلام کوجم یتهس منم ( لکم ) سز ننگ او چون ( ضر اولا رشد )  
 ضر ریتوشدور مککاوهم توغری یولنی قیلمه غه ( قل انی ) ایتکل تحقیق من ( لن یجیرنی )  
 قوتولدوره بلهن منی ( من الله ) الله تعالی ننگ عنابندن ( اهدنا ) بر آدم اکر الله تعالی  
 حور قلمق تلاسه ( ولن اجد ) البته طابا آلهم مین ( من دونه ) الله دن باشقه ( ملتحد )  
 بر صوغنه چق ویالونه چق ( الابلاغامن الله ) مکر الله تعالی طرفندن خلقه شر یعتنی یتوشدور مک  
 ( ورسالاته ) والله ننگ خبر لرون بیان قیلحق منی صاقلار ( ومن یعص الله ورسوله )  
 وهر آدمکم کناهای بولسه الله تعالی غه و آننگ پیغمبر ینه ( فان له ) بس تحقیق آننگ او چون دور  
 ( نار جهنم ) جهنم ننگ اونی ( خالدین فیها ابدنا ) دایم بولب منکوبواب اول جهنمه

(حتی اذاروا) اوزلری ننگ غفلت لریده بولر شول وقتقه چاقلیکم کورالر (ما یوعدون) شول  
 عنابنیکم وعدہ بمر و لهش بولدی آلا رغه (فسیعلمون) (بس البتہ بلرلار کم) (من اضعف  
 ناصراً) که دور بیک ضعیف یارده چیلردن (واقئل عدداً) و که ننگ ایار چنلاری آوزور اقدور  
 (قل ان ادری) ایتکلای عهد علیہ السلام باهم مین (اقرب) قورقو تولغان عنابوغز  
 یقیمیدور (ما توعدون) شول عنابکم وعدہ قیلنہش بولونکنز (ام یجعلہ) یا کہ  
 قیلر می آننگ اوچون (رب) منم ربم (امداً) بر مدت یعنی قورقتلہش ننگ بولمغی  
 حقدور لیکن فی زمان بولما غن بیماہیم (عالم الغیب) اللہ تعالی یشرون بولغان فی بلکو چیدور  
 (فلا یظہر) بس بلدور مس (علی غیبہ امداً) اوزی ننگ یشرون بولغان نرسہ سن  
 هیچ بر آدمغه (الامن ارتضی من رسول) مکر پیغمبرلار و نندن راضی بولدی شول آدمغه  
 بلدورور آلا رغه معجزہ بولدی اوچون (فانہ) بس البتہ اللہ تعالی (یسلك) یور کوچی  
 قیلر اول راضی بولغان آدملر ننگ (من بین یدیہ) آلدونندن بر نچہ صافلاوچی فرشته لر  
 (ومن خلقہ) و آننگ آرتندن ان (رصداً) صافلامق اوچون یعنی پیغمبر کایشرون بولغان نرسنی  
 بلدورور آنندین صوننگ آنکابر نچہ صافلاوچی فرشته بیرور شیطان کرو شماسن اوچون و اوزی  
 و حینی یا نکلش آنکلاماسن اوچون و پیغمبرلار ننگ معصوم بولمغی او شبو معنادن عبارتدور  
 و پیغمبرلار بلکانی شیکسزدور و باشقلر ننگ بلکانی شبهه یلاندر (ایعلم ان قد) بلہک  
 اوچون اولوعی قیلنہش پیغمبر تحقیق (ایلغوار سالات ربهم) وعی بلان کیلکن فرشته لر  
 پروردکارلری ننگ بیورغانن اوزکار تہا نچہ صافلاب یتوشدور دپلار یا کہ یلسن اوچون  
 اللہ تعالی اوزی ننگ خبرلرون یتوشدور دپلار اول پیغمبرلار دیب (واحاظ بما الیہم) واللہ  
 تعالی هر طرفدن رسول ننگ قمتند بولغان نرسلر فی بلہکی بلان (واحصی کل شیء عدداً)  
 حکم بلدی هر نرسہ ننگ صانونی یعنی هر نرسہ ننگ صانن بلر یغهور ننگ طامچلارون  
 و قومنگ و توزان ننگ صانلارون بلر



تابشد (واصبر) و صبر قيل (على مايقولون) كافر لارك ايتكن سوزار فنه (واهجرهم)  
 و الاردن آيرول يعنى طاشله آلارنى (هجرًا جميلاً) كوركم بولغان آيروا حق بلان يعنى  
 كوركم اش قىلب اوچ آلمغه تر و شهيمه سن يعنى خلقدن بر چتكه چق ليكن صوغش و سو كوش  
 بلان چقمه بلكه آلار بلان كوركم اش قل (وذرى) و قو يغلمنى (والهكذ بين اولى النعمة)  
 سنى بالغانغه توتغان دولت ايالرى بلان يعنى سنى بالغانغه توتقان قريشنىك الوغلا روى  
 منكا تابشر (ومهاهم قليلاً) مهلت بپر آلا رغه آز وقت تيزلك ده جزالرون بپر و رمن (ان  
 لدينا) تحقيق باردور بزنىك يانومزده (انكلاً و جميعاً) آغر زنجار لارويانند و رولهش  
 اوت يعنى كافر لار اوچون بغاولر و قزغان اوت باردور (وطعاما ذاغصة) و بوغازده اوتى  
 ترغان طعام (وعذاباً اليماً) وارانجتك وچى عذاب باردور (يوم ترفع الارض) اول  
 كونده تتورارير (والجبال) و طاولر (وكانت الجبال) و بوارطاولر (كثيباً مهيباً)  
 قاره قوملار كوك يعنى بو آورلقار بلان قورقودن قهلا ر كوى چاچولر (انا ارسلنا  
 اليكم) تحقيق بزلا ر يباردوك سز نيك جان بوغزغه (رسولاً) اى مكه خلقى پيغمبرنى اول  
 عهد عليه السلام دور (شاهداً) كواهاق بر كوچى پيغمبرنى (عليكم) سزنىك اوزار و كزكا  
 يعنى قيامت كوندن اوندانن قبول قىلغانلارغه قبول قىلماغانلارغه هم كواهاق قىلار (كما  
 ارسلنا) نيتك يباردوك بز (الى فرعون) فرعون جان بيمينه (رسولاً) بر پيغمبرنى (فعصى  
 فرعون الرسول) بس عاصى بولدى فرعون اول پيغمبركا (فاخذناه) بس طوتدوق اول  
 فرعوننى (اخذاً وبيلاً) قتى توتوق بلان يعنى اوزون و عسكرون برساعتده صوغه  
 باتردوق (فكيف تتقون) بس نيچك صاقلانرسز (ان كفرتم) اى شريك قلو چيار اكر  
 كافرلكه قالساغز (يوماً) شول كون نيك عذابندن (يجعل الوالدان) قىلار اول كون  
 بالالرنى (شيباً) قارت قىلار (السماء منه منقطر به) كوك يارولر اول كون قورقتوچى  
 سببلى (كان و عند منفعولا) اول كوندن الله تعالى نيك و عكسى قىلنمش بولر اكر چه اوشبو

کونک هر آدم اوز حالتی اوز ره قالر لیکن قیامت کوننده آنک اوز ونلغی ننگ مدتی شول قدر در  
 بالار اول کونده قارت بولب آق صاقلی و آق چچای بولر لار (ان هذ هذ کرة) تحقیق  
 بوقور قنچ آیتلری بر نصیحت دور (فهن شاء اتخذ) بس هر کم نصیحت الهمنی استه سه توتر  
 (الی ربه سمیلا) ربسی جانبینه بر یول یعنی توتر الله تعالی جانبینه قم الیل آیتی اینکاج  
 حضرت رسول و صحابار کچج ترمغه کر و شب وقت بیلکولی بولماغانیدن بتون کچچنی  
 نماز بلان اوتکازوب بیک مشقت حاصل بولدی حتی بر مرتبه ده رسول علیه السلام  
 ننگ مبارک آیاغی قباردی الله تعالی بر یلدن صونک ان ربک آیتن ایندوردی (ان ربک)  
 آیتی بلان اول آغریوکنی کوتاروب اختیار رنده قالدوردی (یعلم) تحقیق سننگ  
 ربک بلر کم (انک تقوم) تحقیق سین ترور سنک (ادنی من ثلثی الیل) کچچه ننگ ایکی  
 اولوشوندان اوزورق (ونصفه) و کچچه ننگ بارطسن (وثلثه) و اوچدن برون (وطائفة من  
 الذین معک) و سننگ بلان بر کابولغانلردن ینه بر گروه ترور لار یعنی اصحاب کرام لار  
 (والله یقدر الیل والنهار) والله تعالی کچچنی و کوندوزنی تقدیر قیامر یعنی الله تعالی  
 کچچه ننگ و کوندوزنک ساعتلرون تیموشلی بولغانچه چولغادی (علم) بلدی الله تعالی (ان  
 لن تحصوه) تحقیق سز وقتلر ننگ حسابن چولغاب حکم باهز سز یعنی کچچه ده طرمغه  
 دایه چچماق قیله باهز سز (فتاب علیکم) بس قایتمدی الله تعالی اوزی ننگ رحمتی بلان سز کایعنی  
 کچچه ده ترمقنی قویمه غه سز کارخصت بردی بوچمیکلانکن وقتلرده بس نفل بولدی ترور ب  
 نماز قیلساغز ثوابی کوپ بولر (فاقروا) بس او قوغز (ما تیسر من القران) آسان  
 بولعانن سز کافر آندن یعنی کچچکی نمازده یا که باشقه نماز لرده و بیک آزی بیش وقت  
 نماز لرده قرآنی او قومقدور والله اعلم (علم) دخی بلدی الله تعالی (ان سیکون منکم  
 تحقیق اش بودور کم بولر سزدن (مرضی) اورغانلر (وآخرن) و باشقه آدم لار کم (یضر بون)  
 فی الارض) یر یوزند سفر قیامر لار (یبتغون من فضل الله) الله تعالی ننگ فضل و کر مندن

امید ایتم تر و کلوک سبب استرلار ( و آخر ون ) وینه بر جهاعت بار دور ( یقاتلون فی سبیل  
 الله ) صوغش قیلب او تر شر ولر الله ننگ یولنده ( فاقروا ما تیسر منه ) بس او فونک  
 اول قرآندن آسان بولغاننی ( و اقیهوا الصلوة ) و فرض بولغان نمازنی وقتنک قیلنک ( و انوا  
 الزکوة ) و اجب بولغان زکاتنی بیرو کز ( و اقرضوا الله ) و بورچ بیرو کز الله تعالی غه ( قرضاً  
 حسناً ) کور کم بولغان بور و چنی یعنی اخلاص بلان و کونکل خوشلغی بلان آخرت ثوابینه  
 کوز توتب ( و ماتقوا ) و اول نرسکم الکاری یبار دو کز ( لانفسکم ) اوز و کز ننگ جانوغز  
 او چون ( من خیر ) اینکو بولغان عملدن ( تجدوه عند الله ) تبارسز آنی الله تعالی قاشنده  
 ( هو خیر ) اول الکاری یبار مکو کز اینکو دور یعنی اولهک وقتغه چه کچکتر مکدن ان وصیت ایلاب  
 ( و اعظم اجرا ) و دغی الوغراق دور ثواب یوزندن یعنی کچکتر مکدن ان ( و استغفر و الله )  
 و یبار لغاسق استه کز الله دن آدم کیه چالندن بوش بولمس ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( غفور )  
 یبار لغا غو چیدور ( رحیم ) اوز لر ون قزغانغو چیدور ( اشبو آیت بر یلندن صونک ایندی  
 ان ربک دن رحیم غه چه )

سورة الهدى مکیه ست و خمسون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

( یا ایها الهدى ) ای کیهینه اور و تاهش بولغان پیغمبر وهی ننگ هیبتندن حضرت رسول ننگ  
 عادت شر یفاری بو اید یکم پیغمبر لک بلان شرافتلون دن اول هر اطاوینه باروب بر چو قر ننگ  
 یشرونر و قبلانر ایدی عبادت قیاهق او چون نقل ایتولدیکم هر اطاونده اولاق بولما قلوغم  
 بتکاج یورتوسه قایتزغه یونالدوم یول آراسنده منی بر قچقرغان طاوش اشتوم اونک  
 طرافهغه صولومه قرا دوم بر نرسه کورمدوم آندن صونک هواغه قرا دوم هواده بر قور ولهش  
 تحت اوستنده بر کسه اولترور کور دوم خدیجه کا کیاب ایتدوم منی بر نرسه بلان قابله  
 قابلاغانندن صونک حضرت جبرائیل بو آیت بلان کیلندی و بوره ایتکه قراغانده تفسیر





دينن ترتد يلا ر ( ومهدت له تهيمدا ) مرتبه و مال تابوق فنك اسبابار ون بيمردوم و مالني  
 كوب بيمردم آنكا ( ثم يطعم ) موند ين صونك طمع قيار كم ( ان از يد ) آرتد و رمقني  
 يعنى بونعمتار دن صونك آرتق بيمره كنى ايتولى يكم اشبو آدم مغيره اوغلى وليد نك  
 حاليد و راول وليد يراق ولايتلر كا كمتب كيلمش مكه مشر كلرى آنكا سويلد يلا ر كه سن ايشتم  
 محمدنى نرسه او قروا و يلا و فكر قيل اولنى نرسه دور بس شول وقتكم رسول عليه السلام قرآن او قومغه  
 باشلادى و ايد ايتد يكم بوزون ايلاند و ر و ب بو جاد و دور ديب ( كلا ) آلاى تو كلد و ر من آنكا  
 آرتد و ر مم بلكه كيمتر من ( انه كان ) تحقيق بولدى اول وليد ( لا ياتنا عنيد ) بز نك آيتلر و من كا  
 قارشغو چى بولدى \* روايت ايد و لى بو آيت ايند و كدى ين صونك مالى كيمر كا باشلادى  
 هلاك بولغان كو نيمكه چه ( سار مغه ) يعينده آنى يتشدر و ر من ز همت و مشقت بيمر و ب  
 ( صعودا ) صعود عن ايمينه جهنمه صعود آدلو بر طاو بار دور باشينه يتمش يلد و چغوار بيمك  
 الوغى و ر و بيمك و ر و تو ز تر غان دايم كافر لرى آنك تو با سينه چقه باغه كو چلان ب چغب يتكاج  
 ينه تو بانكا تاشلار دايم شول طر يقه قيلن ب بوهم بر تر لى عناب بولر ( انه فكر ) حقيقتك اول وليد  
 شاقشى اوزونك فكر قيلدى ( و قدر ) اولچد يكم قرآن حقند نى تر لى بوزوق سوز ايتيم ديب  
 ( فقتل كيف قدر ) بس لعنت و هلا كلك بولسن نيچك اولچدى و بيلكولادى ( ثم قتل كيف  
 قدر ) موند ين صونك لعنت و هلا كلك بولسن اول شاقشى نيچوك اولچدى ( ثم نظر ) موند ين  
 صونك قرادى قرآن حقند ( ثم عبس ) موند ين صونك يعنى قرآن حقند شلته قيلر داي اش  
 طاپها غاندين صونك بوزون چتى ( و بس ) و بوروشد و ردى ( ثم ادبر ) موند ين صونك  
 حقند يوز قايطار و ب آرقسينه ايلدى ( و استكبر ) و تكبر لك قيلدى ( فقال ) بس ايتدى ( ان  
 هذا ) تو كلد و ر بو محمد او قو غان نرسه يعنى قرآن ( الاسحر يوثر ) مكر بر جاد و لى دور  
 آنى سحر چيلردن او يرا كاند و ر محمد ديدى بو شاقشىغه يعنى وليد كا الله نك لعنتيد و ر ( ان  
 هذا ) تو كلد و ر اول قرآن ( الا قول البشر ) مكر آدم سوز يدور ( ساعليه سقر )



اوشبوصانی بیلکولب ایتمکی اوتکن ایندور ولکن کتابلرغه موافق بولب طوغری بولماغینه بر دلیل  
 بولسن او چون (کلا) آلائی تو کلدر نیتک کم کافرلار ایتدیلا قبردن قوبار لهق وجهنم یوقدر  
 (الافتنة للذین کفروا) مکر کافرلار نیک حقنک بلا وفتنه قیلدی (لیمستیقن الذین اوتوا  
 الکتاب) یقیمن حاصل قیماقاری او چون کتاب بر ولکن آدملر محمد نیک پیغمبر لکنی  
 حق دور دیب آنک او چون عذاب نیک فرشته اری نیک صانی خصوصند ه اوزلرینه اینکن  
 کتاب نیک سوزینه محمد علیه السلامغه اینکن کتاب نیک سوزی موافق دور دیب (ویزداد  
 الذین آمنوا) و آرتدور مقاری او چون کیترکن آدملرکا (ایماننا) ایمانی یعنی کتاب  
 اهلی نیک یقیمن قیلهقاری سببلی محمد علیه السلامنیک پیغمبر لکن (ولایر تاب الذین اوتوا  
 الکتاب) و شیک قیلهسنلر او چون کتاب بر ولکن آدملر (والهومنون) و موءمن بولغان  
 آدملر آلارنیک صانی خصوصند ه (ولیعول الذین فی قلوبهم مرض) و ایتسنلر او چون  
 کونکلر بد شیک آورووی بولغانلار (والکافرون) و دینسنز بولغانلار (ماذا اراد الله  
 فی نرسه تلادی الله تعالی) بهنا مثلا) اشبو بیک یطکور و نکن مثل کویطقه صایولغن عدد  
 بلان (کنلک) نیتک ذکر ایتولکن عدد مسلمانلرغه هد ایتکه و کافرلار کا آزغن بولماقغه  
 سبب بولدی (یضل الله) آزدورور الله تعالی (من یشاء) تلاکن آدیمن (ویهدی)  
 و توغری یولغه سالور (من یشاء) اول آدمینکم تلار (وما یعام) و بلهنز (جنودر بک)  
 اوز نیک نیکر بنک نیک عسکرون هیچ کهنه کیرک فرشته (الاهو) مکر اوزی بلور (وماهی)  
 تو کلدر اول سقر نیک حالن بیان قیلغان آیت (الا) مکر (ذکری) نصیحت دور (للبشر)  
 آدم بالالرینه (کلا) آلائی تو کلدر نیتک کم کافرلار ایتدیلا قبردن قوبار لهق وجهنم یوقدر  
 دیب (والقهر) آی حقی او چون (واللیل اذ ادبر) و کیچ حقی او چون کوندوز نیک آرتندن  
 کیلکن کیچ (والصبح اذا اسفر) طانک حقی او چون عالمنی روشن قیلغانده (انها احدی  
 الکبر) حقیقتده اول سقر الوغ نرسه اردن بر الوغ نرسه دور یعنی جهنم قتلر و نندن بر  
 الوغ قتل دور (نذیر للبشر) قورقتو چیدور آدمارنی (لهن شاء منکم) قورقتر سزدن

شول آدملرنیزیکم ( ان یتقدم اویتاغر ) ایند کولکا و طاعتده اینکاری بامقنی تیلاریا که  
 شریک قیالوده و کنهه قیلودن صونکغه قالهقنی تیلار ( کل نفس ) عرب بر آدم ( بماکسبت )  
 اشلادوکی اشی سببی بلان ( رهینته ) طوتولمشور ( الا اصحاب الیهین ) مکر اونک قول  
 ایالری یعنی عهل یازولاری اونک قوللر یسن برولکن سعادت ایالری ایند کواشلی سببلی  
 توتولودن قوتولرلر ( فی جنات ) آلا رجنترلده بولب ( یتساءلون ) صورارلار ( عن  
 المجرمین ) کنهه اشلیلردن یعنی شلته طریق بلان ( ماسلکم ) فی نرسه کرتدی سزنی  
 ( فی سقر ) جهنمکا ( قالوا ) جهنمه بولغانلر ایتورلار ( لم ناک من المصلین ) بولموق  
 بز نماز او قوغو چیلردن ( وام ناک ) بولموق بز ( نطعم المسکین ) فقیرلار کا طعام بر  
 کو چیلردن یعنی فقیرلار کا طعام برمدوک ( وکنا ) بولموق بز ( نخوض مع الخائضین )  
 دین حقیقه بوزوق و باطل سوزکه کر کو چیلر بلان کرور بولموق ( وکنا ) بولموق  
 بز ( نکذب بیوم الدین ) یالغانغه توتر بولموق جزا کوننی یعنی ایمان سوزلار ونده  
 فکر قیلور ایندوک فکر قیلغو چیلر بلان و تانموق ایماننی و اشانهقی قیامت کونینه ( حتی  
 اتینا الیقین ) تا کم کیلکنچیکا چاقلی یقین یعنی قیامت ( فماننفعهم ) بس فایده قیلمس  
 آلا رغه ( شفاعة الشافعیین ) شفاعت قیلغو چیلر ناک شفاعتی یعنی کافرلار کابر آدم شفاعت  
 قل بلهس اکر قیلسهده قبول قیلنمز ( مهالم ) بس فی بولدی آلا رغه کم ( عن التذکرة )  
 نصبتدن ( معرضین ) یوز قایتارغو چیلردور ( کانهم ) ایتورسنک سین کویا آلا ر  
 ( هر ) ایشکلردور ( مستغفرة ) اورو کمشلردور ( فرت من قسورة ) قاجدیلار  
 آلا رصلاندن یعنی قرايشکلاری بر کچکنه کنهه تاوشدن اورکب قاجهقاری کول بو کافرلار  
 دخی قرآنی اشکنجه چیرکانب قاجدیلار ( بل یرید ) بلکه تیلر ( کل امری منهم )  
 هر بر آدم آلا ردن ( ان یوعی ) برولمش و کیمترولمش بولمقنی آکا ( صحفا  
 منشرة ) بر آچق مهرسز او قولاچق کتاب یعنی ایتورلار هر بر آدم اوزلرینه برر کتاب  
 یبارولسن دیب یعنی هر قایسی سی تیلار کم پیغمبر بولب کو کمن اچق او قولاچق برر کتاب

بولمقنى (كلا) آلا تلاك آنچه توكلدور يعنى برواهس و آلا ايمانه كيلمسار و ايه انغه  
 كيله اسلكرى تلاك نلرى برواهد كدين توكل (بل لا يخافون الاخرة) بلكه آلا آخر تدن  
 قوروقه زلار (كلا) آلا ايهس قرآن حقدور (انه) تحقيق اول قرآن (تذكرة) (ج  
 نصيحتدور) (فهن شاء ذكره) بس هر كم تلاسه او قور آنى يعنى فى طاراق بار دور كتاب  
 بر آدمغه كيلب بار چه آدم بلان او قب و بلب فايلا انمقده (وما ينكرون) و نصيحتنى  
 قبول قيله اسلر (الا ان يشاء الله) مكر الله نك تلاك ن آدسارى قبول قيلور لار (هو)  
 ايندى اول آدم (اهل التقوى) تقوى اهل لرى دور (واهل المغفرة) (الله تعالى غه خلافتى  
 قيلودن صاقلانماغه تيموش بولغان آدم لار دور

سورة القيامة مكية آية بعون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(لا اقسام) انط ايترمين (بيوم القيامة) قيامت كونينه (ولا اقسام بالنفس اللوامة) (ج  
 و انط ايتمه من لوامه بولغان نفسكا البته سز قو بار لرسز جزا بر ولهاك او چون (ايحسب الانسان)  
 اياكه ان قيلور مى آدم او غلبكم (ان نجوع عظامه) (بئس آلا نك طارالغان اعضاء لرون  
 جيهامز يعنى عدى بن ربيعه ايتى من كوزم بلان كور سمد او لكان آدم لرنك طارالغان  
 سو باكلرى جيو لب تر و لكانينه اشانهم ديب ايهدى عدى نك سوزى بوزوق و باطل بولغان  
 بل دوروب الله تعالى بو آيت بلان خبر بردى (بلى قادرين) بلكه جيار بز آنك چر كان  
 سو يكلرون كو جهز يمتنى حالده (على ان نسوى بنانه) (جهيق او زرينه بارمقلى نك  
 باشلر وى يعنى بارمقلى نك باشلر وى يعنى بارمقلى او چونده بولغان سو باكلرون  
 دغى جيهه غه كو جهز يتكو چيبور (بل يري الانسان) بلكه تلالر عدى (ليفجر امامه) (ج  
 بوزوقلى قيله غه آلد و نده يعنى قو بار ولهقه) (يسئل ايان يوم القيامة) (صورارقاى  
 وقتده بولور قيامت كوفى ديب) (فاذا برقى البصر) (بس چانكم كوز حيرانلقدن قماشر

( و خسف القمر ☽ ) و توتولر آي ( و جمع الشمس والقمر ☽ ) و جو بيلر قياش بلان آي يعنى  
آدميلر نيك كوزى كورمك دن عاجز بواور و آي بلان قياش كون بتار طر افدن چغار اوشبو  
وقت قيامت كوني دور كم قياش آدميلر نيك باشينه يعين كيلور ( و يقول الانسان ) قيامتني  
يالغانغه توتقان كافرلار ايتير ( يومئذ ) اولكونده ( اين المفر ☽ ) نى يرده دور قاچه چق  
ير ديب ( كلا ) حقيور كم ( لاوزر ☽ ) يوقدور كافرلار كا اولكونده قاچه چق و صغنه چق ير  
( الى ربك ) سننك ر بننك چانبينه دور ( يومئذ ) اولكوند ( المستقر ☽ ) طوقتا چق و طرا چق  
ير ( ينباء الانسان ) خبر بر و لر آدملرغه ( يومئذ ) اولكونده ( بما قدم و اخر ☽ ) اولاشننك  
حقيقتدن ايلكرى يباردى و كيرى يعنى صونكغه قالد و ردى صدقه چار يه و اوزيدن قالغان  
علم كوك ( بل الانسان ) بلكه آدمى ( على نفسه بصيرة ) اوزى نيك جانى اوزره كواهلنى  
بر و چى بار دور يعنى اعضالرى و هالى اشينه و سوزينه كواه بولور ( و لوالقى معاذيره ☽ )  
اكر چه هر عذر بولا چق نرسه نى قياش صالصة ده يعنى نى عذر قيلسه ده اكر آدم او غلى  
اوز عالينه يخشى بافسه و قرصه الله تعالى نيك برلكن بار و اكر بر آدم ايتسه منم كونكومه  
كيلهس الله نيك برلكى ديب اول بر حيله دور ( لا تحرك به لسانك ) تبراته اى عهد قرآننى  
او قومغه تلتكننى ( لتعجل به ☽ ) تيزلك بلان اول قرآننى يادونكا آلهق او چون يعنى شول  
وقتكم جبرائيل عليه السلام اول حضرتكا وحى كيتورور اول حضرت عليه السلام آنى  
ياد قيلمه غه بيك قصه قيلور ايدى حقى جبرائيل وحى نى تمام قيلمه قمن اول حضرت اوزلرى  
او قب تكرر قيلور ايدى تاكم مبارك خاطرندن كتهسن او چون الله تعالى بو آيتنى ايندور و ب  
ايتدى ( ان علينا ) تحقيق بز نيك اوزر و مز كه دور ( جمعه ) اول قرآننى سننك كونكوده  
جيهق ( و قرآنه ) و اول قرآن نيك او قوماغن آسان قيلمق ( فاذا قراناه ) بس شول وقتكم او قورسز  
آنى يعنى جبرائيل تلى بلان ( فاتبع قرآنه ☽ ) بس ايار تكل آكا كونكونكى ( ثم ان علينا بيان )  
موندن صونك ينه بز نيك اوزر و مز كادور آنك چتن بولغان معنا لرون روشن قياش بيان

قیلوق (کلا) آلامی توکلور ای آدم اوغلری یعنی سز کمان قیلغانچه توکلور  
 (بل تحبون العاجلة) بلکه ای کافر لارسویاسز دنیائی (وتندرون الاخرة) وقویاسز  
 آخرتئی یعنی دنیا اشیده بیکاطر وشاسز آخرت کیراکی اوچون هر کیز قایغر میسز  
 و حالانکه آخرت اشینه طر وشوق کیر کایدی (وجوه یومئذ ناضرة) برنچه یوزلر اولکونک  
 تازہ بولور (الی ربها فانظرة) ور بیلری جانبینه قراغوچیلر دور یعنی یقیندور موعمنلر  
 آخرتده الله تعالی فی باش کوزی بلان کوره چکار دور آز غنلر کورمکنی طانکغوچیدور  
 والله تعالی فی کورمک آلارنک نصیبلرنده یوقدور (ووجوه) و بز نچه یوزلر (یومئذ)  
 اول کونده (باسرة) بیک چتوق بولمشدور (تظن ان یفعل بها فاقرة) کمان قیلور  
 اول یوزلرنک ایالری اشلانمش بولغان آلا رغه سو بکلارون قرغوچی عذاب یعنی اولرینه  
 الوغ بلا و عذاب یتوشه دیب کمان قیلورلار (کلا) آلامی توکل یعنی دنیائی آخرت اوزرینه  
 آرتق کورمک کیر ک توکل (اذا بلغت التراقي) اول وقتکم یتوشر جان بوغان نیک سو باکلرینه  
 (وقیل من راق) وایتولر یعنی اول چک آدم نیک یولد اشلری ایتور کمدور بو آوروغه  
 براوشکر کوچی یا که بر طیب هاذکم دار و قیل (وظن انه الفراق) و یقین بلدی اول  
 آدم یعنی آورو بولغان آدم او شبو وقت دنیادن آیر ولوق و قتمدور جان چغوب (والتفت  
 الساق بالساق) وبالطر بالطرغه صالندی یعنی بالطرلرون تبراته ککا کوچی قالهس (الی  
 ربك) ربک جانبینه دور (یومئذ) اولکونده (المساق) سور ولوق یعنی قایتاچق پیر  
 الله تعالی نیک جزاسی طرافینه دور (فلا صدق) بس اشانمدی اشانمغی واجب بولغان نرسه کا  
 (ولا صلی) ودغی فرض نمازون او قومدی (ولکن کذب وتولی) ولیکن حقیغه  
 اشانماینچه یالغانغه توتدی ویوز دوندوردی (ثم ذهب) موندین صونک کیمدی (الی اهل)  
 اوزی نیک جماعتلری جانبینه (یتهمی) قیلغان اشینه ما قطنب و اولوغلانب صالونغانی  
 حالده (اولی لک فاولی) هلاکک بولسن سننک اوزرونکا ای قارشقوچی کافرینه هلاکک



بولسن (ثم اولى لك فالولى) موندین صونك ینه هلاكك بولسن سننك اوزرونكاینه  
 هلاكك بولسن یعنی بروسی آرطنین بروسی اوزله اینچه هلاكك بولسن دیمب ایترومن  
 (ایحسب الانسان) ایا کهان قیلورسی آدمکم (ان یترکسی) قویولمش بوله معنی  
 اوزباشینه یعنی طاعت بلان کو چلانمیس و جزا برولهس دیمب (الم یك نطفه) ایاتو کلیمیدی  
 اول آدم بر تامچی صو (من منی) منیدن (یمنی) رعمه که تو کلمش منیدن (ثم کان علقه)  
 موندین صونك بولدی اویوشقان قان (فخلق فسوی) بس یراتدی الله تعالی آنک اعضالرون  
 بس صورتن برابر قیلدی (فجعل) بس قیلدی الله تعالی (منه) اول منیدن (الزوجین)  
 ایکی قسهنی (الذکرى والانثى) ایرلرنی و خاتونلرنی (الیس ذلك) ایاتو کلیمیدور یوقدن  
 یراتورغه کوچی بتکن الله کوچی یتکوچی (بقادر علی ان یحی الموتى) شو فنك اوزرینه  
 ترولدیره اولکارنی البته قادر دور بوسورهنی اوقوب تام قیلغاچ (بلی انه علی کل شیء قدير) دیسن

سورة الانسان مکیتوهی اهدی وثلثون آیه

بسم الله الرحمن الرحيم

(هل ائی) تحقیق کیلیدی (علی الانسان) آدمی اوزارینه (حین) بر مدت (من  
 الدهر) زمانه دن یعنی حضرت آدم اوزرینه (ام یکن شیئامن کورا) بولمیدی اول  
 آدم ذکر ایتولمش بر نرسه یعنی حضرت آدم اول یرانلوده وجودی فنك صورته مکه بلان  
 طایف آراسنده قرق بیل قویولمش صورت بولوب بر آدم ائی انسانلیق اسهی بلان ذکر  
 قیلمیدی (انا خلقنا الانسان) تحقیق یراتدیوق انساننی (من نطفة امشاج) بر صوطا چیمسندن  
 نیچه نرسه بلان قاتوشمش بولغان صودن یعنی منیدن امشاج قاتوشومعنا سندن دور ایر فنك  
 و خاتون منیسندن و حیض قانندن (نبتلیه) بلالنهش آدم کوك برعالدن برعالمکه دوندوردوك  
 (فجعلناه) بس قیلدیوق اول انساننی (سميعا) ایشتکوچی (بصیرا) و کور کوچی (انا)  
 تحقیق بز (هدیناه السبیل) تو غری یولغه دلالت قیلدیوق اول انساننی یعنی قنورا تمز فنك

دليل لر ون بيمان قيلمق بلان (اما شاکرا) اياشکر ابلاب ايمانغه کيلسن (واما کفوراً) يياکه انکار  
 قياب کافر بولسن (انا) تحقيق بز (اعتنا) حاضر لادوک (للكافر بن) کافرلار اوچون (سلاسل)  
 زنجيرلر (واغلا) و بوغاولار (وسعيراً) بر يالغلا نمش اوتنى اول اوت بلان يانرلار (ان الابرار)  
 تحقيق ايند کواش قيلمغانلار (يشربون) اچارلار (من کاس) بر طولوا بولغان پيماله صاوتدن  
 (کان مزاجها) بولدى آکا قاطشغان نرسه (کافوراً) کافور يانغه لرى بولدى (عينا)  
 کافور دن تليمه ن بر چشمه نيکم (يشرب بها) اچر اول چيشمه دن (عباد الله) الله تعالى غه يقين  
 بولغان قللر (يفجر ونها تفجيراً) تلاکانلرى ير کا آغوز ورلار اول چيشمه لرى بر آسان  
 آغز مق بلان يعنى جنت ننگ يانغه لرى اوزلرى اوچون کافور بلان قاطوشقان بولور تا کم  
 خوش ايسلى وصوق و تهملى بولسون اوچون (يوفون بالنذر) غدا ننگ قوللارى اوزلرينه  
 نذر قيب و واجب قيلمغان نرسه لر يد و فاقيلورلار يعنى ترورلار (ويخافون) و قورقلار  
 (يوسا) اولکوندى نکم (کان شره مستطيراً) اول کون ننگ ياورلغى و قاتبع لقى جايولمش  
 بولر يعنى اشکرا بولور (ويطعمون الطعام) و برورلار طعامنى (على حبه)  
 محتاجلر بولسه ده (مسكيناً و يتيماً و اسيراً) مسكينلر کا و يتيملار کا و توتغلار غه (انما نطعمکم)  
 ايتورلار بودور کم طعام بر و رمز سز کا (لوجه الله) الله تعالى رضالغى اوچون (لانريد منکم)  
 استاميه ز سزدن (جزاء) بر جالنى (ولاشکوراً) و دغى شکر قيلماقنى (انانخاق) تحقيق  
 بر قورقادر مز (من ربنا) اوز و مز ننگ ر بهزدن (يوسا) بر کون ننگ عن ابندن (عبوسا)  
 يوزلر اول کوننده عن اب ننگ قاتبع لغندن ستوق بولور (قهطراً) کناهللى آدملر  
 اوچون اول کون بيمق قانى بولور (فوقاهم الله) بس صاقلدى الله تعالى (شر ذلك اليوم)  
 اول کون ننگ يمانلو غندن (ولقاهم) و يتوشدى ايردى آلارنى (نضرة و سرورا) کوزل  
 صورتلو لککا شادلقغه (وجزاهم) و جزايردى آلارغه (بما صبروا) صبر قيلماقلارى سببى  
 بلان يعنى آلار ننگ طاعتلرى قارشوسنده (جنة) جنتنى (وحريراً) و يفاکنن کيمنى

خبرده کیلدیکم جنت اهلئ ننگ اینک توبانی یتەش حلە کیرکم نفسیاو کی کل یغراغندن  
 ناز و کدور ( ممتکئین فیها ) طایانورلار اول جنت اچندە ( عالی الارائک ) زینتلانەش تختار  
 اوزەرینە ( لایرون فیها ) کورمز لار اول جنتدە ( شمساً ) قیاشنی ( ولان مهوریرا ) ودغی  
 قتی صوقنی یعنی مقصود بودور جنت ننگ هواسی بیک معتدل دور و خوشدور جنتک بولغانلار  
 دایم خوشلقدە بولب آملانەت کورمسلا ( ودانیة ) یقلمش بواور ( علیهم ) آلا اوزرینە  
 ( ظلالها ) جنت آغاچلاری ننگ کوله کالاری ( وذللت ) ایبار کوچی بولور ( قطوفها )  
 جیمشلاری ننگ توکوامکی ( تنلیلا ) عجب ایبار کوچی بولور قایو حالک تلارار ( ویطافی )  
 یور وتولاش بولور ( علیهم ) آلا اوزرینە ( بانیة ) صاوتلار بلان ( من فضة ) کمشدن  
 ( واکواب ) وکلسه لار بلان ( کانت قواریر قواریراً ) آلا شوشه لار ایدیلار شوشه لار  
 ( من فضة ) کمشدن دور یعنی کمشنک و پیمال ننگ آقلوغن ویالطرا ماقلوغن جغوچی ایدیلار  
 ( قدر وهانقییراً ) اولچە ذیلار فرشته لار اول صاوتلار غە جنت اچە لکار ون بر تورلی اولچامک  
 بلان یعنی اچر کوچی فرشته لار اول کاسلار فی اچە چک آدم ننگ اچە چکی وتویه چغی قدرلی  
 طولدوردیلار و عاضر لادیلار ( ویسقون فیها ) دغی ایمان اهلینە اول جنتدە اچور وار  
 ( کاساً ) بر اچە لک ( کان مزاجها ) اول اچە لک قاتوشقان نرسی سی بولدی ( زنجیلاً )  
 زنجیبل یلغە لری یعنی جنت اهلئ ننگ بر وسی ننگ ایونک اچە لک یلغە لری بار دور بعضسینە  
 قاتوشقان کافور دور و بعضسینە زنجیبل قوشولغان دور اسلی وطاتلی بولسن اوچون اوشبو  
 یلغە لار این کولر اوچونکنە دور ( عیناً ) اول زنجیبل بر یلغە دور ( فیها ) اول جنتدە  
 ( تسمی ساسبیلاً ) اوزینە بر نرسە قاتوشماینچە آکاسلسبیل دیرلار یعنی سلسبیل ننگ  
 معناسی خالص صوبولب آقغان نرسە دور جنتلر ننگ اچە لکار ون و کیمار ون وصفی قیلغاندین  
 صونک ایه سی حن متچلار ون بیان قیلب ایتدی ( ویطوف علیهم ) کیلپ کیتب یورور اول  
 جنت ایالرینە ( ولان مغلون ) دایه ی بولغان یاش بکتلار کم ( اذار ایتهم ) چنانکم کورور سن

آلا رنی (حسبتهم) که ان قیلور سنک کور که لکاری و صاف لکاری و جهندن (لوعا و امنثورا) ج  
 ینکه چغیب صاچلغان انجو دیب (واذرایت ثم) و چانکم جنتکه قرار سنک (رایت نعیمها) وصف  
 قیلوق مهکن بولماغان نعمتی کور ورسنک (وملکا کبیرا) و بر اولوغ پادشاهلغی کور ورسن  
 هر کیز بتمکی مهکن توکلور (عالیهم) جنت اهای ننگ اوستونده بولور (ثیاب سندس)  
 نزوک طوغولوش یفک طونلار بولور (حضر) یشل بولغوچی (واستبرق) و قالن  
 طوقولوش کیملر بولور یفکن دنیا کیملارینه اوغشامس بلکه هر بری بر لطیف و نچکه  
 بولب جنت خلقی آندن جتهش حله کیمر و تملاری کور و نور (وعلوا) دغی زینتلانمش  
 بولرلار (اساور) بلار کلار بلان (من فضة) کومشندن و باشقه آیتده یجاون فیهامن اساور  
 من ذهب کیملر بولور و بو آکاخالی توکلور آننگ اوچونکم مهکن و بر و سی بر و سی آرتندن  
 کیمارلار (وسقام) و اوچور و رلار آلا رغه (ربهم) ربیلری (شراباطهورا) بیک پاک  
 بولغان شرابنی (ان هنا) تحقیق او شبو نعمتیر (کان لکم) بولدی سز ننگ عمللر و نکر ننگ  
 جزاسی (وکان) و بولدی (سعیکم مشکورا) سز ننگ عمللر و نکر قبول بولنمش شو ننگ  
 قارشو سنده جزا بر ولد و نکر (انانحن) تحقیق بزلار (نزلنا) ایندوردوک (علیک) سننگ  
 اوزرونکا (القران) قرآندی (تنزیلا) ایندورماک بلان یعنی تورلی تورلی وقتک عکمت  
 بلان آیت آیت ایندوردوک (فاصبر لحکم ربک) بس صبر قیلغل الله ننگ حکمیننه (ولا  
 تطع) اطاعت قیلمه غل (منهم) کافرلاردن (انها) کنه اشلیلرکا (اوکفورا) و پاکه  
 منم نعمتار و مکاشکر قیلماغانلارغه یعنی عتبه کور بر آدمغه ایارمکل اول سنکا ایتدی بو دعوادن  
 کیچ کل و طاشلاقز و منی بیری م دیب و هم ولید کور شکر قیلماغانغه ایارمه اول ایتدی  
 آطالرنک ننگ دینینه قایتقل سنی بای قیلایم دیب (واذکر اسم ربک) و ذکر قیلغل ربک  
 ننگ اسمن (بکرة واصیلا) طانک و احشام وقتنه یعنی ایرته و او یله وایکندی نمازون  
 او قوغل (ومن اللیل) و کچه دن بعض ساعتیه (فاسجد له) نماز قیلغل الله رضالغی

اوچون یعنی احشام ویستونمازون او قوغل ( و سبحة لیلایلا ) و پا کاک بلان ذکر قیلمل  
 اوزون کیچه ده یعنی تهجد نمازون او قوغل ( ان هو لا ) تحقیق بومکه کافر لری ( یحبون  
 العاجلة ) دنیا ن تنی سویرلار ( وینرون ) کیری طاشلر لر ( وراهم ) آرقلری طرفینه  
 ( یوماثقیلا ) بر قاتی و آغر بولغان کوننی و اول او دجهز اسیدر آندن قوتولهقی اوچون طاعت  
 و عبادت قیلمسار ایمان کیمتوروب ( نحن ) بزلار ( خلقناهم ) یراتدوق آلا رنی ( وشدنا  
 اسرهم ) و حکم قیلدوق طاملر ون ( واذاشئنا ) اکر تلاسک بز ( بدلنا ) آلشطر و رمز  
 اوزلرون یوق قیلب ( امثالهم ) آلا ر اورنینه آلا ر ننگ اوخشاشی بولغان باشقه آدم لری  
 ( تبدیلا ) بر یخشی قیلاب یراتب ( ان منه تذکرة ) تحقیق بوسوره نصیحتتور ( فهن  
 شاءتخذ ) بس هر که که تلاتر ( الی ربه ) ربسی جانبینه ( سمیلا ) بر یولنی ( وما  
 تشاؤون ) و اول یولنی استهزسز ( الا ان یشاء الله ) مکر استرسز الله تعالی تلاما کوکزی  
 تلاسه ( ان الله ) تحقیق الله تعالی ( کان علیها حکیمها ) تیموشلی بولغانلار نی بلکوچی بولدی  
 و حکمت ایاسی بولدی یعنی حکمتی تقاضا فاهغن نرسنی قیلمز ( یدخل من یشاء فی رحمته )  
 کروتراوزی ننگ رحمتینه توفیقی بمرمک بلان ( و الظالمین ) و بوزوق اشیلر اوچون  
 ( اعدلهم ) حاضر لدی آلا ر اوچون ( عندا الیمها ) ارانجتکوچی عنابنی ﴿

﴿ سورة المرسلات مکیة خمسون آية ﴾

لهم الله الرحمن الرحيم

( و المرسلات عرفا ) کوندوز یبارولمش جیلر کا آنط ( فالعاصفات عصفا ) بس آچی  
 و تیز ایسکوچی جیلر کا آنط ( و الناشرات نشرا ) یخشی و ملایم و بولوتلر نی طارقات قوچی  
 جیلر کا آنط ( فالفارقات فرقا ) بس بولوتلر نی بروسن بروسندن آیرغوچی جیلر کا  
 آنط یعنی اشبو ذکر قلو نغانلار ننگ حقی اوچون آنط ( فالهلقمات ذکر اعدرا الونفرا ) بس  
 قرآن آیتلر ون پیغه بر لار کصالغان ویتوشدور کان فرشته حقی اوچون هقک بولغانلار دن عندرنی

كيترمكى اوچون يا كه باطلده بولغانلارنى قورقتمى اوچون (انها توعدون لواقع) بودوركم  
 تحقيقى قبردن قوبارولمغه وحساب و جز اوچون وعده قيلنمش نرسه سن كاتوشاچكدور اصلا  
 خلاف بولمى توشميك ( فاذا النجوم طهست ) بس چچانكم يولدوزلارنىك نوري بوغالار  
 ( واذا السماء فرجت ) واول وقتكم كوك نلم تلم بواب يارولر ( واذا الجبال نسفت )  
 وچچانكم طاولر پاره پاره بولب هواده اوچب يورور ( واذا الرسل اقتت ) وچچانكم پينغه برار  
 امتار ينه كواهاق بيمرك اوچون اوزلار ينه بيلكولى بولغن وقتده حاضر قيلنر بولاچق اش  
 بولر يعنى هر امتنك حسابى بر بيلكولى وقتده آلونر ( لاي يوم اجلت ) قايسى كون  
 اوچون پينغه برلار كچكتر ولدى ( ليوم الفصل ) حقنى باطلدن آيرمق كوني اوچون  
 كچكتر ولدى ( وما ادريك ) ونى نرسه بلن وردى سنكاي عهد ( ما يوم الفصل ) نيدور  
 آيرمق كوني يعنى اول كوننى بلر كا كوچنك يتهس آننك حقيقتى بلنمز ( ويل يومئذ )  
 هلاكلدور اول كونده ( اللهمكذ بين ) قيامت كونن يالغانغه توتقانلارغه ( الم نهلك  
 الاولين ) ايا هلاك قلمادوقهى اول اوتكنلارنى يعنى نوح وعاد قومى كوكلرنى ( ثم )  
 موندن صونك ( ننبعهم الاخرين ) ايار ترمز بنز آلا رغه هلاك قيلمقد مكه كافرلارى نيك  
 كيرى قالغانلارنى ( كذلك نفعل بالهجرمين ) شولاش كوك قيلمزمز بنز اشنى كناه  
 قياوچيلارغه ( ويل يومئذ اللهمكذ بين ) معنى سى اوتدى ( الم نخلقكم ) ايا ايراته ووقهى  
 سز لرنى ( من ماعهين ) بر حور بولغان صودن ( فجعلناهم فى قرار مكين ) بس قلدوق  
 اول صونى محكم بولغان تراچق برده ( الى قدر معلوم ) بر بيلكولى وقتقه چه ( فقد رنا ) بس  
 بيلكولى قيلدوق چيكنى ( فنعم القادرون ) بس نى كوركوم كوچلى بولغانلار دنمز بنز ( ويل  
 يومئذ اللهمكذ بين ) معنى سى اوتدى ( الم نجعل الارض كفاتا ) ايا قيلمقدوقهى بىرنى  
 آدم لارنى جينغوچى ( احياء و امواتا ) جيار اول بىر تر و كلرنى و اولكلرنى ( وجعلنا فيها )  
 و قلدوق اول بىر ده ( رواسى ) طاولرنى ( شامات ) بيموك بولغوچى طاولرنى ( واسقيناكم

ما فرانا ( ) و اچر دو کسز کا طاناو بولغان صوار فی ( ) ویل یومئذ للمکن بین ( ) معناسی  
 اوتدی ( ) انطلقوا الی ماکنتم به تکذبون ( ) کیتوکز اول نرسه جانبینه کم آئی یالغانغه  
 طوطار بولدوغز ( ) انطلقوا الی ظل ( ) کیتوکز کوله کاوزارینه ( ) ذی ثلاث شعب ( ) اوج  
 طارقی ایاسی بولغان کوله کاوزارینه ( ) لا ظلیل ( ) صوکوله کاتوکلدور ( ) ولا یغنی من اللهب ( )  
 وهم اودننک اسلکیمدن صاقلغوچی توکلدرور یعنی جهنم ننگ توتونی کولکسینه کیتونک  
 صوقده توکلدرور راعت بوار ایدی اوله کوله یارولب اوج بولک بولر آلاردن اسی چغار  
 ( ) انہاترمی ( ) تحقیق اول جهنم آثار ( ) بشرر کالقصر ( ) بیوک بناکوک اوچقنلار ( ) کانه  
 ایترسنک سین کویا اول اوچقنلار ( ) جمالت صغر ( ) صاری تویه لردور ( ) ویل یومئذ  
 للمکن بین ( ) معنی سی اوتدی ( ) ہذا یوم لا ینطقون ( ) بوکون برکوندور کم سویلہزلار  
 اول کوندہ ( ) ولایو کذن لهم فیعتدرون ( ) ورخصت بیر ولہس آلا رغه عندر قلمہ غہ ( ) ویل  
 یومئذ للمکن بین ( ) معنی سی اوتدی ( ) ہذا یوم الفصل ( ) بوکون آیر ولا چق کوندور  
 ( ) جہنماکم والاؤلین ( ) جیدوق سزنی وسزدن اول بولغانلارنی ( ) فان کان لکم ( ) بس  
 اکر بولسہ سز ننگ اوچون ( ) کیم ( ) بر حیلہ ( ) فکمدون ( ) بس بوزوق فکر قیلغز  
 شاید کم عند بدن قوتولرسز ( ) ویل یومئذ للمکن بین ( ) معنی سی اوتدی ( ) ان المتقین ( )  
 تحقیق صاقلانغانلار ( ) فی ظلال ( ) کورکم کوله کالردہ دورلر ( ) وعیون ( ) وچیشمہ لردہ  
 بولرلار ( ) وفواکہ ( ) جیہشلار بلان بولرلار ( ) مہایستہون ( ) تلاکانلاری جیہشلاردن  
 ( ) کلوواشر بوا ( ) ایتورلر فرشتہ لار آشاغز و اچوکز ( ) ہنیما ( ) سنہ کی آسان بواہقی  
 بلان ( ) بہاکنتم تعملون ( ) قیلغان اشار و کز سببی بلان ( ) انا ( ) تحقیق بز ( ) کذلک  
 اوشاندانی ( ) فجری الحسنین ( ) جزایر و رمز ایند کولک قیلغانلارغہ ( ) ویل یومئذ  
 للمکن بین ( ) اوتدی معنی سی ( ) کلووا تہمتعوا ( ) ای یالغانغه توتقانلار آشاغز و فاید الانوغز  
 دنیادہ ( ) قلیلا ( ) آرزوقتہ دنیای آرزوقتدور ( ) انکم مجرمون ( ) تحقیق سز کناہ اشایلرسز

(ويل يومئذ للمنفبين ﴿﴾ معناسی اوتندی (واذا قيل لهم) وچانکم ایتولسه آلا رغه (اركعوا  
 لایر كعون ﴿﴾) ركوع قیلوغنز دیب ركوع قیلهزلار یعنی رسول علیه السلام ثقیفی جماعتینه  
 ایتدی نماز او قوغنز دیب آلا ایتدی لار بز نماز او قومامز دیب (ويل يومئذ للمنفبين ﴿﴾)  
 وهلاك اول كوند ه قیامت كونن یالغان توتقانلارغه دور ( فبای حدیث بعده يومئذ ﴿﴾)  
 بس قیسی سوز كافر آندن صونك ایهان كیتور ورلار اول كافرلار

﴿ سورة النبأ مكية اربعون آية ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

( عم ) فی نرسه دور ( یتساءلون ﴿﴾ ) صور اشورلار اول اهل مكه بری برندن ( عن النبأ  
 العظیم ﴿﴾ ) اولوغ خبردن صور اشورلار اول قیامت خبر یدور ( الذی ) آنچلا ین خبر دور  
 اول ( هم ) اول مكه كافر لری ( فیه ) اول خبرده ( مختلفون ﴿﴾ ) اختلاف قیلشورلار  
 ( كلا ) کیچنكوز اول اولوغ خبر فی یالغانغه توتقندن ( سيعلمون ﴿﴾ ) تیز دور كم بلورلار  
 اول كافر لری اول اولوغ خبر ننگ حقلعنی قبرلارنده گور سوعالی ايله ( ثم ) موند ین صونك  
 ( كلا ) طیلنكز اول سوزدن یعنی یالغانغه تتودان ( سيعلمون ﴿﴾ ) تیز دور كم  
 باورلار اولوغ خبر ننگ حقلعنی قبرلارندن ان قوبقاچ عذاب جهنم ايله معذب اولدوقلار ننگ ( الم  
 نجعل الارض مهادا ﴿﴾ ) ایا قیلما دوقهی یر یوزنی پلاس كبی بلی قیلدی وتوشادی تا كه اول  
 یر ننگ اوستنده زراعت و تجارت ایدرلار وغیری كسب لری ایلاب یر یوزنده تر كلك  
 ایدرلار اولدكلار ندى ین صونكره یر كا كوملورلار وهم شول یر دن تر اوب چقارلار ( والجبال  
 اوتادا ﴿﴾ ) دخی قیلما دوقهی طاولار فی قادات كبی تا یر ساكنه مسون او چون ( وخلقناكم  
 ازواجاً ﴿﴾ ) دخی یر اتدوق بز اوز نكزنی یر لی و خاتونلی وغیر لری هم جفت یر اتدوق  
 ( وجعلنا نوماكم ) دخی قیلدوق سز ننگ اویقونكزنی ( سبأ تا ﴿﴾ ) تن لار نكزه راحت لك او چون  
 ( وجعلنا الليل ) دخی قیلدوق کیچهلری ( اباسا ﴿﴾ ) كیم حكمنده تا كم اور تلور سز لار



کچھ لارده کیم اچنک اور تو لکان کبی حیوانلار اور تلوب راحتلانورلار (وجعلنا النهار معاشاً) ج  
 دخی قیلدوق کوندوزنی تا که کسب لاریوب رزق حاصل ایدرسزلار و علم لك او کرافور  
 سزلار ( و بنیما فوقکم ) دخی بنا قیلدوق سزلرننک اوستونکزده (سبعاشدا) یتنی محکم  
 بنانی یعنی یتنی قات کو کنی هر کیز ایسکور کوچی اولهای دور و چر کوچی توکل لاردور  
 (وجعلنا) دخی قیلدوق بز اول کویوننده (سراجا وهاجا) بالقوغوچی چراغ لاری یعنی  
 آینی و قویاشنی ویلدوزلارنی کویوننده چراغلار ایلا دوک ( و انزلنا ) ایندرودک بز لار  
 ( من العصرات ) بولوتلاردن ( ماء ثجاجاً ) توتوشلق بر له قویلغوچی صوفی یاکه  
 یباردم ییل لارنی تا کم بولت لردن صغوب چغار کوچی صولارنی تا کم بولوتلار کوزانک کوزانک  
 بولوب تورورلار ایلاک کبی شوندا یین لریغه ورلرنی چقارورلر ( لنخرج به ) چقارماقهنز  
 او چون صوبر له ( حبا ) دانهلر یعنی اورلقلارنی ( و نباتاتاً ) اولان لرنی ( و جنات ) باقهلار  
 اچنله اولغان نرسهلارنی اول باقهلارننک صفاتی بودور کم ( الفأفأ ) آغاچلاری بر برینه  
 آراشقان و چولغانغاندر ( ان یوم الفصل ) بد رستی که خلائق لرنی حکم بر له آیرماق کونی  
 وهقنی باطلدن جزا بر له عیمان قیلماتی کونی ( کان میقاتنا ) ثواب و عذابنک و عک قیلنمش  
 کونیدور ( یوم ) شول کوندور اول فصل کونی ( ینفخ فی الصور ) اورلکوچی اولور  
 اسرافیل علیه السلام ننک صوری بو صوری بعث صور یندور ( فتاتون ) کیلورسز سزلار  
 عرصات میدانینه ( افواجاً ) گروه گروه بولوب حساب یرینه رسول علیه السلام دن  
 صرادیلار افواج نچو کور دیب رسول علیه السلام ایدی منم اتم اون گروه بولوب  
 قوبارولر بر گروهی مایهل صوره تیمک بولر آلا خلقی آراسنک سوز یور و تکو چیلاردور و بر  
 گروه باشلاری توبان آیافلری یوغاری یورورلر آغزلر وندن چاست ایسی کیلار  
 عشر خلقی آلا رغه لعنت قیلرلار آلا باغوراردور و بر گروه کوزلاری صوقر بولوب کیلرلار  
 آلا رقدن اوتب باطل بلان حکم قیلو چیلاردور و بر گروه تللری کوکرا کلری اوڑر هتشوب

آن چینیاب کیلرلار آلا رعاهی بلان عمل قیامغان آدملر دور و بر کر وه قوللری کیسلب  
 کیلرلار آلا کور شامینه رنجوایتکو چیلر در و بر کر وه او تدن قازقار بلان اصلغان  
 کیلرلار آلا حاکمیر یاننک یمانلا و چیلر دور و بر کر وه بار چه اعضالری صاصعان بولوب کیلر  
 آلا رشوت آلو چیلر دور و بر کر وه او تدن بولغان کیم کیمب کیلرلار آلا مرتبه  
 و مال بر له تکبر لک قیلو چیلر در و بر کر وه دونکغز صور تنده بولب کیلرلار آلا  
 خمر اچکو چیلر دور یارب اوزنک صاقلانغایسن ( و فتحت السماء ) اول کونده  
 آپلور کولار ( فکانت ) بولور اول کولار ( ابوابا ) ایشک ایشک ( وسیرت  
 الجبال ) ویورتولاش بولر طاغلار ( فکانت ) بس بولور اول طاغلر ( سرابابا ) یراقدان کورنکان  
 صوکی اکر بارسانک صو بولماس ( ان جهنم ) بدرستی که جهنم ( کانت ) بولدی اول جهنم  
 ( مرصادا ) غلابق ننگ او تاچک یری او جهاح صاری یعنی جهنم اوستونک صراط کو پریدور  
 صراطدان هر کم او تماینچه قاله مسدور آه ( للطاغین ما بابا ) کافرلاره قایتاچق یر و مسکن  
 ( لابثین فیها ) تورغو چیلر دور اول کافرلار اول جهنمه ( اعقابا ) کوب عقب یعنی  
 کوب سکسان یل لار حسن بصری ایدی بر عقب سیکسان یلدر بو اورنده نیچه یل ایرکان  
 معلوم دکلور دیدی امام قتاده ایدی سیکسانی سیکسان کاضرب ایتساننگ آلتی منک دورت  
 یوز یلدر آه ( لایذ وقون ) تاتماسلار اول کافرلار ( فیها ) اول جهنم ( بردا ) صوق لذتلی  
 صوفی ( ولا ) دعیمک تاتماسلار ( شرابابا ) اچم لکلر فی خمر دن و بالدن ( الا ) مکر تاتورلار  
 ( همیها ) بی نهایت اسی صوفی ( وغساقا ) بی نهایت صوق صوفی یا که تهوع اهلی ننگ  
 آغوب چقغان صاری صوفی بی غایت صوق دور ( جزاء وفاقا ) کافرلاره موافق جزاوشبولار دور  
 ( انهم ) بدرستی که اول کافرلار ( کانوا ) بولدی یلار دنیماده وقتده ( لایر جون ) امین ایتماس  
 بولدی یلار یعنی تصدیق قیلب قور قهادیلار ( حسابابا ) حساب کونندن ( و کذبوا ) یالغانغه  
 توتدی یلار آنلار ( بایاتنا ) بز ننگ آیتلار مزی ( کنابابا ) یالغانغه توتوق ایله توتدی یلار

( وکل شیء ) هر فرسندی ( احصیناه صایدوق بز ) ( کتابا ) لوح محفوظه یازمانی  
یورزندن ( فتقوا ) الله تعالی طرفندن جهنم اهلینه ایتولور بس تاتونکز جهنم عن ابنی ( فلن  
نزیدکم ) البته آرتدور ماز سزلاره ( الا ) مکر آرتدور رملار ( عنابا ) عذاب اچنک  
عن ابنی الله تعالی کفر لار حالنی بیان قیامتدن صونکرهینه تقوا اهلینک عالنی بیان ایلاب  
بیوردیکه ( ان لاهتقین ) بدرستی که باردور الله تعالی دین قورقوب پرهیزلک  
ایلابانلاره ( مغازا ) آشاقی وسیر اید اچک اورونلار واردور ( حدائق )  
تورلو تورلو یمشلی آغاچلی باقیلار واردور ( واعنابا ) یوزملار واردور  
( وکواعب ) ایچه چاکری ینکا قالغان قزلار واردور ( اترابا ) یاشلاری برابر ( وکلسا  
دهاقا ) اچلاری تولی خیردن وغیری شراب لار تولغان کاسه لار واردور ( لایسه بیون فیها )  
اگر چه اول اچماکری اچسه لارده سکران اولوب ایشتماسدور اول او جهامک ( لغوا ) باطل  
وفایده سز سوزلار ( ولا ) دخی ایشتماسدور ( کتابا ) یالغان سوزلار ( جزاء من  
ربک ) ای محمد ربنک جل و تعالی دن جزا دور بو ایند اولره ( عطاء ) یاراقماقدور ( حسابا )  
جزایوزندن عمل لری ینک حسابنچه ( رب السموات والارض ) کولارنک ویرارنک ربسندن  
( وما بینهما ) دخی کولار ویرلار آراسنده اولان فرسه لره ( الرحمن ) رحمت شاملدور  
ورازقی دور خالق دور ( لایمکون ) ملک لنه آلهاسلار دور ( منه ) اول الله تعالی دن یعنی آنک  
اذنندن غیر ( خطابا ) بری بری ایله توجه ایلاب سولاشه آلهاسلار مکر حق تعالی فنک  
اذنیله سوزلا شورلار ( یوم ) شول کونده دور خطاب یوقلغی ( یقوم الروح ) قائم بولور  
روح دیدکی فرشته جماعتی یا که جبرائیل علیه السلام ( والملائکه ) دخی فرشته لار ( صفحا )  
صفی اولوب بوتورماق لری الله تعالی حضورند دور یا که عرصات میداننده دور  
( لایتمکون ) سوزلاشه آلهاسلار دور اول کونده ( الا ) مکر سوزلا شورلار ( من اذن له  
الرحمن ) شول کشیکم اذن بوردی آنکا الله تعالی ( وقال ) ایتدی ( صوابا ) حق و توغری

سوزنی آنندن مراد لاله الا الله کلمه سنی ( ذلك اليوم ) اوشبو کون ( الحق ) ثابت دور  
 وراستدور ( فین شاء اتخذ ) بس بر من تلاسه توتقای ( الی ربه ما بآب ) ربسینه طاعت و توبه  
 بر له قایتته تورغان یولنی توتقای ( انا انذرناکم ) بدرستی که بزرگ قور قمتیق سزلی فی  
 ( عذابا قریبا ) یقیمن اولغوچی عذاب ایله یعنی قیامت عنای ایله ( یوم ) شول کوندور  
 اول عذاب کوی یعنی عذاب قریب بولغان کون ( ینظر المرء ) قرار ایر یعنی قرار ایرلار  
 ( ما قدمت یداه ) فی نرسه لری کیمتوردی آنفک ایکی قولی یعنی آنندن مرادنی کسب  
 قیلدی اول قل دنیا ده ایند کودن و یاوزدن صحیفه سنده معلومدور ( ویقول الکافر ) ایتور  
 معهود کافر یعنی کافر لرننک باش و قارتی یعنی ابلیس حیوانلار ترلوب بری برندن  
 قصاص آلدی و قیلارندن صونکره الله تعالی ایتور کونواتر ابادیو یعنی بولونکز توفراق سزلاره  
 عذاب و ثواب یوقدور زیر اسزلی آدمیلره منفعت او چون یرا توب ایر دوم شول زمانده  
 ابلیس ایتور ( یالیمتی کنت ترابا ) کاشکی من هم توفراق اولسامچی دیویا که ابلیس  
 قیامت کوننک آدم بالالاری نذک کناه لرنندن مغفور اولوب آرتق در جهلر تابقانی کوروب  
 ایتور کاشکی بنده توفراقمن یرا توغان بولسامچی دیو او کونب

سورة النازعات مکیه ست وار بعون آیه

بسم الله الرحمن الرحيم

( و النازعات غرقا ) قسم یاد ایتمن شو نچلاین فرشته لری بر له کم کافر لرننک جانلار فی  
 تامرندن قاتبع لوق بر له صور غوچیلار ( و المناشطات نشطاط ) دخی قسم یاد ایتمن شول  
 فرشته لری ایله مؤمن لرننک جانلار فی تامور لرنندن آسانلق ایله و شادلق ایله چغارورلر  
 ( و السابحات سبحا ) دخی قسم یاد ایتمن شول فرشته لری ایله که الله تعالی نذک فرمانده  
 آشعوب تیزلک اوزرینه یور کوچیلار دور آغون صوننک یورمکی کبی ( فالسابعات سبحا )  
 بس دخی قسم یاد ایتمن شول فرشته لری ایله که بری آرتندن بری آدمیلر نذک اعمال لری نذک

ثواب لاری کو ککا آشور رلر کانه بال قور تی ننگ او مار طه دن او چدوقی کبی (فالمه برات امرا)  
 فرشته اردن بر تور لسی بار کم کافر لار ننگ جاننی بیک قاتیاق بلان طهر دن و تنلر نمن طار تب  
 چغار ور لار و بر تور لسی بار کم مسلمانلر ننگ تنلار و نندن خوشلق بلان چغار ور لار بس اشبو  
 جان تمام خوشلق بلان پاک بولغان عالم جانینه آقر نلق بلان کیمتر نیچو ک کم بر آدم ننگ  
 آیاغندن باغلاغاننی چیش و کلر و نده سوینه سوینه کیمتنی کو ک لیکن تن ننگ تکلیفی  
 باشقه دور آند ه موعمن و کافر بر ابر دور او شبور و حننگ حالیدور یحشی اشلیلر ننگ خوشلق  
 بلان تنندن چغوب عالم ار واعغه تیز لک بلان کیمتر و بوزوق بولغان روح قاچهق تار بس زور  
 و کوچ بلان طار توب کیتور ور لار و قایسی فرشته لار هواده یور ور لار بری بر و نندن آرتق  
 درجه لار استر لار اگر الله تعالی طرفندن بر حکم یتوشسه یور ور لار موافق بولغان ای اشنی اسلامک  
 او چون یعنی جبرائیل علیه السلام کبی انبیالر ه وحی کلتور کوچی و میکائل کبی یلارنی ویغهور لاری  
 قسمت ایدوب ایلندن ایلکایور تکوچی و اسرافیل کبی صور او زره موعکل و عزرائیل علیه السلام  
 کبی جانلر نی آلهغه موعکل غیر فرشته لار دنیا ننگ تصرفند موعکل لر دور زهره و عطارد آنلر ننگ  
 فرشته لاری کبی جواب قسم من و فدور البته من سزلر نی قهر لار نکز دن قوبار و رمن دیما کدر  
 بس قسم یاد ایتامن عالم لر ننگ اشلر نی بلکوچی و تصرف ایلا کوچی فرشته لار بر لان (یوم)  
 شول کور ندور قیامت (ترجف الراجفة) قالترار یر قالترامق ایله یعنی اسرافیل علیه السلام ننگ  
 اولکی هلاکک او چون بولغان صور یدور (تتبعها) ایار و اولراجقه او زرینه (الزادفة) ج  
 منکاش کوچی صور یعنی آننگ آرتندن اسرافیل علیه السلام ننگ ایکنچی صوری  
 خلیقار نی ترکز مک او چون اور وار (قلوب) کونکلار (یومئذ) بو کونده (واجفة) ج  
 قاتی مضطرب بولغو چیدور یعنی کونکلار اور و نلار نندن قوبو چیدور (ابصارها خاشعة) ج  
 مخلوقات لر ننگ اول کونده کوزلری توبانندور و عور دور (یقولون) ایتور لر اول کافر لار  
 دنیا ده وقتده بو کوننی یراق کوروب بیلدیو (انالهم ردودون) ایالالبته بزلر قایتار لور مزمو  
 (فی الحافرة) اولکی مرتبه مزه یعنی اولکاندن تر لر مزمو دیب ایتور لار (اذا کننا) ج

ایا بولساق بزلار (عظام انخزة) چر کوچی سو باک اولساقده قایتار لورمز مودیو ایتورلار  
 ( قالوا ) ایدیلار اول کافر لر الله تعالی ننگ البته قور بار ورمن دید کی سوزینه قارشو ( تلک )  
 اوشبو چر کوچی سو باکنی ترکز مک ( اذا ) شول زمانده یعنی سو باک لر چر وب تو فراق  
 اولغان زمانده ( کرة ) ایکنچی کره ترکوز مک ( خاسرة ) زیان کارلردن بولماز ایمان  
 کیلتور میان لردن اولوب منکر او کو نچده قالورمز دیو کافرلار استهزاقیلور ایردیلار الله تعالی  
 آنلاره جواب بیروب بیوردیکم ( فانه اهی ) بس ایهاسر مکر ایروز سزلرننگ ایکنچی  
 کره ترلها کنکز ( زجرة واحدة ) اسرافیلنگ بر مرتبه صور آوازندن دور ای کافر لر بو  
 کوننی یراق کورمانکلار بلکه یقین کورنکلر ( فاذا هم ) بس شول زمانده یعنی اسرافیل  
 بعث صورنی اوردکنده اولخلایق لر ( بالساهرة ) آچوق آق یرننگ اوستونده دورلار  
 یعنی الله تعالی بو یرنی اولو کلار تولوب چقغاج هلاک ایدر کولار هلاک اولدقی کبی آننگ  
 اور نینه ینکایر یرادور آق یردور بو یر کبی قاره و قزل تو فراق اولماز دور اورمانلار و طاولر  
 ویلغلار اولماز دور مطلق بر توز آق یردور تفسیر نو غرائسده بیله دور ( هل انیک ) ایا  
 کلدی دکلهی سنکای محمد بلی کلدی قرآن ننگ اولنده ( حدیث موسی ) موسی علیه  
 السلام ننگ سوزلری ( اذ ) شول وقتنی یادایتکل ای محمد ( ناداه ) چقردی اول موسی یه  
 ( ربه ) اول موسی ننگ تنکر یسی وهم بزلرننگ تنکر مز ( بالواد الهة مس ) پاک چقوردن  
 ( طوی ) اول چقور ننگ اسمی طویدور ( اذهب الی فرعون ) یاموسی بارغل فرعون کا  
 ( انه ) دورستلکده اول فرعون ( طغی ) آزدی تنکر یلک دعواسنی قیلدی ( فقل ) بس  
 ایتکل ای موسی فرعونکا ( هل لک ) ایا بارمی سننگ رغبتک ای فرعون ( الی ان تزکی )  
 کفردن پاکلانوب صالح لردن بولماغده ( واهدیک الی ربک ) دخی منم کونور مکلکم کور بکنکی  
 تانها قغه ( فتخشی ) بس تانوغانین صونک قور قغای سن الله تعالی دن و اعمال صالحه  
 قیلغای سن ( فاریه الایة الکبری ) بس باردی الله ننگ امر ون تو تب موسی علیه السلام

فرعون کا و کورستی اول فرعون کا اولوغ علامتی یعنی تباقتک اژدها اولماقنی ( فکتب )  
 بس یالغانغه توتدی فرعون موسیٰ و آنک معجزاتنی ایتدی ای موسیٰ سن ساعر سن  
 و تباقتک اژدها اولماقنی عمل سحر دوریدی (وعصی) مخالفت قیلدی موسیٰ علیه السلام غه  
 ( ثم ادبر ) سونین صونک یوز چوردی اول فرعون موسیٰ علیه السلام ننگ سوزندن  
 ( یسعی ) جهت قیلدی اول فرعون بوزوق اشاره ( فحشر ) بس جیبی اول فرعون  
 قومنی و لشکرنی ( فنادی ) بس قبطنی لری جمع ایلا دکن صونکره چاغردی ( فقال ) بس  
 ایتدی اول فرعون قومنه ند اقیلوب ( انار بکم الاعلیٰ ) من سزلاره اولوغ راق تنکر نکر  
 من پوت لر کچی تنکر یلار دور ( فاخذه الله ) بس توتدی اول فرعوننی الله تعالیٰ ( نکال الاخرة  
 و الاولى ) دنیا و آخرت عنای ایله دنیا عنای نیل در یاسنده غرق اولماقید و آخرت  
 عنای اوت عنای دور ( ان فی ذلک ) بدرستی که فرعون ننگ موسیٰ غه ایهان کلتور میونچه  
 مخالفت ایتما کنده و در یاده هلاک اولماقنده ( لعبرة لمن ینحس ) البته الله تعالیٰ دن قورقغان  
 لارغه عبرت لار بار دور ( انتم اشد غلغام السماء ) ایاسزلر فی یراتهای چتون راک می یا کوکلر فی  
 یراتهای چیتوانرا که سزلر ننگ گمانکز چه ( بناها ) بلی اول کوکلر فی بنا قیلدی یعنی یراتدی  
 ( رفع سمکها ) بلند قیلدی آنک بیوک لکنی ( فسویها ) بس توز قیلدی اول کوکلر فی  
 یارقسن و نقصانسن منافع کثیره لری مشتملدر ( واغطش لیلها ) قرانغو قیلدی اول کوکلر فی  
 کپیچه برله ( واخرج ضحیها ) نورلی قیلدی اول کوکلر فی کونوز برله ( والارض ) دخی  
 یر فی یراتدی ( بعد ذلک ) بو کوکلر فی یراتد وقتن صونکره ( دهیها ) توشادی اول یر فی ( اخرج  
 منها ) چقاردی اول یردن ( ماءها ) صولر فی ویلغهرنی و همیشه لری ( ومرعیها ) حیوانلاری اوتلای  
 تورغان اولانلارنی ( و الجبال ارسیمها ) دخی ط اولترنی قیلدی محکم لک او چون و یرکاثابت لک  
 او چون ( متعالکم و لانعامکم ) سزلره فایده او چون یراتدی بو کوکلر فی و یرلر فی  
 ویلغهرنی اولانلارنی ( فاذا جاءت الطامة الكبرى ) بس کیلاسی اولسه اولوغراف بلا

واولو غراف بلا اول دور اسرافیل ننگ ترا مالک او چون آورد کی صوریدور (یوم شول  
 کون دور اول طامة الکبری (یتن کر الانسان) یادینه توشورور آدم او غلی (ماسعی) <sup>۱۰۰</sup>  
 فی کسب قیامت اول بنی آدم لر دنیا ده ایکن وقتک این کور دن ویاوزدن (وبرزت الجحیم)  
 ظاهر کور لور بنی آدم کا جحیم دید وکی تهوغ وهم بار چه تهوغ لر (لهن یری) شول من کم  
 کورور اول جحیم تهوغنی وسائر تهوغ لر فی (فاما من طفی) بس بر من دنیا ده وقت ده  
 آرسه عدو شرعدن تجاوز ایلاسه حتی که هک کفر لک کایتمسه (واثر الحیوة الدنیا) اختیار  
 ایلاسه دنیا ده بایلقنی ودغی اوزون عمر فی و دنیا عزتنی و منصب لر فی آخرت عملار فی  
 قویوب (فان الجحیم) بدرستی که جحیم دید وکی تهوغ (هی) اول جحیم (الهاوی) <sup>۱۰۰</sup>  
 اول بنده ننگ قایتاچق اور نیدور (وامان) دغی بر من (خاف مقام ربه) قور قسه الله  
 تعالی ننگ حساب ایلامک اور نندن یعنی عن ابنین قور قوب (ونهی النفس) طیمسه و منع  
 ایلاسه اور ننگ نفسنی (عن الهوی) نفسنی اوز میله نه یور ماکن منع ایلاسه بلکه هک و د  
 شرع ایله نفسنی یور قسه (فان الجنة) بدرستی که مطلق او عجاج یور طی (هی) اول او عجاج  
 یور تی (الهاوی) البته اول بنده ننگ قایتاچق اور نیدور (یسئلونک) صورار لر سندن  
 ای محمد (عن الساعة) معهود ساعتین یعنی قیامت کونی قایو ساعتک کیلور دیو صور اغوچی لر  
 مکه کافر لر ی استهنز ایوب صورار لر (ایان مرسیها) قایو وقت ده اول قیامت کونی ننگ  
 بزلا ره یبار له اکی ووقوعی دیو الله تعالی جواب بیروب ایتدیکه (فیم انت) ایها سن سین  
 ای محمد علیه السلام (من ذکرها) اول قیامت ننگ قاچان کور فی یاد ایتکو چیلاردن  
 و بلکه چیلاردن دکلسن نته که سندن اول کیلکن پیغمبر لر بله ادی لر (الی ربک) تنکر ننگ  
 صاری دور (منتهاها) اول ساعت ننگ انتهاسنی بلهک (انها انت) ایها سن سن سن  
 ای محمد مکر ایرور سن (منذر) قور قته وچی پیغمبر سن (من) شول منکا مندر سن  
 (بخشیها) قور قور اول من قیامت کونندن یعنی مؤسنلره قیامت ننگ کله ماکنی خبر



بیر ماکنکدر قیامتکه حاضر لاندوچیلر کا امر ونهی بیان ایلا کوچی سن (گانهم) کویا که  
 اول قیامت ننگ چان کلورندن صور اغوچی لار (یوم) شول کوندو دور قیامت کلهک کونی  
 (یرونها) کورورلار اول قیامت کونی ننگ کلهماکنی (لم یلبثوا) تور ماغاندای بولورلار  
 دنیا ده وهم اولوب قبرلارنده یا تماقلار وندو (الا) مگر کورورلار بوقدر اوزاق زمانلارنی  
 (عشیه) برکون ننگ صونکغی یارمی کبی (اوضحیها) یا که اولکی یارمی کبی یعنی  
 عالم حیات ایله عالم برزخ ده تور یعنی لری برکون ننگ اولکسی کبی یا که آخری کبی  
 اولور زیرا قیامت ننگ برکونی ایلی مذک یل مقدار ییدور

❖ سورة عبس مکية اثنتان وار بعون آية ❖

لبس ————— الله الرحمن الرحيم

(عبس) یوزونی چتدی اول محمد (وتولی) دخی یوزنی ایلاندوردی (ان) شوندن  
 یوزونی چتیب ایلاندوردی (جاءه) کلدی اول محمد صلی الله علیه وسلم کا (الاعهی) (❖)  
 بر صوقر که سنه اول عبد الله ابن ام مکتوم ایردی شاه ولی رحمة الله علیه ایتدی قریش ننگ  
 الوغلی پیغه بر علیه السلام حضورنده بولوب آلارنی اوندو دو کیدو و صحابه ننگ  
 فقیرلار وندن عبد الله ابن ام مکتوم کیلب صوقر بولغانیدن قریشلرنی کورما ینچه اول حضرتدن  
 قایته قایته صرامتی ایلان حضرتکه تشویش بردی ایسه اوزینه بیک التفات قیلد چق وقت  
 بولغانیدن بواشنی تیموش کورما ینچه آندن یوز قایطردی الله تعالی رسولینه کورکم خالق قلمه غه  
 دلالت ایلاب بو آیتنی ایندوردی (ان جاءه الاعهی) دیکن سوز غیر لر ننگ یا ننگ کویا رسولدن  
 شکایتدور کیله چکنر رسولکه غطاب ایلاب ایتدی (وما یدریک) دیب (وما یدریک) قاییدن  
 بلد ننگ سن ای محمد قایسی خیرلی ایرکاننی (لعله) شاید که ابن ام مکتوم (یزکی) سنندن علم  
 اوکر انب گناهلارندن پاکلانه (اویندر) یا که شاید که اول ابن ام مکتوم سنندن اوکوت  
 آلوب اوکو تلانیه (فتنغه النکری) فایده بیرور اول ابن ام مکتوم مکه سننگ اوکو تننگ

ونصیحتك (امامن استغنی) فانته له تصدی (اماول آدمكم باید ر بس سین آنك  
 جانبینه یونالہش سن (وما علیك) و حالانکہ فی ضرر دور سنکای محمد (الایزکی)  
 اولام مکتومنی کناہلارندن پاکلامکنن یعنی ضرر یوقدر سنکا (وامامن جاءك) اما بر  
 من کیلوچی اولسه سنکای محمد (یسعی) یوکروب علم ایہان و علم دین  
 اوچون مراد عبد اللہ ابن ام مکتوم دور (وهو) و حالانکہ یوکروب کیلوچی  
 کہسنہ (بخشی) الله تعالی دن قورقه دور (فانت) بس سن ای محمد (عنه)  
 اول کلوچی لردن (تلہی) یوزنکنی چوروب ایکنچی قریش ننگ اکابر لری ایله مشغول  
 اولسن ایتولدیکم رسول علیہ السلام بو آیت بلان الله تعالی دن شلته بولغاچ ابن ام مکتومنی  
 آرتندن باروب آنی مسجد کاقایطاروب و اوزی ننگ ردا سن توشب اوستینہ اولطرتدی و هر  
 کوردو کده هر متلرایدی و ایکی مرتبه مدینہ ده یرینه قایم قلدی بواش حضر تن  
 خطا توکلور آنک اوچون اجتهاد حکمی بلان بولدی و بوشلته انکا افضلنی قویہی  
 اوچون بولدی (کلافها تذکره) بوند این فسنه لره قرآن ایله و عظمین یوز چورمه  
 درستلکده اول قرآن موعظه دور (فهن شاه) بس بر من تلاسه الله تعالی توفیق بیروب  
 (ذکره) اول قرآن دن اوکوت و نصیحت آور (فی صحف مکرمه) بولغوچید و ربو  
 قرآن ننگ آیت لری حرمت لانهش کاعن لارده (مرفوعه) قدری و حورمتی یوقاری کاعن لارده  
 یعنی بو قرآن لوح المحفوظه یازلوب ایندی کی کاعن لارده کاعن آلهی ایردی کاعن صنعی  
 یعنی صونکنن یا صالحان ایرماس ایردی (مطهره) پاک و اول قرآن ننگ آیتلری  
 خطادن و تناقض دن و یالغاندن (بایندی سفره) یازغوچی فرشته لری یازغاندن و اول یازغوچی  
 فرشته لرنک صفاتی بودور کم (گرام) الله تعالی قاشنده حورمتلی لردور (برره) مطیع  
 و منقاد لردور یا که سهو و غفلتن بر یلار دور یا که دایم ایندی کو عمل لری ایلا کوچیلار دور  
 (قتل الانسان) اولتورلدی و لعنت قیلندی اول آدم بالاسی یعنی غتبه بن ابله

( ما اكفره ) عجب فی نرسه صالیدی آنی کافر لقعغه ( من ای شیء خلقه ) فی نرسه دن  
 یراتندی آنی الله تعالی اوز سوء الینه اوزی جواب بیروب بیوردی ( من نطفة ) آتاو آناننک  
 شهوتندن ( خلقه ) یراتری آنی ( فقدره ) اندازه قیلدی یعنی اولجادی ویراتندی  
 آنی یعنی اعضالری فی بردای قلب یراتندی وهم اشکالنی وارزاقنی و آجالنی یراتندی ( ثم )  
 موندین صونک ( السبیل ) آناسی ننگ چغار یولنی ( یسره ) آسان قیلدی بعد آنکاعقل  
 بیروب فکرلر کاقوتملهمه بیوردو کرسولار یرباردک و کتاب ایندوردو ک تاکه حق ایله باطلنی  
 تهیز قیلورعه قوۃ عاقله بیوردو ک ( ثم ) بو اشیالر بعد فنده ( امامته ) اولتورور اول انسانی  
 ( فاقبره ) بس قبر کاکر کزر ( ثم ) قبر کاکر کز کاندین صونکره ( اذاشاء ) قایوزمان  
 تلاسه اول الله تعالی ( انشره ) قبرندن قوبارور ( کلا ) طیلنکر کفران نعمت کر که سدر  
 ( اما ) شول زمانده یعنی قبرلرندن قوبب عرصات میداننده ( یقض ) حکم ایتار الله  
 تعالی ( ما امره ) اوزی بیوردقی اشلر فی یعنی اوزی تلادکی حکملر فی قیلور ( فلینظر  
 الانسان الی طعامه ) بس ایتکل ای عهد قاراسن آدم بالالاری اوزلری ننگ اشی تورغان  
 طعاملرینه ( اناصبنا الماء ) درستلکه قویدوق بز صونی ( صبا ) قویهق ایله یعنی یغهورنی  
 ایندوردک ( ثم ) بو یغهور صونکنده ( شققنا الارض شقنا ) یاردق بزیرنی یارمق ایله  
 ( فانبتنا فیها ) بعده اوستوردو ک اول یرده ( حبا ) انواع دانهلر فی ( وعبنا ) یوزملر فی  
 ( وقضبا ) میوانلار اولای تورغان نرسه لری فی ( وزیتونا ) دغی زیتون یغاچنی ( ونخلنا )  
 دغی غورمه آغاچلارنی ( وحدائق غلبا ) دغی اوستوردی اول یر یوزنده کوب آغاچلی  
 باقچهلر فی ( وفاکته ) دغی انواع اسلی یهشلر فی قاون وقاربوز کبی ( وایا ) دغی شکر  
 قامشی تقسیر ابن مسعودده بیله دور ( متعالکم ولا نعامکم ) بو اشیالر فی یراندوق سزه  
 حیوانلر نکره فایده اولسون اوچون ( فاذا جاءت الصاخة ) بس هر چقان کیله سی بولسه  
 اسرافیل علیه السلام ننگ چاغرمغنی یعنی اسرافیل علیه السلام حساب اوچون عبورنی اورسه

(يَوْمَ) شول کون اول صاخه کونی (يفر المرء من اخيه) چار ایر اوزینک ایه چاکد اش  
 قرنداشندن (وامه) اناسندن چار (وآبیه) اتاسندن چار (وصاعبتہ) ودخی خاتونندن چار  
 (وبنیہ) دخی اوغلانلارندن چار (لکل امری منهم) اول عرصات ایران لرننک هر برسی ننگ  
 (يَوْمَئِذٍ) بو عرصات کوننده (شان) اوز باشلارنده اوز اشاری بولغو چیدور (یعنیه)  
 غیر لرننک اشندن باشقه یعنی هر کم اوز حال لری برله بولغو چیدور غیر لرننک حالندن  
 مطاع دکل لردور (وجوه) یوزلار (يَوْمَئِذٍ) بو کوننده (مسفرة) یاقتی ور روشن دور  
 (ضامكة) کولکو چیدور (مستبشرة) شادلانغو چیدور (ووجوه) دخی یوزلار  
 (يَوْمَئِذٍ) بو کوننده (علیها) بولغو چیدور اول یوزلارده (غبرة) توزانلار (ترهقها)  
 قابلر اول یوزلر فی (قترة) قارلق و قایغولق (اولئك) بوجماعت لری یعنی قاره یوزلور  
 (هم) آلاردور (الکفرة) کافرلر (الفجرة) فاجرلر بوزقلاردور دنیا دن توبه سز  
 کیدن عاصی لاردور \*

سورة التکویر مکية تسع وعشرون آية

لبيد  
 (اذا) شول زمانده دور قیامت کونی ننگ بولماقی (الشمس کورت) قویاش ننگ  
 نوری یوغالنسه (واذا) دخی شول وقتدور (النجوم انکدرت) یولدرلار گو کدن  
 والوب قویلسه لری (واذا) دخی شول زمانده قیامت ننگ وجودی (الجبال سمیرت)  
 طارلر یوزندن کوتارولب هو ایوزندن جون کبی یوزور لسه (واذا) دخی شول زمانده  
 قیامت بولماقی (العشار) یوکلر توالر و غیر یوکلر حیوانلار (عظمت) یوکلر فی  
 وقتی یتمایون اول کوننک قور قوسندن صالحه لری (واذا) دخی شول زمانده قیامت (الوھوش)  
 دورت ایافلر حیوانلار و اوچار قوشلر (حشرت) قوبارلوب بر برندن قصاص آلسه لری  
 (واذا) شول زمانده دور قیامت (البحار) دریالر (سجرت) قایناب کیبب بتسه

(وَإِذَا) دغی شول زمانده دور قیامت (النفوس) جانلار (زوجت) تن لری ایله برکا  
 قوشلب جفت اولسه لر یخشی لر برله یمان لر آیرلسه لر هر برسی اوزکر وهی برله اولسه لر  
 (وَإِذَا) دغی شول زمانده دور قیامت (الموعده) ترلای کوملکان قز بالالار (سئلت) صورالسه لر  
 (بای ذنب قتلت) قایو کناه سبیلی اول قز بالالار اولتور ولدی یعنی جاهلیت زمانده مکه  
 کافر لری ننگ عادت ایدی قز بالادنیانغه کیلسه بیک غور کوروب تر بیه سینه  
 آوریپ ترلای کومرلار ایدی بس ائبو صرامغلق آلا رنی حورلامق و آلا رنی  
 یغلاتهق اوچوندور بو اشلاری سببندن (وَإِذَا) شول زمانده قیامت کونی  
 (الصحن) بنده لر ننگ عمل دفتر لری (نشرت) صاچلسه یعنی هر کم ننگ اعمال  
 دفتر ایینه ویرلسه (وَإِذَا) دغی شول زمانده قیامت (السماء) کوکلر (کشطت)  
 کوتارلب اورنندن آلسه (وَإِذَا) دغی شول زمانده قیامت (الجحیم سعرت) تموغارنی  
 قزدرلسه (وَإِذَا) دغی شول زمانده دور قیامت (الجنة) بارچه اوجه احوال لری (ارلفت)  
 حاضر ایدوب موعمناره یقین اولسه (علمت) اون ایکی اذاننگ جو ابیدور یعنی بلور  
 (نفس) هر بر جان (ما اهضرت) اوزینک حاضر لکان عمل لری خیردن و شر دن (فلا  
 اقسام) بس قسم یادایته اسمک ظاهر در (بالجنس) سیر قیلغوچی یول و زلر ایلان (الجوار)  
 یور کوچیلر دور اول یول و زلار (الکنس) یاشرون شاه ولی رحمة الله علیه ایدی زحل  
 و مشتری و مریخ و زهره و عطارد یلدوز لری غهسه متخیره دیرلار شول وقتکم یوروب  
 بر اورونغه یقوشلار آندن کیری قایطرلار و بر اورنیکم یوروب بولر لری ایدی آنکایونالر  
 ایدی شول وقتکم قویاشقه یقین بولر لر غایب بولر لار و شول حالتکه اعتراف دیرلار  
 والله اعلم حضرت عبد الله بن عمر رضی الله عنهما روایت قیلدی ککم رسول علیه  
 السلام ایتمدی هر کم محبت بلان آرزو قیلسه قیامت کونی ظاهر کور مکنی اذا  
 الشمس کورت سورهن او قوه ن دیب (والیل) دغی قسم یادایتمن کچه

ایله ( اذاعسعس ) هر قیچان قرانغو بولسه ( والصباح ) دخی قسم یاد ایتمن طانک برله  
 ( اذاتنفس ) هر قیچان یاقتورسه ( انه ) دورستلکده اول قرآن جواب قسمدر ( لقول  
 رسول کریم ) البته الله تعالی نیک سوزیدور او قدی اول سوزلرنی اوزینک دورمتلی  
 ایلچی سینده یعنی دورستلکده اول قرآن دورمتلی جبرائیل نیک سوزیدور کم الله تعالی دن  
 کتور بدور ( ذی قوه ) اول جبرائیل علیه السلام قوت ایاسی ( عند ذی العرش )  
 عرش ایاسی الله تعالی نیک بلاکی قاشنده دور ( مکین ) حرمتی و قدری بلنددر ( مطاع )  
 بویون صونغو چیدور الله تعالی نیک امرینه ( ثم ) بو اورند یعنی کو کده ( آمین )  
 ایهین دور ( وما صاحبکم بهجنون ) جواب قسم دور یعنی ایهاستور ای اهل مکه یولداشکنز  
 دیوانه ( ولقدراه ) تحقیق کوردی صاحبکنز عهد جبرائیلنی ( بالافق الهمین ) ( کواک  
 تیکراسنده کواکب اچق ایردی شبهه سز جبرائیل نیک اصلیه صورتنی کوردی ( وما هو ) ایهاستور  
 اول صاحبکنز ( علی الغیب ) غایب اوزره یعنی او جهامدن و توغندن خبر بیرماکی ( بضنین )  
 یالغان متهم ایهاستور بار چهلری جبرائیل نیک خبر بیرماکنندور ( وما هو ) ایهاستور  
 اول قرآن ( بقول شیطان رجیم ) تاش برله آتلوب مردود اولان شیطان سوزی ایهاستور  
 ( فاین تنه بون \* ) بس قاید بار اسزلر خطایو لارغه قرآن یولنی طاشلاب ( ان هو )  
 ایهاستور اول قرآن ( الا ) مکر ایرور ( ذکر ) او کورتور و نصیحت دور ( للعالمین )  
 جهیمع عالم خلقینه ( لهن شاء منکم ) بر من تلاسه سز لاردن ای اهل مکه ( ان یستقیم ) توغری  
 یولنی تلاسه آنکا بو قرآن او کورتور ( وما تشاؤون ) تلاماس سز سرلر ای اهل مکه توغری  
 یولنی ( الا ) مکر تلا سزلر ( ان یشاء الله ) اکر الله تعالی تلاسه بودور کم الله تعالی نیک  
 صفاتی ( رب العالمین ) عالم فی تر بیه قیلغو چی الله تعالی دور \*

❁ سورة الانطار مکية تسع عشرة آية ❁

لبدا ————— الله الرحمن الرحيم

( اذا ) شول زماندور قیامت ( السماء انفطرت ) ( وَاذَا )  
 شول زماندور قیامت ( الكواكب انتثرت ) ( يولدوزلر فانی اولوب قویلسه لار  
 وَاذَا ) دخی شول زماندور قیامت ( البحار فجرت ) ( در یالر بر برینه آقوب قوشلسه لار  
 ( ف ) ( وَاذَا ) شول زمانده دور قیامت ( القبور ) ( قبرا هل لری ) ( بعثت )  
 قوبارلسه لار ( علمت نفس ) ( دورت اذانتك جوابی دور یعنی بلور هر بر جان ) ( ما قومت )  
 دنیا ده وقتکئی کلتوردی و فی کسب قیلدی اولومی او چون ایند کون و یاوزدن ( وَاخِرَت )  
 دخی نیند ای یوللارنی پید ایلدوب قالدور غاندر بدعت لردن یاسنت لردن یعنی بو ایکی  
 یولننک قایوسن قالدور عاندور ( یا ایها الانسان ) ( ای اندالاین انسان ) ( ما غرک ) ( فی نرسه  
 صالیدی سنی غرورانی غه و آلدانما فقه ) ( بر بک الکریم ) ( یومارط تنکر و نکا عبادت  
 قیلماقدن ) ( الذی ) ( آنچلاین یومارط تنکر یودور ) ( خلقتک ) ( یراتدی سنی ) ( فسویک ) ( بس  
 توز قیلدی سننک صوره تنکنی تمام احسن صورت اوزرینه یراتدی ) ( فعدلک ) ( بس  
 معتدل مزاج یراتدی سنی ) ( فی ای صوره ) ( قایو صورت اوزرینه ) ( ماشاء ) ( تلاسه الله تعالی  
 رکبک ) ( ترکیب قیلور سنی یعنی الله تعالی تلاسه اوزون یا قسقه یا آناغه او خشاغان  
 یا آتاغه او خشاغان ایتمار ) ( کلا ) ( یا آدم او علی آلدنما غل و باطل یوله کرماکل ) ( بل ) ( بل کم  
 اول آدم او غلانلاری ) ( تکذبون ) ( یا الفانغه توتدی لار ) ( بالذین ) ( حساب و جزا کوننی  
 ) ( وان علمکم ) ( دورستلکده واردور سزلره ) ( لحاظین ) ( صافلاغوچی فرشته لار بار دور اول  
 فرشته لرننک صفاتی بودور کم ) ( کراماً ) ( الله تعالی قاشنده حور متلی لردر ) ( کاتبین )  
 اعمالرنکنزی و افعالرنکنزی و اقوالرنکنزی یا زغوچیلاردور ( یعاهون ) ( بلور لار آنلار  
 ) ( ماتفعالون ) ( سزار ننگ قیلغان اش لرنکنزی ) ( ان الابرار ) ( دورستلکده ایند کولر ) ( لنی  
 نعیم ) ( البته او جهاده نعمت لراچنده در ) ( وان الفجار ) ( دورستلکده کافر لار و عاصی لار

(لَفِي جَحِيمٍ) تهوغنده عذابلار اچنده دور (يصلونها) كورلر اول جحيم تهوغينه (يوم  
 الدين) جزاكوننده يعنى قيامت كوننده (وما هم) ايها سدر اول كافرلر وعاصي لر  
 (عنها) اول جحيم تهوع نيك عذابندان (بغائبين) غائب اير ماسلار دور يعنى هميشه  
 آنلار حاضر اولوب معذب اولنورلر (وما ادريك) كم بلدردي سنكاي عهد (ما يوم  
 الدين) نيم دور اول يوم الدين (ثم) دغى موندن صونك (ما ادريك) كم بلدردي  
 سنكاي عهد (ما يوم الدين) نيم دور اول يوم الدين (يوم) شول كوندور اول يوم  
 الدين (لا تملك) ملك لانه آلهاس دور (نفس) هيچ بر جان (لنفس) بر جان نيك فايك سنى  
 يعنى هيچ بر كشي بر كشي الله تعالى نيك عذابندان قوتقاره آلهاس دور (شيمًا) هيچ بر  
 فرسهنى (والامر) بار چه اشلار وعكم لار (يومئذ) بو قيامت كونك (الله) الله تعالى كا خاص دور

❁ سورة المطففين مكية ست وثلاثون آية ❁

لبنا - الله الرحمن الرحيم

(ويل) هلاك لك (للمطففين) كيلده اولچاوده خيانت قياغان كشيملر كادر ويل ياكه  
 جهنم ده ويل ديدوكى چوقر انده تهوغ اهلنى نيك صارى صولرى جيلهشدور (النبيين)  
 آنچلاين خيانت قيلوچيلار دور (اذا كنا الواعلى الناس) بس چان اولچاب آلسالر كشي لردن  
 (يستوفون) كامل اولچاب آلورلر (واذا كالموم) چان اولزلى صاتار اوچون بودقه اولچاسلر  
 ياكه صاو تلار يغه تولتورسهلر (اووزنوهوم) ياكه صاتار اوچون كرلرني ومثقال لرنى قورور  
 اولسهلار (بخسرون) كيم قيلورلار حيله لار برله كيمتورديلار كم مدينه  
 خلقى اولچا وخصوصنده بيك خيانتلرى بار ايدى چانكم بوسوره ايندور ايدى  
 اولچا اولرون برابر وطوغرى قلد يلار (الايظن) كمان قيله لار مى (اولئك)  
 بو كيامده ووزنده غائن لر (انهم) درستلكده آنلار (مبعوثون) قبرلارندن  
 قوبماقنى وبله لار مى (ليوم عظيم) اولوغ كون اوچون يعنى قيامت كوننده (يوم)



شول کونندور بعث کونی ( یقوم الناس لرب العالمین ) تورورلار آدمیلر قیبرلرندن  
 عالم فی تر بیه قلفوچی الله تعالی کا حساب بیرر او چون و جزا کورور او چون ( کلا ) غافل  
 بولما نکر کیلده ووزنده حیلده قیلمه انکر ( ان کتاب الفجار ) دورستلکده بوزوق  
 کشی لرننک عمل دفتراری ( لفی سجین ) سجین دید کی اورنده دور ( وما ادریک )  
 کم بلدی ردی سنکالی عهد ( ما سجین ) سجین ننگ سجین ایکانی بلهاسانک سجین اولدی ورکه  
 ( کتاب ) بر دفتر دور ( مرقوم ) بنک لرننک اعمالاری یازله شدور و هم مهر لانه شدور  
 بود دفتر لرننک اورناری معلوم اورنک ایمسور ( ویل ) هلاک لک ( یومئذ ) اول کونک  
 ( اللهم بین ) بو کوننی یالغانغه تونغانلر غه دور ( النین ) آنچلاین کشی لاردور اول  
 کوننی یالغانغه توتقوچیلر ( یکنبون ) یالغانغه توتدی لار ( بیوم الدین ) حساب و جزا  
 کوننی ( وما یکنب به ) یالغانغه توتماس بو جزا کوننی ( الا ) مکر توتار ( کل معتمد ) چیمکن  
 اوتکان ظالم و متکبر کافر لار ابو جهل و ولید و عتبه و شیبه کبی لار ( ائیم ) چیمکن ان اوتکان  
 گناه کار لار ( اذاتملی ) هر چقان او قولسه ( علیه ) اول ولید کا ( آیاتنا ) بز ننگ آیاتنر قیامت  
 کلها کنی یا بر غیر ی دین امری او چون بولغان آیتلر او قولسه ( قال ) اینادور اول ولید  
 ( اساطیر الاولین ) اولکی لردن یازلوب قالغان باطل سوزلار دیب ( کلا ) طیلنکر ولید  
 کبی خطا اشلار و خطا سوزلر کرا کمسور ( بل ) بل کم ( ران ) توة باسقان ( علی قلوبهم )  
 اول منکر لرننک کونکل لری حق ایله باطلنی تصدیق ایله کن بنی تهیز ایلامکانلار دور ( ما  
 کانوا ) شول سببلی کونکل لرنی توت باستی ( یکسبون ) کسب قیلدی لار آنلر کفر لکن  
 و تکبر لکن ( کلا ) طیلنکر ولید کبی اولور غه بلکه کونکل لرنی غفلتدن آچب قرآن سوزنی  
 تنکلامق کرا و آننک ایله عمل قیماق کرا ( انهم ) درستلکده اول کافر لار ( عن ربهم )  
 ربیلاری بولغان الله تعالی دن ( یومئذ ) قیامت کوننک ( له ) حجبون ( پرده ) لانه شلار دور  
 یعنی الله تعالی ننگ دید ارنی کور مسلار دور ( ثم ) سونین صونک ( انهم ) درستلکده اول

کافر لر ( لصالوا ) البتہ کرور لر ( الجحیم ) جحیم دبد کی تھوغغہ ( ثم یقال ) ہوندین  
صونک ایتلور اول کافر لارغہ ( ہوالندی ) اوشبو آنچلایین کوندر ( کنتم بہ تکف بون )  
بولد و نکز سز لار بو کوننی دنیادہ وقت تکزدہ آئی یالغانغہ توتار بولدوغز ( کلا ) طیلنکز  
قیامت فی یالغانغہ توتماقلغنی قوینکز ( ان کتاب الابرار لفی علیین ) درستلکک این کولر ننگ  
عمل دفتر لر ی البتہ علیین دە دور ( وما ادریک ما علیون ) کم بلید وردی سنکا ای عہد  
علیون ننگ علیون ایردکنی بلہاسنک علیون بودور ( کتاب مرقوم ) یازلہش ومہر لہش  
بر دفتر دور ( یشہدہ ) کواہلی بیرور آنکا گوہلانغان این کولر ننگ اعمالی  
( المقر بون ) اللہ تعالیٰ ننگ مقرب فرشتہ لر ینہ ( ان الابرار لفی نعیم ) درستلکک  
این کولر البتہ تنعمک در ( علی الاراک ) اوچقوچی تحت لر اوستندہ ( ینظرون ) اوچماہک  
تماشالری قرار لر ( تعرف فی وجوہہم ) تانور سن سن ای عہد اوچماہ اہلی ننگ یوزلری  
( نضرۃ النعیم ) تنعمدن بولغان یاقتلو قنی ( یسقون ) صوغارلور اول اوچماہ اہللی ( من  
رحیق ) اچماکدن ( مختوم ) مہر لانگان یعنی پچاتلنکان صاوتلار دە دور ( ختامہ ) اول صاوتلر ننگ  
اغزلر ینہ باصقان صوغوچلری ( مسک ) یفاردندر اللہ تعالیٰ بو صاوتلر فی شراب لری ایلان  
تولتوروب پچاتلاب ازل کونندہ تخلیق ایلامشدر ہم صاوتلر ننگ پچاتلر فی بوزوب  
اچکچ اچندہ کی شرابلری کیہومایون دغیمک پچاتلاب تورسہ کراک ( وفی ذلک ) اوشبو نعمتلر فی  
تلا کالری ( فلیتنافس ) بس ایتکل ای عہد ذوقلانسو نلار دنیادہ ایہان کیلتوروب اخلاصلی  
عمل لر ایلہ ( المتنافسون ) ذوق لانغوچیلر یعنی جنت اہلی ننگ ہر بروسی ننگ  
اویندہ شراب یرمقلری بولر لیکن اشبو شراب آزدور مہر لہشدر واوزی ننگ  
قدر ینہ کورہ موافق اولان میسک مہری ایلہ ( ومزاجہ ) اضافہ عہد یدر یعنی اول  
یوقاریدہ معہود پچاتلی اچماکلار کافاتوشقان نرسہ سی ( من تسنیم ) تسنیم دبد کی نرسہ دور  
( عینا ) برچیشمہ در اول تسنیم ( یشرب بہا ) اچار اول تسنیم یلغہ سنندن ( المقر بون )

الله تعالى غه يقين بولنمش بندهلر ( ان الذين اهرموا ) درستلكم شونداين كشي لار كافر  
 اولديلار مكده ومدينهده وغيرى شهرلارده ( كانوا ) بولدى اول كافرلار ( من  
 الذين آمنوا ) آنچلاين ايهمان كيمتوركان كشي لردن ( يضحكون ) كولوشر بولديلار  
 اول كافرلار موعمنلار دن ( واذا مر وبهم ) هر چقان اول لافرلار موعمنلاره يولوقوب اوتد كلارنده  
 ( يتعامزون ) بر برينه كوزلرى ايله اشارت ايدوب موعمن لردن مسقل ايتارلرايدى  
 ( واذا انقلبوا ) هر چقان قايتسالر اول كافرلار ( الى اهلهم ) جهاعتلارى صارى ( انقلبوا )  
 قايتهلر اول كافرلار ( فكهين ) شادلنمب وسوعمنلار دن مسخره ايدوب ( واذا راهم ) هر  
 چقان كورسلار اول كافرلار موعمن لرى ( قالوا ) ايتورلر اول كافرلار ( ان هو اء ) درستلكده  
 بو موعمدى لى ( انضالون ) البته آرزو نلار دور و آرزو رغو چيلار دور ( وما ارسلوا ) يبارلدى  
 اول مكه كافرلارى وغيرى كافرلار ( عليهم ) اول موعمن لار اوزرينه ( حافظين ) اول  
 موعمنلاره حافظو صافلار او چون ( فاليوم ) بس بوكون قيامت كونى ( الذين آمنوا ) آنچلاين  
 ايهمان كلتوردكى كهسنهلر ( من الكفار ) كافرلار دن ( يضحكون ) كولر لى يعنى تهوغ  
 ايله او جهاح اراسنداغى پردهلر كوتار لور كافرلار ننگ تهوغده عذاب چكمد و كنى كوروب  
 موعمنلار كولارلار ( على الارائك ) او چوقچى تحت لار اوستونده اولتوروب ( ينظرون )  
 قارارلر كافرلار ننگ عذاب چكمد كنى ( هل ثوب الكفار ) ايا جازا بير لى يمو كافر لى كابللى  
 بيرلدى ( ما ) شو نچلاين جزا بيرلدى ( كانوا ) بولديلار آنلار دن يئاده ( يفعلون )  
 قياور بولديلار اول كافرلار بو طغه تابنماقدين موعمنلار دن مسخره قياوب  
 كولهاكدن جزالارنى كورديلار \*

❖ سورة الانشقاق مكيه ۹۸ وعشرون آية ❖

لبيا ————— الله الرحمن الرحيم  
 ( اذا ) شول زمانداور قيامت ننگ كلهاكى ( السماء ) كولار ( انشقت ) يارلور بولسه

اسرافیل علیه السلام صورنده (وَأَذْنَتْ) بویون صونار بولسه اول کوکلر (لر بها) الله  
 تعالیٰ فنک حکمینہ (وَحَقَّتْ) عقلاندی یعنی کیر کدور اول کوکلر کا الله تعالیٰ فنک حکمینہ  
 انقیاد قیلاورغه (وَأَذَا) دخی شول زماندور قیامت فنک کلهماکی (الارض مدت) بیر  
 سوزلسه (وَالْقَمْتُ) دخی صالاسی اولسه اولیر یعنی چغاراسی اولسه اولیر (ما فیها) اچنک  
 اولغان او اولکلر فی وخنزینه لر فی طشقہ چغارسه (وَتَخَلَّتْ) اولیر فنک اچی بوش قالسه یعنی  
 او اولکلر عرصات میب انینہ سور ولسه (وَأَذْنَتْ) بویون صونار اولیر (لر بها) حق  
 تعالیٰ فنک حکمینہ (وَحَقَّتْ) تیشلی در اولیر کا الله تعالیٰ فنک امرینہ انقیاد ایتمارکا (یا بیها  
 الانسان) ای انب الاین آدم اوغلی (انک) درستلکده سن (کادح) جهت ایتکوچی سن  
 عمل قیلاورغه (الی ربک) ربناک الله تعالیٰ صاری (کدما) جهت ایتماک ایله عمل قیلمهغه  
 اینک کوردن ویاوردن (فهلأقیه) بس آخرتده اول عمل لر کا اوچرارسن جزاسنی کورورسن  
 (فاماسن اوتی کتابه بیمینہ) بس برمن فنک اعمالی نک دفتری بمر ولسه اونک طرفدن (فسوفی)  
 تیز درکم (یحاسب حسابا یسیرا) حساب ایتلورینکل حساب ایله (وینقلب الی اهلہ  
 مسرورا) ایلانور یعنی بارور اول بنده اوزینک اهل صاری شادلانغانی حالده یعنی  
 او جهامده غمی اهل صاری (وامامن اوتی کتابه وراعظهره) دخی برمن فنک عمل یازولری  
 بر ولسه آرقاسندن (فسوفی ینعوا ثبوراً) بس تیز دورکم اوندر هلاکلکنی یعنی چاغرور  
 واثبور واثبور ادیو هلاکک منکادوردیو چقرور (ویصلی سعیرا) کرور اول من سعیر  
 دیدکی تهوغغه (انه) درستلکده اول یعنی عمل یازوی آرقاسندن بمر لکان من (کان فی  
 اهلہ مسرورا) بولوب اییدی اول کشی دنماده اهل لری ایله شادلانمش یعنی آشاب اچوب  
 نفس آرزولرینه ایاروب فرضلر فی او تکاروب یورکوچی لر اییدی (انه ظن) درستلکده  
 اول کشی گمان قیلدی (ان ان یخوراً) البته اولدکن صونکره تر لهاسا کنی گمان  
 قیلدی ده عهرون غفلتده او تکاردی (بلی) بلی اول گمان ایتکا نچه دکلور بلکه اولکاندین

صونك ترها كدور حساب بيمر مكدور و جزا كور مكدور ( ان ربه ) در ستملكه الله تعالى ( كان )  
 بولدى ( به ) پوگمان قيلدى قى نرسهنى ( بصيرا ) كور كوچى بولدى ( فلا اقسام ) قسم  
 يادايتماسه ظاهر در ( بالشفق ) شفق برله ( والويل ) دغى كيج ايله آنط ايتامن ( وما )  
 دغى شول نرسه لار برله آنط ايتامن ( وسق ) كيجه اچنده جيلغوچى نرسه لار برله آنط  
 ايتامن يعنى يوقلاغوچى مخلوقات لار برله آنط ايتامن ( والقهر ) دغى آي ايله آنط ايتامن  
 ( اذا انسق ) هر چقان تولوب توگراكلنكان وقتى برله آنط ايتامن ( لتركب ) البته  
 آطلاندورور من سز لرنى ( طبقا ) قاطلاولرغه ( عن طبق ) قاطلاودن قاطلاولرغه  
 ( فمالهم ) بسنى بولدى اول كافر لاره ( لا يوعمنون ) ايمان كيلتورماسكايعنى هيچ برطيمان نرسه  
 يوقدور ايمان كيلتورودن ايمان كيلتورماكلنارى تكبرلك لرندن يا كه بيك نادانلقلر نندن  
 ياكه اولوغلر نندن قور قوب ايمان كيلتورماسلر دور ( واذا قرى عليهم القرآن ) هر چقان  
 او قولسه اولمكه جماعت لار ينه قرآن ( لا يسجدون ) سجديه وارمازلر دور ( يعنى حضوغ  
 و خشوع برله قرآن احكامينه انقياد قيلوب سجدى كاوارمازلر بللكم اول زلر نك پو طلر ينه سجدى  
 قيلورلار ) بل الذين كفروا يكذبون ( بللكم اول كافر لار قرآننى يالغاغنه توتديلار  
 ( والله اعلم ) الله تعالى باكوچيدور ( بها ) شول نرسهنى بلكوچيدور ( يوعون ) جيارلار  
 آنلار كو نكل لرنده ايمانندن وكفردن ( فبشرهم ) بس سو نچ بيركل سين اى عهد اول كافر لركا  
 ( بعذاب اليم ) رنجتكوچى قانى عذاب ايله ( الا ) مكر بولماس عذاب ( الذين )  
 آنچلاين كه سنه لركا ( امنوا ) ايمان كلتورديلار آنلار ( وعملوا الصالحات ) ايندكو اعمل لرنى  
 قيلدىلار ( لهم ) بس بولغوچيدور آنلاره ( اجر غير ممنون ) منكو كيسله اس اجر  
 يعنى او جهاج بولغوچيدور \*

لبدا - الله الرحمن الرحيم

(والسمااء) كوك بر له انطايتهم من صفاتي بودور كم اول كو كنك (ذات البروج) اون  
 ايكي برج اياسى دور (واليوم الهو عود) دغى انطايتهم من وعده لهنش كون ايله يعنى  
 قيامت كوفى ايله (وشاهد) دغى انطايتهم من گواه بر له يعنى جمع كوفى بر ان (ومشهود)  
 دغى حاضر لهنش لر بر له انطايتهم يعنى عرفه كوفى در (قتل) لعنت ايتولى (اصحاب  
 الاخذود) چوقر ايلار ينه شاه ولى رحمة الله عليه ايتى بر بوزوف جبر قلوچى پادشاه  
 اوزى ننگ خلقينه كفر سوزار ايتهم بلان كو چلمدى قچانكم آلا كافر بولمى يلار كانا ولارنى  
 اودبلان طولتروب آلا رنى اوتقه طاشلادى الله تعالى اول پادشاه اوزار ينه و آننگ  
 ايار چنلار ينه اول اودنى مسلط قلمدى بس شول اوت كانا اودان اوچب جهله سنى  
 ياندى وردى وهلاك قيلدى (النار ذات الوقود) اوطن بلان طولمش اوت كانا  
 لرى ننگ ايلار ينه (اذ) شول وقتده (هم) اول چوقر ايلارى يعنى اوچ پادشاه وزير لرى  
 ايله وهم قرقى منگ عسكرى ايله (عليها) اول اوتلو چوقر ننگ اطرافندن (عود)  
 اولتور غوچيلار ايردى يعنى موعمنلر ننگ اوتك ياندى قنى قراب اولتور و ر اير ديلار تحتلار  
 اوستونده (وهم) اصحاب اخذود (على ما يفعلون) شول نرسه نى قيلدى يلار آنلار يعنى  
 ايهان اهلنى اوتقه صالوب عذاب ايلادكلار ينه (باله و عمنين) موعمنلر كا (شهود)  
 حاضر لدر ياكه قيامت كوفنده عذاب ايتى و كلار ينه اوزار ينه گواه لردور (ومانعمو) اوچ  
 آلهادى (منهم) اول اصحاب اخذوددن (الا) مكر اوچ آلهدى ياكه معناسى بودور عيب  
 تابهادى اول اصحاب اخذود موعمنلردن مكر تابدى يلار (ان يوعمنوا بالله) الله تعالى كا ايهان  
 كلتور مكنى تابدى يلار (العزيز) حكمنده غالب اول الله (الحميد) عهد ايتولهش اول  
 الله (الذى) آنچلاين الله دور كه (له) اول الله غه مخصوصدر (ملك السموات والارض)  
 كو كداكى و يرده كى ملك لار يعنى پادشاهلىق (والله على كل شى شهيد) اول الله تعالى

هر نرسه لر اوزارینه حاضر دور ( ان الذین فتنوا ) درستلکده آنچلا این چوقر ایالری  
 فتنه لاندردیلار ( المؤمنین ) موءمن ایرنلارنی ( والهؤمنات ) دخی ایمان کیلتورکان  
 موءمن خاتونلارنی ( ثم ) بو اوت ایله فتنه لندوردکلری صونکنده ( لم یتوبوا ) توبه  
 قیله ادیلر اصحاب اخذ و دیعنی عیسی علیه السلامغه ایمان کلتورمدیلار ( فلهم ) بس بولغوچی در  
 اول اصحاب اخذ و دکا ( عذاب جهنم ) جهنم ننگ عذابی ( ولهم ) دخی بولغوچیدور اول  
 اصحاب اخذ و دکا ( عذاب الحریق ) یاندورغوچی عذاب یعنی اوزاوتاری اوزارون  
 یاندرب هلاک ایلادی ( ان الذین آمنوا ) آنچلا این ایمان کیلتورکان کشی لار ( وعملوا  
 الصالحات ) قیلدی لار ایند کوا عمل لارنی ( لهم جنات ) بولغوچیدور آنلارغه او جهامه باقچه لر  
 ( تجری من تحتها الانهار ) آغار اول باقچه لر ننگ آستندن یلغه لار بالین وغمردن ( ذلك )  
 اوشبو یعنی ایمان کیلتوروب او جهامقه کرمک ( الفوز الکبیر ) اولوغ قول  
 اوستونلکدور بر پادشاه اوغلنی بر سحر اویراننگ اوچون یباروب اییدی اول  
 اوغلنی سحرچی ننگ یانینه بارماینچه بر شیخ ننگ یانینه باروب انجیلنی اویرانر اییدی  
 الله تعالی آنی کهالات ایاسی قلدی کم آرسلان لر ویلان لر آننگ امرینه یباردی لار  
 و آلاتن ایالری و کوز سن لار آننگ قول تیرمسی بلان شفاتا بارلار اییدی بس آننگ قولی  
 بلان کوب آدم لار الله تعالی غه و حضرت عیسی علیه السلام غه ایمان کیلتوردیلار اول  
 پادشاه پتغه طابنر اییدی بوغبرنی ایشوتب اوغلنی اولتردی آندن صونک شهر ننگ هر  
 علهسی ایرلارون و خاتونلارون توتب امر ایتدی کم پتغه سجده قیلنک دیب سجده  
 قلمه سله لر اوتقه یاندوردی شولای قیلاب نیچه ننگ آدم لرنی شهید قیلدی بس الله تعالی  
 ننگ آچووی یتوشب اود جایولب پادشاه ننگ و اولوغلری ننگ اوین یاندروب شهر  
 خراب بولدی ( ان بطش ربک ) درستلکده ای عهد الله تعالی ننگ قهر ایله توتماقی ( لشدید )  
 البته قاتیغ دور ( انه ) درستلکده اول الله تعالی ( هو ) اول الله تعالی ( یبدی ) اولده

یراتقوچیدر (و یعیب) آخرتده ترکز کوچیدور (وهو) اول الله تعالی (الغفور) و  
 بندہ لر ننگ کناہ لر فی عفو قیلغوچیدور (الودود) طاعت و ایمان اهلنی دوست تو تقوچیدر  
 (ذوالعرش المجید) اولوغ و بلند عرش ایاسیدر (فعال لہایر یب) اوزی تلاکان  
 اشلا رنی قیلغوچیدور (هل اتیک) ایاکلدی دکلمی سنکای محمد بلی کلدی (حیث الجنود)  
 فرعون قومی ننگ سوزاری یعنی نیل در یاسندہ (و ثود) صالح پیغمبر  
 قومیننگ خبر لری (بل اللین کفر و) بلکه انچلا یں مکہ قومی کافر اولدی لار (فی تکذیب)  
 یالغانغہ توتماقدہ محکم لردور یعنی او تکان امتلاردن عبرتار آلماسلاردور (والله) اول الله  
 تعالی (من ورائهم محیط) آنلار آرتلارندن چولغاغوچیدور یعنی جمیع احوال لر فی  
 بلکوچیدور هیچ برسی قاپمانی برله قور تلماس لر (بل هو) کافر لار کمانی ایله دکلدی کمان  
 قیلدی لار بو قرآن شعر دور یا فال دور دیو بلکم اول محمدن ایندر لاش کتاب (قرآن)  
 قرآندر (مجید) اولوغ دور و شریف دور و کثیر الخیر دور (فی لوح محفوظ)  
 لوح محفوظدن ایندور لشدور کیتوردیلار کم رسول علیہ السلام آطاسی بلان بر توغانی  
 ابوطالب بلان او ترمش ایدی ناکاه کوکن بر یولدز آطوب اندن بر الوغ یالغن  
 ظاهر بولدی ابوطالبغه آندن بر قور قوتوشب عضو تن سزادی بوئ نرسه دور دیب  
 رسول علیہ السلام ایتمدی بو بر یولدوز دور آننگ بلان شیطان آطوله دور الله  
 تعالی ننگ قدوراتین بر علامتور دیدی شول حالده بوسوره ایندور ولدی

سورة الطارق سبع عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(والسمااء) کورک برله آنط ایتمن (والطارق) دغی یواسوزلار ایله آنط ایتمن (وما  
 ادريک ما الطارق) یا محمد کم بلدور دی سنک طارق ننگ طارق ایکانون بله اسنک طارق  
 بودر (النجم الثاقب) کیچه لرده روشن بولغان یولدی زلار دور (ان کل نفس) جواب



قسم در یوقدر هر بر آدم (لها علیها) مگر هر بر آدم او چون (حافظ) صاقل اغوچی  
 فرشته‌ها را بار در (فلینظر الانسان) بس ایتکل کم قراسن آدم او غلانی اوزینه (م خلق)  
 فی فرسه دن یراتندی (خلق) یرانندی اول آدم (من ماء دافق) اطلوب خاتونلر ننگ رهیمینه  
 قویولغان منی صوفدن (یخرج من بین الصلب) چغار اول منی صوی ایرانلر ننگ آرقاسندن  
 (والترائب) خاتونلار ننگ کو کراکی آراسندن (انه علی رجعه لقادر) در ستملکه  
 الله تعالی اول آدمی اول کاندین صونک قایتار ورغه بلاشک قادر در (یوم) شول کون قایتار  
 یعنی تر کوزر (تبار) ظاهر اولور و اشکارا اولور (السرائر) یاشرون سرلار (فماله)  
 بس بولماس اول آدمکه (من قوة ولاناصر) هیچ قوة بیر کوچی بولماسد، یعنی الله  
 تعالی ننگ عن ابنی اوزندان یبارورکا (والسواء) کونک برله آنط ایتامن (ذات الرجوع)  
 بولو تلار ویغهور ایاسی در (والارض) دخی یر ایله آنط ایتامن (ذات الصدع) اولانلار  
 و همیشه لار ایاسیدور (انه در ستملکه اول قرآن (لقول فصل) حق برله باطلنی آیرا  
 تورغان سوز دور (وما هو) ایهاسنور اول قرآن (بالهزل) اویون و باطل فائد سوز سوز  
 (انهم) در ستملکه اول کافرلار (یکیدون کیدا) حیلله قیللر قرآن فی ابطال او چون  
 (واکید کیدا) دخی مننه حیلله من حیلله قیلله ایله (فهول الکافرین) مهلت  
 بیر کل کافرلره (امهلهم) مهلت بیر کل آنلاره (رویدا) آرزمان یعنی دنیاننگ اولندن  
 آغرینه دیکان آرزماندر بوزمان اچننه اول کافرلره مهلت ویر تلاسه لار ایهانغه کیلسونلار  
 تلهاسه لار کیلهاسونلار بو آیت آیت سیف ایله منسو خدور \*

❖ سورة الاعلی مکیمه تسع عشرة آیه ❖

بیتا ————— الله الرحمن الرحیم

(تسبح) تسبیح ایتکل ای معنی سبحان الله دیکل (اسم ربك) سبحان الله دیک رب ننگ ننگ  
 اسمییدور (الاعلی) بلدن اولغوچیدور (الذی) آنچلاین الله تعالی (خلق) یراتندی

اشیالری فی ( فسوی ) بس تمام قیلدی هر اشیالری فی اوزلری نیک چیکلار نچه یعنی توانی تو ا  
 قیلوب آطنی آط قیلوب یار تسن آطویار تسن تو ا قیلما دی ( والذی ) دغی آنچلاین الله دور  
 ( قدر ) تقدیر قیلدی اشیالری فی ( فهدی ) بس کونوردی جمیع مخلوقاتلری فی اوزلری نیک  
 مطاوبلرینه ( والذی ) دغی شو نچلاین الله تعالی ( اخرج ) چقاردی ( المرعی ) حیوانلار  
 او تلای تورغان اولانلری فی ( فجعله ) بس قیلدی اول اولانلری فی ( غناء ) قوری وقاره  
 قیلدی ( اعوی ) جیارسز ( سنقرک ) تیزدرکم او قورمز یا محمد سنکا قرآنی جبرائیل  
 واسطه سی ایله ( فلا تنسی ) بس او نتماس سن سین ( الاما شاء الله ) مگر الله تعالی تلاکانی  
 اونو تورسن ( انه ) درستلکه الله تعالی ( يعلم الجهر وما یخفی ) بلکو چیدور الله تعالی  
 آشکارلری ویاشرون لری فی ( ونیسرک ) اسان قیلورمز سنکا ( لیسری ) آسان یوللاری  
 ( فنکر ) بس او گت ونصیحت بیر گلای محمد امتنکا ( ان نفعت الذکری ) کرک فایده  
 آلسونلاریا که آلماسونلار ( سینکر ) تیزدرکم او گوت آلور اول قرآندن ( من )  
 یخشی ( الله دن قورقغانلار ) ( ویتنجنبها ) بر طرف اولورلار ( الاشقی ) یاوزلر  
 یعنی کافرلر ( الذی ) آنچلاین کافرلر ( یصلی ) کرورلر آنلار ( الثار الکبری ) اولوغ  
 او تقه یعنی تموغ او تیمنه ( ثم ) اولوغ او تقه کر دکارندن صونکره ( لایهوت فیها ) اولماسلردر  
 اولوغ او تده قوتولر ایردی ( ولایحی ) دغینه ترکده اولمازلاردر ( قد افاج ) تحقیق  
 قوتولدی نار کبرادن ( من تزکی ) هر کم عملنی ریادن وعجبیدن وسائر اعمال مغسبتن  
 پاک قیلدی ( و ذکر اسم ربک ) دغی قوتولدی شو نچلاین من ایتدی الله اکبر دیب ( فصلی )  
 بس نهانه دایه چاقی قیلدی یا که معنایودر تحقیق قوتولدی نار کبرادن فطر صدقه سنی  
 بیر وب موندین صونک عمید نهانی اوقدی ( بل تو اثر ون الحیوة الدنیای ) بلکه سز دنیا تر کلثن  
 آخرت اوزلری نه اختیار ایدرسز ( والآخره ) وحالانکه آخرت اعماللری فی اشلامک ( خیر )  
 ایندگوراکدور ( وابقی ) دغی قالغو چیدور ( ان هذا فی الصحنی الاولی ) درستلکه

بو سوره ده ایتولکان او گو نلار و وعده و وعید لار و توحید دلائل لاری اولکی پیغمبر لار کتابلر نده  
 بار ایدی (صحف ابراهیم) ابراهیم علیه السلامغه اینکان کتابنده وار ایدی (وموسی)   
 دخی موسی علیه السلامغه اینکان تورات کتابنده بار ایدی

سورة الغاشية مكية ست وعشرون آية

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(هل اتيك) اياكله اديه و سنكاي عهد (حديث الغاشية) نور قووقا تيمغلقاری ايله غلا یعنی  
 قابلاغوچی کوننك خبری یعنی قیامت کوننك خبری (وجوه) یوزلر (یومئذ) بوقیامت  
 کوننده (خاشعة) توبان وغورلردر (عاملة) عمل قیماغوچی لر باطل دین لرده یعنی  
 اسلام دینن غور کوروب باطل دین لارنده عمل قیماغوچی لر انواع عذاب ايله (ناصبه)  
 مشقت چکوچیلردر یعنی زبانیار آنلارنی تهوع ننگ طاع ارینه یوز توبان صالوب مندر و رلر  
 بو مندر ووب بر توشروب تورلی عذابلار ايله مشقت چیکوچیلاردر موننك صونکنده  
 (تصالي) کرگزر آنارنی (نارا امامية) اسسی اوتقه (تسقى) صوغارلور آنلار (من  
 عین) شوندا لاین چیشه لردن (انیه) اسسی لك ننگ نهایتینه یتمکان (لیس اهم)  
 ایماسور آنلار ننگ (طعام) طعاماری آشارغه (الا) مکر بولور اول طعام (من ضریع)  
 قاتی سانچکلی تیمکانا کنن (لا یسهن) سیهر تهس دور اول ضریع یعنی آشاغوچیلارنی  
 (ولا یعنی من جوع) دخیده فایده ده بیرماس دور اول آچلقغه (وجوه) دخی یوزلر  
 (یومئذ) شول قیامت کوننده (ناعمة) نعمت لار کونوچیلردور یعنی آشاغان نعمت اریننگ  
 اثر لاری یوزلرینه چقمش دور (لسعیها) اوزیننگ دنیا ده قیلغان عمل لارندن ثواب تابوب  
 (راضية) راضی اولغانی حالده (فی جنة عالیة) بلندی بولغان باقچه لرده (لا تسمع)  
 ایشته لیس سننگ سین ای عهد (فیها) اول او جهاح اهلندن (لاغية) باطل و بوش سوزلرنی  
 (فیها) بار دور اول باقچه لرده یعنی او جهاح لارده (عین جاریة) آقغوچی چشمه لار (فیها)

باردور اول او جهام ایلارده (سر مرفوعه) بلند اورند قیلار (واکواب موضوعه) قویولاش  
 دخی کاسه لر باردور (ونهارق) دخی یاستوقلار باردور (مصغرفه) صافی صافی تزیلوب  
 قویلغان (وزراب) دخی پالاس لر باردور (مبتوثة) نوشالهش (افلا ينظرون الى  
 الابل) ایاقرام اسلرمی توهار صاری (کیف خلقت) ننگه کیراتلدی اول تویه لر (والی  
 السماء) دخی کوکلر که قراس لر سی (کیف رفعت) ننگه کوتار لکان تراکسز (والی  
 الجبال) دخی طاو لرغه قراس لر می (کیف نصبت) ننگه تکلدی آنلر صفی اولوب  
 (والی الارض) یرکا قراس لر مو (کیف سطحت) ننگه توشلکان تیگنز (فدکر) بس  
 اوگوت بیرکل ای محمد قومنکا قرآن برله (انما انت) بودور کم سین ای محمد (مذکر)  
 اوگوت بیر گوچی سن (لست) ایها سنک سین ای محمد (علیهم) اول کافرلار اوزرینه  
 (به صیطر) مسلطو مو عکل ایرماس سن سین اوزلرون ایمان اوزارینه کوچله مکلا (الا) مگر  
 اوگوت بیر کوچیسن (من تولى) ای محمد شوندا این منگه سنن یوز چورسه یعنی دعوتنکنی  
 قبول ایتمهسه (وکفر) کافر اولسه الله تعالی کاوهم سنکا (فیعد به الله) بس عذاب ایتار  
 الله تعالی اول کافر فی (العذاب الاکبر) اول عذاب برله دنیا عذاب بزله دخی آخرة  
 عذاب برله (ان الینا) درستلکه بزلار صاری دور (ایابهم) اول قل لرننگ قایتمه اقلری  
 (ثم) بس اولوب بزل کایتم قلرندن صونکره (ان علینا) درستلکه بزلره تیشالی در  
 (حسابهم) آنلر فی حساب ایلامک یعنی آنلارننگ اعمال لرنی تیکشورماک تیکشور دکنین  
 (صونکره آنلاره جزا بیرمک) \*

سورة الفجر ثلثون آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(والفجر) طانک برله آنطایتمن (ولیل عشر) دخی آنک اونچی کیچه سی برله  
 آنطایتمن ذی الحجة ننگ اونچی کیچه سین وریا که رمضانک آخرغی اون ننگ کیچه سین وریا

( وَالشَّعْبُ ) دغی جب بر له آنط ایتمن ( وَالْوَتْرُ ) دغی طاق بر له آنط ایتمن ( وَالْأَيْلُ )  
 دغی کیچه بر له آنط ایتمن ( إِذْ أَيْسَرَ ) شول زمانکه اول کیچ اوتار یعنی رسول علیه السلام  
 معراجعه چقغان کیچه دور یا که هاجیار مزدلفه ده اولدغی کیچ بر له آنط ایتمن دیها کدور  
 جواب قسم محذوف دور البته کافر لر عذابلانمش بولر ( هَلْ فِي ذَلِكَ ) ایابارمی بو ذکر  
 ایدولکان آنظر کبی ( قَسَمٌ ) راست آنط ( لَنْدَى حَجْرٌ ) عقل ایالری قاشنک بلی یوقدور  
 ( الْمَتْرُ ) ایاکورماس می سن ( كَيْفَ فَعَلَ ) نیچو ک قیلدی ( رَبِّكَ ) سننک ربناک الله تعالی  
 ای عهد ( بَعَادٌ ) عادیلر ننگ هلاک اواماقنی ( اَرَمٌ ) ارم دیدوکی باقچه ننگ صاحبی اییدی  
 اول عاد بن شد ادباقچه ننگ صفاتی بودور کم ( ذَاتُ الْعِمَادِ ) تراکلار ایسی اییدی اول باقچه  
 ( التِّي ) آنچلاین قوملار ( اَمْ يَخْلُقُ مِثْلَهَا ) یراتلهادی باغ ارم کبی یا که عادیلار کبی ( فِي  
 الْبِلَادِ ) شهرلارده آننگ اوچون آلاربیک اوزون بویلی اییدیلار وعادیلر قوم اییدی  
 آندن بر قبیله ارم اییدی یا که ارم بر باقچه اییدی آنی شداد عادی قلغان اییدی ارم  
 قبیله اسمی بولدوقده اول قبیله ده سلطنت بار اییدی آلاربیک الوغ ویوغاری  
 عمارتلا قیلدیلار ( وَثَمُودَ ) دغی صالح علیه السلام قومنی کورمزارمی نه قیلدی  
 ( الَّذِينَ ) آندالاین ثمود قومی ( جَابُوا الصَّخْرَ ) کیمسیدیلار طاشنی ( بِالْأَوَادِ ) وادی  
 القریده یعنی طاشدن چیدی یوز پولاط بنا قیلدیلار تا که صالح علیه السلام دن آیرلوب  
 کوچار اوچون اول برده هم باغلار بنا قیلدیلار صالح علیه السلام ننگ تواسنی اولتوردیلار  
 جبرائیل علیه السلام ننگ طاوشی ایله هلاک اولدیلار وادی القری داغی شهرلارینه کوچه  
 آلهادیلار ( وَفِرْعَوْنَ ) دغر فرعوننی کورماسلارمی اول فرعون ننگ صفاتی ( ذِي الْأَوْتَادِ )  
 قداقلار ایاسیدور یعنی آدمارنی دورت قداق بلان عذاب قیله اییدی یا که عسکری ننگ  
 داغلریننگ قداقلری آلتوندان اییدی ( الَّذِينَ ) آندایون قوملار اییدی اول عادیلار  
 و ثمودیلار و فرعوننی لر ( طَغَوْا ) آزدیلار ( فِي الْبِلَادِ ) شهرلارده ( فَاكْثَرُوا ) بس کوپ

قیلدی یلار و کوب قیلدی ردیلار ( فیها ) اول شهر لارده ( الفساد ) بوزوق عمل لر فی ( فصب  
 علیهم ربك ) بس قویندی الله تعالی اول عادیلره و ثمودیلره و فرعونیلره ( سوط عذاب )  
 عذاب قامچی سنی یعنی عذاب ننگ قاتیع سنی آننگ او چون عربلار قاشنده قامچی بلان  
 بولغان عذاب الوع عذاب دیب مشهورایدی شوننگ او چون بوجماعتار کابولغان عذابنی  
 قامچیغه اضافه قلدی ( ان ربك ) درستلمکده سننگ ربنگ الله تعالی ای عهد ( لبنا مرصاد )  
 البته کوز تو تقوچیدور بننگلر ننگ قیلغان اشلرینه ( فاما الانسان ) اما انسان ( اذا ما ابتلیه  
 ربه ) قایوز مان الله تعالی اول بندنی فراغت و کیننگ و بایاق برله بلاندی رسه ( فا کرمه )  
 بس حور متلاسه ( ونعمه ) دخی نعمت لندی رسه ( فیقول ) بس ای تور اول بننگ یعنی آدم  
 بالاسی ( ربی اکرم من \* ) بنم تنگروم حور متلابی دیو یعنی خلق آراسنده مکر مومعزز  
 قیلدی دیو ( واما اذا ما ابتلیه ) دخی قایوز مان الله تعالی بر بننگی بلاندی رسه ( فقد رعایه )  
 بس تار قیلسه اول بندنی ننگ ( رزقه ) ( رزقنی یعنی فقیر اولسه ) ( فیقول ) بس ای تور اول  
 بندنی ( ربی اهانن ) تنگروم بنی حور قیلدی دیب یعنی خلق آراسنده حور و ذلیل اولم  
 دیو ( کلا ) منع لانگز بوسوز دن سز کمان قیلغان کواک تو کاندور بوسوزنی آدم او غللی  
 نادانلقلریدن ایتلر بلکه قای وقتده بولر کم فقیر اک دنیا و آخرت اینکو بولماقده  
 سبب بولر وقای وقتده بایاق دنیا ننگ لنتینه چومب آخرت اشیمه کپهچیلک قیلدی  
 اوکو نچکه سبب بولر ( بل ) بلکم الله تعالی قاشنده خور و ذلیل شول دور ( لانگرمون  
 الیتیم ) حور مت قیلما سسز او کسز لر فی ( ولا تحاضون ) دخی رغبت لندی رنهاسدور  
 ( علی طعام المسکین ) مسکین و فقیر لاره طعام بیرمکا ( وتاکلون الترات ) آشار سز لر میراث  
 مالنی ( الکلاما ) کوب یهاک بلان علانی و حرامنی تیمکشور مایاچه ( و تحبون المال ) سویار  
 سز لر مالنی ( عبا جهما ) کوب کوب سویهاک ایله یعنی الله ننگ حرمتهاکی ننگ سببی  
 یتیمهار کا حرمت ایلامک بلان و مسکینلر کا طعام بیرمکی و سز لر بواشلر فی قلمایسز بلکه یتیمهار ننگ

حقنی بیرمز سو کزو آلا رننک حقنی اوز مالوغز غه تو شب جیاسز (کلا) منع لانکز بوصفانلر دن  
 (اذا دکت الارض) چان یرار کوتارلوب اورلسه و پاره لنب تترا کوچی اولسه تترا مک ایل  
 (دکا دکا) پاره لانماق بلان پاره لانسه (وجاء ربک) ای محمد تنکر نك جل جلاله ننگ  
 عذاب امری کیلسه (والملك) دخی فرشته لر کیلسه (صفا صفا) صف اولوب (وجی) و  
 وکلنورلسه (یومئذ) بو قیامت کوننده (جهنم) جهنم تهوغنی (یومئذ) اول کونک  
 یعنی جهنم کیلتوراند کی کوننده (یتذکر الانسان) اوکت آور اول آدم بالاسی (وانی له  
 الذکری) فی فایده بیر و اول آدم بالاسینه (یقول) ایتور یعنی کافر آدم بالاسی (یالیتمنی  
 کاشکی من قدمت) کلتور سامچی ایند کوعمل لر فی الحیاتنی \* اوز مننک ترک وقتکم (فیومئذ) بس  
 بو کونک یعنی قیامت کوننک (لا یعذب) عذابلا مسلر در (عذابه) الله نك عذاب کبی (اهد) هیچ  
 برا کونی (ولا یوثق) دخی زنجیرلا مسلر دور (وثاقه) تر کلنک ایمان کلتور مکانلر ننگ وتر و کلنک  
 ایند کوعمل لار اشلامکانلر ننگ زنجیری تیمک آغر زنجیر بلان (اهد) هیچ براونی یعنی  
 تموع اهلنده بولغان عذاب یوقدور هیچ برا کوده آننک اوچون هیچ بر آدم عذاب قلمه غه  
 و باغلامغه کوچی بتماس بلکه اول کوننده اشلر الله غنه دور (یأیتها النفس المطمئنة) (اهد)  
 ای آنچلاین قرار قیلغوچی جان یعنی مؤمن بنده کا اولدکی وقتده ایتولر (ارجعی  
 الی ربک) قایتعل ای پاک جان تنکر نك الله تبارک و تعالی صاری (راضیه) الله تعالی دن راضی  
 بولغاننک حالده (مرضیه) الله تعالی سنن راضی بولغانی حالده الله تعالی اول قرار  
 قیلغوچی جانعه اولدکی وقتنده خطاب قیلوب ایتور بیله دیو (فادخلی) بس کرکل ای  
 پاک قرار قیلغوچی جان (فی عبادی) بنم خاص دیکان بنده لروم جهله سینه (وادخلی  
 جنتی) دخی کرکل بنم او جهامغه بو خطابنی ایتکاج جان تننن آیر ولدغن باهید  
 او جهامدعی اورنلر فی کوروب آنکا ذوق لندغی اوچون \*

سورة البلد مکیمه وهی عشر و ن آیه \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

( لا اقسَم ) آنط ایتما سنده ظاهر دور ( بهذا البلد ) بومکه شهری ایله ( و انت )  
 سن ای محمد ( حل ) احرام اهلندن دگلسن ( بهذا البلد ) بومکه شهرنده یعنی سنکا  
 درست در بومکه شهرنده کافر لر ننگ قاننی تو کسنک و اولتر سنک و دخی کیمک اولتور سانک  
 و حیوانلر بو غاز لسنگ و خاتونلر آلوب یا نینه کرسانک درستدر باشقه غه بو اشلر فی قیلمه  
 حرام دور ( و والد ) دخی تودر غوچی آتا بر له آنط ایتمان ( و ما ولد ) آنندین توغان  
 بالا بر له آنط ایتمان ( لقد خلقنا الانسان ) درستلکده یر اتدی بزلر آدمنی و آننگ بالالری  
 ( فی کبد ) مشقتده ( ایحسب ) ایا گمان ایترمی اول ابو جهل یا که ابو الاسد بن  
 کلبی یا که آدم اوغلی ( ان لن یقدر علیه احد ) هیچ کم آنکا کوچی یتماس دیب ( یقول )  
 ای تور اول آدم اوغلی یا که اول ابو جهل یا که ابو الاسد بن کلبی فقیر اولد قدن صونک  
 ( اهلکت ) هلاک قیلدوم و صرف قیلدوم مین مالهنی ریا و سمعه او چون دیب اکر مراد  
 انساندن بو ایکی بولسه ای تور رسول کاعدا و او چون دیب نته که حضرت عمر کاکافر زمانده  
 رسول الله فی اولتور دور او چون کوب کوب ماللری بیردی عاقبتنده حضرت عمر اسلام  
 قبول ایلاب اولیاء الله دن اولدی ( مالا لبد ) کوب ماللری یعنی کوب آدم ننگ  
 عادتیدر کم او زمالی بلان ماقطانر و کورمز کم فی قدر ضعیف لک تارتار وینه مال  
 باغشلامی بلان ماقطانر بلمز کم الله کورور کم بیک خور و صراندر وهم شاد لقمه  
 و طویلرده و قایغوده مالنی اوزلری او چون صرف قیلر و مونی الوغلق دیب بلر  
 لیکن مالنی صرف قیلدی ننگ یری ایکنچیدر آنی بلمز ( ایحسب ) ایا گمان  
 قیله می اول آدم بالالری یا که ابو جهل ( ان لم یره احد ) هیچ کم آننگ مالنی قانده  
 صرف ایلا دوکنی بلماز دیب بلی الله تعالی آنی بله دور یا که مالنی قانده صرف قیلغاندن  
 هیچ بر احد صورماز دیب بلی الله تعالی آنند ان سوء الایدار ( الم نجعل له ) ایا قیلمه ادوق می



بزلار اول انسانغه یا که ابو جهل کابلی قیلدی (عینین) (یکی کور کوچی کوز) (ولسانا)  
 دخی تل قیلدی (وشفتین) (دخی یکی ایرن قیلدی (وهدیناه) دخی کوندردک بز اول  
 انساننی یا که ابو جاهلنی (النجدین) (یکی یولغه برسی حق یولدور و برسی باطل  
 یولدور هر ایکسینه قاراب و فکرلاب تیمکشر و رکاقوت عاقله بیردک و حق یولنی کشف ایدارکا  
 رسول یباردک آیات بینات و حجج و اضمحان ایله (فلا اقتحم) بس او تمکاندور اول ابو جاهل  
 و غیره کافرلر (العقبة) (الداعی طاولردن یعنی بلالردن و مشقت لردن یعنی صراطین  
 و میزاندن و سوءال دن (وما ادریک) کم بلدی سنلای عهد (مالعقبة) (عقبه ننگ  
 نی ایردکنی و عقبه دان او تماک ننگ و قوتلانی ننگ سببنی بلهاسنک سببنی بودور (فکر عقبه\*)  
 قل از ادایتک دور (او اطعام فی یوم ذی مسغبة) (یا که زیاده آج و فقیر و محتاجاقی کوننگ  
 طعام بیرما کدور (یتیمها) او کسزله (ذامقربة) (یقین ایالرینه یعنی قردش و نسب  
 تیشلی یتیم لره (او مسکینا) بایسه طعام بیرمکن و مسکین لره (ذامقربة) (تو فراق  
 ایاسی در یعنی فقیرلک ننگ چکینده اولغو چیلارغه (ثم) موندین صونکره (کان) بولدی  
 قل از ادایتکان و فقیرلر نی طعام لاندیرعان کشی (من الذین امنوا) ایمان کیلتورکان کشی لردن  
 اولدی (وتواصو) دخی وصیت ایدن لاردن بولدی یعنی بر بر سینه وصیت ایدن لاردن  
 بولدی (بالصبر) صبرلر بر له یعنی گناه قیلما سقه فرض لرنی و اجهلار نی ادا قیلورغه  
 و بدعت لردن مافلانورغه رسول الله ننگ سنت لرون قویماسقه بیورغو چیلاردن  
 اولدی (وتواصو) دخی وصیت قیلغو چیلاردن اولدی یلار یعنی بیورغو چیلاردن  
 اولدی (بالمرحمة) رحمت و شفقت ایدرکا (اولئک) بو جهاعت (اصحاب  
 الهمیئة) قیامت کوننده نامه لری اونک طرفندن کیلکو چیلردور (والذین کفرو ابایاتنا)  
 آندایون گهسنه لار کافر اولدی لار بز ننگ ایندرکان آیتلرمزه (هم) آناردن (اصحاب  
 المشئمة) نامه لری صول طرفندن کیلکو چی جهاعت (عایهم) بولغو چیدور اول نامه لری  
 صولدن کلکانلرکا (نار مؤصدة) تنلر نی پاره پاره قیلغو چی اوت \*

❁ سورة الشمس مكية وهي خمس عشرة آية ❁

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(والشمس) قویاش بر له آنط ایتمامن (وضحیها) دخی قوشاق وقتی ایله آنط ایتمامن یعنی  
 توشلک وقتی بلان (والقمر) دخی آی ایله آنط ایتمامن (اذاتیها) هر چقان تابع اولسه  
 اول آی قویاشغه یعنی قویاش بایو غانندین صونک آی طوار (والنهار) دخی کوندر ایله  
 آنط ایتمامن (اذاجلیها) هر چقان روشن اولوب عالمنی یعنی یر یوزنی روشن ایلاسه  
 (واللیل) دخی کیچ ایله آنط ایتمامن (اذایغشیها) هر قاچان اورتسه قابلاسه دنیانی  
 قرانغولق ایله (والسماء) دخی کولک بر له آنط ایتمامن (وما بنیها) دخی کولکرنک بنالری  
 ایله آنط ایتمامن (والارض) دخی یر ایله آنط ایتمامن (وما طیها) دخی یرنک کیمک لکی  
 ایله آنط ایتمامن (ونفس) دخی جان بر له آنط ایتمامن (وما) دخی شول نرسه بر له آنط  
 ایتمامن (سویها) موافق قیلدی اول جان فی تن کتا (فالهها) بس صالیدی و بیان قیلدی  
 اول جانغه یعنی آنک قلبینه (فجورها) یاوزلق و کناه یولنی (وتقویها) دخی صالیدی تقوالقنی  
 یعنی قورقهق و ایند کولک یولنی (قد افاح) تحقیق قوتلیدی (من زکیها) هر کم اول  
 جاننی کناهدن پاکلادی ایمان و علم و توبه بر له (وقد غاب) تحقیق زیان قیلوب او کنچده  
 قالدی (من دسیها) شول آدم اورتدی اول جاننی کفرلک و جهالت بر له یا که ایمان  
 کیلتورسه ده عمل قیلما ینچه (کنبت) یاغانغه توتدی (ثمود) ثمود قومی پادشاه ننگ  
 قرداشی صالح پیغمبر فی (بطغویها) اوزلرینک آز غونلقاری و کفرلک لری سببلی (اذ)  
 شول زمانده (انبعث اشقیها) آشعوب توردی اول ثمود قومینک بد بخت لری صالح  
 علیه السلام ننگ تواسنی اولتورورگا (فقال لهم) بس ایتمدی اول ثمود یلاره (رسول الله)  
 الله تعالی ننگ ایچی سی یعنی صالح پیغمبر (ناقة الله) او شبو الله تعالی ننگ تواسی در سر لره  
 رحمت او چون بیمار لهش در الله تعالی فی برلا سانکز و بنی الله تعالی ننگ رسولی دیب بلسانکز

و بنی بالغانغه توتما سانکنز بو توان اولتر ما کدان صافلانگز دیدی (وسقیها) دخی اول توه کا  
 اور نو بتیمده بالاسی ایله اچدو گنده قولامغز وتیمه انگز دیدی (فکنده) بس بالغانغه توتدی  
 ثهودیلا صالح علیه السلام ننگ سوزنی (فعقر وها) بس قاج ایله چابدیلار اول تواننگ  
 آباغنی (فدمدم علیهم بهم) بس قاپلادی اول ثهودیلا فی الله تعالی ننگ عنابی (بذنبهم)  
 اوزار یننگ گناهار ی سببلی یعنی توانی اولتور ما کلری سببلی (فسویها) بس برابر  
 قیلدی الله تعالی عنابنی ثهودیلا یعنی هر قایوسینه (ولایخانی) قورقهاسدر اول الله تعالی  
 (عقیها) آنلر فی آخرتده عذاب ایترگا یعنی دنیا ده عذاب ایترکا قورقهغان کبی \*

سورة الليل مكية وهي احدى وعشرون آية \*

لبنا - الله الرحمن الرحيم

(والليل) کچه برله آنط ایتمان (اذا يغشى) هر قچان اور تاسی بولسه قرانغولقی ایله دنیا  
 (والنهار) دخی کوندوز ایله آنط ایتمان (اذا تجلى) هر قچان قویاش چغب دنیا  
 نور لاندورور اولسه (وما) شو نچلاین الله برله آنط ایتمان (خانی الذکر والانثی) (و  
 یراتدی ایرنی وغانوننی (ان سعیمکم) درستلکده سز لر ننگ اجتهاد نکر و کسینکر (لشقی)  
 تورلی تور لیمور یعنی بعض لر نکر اینکو و عملار قیلور سز و بعض لر نکر بوزوق  
 و کناه اشلار قیلور سز بعض نکر اجر اوچون بعض نکر عقاب اوچون اجتهاد  
 ایدر سز (فاما من اعطی) بس سز ننگ آرانکر ده مالنی الله رضالغی اوچون صرف  
 ایتمسه یعنی بیرسه مسجدار و کوپر لار و مدرسهار و باشقه بخش اشلار اوچون  
 (واتقی) دخی اول من الله تعالی دن قورقب کناهار دن صافلانسه (وصدق)  
 راستقه توتسه (بالحسنى) غایب کی اشلار فی جنت جهنم کبی لار فی راستقه توتوب کلامه  
 شهادت ایتمسه (فسنیسره) تیز دور کم اسان قیلور مز آنکا (للهم سری) اسانلق ایله  
 ترک ک قیله تورغان جاینی یعنی صراطین یل کبی کیچب او جهامقه کر کوچیدور (واما

من بخل) واما آرانكزده بعض لرنكز صار انلق ايلان حق الله ادا قيلماسه زكات وعشر  
 وباشقه واجب لرنى او تامسه (واستغنى) و كذب بالحسنى (مونكسز بولسه و گامه شهادتنى  
 ايتسه و جنه و جهنمى يالغانغه توتسه (فستيسره) تميز دور كم آسان قيلمور من اول حق الله  
 ادا قيلمغان آدمكه (للعسرى) مشقتلى و عن ابلى تركلكنى (وما يغنى عنه) فايك بيمر ماس  
 اول آدمكه اول كونده (ماله) مالى فايده بيمر ماس (اذانردى) هر چنان او ناب توشسه  
 قبركيا جهنم كا (ان علمنا للهى) درستلكده بزلاركا خاصر ربنده لرنى توغرى يولغه  
 صالحات و كوندور مك (وان لنا الاخرة و الاولى) دغى درستلكده بزلاركا خاصر ريعنى  
 بزوم او چوندور دنيا و آخرتده آنلاردن تلاد كوز كهسنه كه تلاد كوز فرسهنى بيمر مك  
 (فاندر تكم) بس قور قتم سز لرنى اى مكه اهل لرى (نارا) اوت بر لان صفاتى بودر كم  
 اوله اوتنك (تاضى) قزدر و لغان و يالقونلانغاندر دنيا بيراتولادن اول منك يل لار الك  
 (لا يصليها) كرماسدور اول اوتقه (الا) مكر كورور (الاشقى النى) آنچلاين بد بخت لار  
 (كذب) يالغانغه توتنى رسولنى (وتولى) دغى ريزور چوردى يعنى قايتاردى (وسيجنبها)  
 دغى تميزدر صاقلار اول اوتدن (الاتقى) الله تعالى دن قور قغوچى نى (النى) آنچلاين  
 كشى لردر اول قور قغوچيار (يوغنى) بيمرور (ماله) مالنى الله تعالى يولمينه (يتزكى)  
 الله تعالى دن قور قب مالنى پاكلادى اول من اوزى هم مالى پاكلاندى كيمتور ديلار كم بوسوره  
 حضرت صديق نك حقنده ايندور و لى شول وقتكم بلال حبشمنى اميه بن خلفن  
 صاتوب آلب اون منك آلتونى بولغوچى قولن قطاس رومينى آننك قارشوسينه بيمردى  
 شونك او چون تفسير ايلرى نك قايسى سى ايتدىلار آيت كرىمه ده كى من كور اشقيادان  
 مرادى اميه بن خلفر ديب كيمتور ديلار كم رسول عليه السلامن وهى گيچكى كيلمادى  
 انشاء الله ديمكنى قويغان او چون كهف سورسنگ اوتنى قهدهسى جهودلر نك او ير اتمكى  
 بلان ذوالقرنين و اصحاب كهفدين و روهن صراغانلر يك ايرته كا جواب بيمرور من ديب انشاء

الله ديمدی اولمکه کافراری وعی ننگ کیچامکیدن خبرلاری بولغاچ ایتدی یلار محمدنی تنکروسی  
 طاشلیدی و اچولانیدی دیب حتی تعالی اول ملعو نلارننگ سوزون باطل قیلماق اوچون  
 بوسوره فی یعنی والضحی سورهنسی ایندوردی ( وما لاحد عنده من نعمة تجزی )  
 یوقدور اول کهنه ننگ ویرکان نعمتندن بر کهنه کا منتی و امید ایتهمدور  
 بیرکان فرسه سندن مکافاتنی یعنی جزائی ( الا ) مکر ( ابتغاء وجهه الالهی ) ( استادی  
 اول انفائی قیلغوچی کهنه بلندی بولغوچی الله تعالی ننگ رضالغنی ( ولسوف یرضی )  
 تیزدور کم رضا بولور اول بنده الله تعالی دن یعنی قیامت کوننده \*

سورة الضحی مکية امدی عشرة انه

لبنه - الله الرحمن الرحيم

( والضحی ) قوشلنی وقتنی برله آنط ایتامن یعنی توش وقتنی بلان ( وایل ) دخی کیچ  
 برله آنط ایتامن ( اذا سچی \* ) هرچان قرانغو ایلاسه کیچه ظلماتی ( ماودعک ربک )  
 تاشلامدی سنی ربک جل جلاله ای محمد ( وماقلی ) دخیک آچیغده ایتهدی سنکاشاه ولی  
 رحمة الله علیه ایتدی رسول علیه السلامغه بر نیچه کون وعی کیلهدی کافرلار ایتدی یلار کم محمدنی  
 ربسی قویندی دیب بس اشبوسوره حضرت ننگ کونکن تونو چلاتهق اوچون ایندور ولدی  
 ( والاخرة ) البته آخرت یورطی ( غیر لک ) این کودور سنکای محمد ( من الاولى )  
 دنیا یورطندن ( ولسوف ) تیزدرکم ( یعطیک ربک ) بیرور سنکار بنگ الله تعالی دنیماده  
 نفیس و پاک و اعلا اولغان دیننی و آخرت شفاعت ایتهمک نعمتنی بیرور ( فترضی ) بس  
 رضا بولور سنک سن ای محمد میندن ( الم یجک یتیمها ) ایاتابهدیهی سنی ای محمد او کسن  
 ( فاوی ) بس اورون قیلدی وردی سنکاهنگ ابو طالب ایوندی یعنی سنی بالغ بولغانغه چه  
 تر بیه قیلورغه ابو طالبنی قوشتنی ( فاوی ) یعنی رسول علیه السلام آفاسی قورصاعنده  
 وقتده آتاسی عبد الله وفات بولب باباسی عبد اله طلب آنی صداقلادی اولهم رسول علیه السلام  
 سکن یاشنک ایکن اولب آتاسی بلان بر توغانی ابوطالب اصرادی یکت بولغانچه شول وقتکم



اولهاسنك كافر لاردن توشكان غنيمت مالى بر له بايوب راحتده اولورسن (ان مع العسر يسرا\*)  
 دروستلكده مشقت ايله راحتلك باردور يعنى حج قيلمق كهي آور و وقتده فرض نمازنى  
 قويهاسزلى كهي و دايم نفل روزه توتوق و نفل نمازلى او قهي كهي اكر چند يكه بولارد نياده  
 وقتده نفسكه بيك قاتيع و مشقت اولسه لرده آخر لرى يعنى آخرتده راحتلك در (فاذا فرغت)  
 بس هر چقان بوشانسنگ سمين نمازدرن (فانصب\*) بس تلاك اولاشنكده يعنى هر وقت  
 نمازدرن بوشانده قده دعا قيلمق و مناجاتلر قيلمق و خلعتنى دين اسلامكا اولد اكل (والى ربك)  
 ربك فنك ذكرى صارى اى عهد (فارغب\*) ذوقلانغ و دايم الله تعالى فنك ذكرنى ايدوب  
 تلاوة قرآنده اولغول \*

سورة التين ثمان آيات \*

بسم الله الرحمن الرحيم

(والتين) انجر يغاچى برلان انطايتامن (والزيتون) زيتون يغاچى بر له انطايتامن  
 (وطور سينين) دغى مبارك طور طاغى بر له انطايتامن (وهذا البلد الامين) دغى  
 بو امين مكه شهرى بر له انطايتامن مكه نى بلب امين ديه اكلرى كه جاهليت زمانده هم  
 اسلامده مكه كاكر كان كه سنه دوشماندن خوفى سز ايردى (لقد خلقنا الانسان) در ستمكده  
 يراتدوق بز لار آدمنى (فى احسن تقويم) كور كامراك صورتده (ثم) بو كور كام صورتده  
 ييراتقانهز دين صونك (رددناه) قايتار رمز اول انسان نى (اسفل سافلين) توبانلر فنك  
 توبانينه يعنى جهنم كا (الا) مكر اسفل سافلينده ايرماسور (التين امنوا) اول كشميلر كم  
 ايهان كيمتر ديلار (وعملوا الصالحات) دغى اين كو عمل لرى قيلم ييلار (فلهم اجر) بس  
 بولغو چيمور آنلارغه اجر يعنى يال (غير مهنون) توكانهش يال يعنى او جهاح (فما يكد بك)  
 بس كم باعت اولدى سنكاى كافر آدم يالغانغه توماغه الله تعالى نى والله تعالى فنك رسولنى (بعد  
 بو آيات لار صوانكده) (بالدين) قيامت كو ننى يعنى هيج بر اكو يوقدر (اليس الله)

ایا ایس مو الله تعالی بلی ایرور (با حکم الحاکمین) حکم قیلغو چیار ننگ ما کهدور (خبرده  
 کاهشور بو آیت ننگ آخرنده بلی و انا علی ذاک من الشاهدین دیب ایتماک مستحبدر \*

سورة العلق مکیة تسع عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

(اقر با اسم ربك الذي خلق) او قفل ای عهد رب ننگ جل شأنه ننگ اسمنی اول رب ننگ صفتی  
 اولدور کم یراتدی بارچه فرسه لر فی (خلق الانسان من علق) یراتدی الله تعالی بارچه  
 آدم لار فی او یشقان قانندین (اقرء وربك الاکرم) او قفل قرآنی ای عهد رب ننگ جل شأنه  
 جو مارت لار ننگ جو مارد را قیدور (اننى علم بالقلم) آند الاین الله در او کراتدی یاز ماغه  
 قلم یرلان (علم الانسان ما لم يعلم) او کراتدی آدمکا بله مکان فرسه لار فی (کلا) عقدور کم  
 (ان الانسان) در ستلکه آدم ننگ بعض سی (لیطغى) البته چکدین او تب (ان راه)  
 کورور اول بعض آدم (استغنى) مونکز بای کورور اوز فی (ان الی ربك الرجعى)  
 در ستلکه ای عهد رب ننگ جل شأنه صاریدور آخرده قایتمانی یعنی البته قیامت  
 کورندور ننگ کا قایتمو چیلر دور مالسز فقیر اولوب بو آیت شریف ابو جاهل عقنک اینه شدر  
 (ارایت النبی) کوردنک سین ای عهد شونفد این کشی فی (ینهی عبد اذا صلی)  
 تیماچی بوله دور شو نچلاین آدمنی هر قچان نماز او قهقی بولسه اول ابو جاهل لعین آنط  
 ایتدی عهد فی نماز او قغان وقتند اولتر ر من دیب آننگ او چون اول عهد آتاسی و باباسینک  
 دیننی هورلاب غیر یکا سجده قیاوردیو بر کون اول لعین عهد علیه السلاسنی نماز او قغانون  
 کورب اولوغ طاش فی آلوب بر مک او چون باردقنده طاشنی طاشلاب کیر و قاجدی  
 کافر لر اییلار نه او چون طاش بر له عهد ننگ باشینه اورمادنک دیدیلار لعین ایدی بن  
 طاشنی کوتاروب اورمغه دیب باردقنده عهد ایله بنم آرامه بر چوقر پیدابولسی اچی  
 تولوغ یلان و چیانلار بر له شولار فی کوروب قورقب قاجدم دیدی (ارایت) ایاکوردنک



دكلمى بلى كوردنك ( ان ) شول حالنى كوردنك ( كان ) بولدى اول من ( على الهدى )  
 كونما كده وكوندرما كده ( اوامر ) ياكه بيوره اول من بندلره ( بالتقوى ) الله  
 تعالى دن قورقب گناه اردن طيلماغه ( آرايت ) ايا كوردونك دكلمى بلى كوردنك ( ان )  
 شونى ( كذب ) يالغانغه توتدى ( وتولى ) حقمن يوز چوردى يعنى اول ابو جهل  
 توغرى بولغن ديننده بولسه ويخشى اشارنى قلسهنى كوركم آدم بولر ايدى وايندى  
 يوز قايطاردى بز كاني كه چلك قلدى هن كينز قيله الهادى ( الم يعلم ) ايا بلهاس مو  
 اول من ( بان الله ) درستما كده الله تعالى ( يرى ) كوره درو بلادر ( كلا ) كبر كه زحقنى  
 يالغانغه توتوق وحقمن يوز چوربك ( لئن لم ينته ) اگر طياهاسه بو يالغانغه توتحقمن  
 وحقمن يوز چورما كدن ( لنسفا ) اوسترارمز آنى جهنم كا ( بالناصية \* ) مانكللى ساچندن  
 ( ناصية كاذبة ) يالغانچى نك مانكللى ساچندن ( خاطئة ) دايم خطالى قيلغوچيدور  
 اول كاذبه ( فليدع ) بس البته چاقرسون اول ابو جاهل ( ناديه ) اوز يننك ندا قيللاچق  
 احوالنى يعنى اوز يننك عسكزلرنى بر كاتر وشب قرايق ديب ( سندع الزبانية )  
 تيز دوركم بزده اوندارمز تهوع فرشتهلرنى يعنى بر مرتبه ابو جهل رسول عليه السلامنى  
 نهزده كوروب ادب سزلك قلهقى غه تلادى هنوز يقين يتوشهدى فرشتهلر قنادارى بلان  
 اورديلر كيرى قايتب قاچدى ينه بر مرتبه ادب سزلك قلهقه قصد قلهقى معلوم  
 بولدى كم قل سجده ده الله تعالى غه يقين بولر ايكن ( كلا ) يوق يوق ايارمه ( لاتطعه ) بوين  
 صويماغل اول ابو جاهل كا ( واسجد ) الله تعالى كا سجده قيلغل ( واقتررب ) دغى  
 الله تعالى كا يقين بولماقنى استاكل

سورة القدر خمس آيات

الله الرحمن الرحيم

لبده

( انا انزلناه ) درستما كده بزلر سزلك كا ايندوردك اول قرآننى لوح محفوظن دنيا كو كمينه

صونکره جبرائیل علیه السلام اول قرآنی آیت آیت سوره سوره پیغمبر علیه السلامه  
یکرمی اوچ یلده اینیب تمام ایتمدی ( فی لیلۃ القدر ) قدر دین کی کیچه ده ( وما ادریک )  
کم بلدی سنکا ای محمد ( مالیلۃ القدر ) قدر کیچه سینک قدر ایکاننی یعنی اول کیچه ده  
طاعت و عبادت قیلغانلار نذک نه مقدار ایردکنی بلماز سنک ( لیلۃ القدر ) قدر  
کیچه سنده عبادت قیلغانلار نذک ثوابی ( خیر من الف شهر ) منک ای عبادت قیلغان  
کشی لر نذک ثوابندن کوبرا کنور ( تنزل الالکمه ) اینار اول کیچه ده فرشته لر کو کدن  
( والروح ) دخی حضرت جبرائیل اینار ( فیها ) اول قدر کیچه سنده ( باذن ربهم ) الله  
تعالی نذک اذنی ایله ( من کل امر ) هر بر اش بر له اینار ایند گودن و یاوردن یعنی هر کم  
اول کیچه ده عبادت ایلاسه صونکره دعا قیلسه کوک یوزندن ایند کی فرشته لر هم حضرت  
جبرائیل آمین دیر لر الله تعالی منک ای عبادت ایدن لر نذک ثوابنی یازار اگر بر من اول  
کیچه ده گناه قیلسه الله تعالی اول بنده کا کو کدن ایند کی فرشته لر صانچه لغنت قیلور  
( سلام ) فرشته لر دن ایمان اهل لرینه و عبادت اهل لرینه سلام لر اولور ( هی حتی ) شول  
وقتچه فرشته لر سلام بیرور لر ( مطلع الفجر ) طانک آتقانغاچه یعنی اهتماند ور کم  
قرآنک اینمکی اشبو قدر کیچه سنده باشلانغان بولر آنندن صونک الله تعالی اول قدر  
کیچه سینته بو اوچ صفتنی قویندی بروسی بر آدم بو کیچه ده یخشنی عمل قیلسه کو یامنک ای  
یخشنی اش اشلمی ایکنچی دنیمده تقدیر قلنغون ندر اشبو کیچه ده اینر اوچو نچی الله تعالی  
طرافندن سلامتک او کونکل خوشلغنی بو کیچه ده اینر و شول کیچه ده عبادت لذت بلان  
بولر آنندن معلوم بولدیکم شول کیچه رمضانده بولور عهد یثندن بلندن یکم رمضان شریف نذک  
اخیر کی اوننده بولور اول فرشته لر نذک سلام لر ای اول کیچه ده طاعت و عبادت اولانلاره

یکرمی برندن یکرمی جلد نچی کیچه سیننه چاقلی الغیب عند الله

سورة البینة ثمان آیات ﴿ سورة البینة ثمان آیات ﴾ (لنا معنا لنا)

لبیا

الله الرحمن الرحيم

( لم يكن الذين كفروا ) بولمى شونداين كهسنه ار كه كافر بولدىلار ( من اهل الكتاب )  
 كتاب اهلندن يعنى زبور و تورات و انجيل اهلندن ( والمشر كين ) بوت پرس و آتش  
 پرستلر اهلندن ( منفيكين ) كفر لرندن آير لغوچى دكل اير ديلر يعنى بار چه سى براتفاقده  
 اير ديلار ( حتى تاتيهم ) حتى كه يعنى شونكار غه چه اتفاق اير ديلر انلاره كلكا نچه ( الميمنة )  
 حجت و برهان دين لرى نيك باطل اير دكينه بينه نيك معناسنى بيوردى يعنى آلارنى  
 كو چلامدوك اوز ديلر وى قويهاغه شولوقته چاقليم كيلمى آلار غه ظاهر بولغن دليل  
 مكر دليل كيلم و كدين صونك كو چلامدوك آنك او چون آلار پيغمبر يبارمكنى و كتابلر  
 ايندورمكنى اشتمدى شول سببدن رسول يباردوك و قرآن ايندور دوك اول حضرت عليه  
 السلام دن اول هر دين نيك خلقلارى آرغن بولدىلار هر آدم اوز يانكوشى اوز ره مغرور  
 بولدى شولطريقه كم آلار غه اكر بر عالم يابر ولى و يابر پادشاه عادل كيلم  
 توغرى يولنى كورستسه و بلورسه ممكن توكل ايديكم آلار توغرى يول اوزره  
 كيلمكلرينه حتى بو طريق بر الوغ قدرلى و بيك كور كم خلقلى پيغمبر الله  
 تعالى نيك كتابى و قوتلى ياردمى بلان كيامسه بس شول وقتكم كيلمى بر نچه  
 يلمرده شهر خلق ايمانغه كيلمىلار و ايمان بلان كور يبار طولدى ( رسول من  
 الله ) اياچيدر الله تعالى طرفندن بنده لره ( يتلوا ) او قيدر اول رسول كتاب اهل لرينه  
 و بوت پرس و آتش پرستلره ( صحفا ) كاعنلره يبارلغان حكم لارنى اول كاعنلاره يبارلغان  
 حكم لر نيك صفائى بودور كم ( مطهرة ) باكدور باطلدن لغو و لهودن و يالغاندن  
 ( فيها ) باردور اول صحيفه لار اچنده ( كتب ) يبارلماش آياتلار ( قيمه ) قايم  
 بولغوچى حكملر و حكمت لرينه الله تعالى مفرقه اولغوچى لر نيك حائلى بيان ايلاب  
 بيوردى كه ( وما تفرق الذين اوتوا الكتاب ) آير لغوچى اولماديلار كتاب

بیرلدیکی کشی لر یعنی مختلف بولغان ایردی یار اولدی یعنی پیغمبر مز محمد علیه السلام ننگ  
رسول ایرد کینه بار چهلری اتفاتی ایلاب ایردی یار (الا) مگر آیر لغوچی بولدی یار (من بعد ما)  
شوننگ صونکده آیر لغوچی اولدی یار (جاءهم) کلدی آنلاره (البینة) حجت و برهان  
یعنی قرآننگ حکم لری اوزارند اکی کتابه موافق اولدی موافقغی ظاهر اولغاج بو محمد  
اوزی اوستا ذکور مکاندور دیوعسد او تکبر او عنناد ادعوا قیابوب تورلوك تورلوك اولوب باطل  
ملت لرده قالدیلار (وما امرنا) بیورلهادی آنلر اوزاریننگ کتابلارنده (الا) مگر  
بیورلدیلار (لیعبدوا الله) الله تعالی کا قولتی برله بیورلدیلار آنکاهیچ برشریک قاتما یئچه  
مخلصین (اخلاص ایله عبادت قیلماقغه بیورلدیلار) اول الله تعالی کا خاصدور (الدین) (۱)  
قیامت کونی دیو بیورلدیلار یا که الله تعالی کا خاصدور اسلام دینی دیو بیورلدیلار (حنفاء)  
باطل دین لره میل قیلما یئچه توغری اسلام دیننده تورورغه بیورلدیلار (ویقهو الصلوة)  
نماز او تامک کا بیورلدیلار (ویوءتوا الزکاة) زکاة و عشر برله بیورلدیلار (وذلك) اوشبو  
اش یعنی الله تعالی ننگ رضا اولغان دیننده کرسه لر هیچ باطل دین لر کا مملت لر کامیل ایلاماسلر  
نماز لر فی او تاسه لر زکاتلر فی چغارسه لر (دین القیمة) توغری دین اوشبودر (ان الذین  
کفروا) درستلکده شوندا این که سنه لر کافر اولدی یار (من اهل الکتاب) کتاب اهلندن  
(والمشکین) دخی پودت پرستلر (فی نار جهنم) جهنم تهو غنگ او تنده عذابنده  
قالغوچیلردر (خالین) منگو بولدی قاری حالده (فیها) اول جهنم او تنده (اولئک)  
اوشبو جهنم اهلی (هم) آنلردر (شر البریة) مخلوقاتلر ننگ یاوزی و بد بختی (ان  
الذین امنوا) درستلکده شوندا این ایهان کلمتورکان که سنه لر (وعملوا الصالحات)  
قیلدیلار ایند کو عمل لر فی (اولئک) اوشبو جماعت لار (هم) آنلار دور (خیر البریة)  
مخلوقاتلر ننگ ایند کوسی (جز اوهم عند ربهم) آنلار ننگ جزالری الله تعالی قاشنگ جنات  
عدن (قالغوچیلردر) آنلر عدن دیدکی او جماعده (تجرى) آغار (من تحتها) اول عدن

اوجهامی ننگ آستندن (الانهار) یاغهار آغار سوتدن و بالدن و اچماکردن (خالدین)  
 منگو و مو عبد بولد قاری حالده (فیها) اولعدن اوجهامنده (ابدًا) ابد آلاباد کیوملاری  
 توزماین و شراباری بتمابون و اوزاری قارتایه ایون یکت لک لاری اوزره قالغوچیلردور  
 (رضی الله) رضا بولر الله تعالی (عنهم) آنلردن (ورضوا) دخی رضا بولور آنلار (عنه)  
 اول الله تعالی دن (ذک) اوشبو منگو ابولغوچی دولت لار (لهن) شوندا این که سنه لار اوچون  
 (خشی ربه) قورقدیلار الله تعالی دن (یعنی شول جهتدن گناه اشلامادیلار اشلا سارده  
 تیز زمان توبه کا کلدیلار \*

﴿ سورة زلزلة ثمان آیت ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(اذا) شول زماندر قیامتنگ کماکی (زلزلت الارض زلزالتها) قالتراغوچی اولسه قالمترقی  
 ایله بیر یرننگ قالمترامغی ایکی مرتبه بولغوچیدر اول قالمترامغی اسرافیل علیه  
 السلام ننگ اولکی هلاک لک اوچون اورکان صورنده بیر قالمتراب یر یوزنداکی  
 وکوک یوزنداکی نرسه لار هلاک اولور لار هم کولار اول کونده هلاک اولور لار  
 ایکنچی قالمترامقی اسرافیل علیه السلام ننگ بعث اوچون اوردکی صورنده  
 یر قالمتراب خلائق لار قبرلارندن قوبارلار (تم) (واخرجت الارض ائغالها) ایکنچی  
 مرتبه قالمترامقد چغار و یر اچنده کی آغر یوکلر نی یعنی اولکلار نی (وقال الانسان) ایتور  
 کافر آدم لار قیامت کونینه انکار ایلا گوچیلر (مالها) نی بولغان ایکان بویرکا همیشه  
 قالمتریدر قویاش بیک قزدردر دیب (یومئذ) بو خلائق ننگ قبرلرندن قوبقان کونی  
 (تحدث) سویلار اول یر (اخبارها) اوز ننگ خبرلر نی بنده لره گواھلی بیر و ب  
 اول قبرلردن قوبغوچی لرننگ ضرر لر یینه یا که فایده لر یینه یعنی اول کوننگ یر خلائق لره  
 گواھ دور ایند کو عمل لر یینه و یا وز عمل لر یینه (بان) شوننگ بر لان اول یر گواھلی بیر و ر

( رَبِّكَ ) درستلکده تنکر نك ای محمد ( اوحی لها ) خبر بیرور اولیرکا سویله گل خبر  
 بیروب گواہ لغنی ادا قیلغل دیوجن و آدم لر سنک اوستونکده نه عمل قیلدی یلر ایند گودن  
 ویلوزدن ( یومئند ) بو قبردن قوبقان کون ( ییصد ر الناس ) ظاهر بولور آدمیلره و جن لره  
 ( اشتهاتا ) گروه گروه پرا کنک حساب اور نینه کید ارلار ( لیر و اعمالهم ) اوزلر ینک اعمالر ینک  
 جزالرنی کورور او چون پرا کنده اولورلر ( فهن یعمل مثقال ذرة خیرا یره ) بس بر من  
 دنیا ده وقتنده اخلاص ایله ذره قدر لی ایند کو عمل قیلسه آننک جزاسنی کورور یعنی  
 الله تعالی اول بندنه ننگ آز غنه عملدن راضی اولب اوز ینک فضلای برله تهوعدن آزاد  
 ایدوب او جه امینه کر گزر ( ومن یعمل مثقال ذرة شر ا یره ) و بر من دنیا ده وقتنده  
 عمل قیلسه ذره قدر لی بوزوق عملنی قیلغان اولسه آننک جزاسنی کورور

سورة العاديات احدی عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم

( والعاديات ضحبا ) آنط ایتمن یوراکلارون قاغب چابوقچی غاز یلار ننگ اطلاری ایلمن  
 ( فاله وریات قبحا ) دخی آنط ایتمن تیمر لی تو یاقلار ندان اوت چقار غوچی غاز یلار ننگ  
 اطلاری برله ( فاله غیرات صبحا ) بس آنط ایتمن وقتنده چابوب کر وب غارت ایدن  
 غاز یلار برله ( فائرن به نفععا ) بس قوبار و زلر اول اطلار چابوقلاری برله توزانلر فی  
 ( فوسطن به جمععا ) بس چابوقلاری برله کر و زلر اول اطلار کافر لدن بولغان جماعت ننگ  
 اور تاسینه ( جمعا ) شاه ولی رحمة الله علیه ایتمدی اشبو آنط اشارت دور آکا کم صوغش  
 شریعت حکمی بولوق کیرا کدور و الله تعالی ننگ رضالغی صوغش قیلغو چیلر ننگ  
 آتلرینه هم بولماقدور اشبو آنط صوغش عسکری ننگ اطلیلار ینه دور موندان  
 الوع عمل فی بولرکم الله تعالی ننگ دینن الوغلامقین جانلرونی برمکا حاضر  
 بولرلار ( ان الانسان ) درستلکده انسان یعنی آدم ( لربه لکنود ) تنکر ی تعالی کا البته

كفر ان نعمت قيلغو چيدور (وانه) درستلکده اول آدم (علی ذلك) اوزی ننگ کفران  
 نعمت ایلا د کینه (لشهادت) حاضر گواه در یعنی صاران ایرد کنی اوزی بله در بلوب  
 قیلما ییدور الله تعالی اوستینه لازم قیلغان فرض لرنی و واجب لرنی (وانه) درستلکده  
 اول انسان (لحب الخیر) مالنی سو ما ککا (لشدید) قاتی هر یص در یعنی مالنی سو ممکن  
 و مالنی جیما قدان فرض بولغان زکاتار نی چقار ماز لرنی خیر اور و نلارغه صرف قیلما سلا (افلا  
 یعلم) ایابلما سهی اول آدم بالاسی بلی بلور (اذا) شولز ماننی بلما سهی (بعشر) قو بارلما قنی  
 (مافی القبور) قبر دا گئی اولک لار یعنی اول آدم بالاسی بلور که اولد کنی اولد کن  
 صونکره ترلما کنی بله تر و ب بوفانی دنیاغه خو قلانب الله تعالی ننگ بیدر کی نعمت لرنی  
 اور نینه صرف ایلاما یب باطل اور نلارغه صرف ایده لار (وحصل مافی الصدور) اول  
 کوننده حاصل اولور قلبد اکی سر لار اعتقاددن یا اعمالدن اولسون (ان ربهم) درستلکده  
 الله تعالی (بهم) آنلر ننگ قلبلرنده اولغان سر لرنیدن و ظاهرده اولغان اعمال لرنیدن (یومئذ)  
 بوسر لرن ظاهر اولدقی کوننده (لخبیر) البته خبر دارد بس آنلرغه اعمال لرنینه  
 لایق جزا بیدر کوجیدر \*

سورة القارعة مکیة احدى عشرة آية

بسم الله الرحمن الرحيم  
 (القارعة) کونکل لرنی هول و فزع و قور قوبر له قاقغو چی کون یعنی قیامت کونی (ما  
 القارعة) نی عجایب شد تلی کوندر اول قارعه (وما ادر بک ما القارعة) کم بلد بردی سنکا  
 ای محمد قارعه ننگ قارعه ایرد کنی (یوم) شول کوندر اول قارعه (یکون الناس) بلور  
 آدمبار و پر یلار (کالفر اش المبهوث) تارالغان چیکر تکالار کبی تولقولا نوب تور و رلار  
 (وتکون الجبال) بلور اول کونکط او ابر (کالعهن المنفوش) تتلکان جون کبی هواده او چوب  
 یور لرن (فاما من ثقلت موازینهم) بس بر من ننگ آغر کیلمسه ایند گولکنی گناهندن (فهو)

بس اول من (في عيشة راضية) رضا بولغان تر كل كده بولغو چيدر (واما من خفت موازينه)  
 دخى بر من ننگ ينگل كلسه ايند گولكى يعنى سيمئانى حسنا تيمنه غالب اولسه (فامه) بس آننگ  
 آناسى يعنى قرار قىلاچى يري (هاوية) هاويه ديدكى تهو غدور (وما ادريك) كم  
 بلردى سنكالى عهد هاويهنى (ماهيه) نى ايردكنى بلهاسنك اوله هاويه بودور (نار حامية)  
 بر او تدر كه آلتى تهوع ننگ او تندن اسيدور نعوذ بالله من ذاك \*

سورة التكاثر ثمان آيات

بسم الله الرحمن الرحيم

(الهيكم التكاثر) شغل لاندوردى سزنى مالو غز ننگ و بالالر و غز ننگ كو بلكى (حتى زرتم)  
 المقابر (حتى شول چيكا چه شغل لاندوردى قبر لارده كو ملكان لار كايته و شول و كز يعنى صاناد و غز  
 تفسير ايارل ينگل قاييسى لرى بو طر يقه معنى بيمردى آخرت اشلرى او چون شغل لاندون ماللر و غز  
 و بالالر و غز شغل لاندوردى شول چيكا چاقلنى اولب قبر كا كيملى و نكز كيمتوردى لار كم بنى  
 عبد مناف و بنى سهم برى برى بلان قبيله لرى ننگ كو بلكى بلان ماقتمانوشب كشيما روفى  
 صناديلار بنى عبد مناف بنى سهم دن آرتق كيامكدا بنى سهم ايتدى لار كم كشيما رمن ننگ  
 كوي جاهليت زماننده قرولدى كيلنك سز ننگ بلان تروك اولكنى صاناشاقى  
 ديب صاناشاق و قلم و نده بنى سهم آرتدى لار بس الله تعالى بو سوره نى ايندوردى (كلاسوف  
 تعلمون) آلاى توكلدوردى نياشى بلان شغل لانب آخرت اشن قويمانكز يقنك اولكانو كزده  
 اخير اش نى بولاچغن بلسز (ثم) موندن صونك (كلاسوف تعلمون) حقدور كم  
 قيامت كوننده خطا غز نى بلسز (كلا او تعلمون) حقدور كم اكر بلسه كز ايدى اشنك  
 حقيقتن و نى بولاچغن (علم اليقين) يقين بلهك بلان البته بوزوق اشلر كا كرو شمس  
 ايدو كز (لتر و ن الجحيم) البته كور و رسز جهننى (ثم لتر و ناعين اليقين) موندن  
 صونك كور و رسز شول جهننى شهبه سز كورمك بلان (ثم) موندن صونك (لتسألن)



تحقیق صراط الهش بوارسز (یومئذ) اولکوننده (عن النعیم) نعمتلاردن (یعنی آنک  
قارشوسنده شکر قلدوغز می یا که شکر قیلهادوغز می \*

﴿ سورة العصر مکیة ثاث آیات ﴾

لبیٰ - الله الرحمن الرحیم

(والعصر) ایکندی نمازینه آنط (ان الانسان) حقیقتک انسان (لفی خسر) زیانده دور  
یعنی اشنده ومطاولبارون حاصل قاوغه هررون اوتکریمک اوچون (الاالذین امنوا) مکر  
شونداین آدمار زیانده توکلدر ایمان کیمتوردیلار (وعماوا الصالحات) واینکواشار  
قیلمیلار (وتواصوا بالحق) وبر برینه وصیت قیلدیلار ایمان کیمتورمک والله فی بر دیب  
بلمک بلان (وتواصوا بالصبر) وبر برینه وصیت قیلدیلار کناهدن صاقلانهق بلان \*

﴿ سورة الهزة تسع آیات ﴾

لبیٰ - الله الرحمن الرحیم

(ویل) قتی عناب بولسن (لکل هزة لهزة) هر آدمغه کم غیبت وعیب قیلر وهم ولید  
بن مغیره کابولسن آنک اوچون اولشاقشی رسول علیه السلامی کوب غیبت قیلار ایردی  
وبوسوز کاول ملعون بیک هر یص اییدی (جمع مال او عدده) چینی اول آدم مالنی صاقلدی  
اول مالنی (یحسب) کمان قیلار اول آدم (ان ماله) تحقیق آنک مالی (اخذته) منکو  
قلدی وراچقیدور (کلا) آلی کمان قیلغانی کونک توکلدور (لینبذن فی الحطمة) أطولر  
حطمه غه یعنی شونداین اوتقه کم کرکان آدمنی صندورور (وسا ادریاک مال الحطمة) فی فرسه  
بلدوردی سنکای محمد حطمه فی دور (نار الله الموقدة) الله تعالی ننگ یاندر لاهش اوتیدور  
(التي) انداین اوتدر (تطلع علی الافئدة) قاپلار اولاوت کونکلار اوزارینه  
اولبر کونکلور کم آنک ایمان نوری بولز آنی یاندر ورمس اکر کفر لک بولسه آنی یاندرور  
(انها) حقیقه اولاوت (عليهم) آلا اوزارینه (مؤعدة) قابلانمشدور (فی عهد

مهتده ﴿﴾ تيمر تراكلار بلان آلار ننگ اوزارينه باغلانمشدور يعنى كافر لارا و زالمش تراكلرده  
 محكم باغلانمشدور يتوشر آلا رغه اچنده يوزور و قار كوك اوتدن يوزور و قار \*

﴿ سورة الفيل مكية خمس آيات ﴾

لبيا ————— الله الرحمن الرحيم

(الم تر) ايا كورمدونكى (كيف فعل ربك) نيچك قلدی سنك ربك (باصحاب الفيل ﴿﴾)

فيل ايا لرينه ( يعنى بو اورونده خطاب دضرت پيغمبركا و آننگ زمانيده بولغان لرغه

اكر چه آلا ر فيل واقعه سن كورمه سه لرده ليكن اثر و نى كوردي و تواتر بلان اشتهولكن نرسه

كوركن حكومه قيلندي (الم يجعل) ايا قيله ادمه (كيدهم) آلار ننگ بوزوق بولغان

هيله لرون (في تضليل ﴿﴾) آز غنلقده قيله ادمه (يعنى باطل قلدی اشلرون (وارسل)

ويباردى (عليهم) اول فيل ايا لرى اوزارينه (طيرا ابابيل ﴿﴾) بولاك بولاك بولغان قوشلارنى

(يعنى كوب قوشلارنى جماعت جماعت بولغان قوشلارنى (ترميمهم) آترايدى اول قوشلار (بججارة)

بر طاش بلان (من سجيل ﴿﴾) اوتلانمش بولغان طاشلار بلان (فجعلهم) بس قلدوم مين آلارنى

(كعصفى مأكول ﴿﴾) قوردلر آشاب هلاك بولغان يفرات كوك يعنى شولاى هلاك قيلدوم

شاهولى رهمه الله عليه ايتهدور يهن پادشاسى اضمحة النجاشى طرفندن ابرهه بن الصباح

كعبه نى يقمه غه قصد قلب كوب فيلار و عسكرلار بلان چغب يقينلارينه يتكج الله تعالى

قوشلارعه حكم قلدی شول عسكرلارنى هلاك قلدیلار يعنى يهن يورطى اوزارينه حبش خلقى

غالب بولدیلار شول وقت كوردیلار كم بار چه عرب كعبه كا حج قيارلار تلادیلار كم

آلا رغه حج اوچون اوزلرى ننگ يانينه كيلسنلر شو ننگ اوچون بر كنيسه صالحيلار كعبه

ننگ قارشوسنده وشول كنيسه نى تولى زينت بلان زينتلادیلار بس هيچ كم آنى زيارة

اوچون كيلمدى آلا ر بيك آچولانب كعبه نى يقمى اوچون عسكر و فيلار آل ب كيلكانده

حرم يرى ننگ چكينه يتوشدو كك كوك طرفندن يشل قوشلار كيلدیلار هر قايسينك

بورون اوچپیده بر تاش ایکی آیاغیده ایکی تاش شول تاشلارنی آتیب هلاک قلدیلار  
اشبو عسکردن بر آدم قالمدی \*

﴿ سورة قریش اربع آیات ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(ایمان قریش ﴿﴾ قریش قبیلهسی ننگ بری بری بلان اتفاق فاغانلاری ننگ شکرلی اوچون  
(ایلفهم) آلا رغه الفت بر مکم اوچون (رحمة الشتاء والصيف ﴿﴾ قش سفرلاریده وچای سفرلاریده  
(فلیعبدوا) بس عبادت قیلسنلر (رب هذا البيت ﴿﴾ اشبو اووی ننگ ربسینه (النئی)  
شوند این ربسینور (اطعمهم) طعام بردی آلا رغه (من جوع ﴿﴾ آچاقدن (وامنهم) ایهمین لک  
بیردی آلا رغه (من خوف ﴿﴾ قورقودن پیهغبر علیه السلامنک اون ایکنچی آتاسی ننگ  
اسمی کنانه اوغلی نضر ایدی آننگ اولادینه قریش دیرلاریدی جملهسی مکده چیولغان  
ایدی لار عرب خلقی کم حجه کیلرلاریدی قریشلارنی کعبه کاحتمت قاوچیلر ایکانون  
کورورلاریدی عرب خلقی ننگ یورطینه قانکم قریشلر کیترلاریدی عربلار آلا رغه تعظیم  
قیلب الوغلارلاریدی قریشنگ تر وکلی ننگ توتقاسی قشن یهنکه بارورلاریدی ویازی  
شامغدسفر قیلرلاریدی بعضی وقتک عربلار صوغش و نزاع قیلرلاریدی کعبه عشریفی  
الوغلماق اوچون قریش لاره کر و شماسلر ایدی الله تعالی ایتمدیکم اشبو بیت شریف برکاتیک  
سنز کالهمین لک وتر وکلاک باردور بس فی اوچون بو اووی ننگ ایاسینه عبادت قیلهیسز

﴿ سورة ارايت سبع آیات ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(ارایت النئی) ایا کوردنکمی شوند این آدمینکم (یکذب بالذین ﴿﴾ یالغانغه طوتدی  
عمللر ننگ جزاسنی (فذلک النئی) بس اشبو آدم (یدع الیتیم ﴿﴾ بر آدم دور کم جورلاب  
کیتارور ایدی یتهنی (ولایحض) و قزدور مس (علی طعام المسکین ﴿﴾ فقیرکا طعام

بیرمککایعنی ابو جهل اعین بر او کسز گاوصی بولغان ایدی او کسز کیلب اوزی ننگ مالندن  
 بر نرسه صرادی آنی قهر ایلاب قولادی وهم فقیرلار کا طعام بیرمز ایدی ( فویل للمصلین )  
 (الذین) بس الوغ ویل آنداین نماز قیلغو چیار اوزارینه (هم) آلا (عن صلاتهم)  
 اوزلری ننگ نمازلر وندن (ساهون) غافل بولرلار یعنی وقتندن چغزورلار قضاغه  
 قالدورورلار یا که طار بولغان وقتک او قرلار (الذین هم) ودخی شوندا این آدماز آلا  
 (یراؤن) عملر وندهر یا قیارلار یعنی خاق یحشی حال رینه کواه بولسنار دیب (ویهنعون  
 الماعون) و عاریت بیرمز لار ماعوننی یعنی اینه و چولمک و چنایق و طباق کواک عادتک  
 عاریتک بیروله ترغان نرسه لری شاه ولی رحمة الله علیه ایتدی بو آیت ننگ یارومی  
 کافرلار ننگ صفتیدور یارومی منافقار حالن بیاندور دیب \*

سورة الكوثر ثلث آیات

لبیٰ - الله الرحمن الرحیم

معالم التنزیل کیتور دیلار کم عاص بن وائل رسول علیه السلامغه حرم شریف ننگ بر قابقاسنک  
 او چراب بعض سوزار سو یلا دیار عاص حرمکه کر کاج آنک حاضر بولغان قریش کافرلری ایتدی لار  
 کم بلان سویلاشدونک دیب عاص ایتدی شول ابتر بلان سویلاشدوم دیب رسول علیه السلامغه  
 اشارت قلدی آنک او چون عرب ننگ اصطلاحی شول طریقه یورودی کم آدم ننگ بالاسی  
 بولماسه آنک ابتر دیلار ایدی بوسوز رسول علیه السلامغه ایتولب اول سوزدن اول حضرت  
 بیک فایغردی حق تعالی حبیبینی خوشلاتهق او چون بوسوره فی ایندیوردی (انا اعطیناک  
 الكوثر) یا محمد علیه السلام بز بیردوک سنکا علمدن و عملدن و دنیا و آخرتده بیک کوب  
 این کولکنی یا کوثر فی کوثر جنتده بر یاغده دور آنک صوی سوتندن آقدور وبالدن  
 تهلیتور بر آدم آندن اچسه بر مرتبه عمری ننگ بار نچه صوصامز شول یلغه ننگ صوی  
 محشرده بر حوض اچنده یورور اول حوضده ایکی اولاق بار دور بری آلتونندن و بروسی

کهوشدن اشبو هوض ننگ دورت پو چماغی بولب دورت پو چماقلمد و هر طرفی ایکی  
 آیانی یوروراک یول قدر لیم دور هر طرفی آلتون کهوش تاقتله ردن تو شالمش و اول  
 کول ننگ یاننده ایولر بار دور آلتون و کهوشدن ویلنوز لار سانجه جنتده صاوتلار  
 بار دور جنتده رسول علیه السلام اوزی اصحابلری بلان او ترغانلار دور و امتلر دن جماعت  
 جماعت کیاب کیتارلار شول صودن. اچسه اصلا عشر ننگ تمامیغه چه صوصه مسار  
 وایهین لکده بولر لار و هر کم اچه سه حسرتک دور آفنگ عالی یارب الله تعالی هر  
 قایولر مزه نصیب ایلایه آمین (فصل) بس نماز او قوغل (ار بک) ربناک او چون یعنی رضالغی  
 او چون (وانحر) و تویه بوغز له یعنی عربلار ننگ سو کلو و کور کم مالیدر اول تویه یعنی  
 قربان چالهی پیغمبر اوزارینه واجب ایدی و امتلر یزک بایلارینه هم واجب دور فقیرلار کا  
 واجب توکل دور (ان شانک هو الابر) تحقیق سننگ دوشه اننگ غیر دن و نسلن کیسه مشدر  
 یعنی سنکا دوشه نلق قیلب سنی ابقر دور دیب سویلاکن اول آدم اوزیدور ابقر یعنی  
 قویروغی کیسه لکان و اولاد دن اصلا بر آدم قاله ای نسل کیسلر و سننگ نسلنک قیامتده چه  
 قالاچق دور و اسه ننگ قیامتده چه ذکر قیلونر اول کافر فی بر آدم بهاز \*

سورة الكافرون ست آیات

بسم الله الرحمن الرحيم

(قل یا عیها الکافرون) ایتکل ای محمد علیه السلام ای کافر بولغانلر کیتور دیلار کم  
 قریشدن بر نچه آدم حضرت عباس بلان رسول علیه السلامه خبر صالدیلار کم سین بریل  
 پتله و مزغه عبادت قیل و بز سننگ تنکر و نکا بریل عبادت ایی رمز دیب بو خبر رسول علیه  
 السلامه یتوشکانچی الله تعالی ایندی وردی (لا اعبد) عبادت قیلما مین (ما تعبدون)  
 سز عبادت قیلغانوغز نرسه کا (ولا انتم عابدون) و دغی سز عبادت قیلغوچی توکل سز  
 (ما اعبد) من عبادت قیلغان اللهغه (ولا انا عابد ما عبدتم) و من بو حاله سز ننگ

پو تو غزغھ طا بو نغوچی تو کلهن (ولا انتم عابدون ما اعبد) و دخی سز بوه الله عبادت  
 ایتکوچی تو کلسز منم ر بومه (لکم دینکم) سز ننگ او چون دور سز ننگ دینوکن (ولنی دین) (و منم او چون دور منم دینم یعنی من سز کاکر و شمام کو چلاب تحقیق سز کاهق دین او چون تهم  
 دلیل و حجت کیتور دوم منم اوزار و مه تو کلدور البته سزنی کو چلاب اسلامغه کیتومک و مین  
 دینم حکم ثابت بولوب دینم اوزره ترور منمک الله تعالی منی اول دین بلان حرمتلادی و اعتقادوم  
 آندن دونهز و باشقه نرسه کاعبادت قیلهام بو سوره ننگ حکمی قاج آیتی بلان منسوخ بولدی  
 \* سوره النصر مدنیة ثلث آیات \*

لبیه ————— الله الرحمن الرحیم

(اذ اجاء نصر الله) چانکم کیلر سنکا الله تعالی ننگ یاردمی (والفتح) کیلر مکه ننگ فتخی  
 (ورایت الناس) و کورور سزک سین آدلارنی (ینخاون) کر رلار (فی دین الله) الله  
 تعالی ننگ دینینه (افواجا) کر وه بولب (فسبح) بس پاکلاک بلان ذکر قلغل  
 (بحمد ربک) ربناک ننگ هدی بلان بر کاینی ربونکاهدی ایتهک بلان نماز قیلر روایت قیلندی  
 مکه فتخی کوننده رسول علیه السلام مکه کاکر کاهه اول بیت الحرامغه باروب بیت شریفکا  
 کردی و اچندی سکز رکعت نماز قیلدی (و استغفره) و یارلقانهق استه یعنی نفسنکی صند و رمق  
 او چون و عهلونکنی کچکنه صایهق او چون (انه) حقیقه اول الله (کان توابا) رهتی بلان  
 قایته قوچی بولدی یعنی اشبو آیت سننگ اچانک یقین بولغانی ننگ علامتیدی و رای هدی سن  
 آخر تکاه اضرا لانه کابیک طروش و دایه چباتی قیل (فی یعنی قرآن شریفک هر یرده ایرمی بولنهق  
 بلان و عک دور و کافر لار بوله اغنی تیز لک بلان استر لار ایسی و شول حضرت علیه السلام ننگ  
 هدی ننگ آخیرنده مکه آچولدی و عرب ملکده بولغان آدلار کر وه کر وه مسلمان  
 بولدی لار بس الله تعالی ننگ و عکسی توغری بولدی ایهدی امتنک کنهارونی عفو قلمعنی  
 استه تاکم شفاعت درجه سن تابهن اشبو سوره پبغهر ننگ هدی آخیرنده ایندی بس

حضرت بلدی یکم دنیا ده بولغان اشلر تمام بولدی ایندی آخرت سفرینه حاضر لانهک کیرک دیب

﴿ سورة الممتد خمس آیات ﴾

لبیة ————— الله الرحمن الرحيم

شاه ولی رحمة الله علیه ایتدی اول حضرت علیه السلام اوزی ننهک یقینلر ون جیوب جهنم ننهک  
 او توندن قورقوتدی ابولهب اول حضرت ننهک جانیمینه طاش آتوب ایتدی یکم اشبو اش او چون  
 جید ونکهی بزنی دیب بس شول وقت اشبو سوره ایندی (تبت یداه ابولهب) هلاک  
 بولسن ابولهب ننهک ایکی قولی (وتبت 0) وهلاک بولسن ابولهب ننهک ایکی قولی یعنی هلاک  
 بولدی اسمی ابوالعزی ایدی پت قولی دیمک ورحق تعالی اسمی بلان ذکر قیلما دی آننهک او چون  
 اهل اولادی بلان بار اچقیری اول اوت بولاچق ور کم لهب دیب اسمیکه دیرلار الله تعالی  
 آننهک اخیر ی بار اچقیری بلان انکا کنیمه قلدی (ما اغنی عنه) اصلا کیمترمدی ابولهب ننهک  
 ماله وما کسب (آننهک مالی و آننهک کسب قیلغان نرسه لری یعنی آننهک باشندن هلاک و کنی  
 کیمترمدی) سیصل نارا (البته تیز لکده کرور اول او تقه اصلاچق قوی بولمس ذات لهب) <sup>دوج</sup>  
 یوغار و لانغوجی ایاس بولغان او تقه یعنی یالقلانغوجی او تقه (وامراته) دخی آننهک خاتونی  
 کرور اول او تقه تیلدور من اول خاتوندن (عاهالة الحطب) اوطن جغوجی راول غاطون  
 (فی جیدها حمل من مسد) آننهک موینند هیپ بارذور خرما بوطا قلدن یعنی آخر تنه  
 بوغازونی بو ماقلق بلان عذاب قیلر یا که اول ملعون کو کر اکنینه برکت بزرکون کیلر و کک  
 آرفاسنده او تن یوکونی بر دیوار اوزره قویید یکم جبرائیل علیه السلام کیلر دیوار آرتندن اول  
 یوکنی طارتنی اولیب بوغازینه توشب بو و اب هلاک بولدی ابولهب رسول علیه السلام ننهک  
 عمه سی ایدی کافر بولغانیدن پیغمبر کافرشولق قیلر ایدی بزم مرتبه پیغمبر علیه السلام  
 قریشنهک بار چه سن الوغ طاوش ایلان چاغروب جیدی ابولهب لعین حضرت تکتابا برطاش  
 آتوب ایتدی یکم اشبو دیوانه یوقیر کاخقنی چاقورور و آننهک خاتونی بیگ دوشمان ایدی و بیگ

کو نچولو کدن قزلاردن اوطن اوزی ننگ آرقاسیندیو کلاب کیمتورور اییدی و تگانکار چیب  
 حضرت ننگ یولینیه طاشلر اییدی کیلب کیمتکانلار کاشول تیمکانلار قالدالب ارانجو کورسنلر  
 دیب الله تعالی هلاک قلبی ❀

❀ سورة الاخلاص اربع آمات ❀

لبیا - الله الرحمن الرحيم

( قل هو الله احد ) ایتکل ای محمد الله بر دور کتر دیلار کم قریشمن بر جماعت رسول علیه  
 السلامغه ایتدیلار کم بزنی عبادتکه اوندی تورغان پروردکار نکی بز کاوصف قیلغل دیب حق  
 تعالی اخلاص سوره سنی ایندیوردی ( الله الصمد ) اول واجب الوجود بولغان الله تعالی  
 هیچ نرسه کا محتاج توکلور یعنی آسامز و اجهز و بارچه مخلوقات آنکا محتاجدیور ( لم  
 یلد ) تودورمندی بز نرسه نکی ( ولم یولد ) ودخی طودورولهش بولمندی باشقه دن  
 ( ولم یکن له ) و بولمندی آنکا ( کفوا احد ) هیچ بر آدم اوغشاش و تنکد اش یعنی  
 اوزی ننگ ذاتیمه یا لغز دور بر آدم آننگ اوغشاش و تنکد اش بولمز ❀

❀ سورة الفلق خمس آیات ❀

لبیا - الله الرحمن الرحيم

( قل اعوذ برب الفلق ) صغور من طانک ربسی بولغان الله تعالی غه  
 ( من شر ما خلق ) بیراتقان نرسه لر ننگ یاوز لغندن ( ومن شر غاسق ) و قرانکغو  
 بولغان کیچه ننگ یمافلو غندن ( اذ اوقب ) قچانکم قرانغولغی جایولسه و طارقالسه یعنی  
 کیچه قرانکغوسی و آی طو تولمغی بس شول قرانکغولقلر غه قرانکغولقلر کر و چیبور  
 ظاهرده بولسن و باطنده بولسن وهم قولی بوش بولغان فقیر لک و آز غنلق بار چهسی کرور  
 ( ومن شر النفاثات فی العقد ) و سحر اوچون تو یونلر کانفس اور کان غاتونلر ننگ  
 یاوز لغندن ( ومن شر حاسد ) و هر بر حسدی یعنی کو نچپاک قی اوچیلر ننگ یاوز لغندن ( اذا



حَسَبَ ﴿﴾ چُنکُم حسد لکنی بلدروب قیلر یعنی شول وقتده آنک کوزی اثر قیلر  
 کیمتوردیلار جهوددن کچکنه بالالار حضرت نذک حد متیک بولر ایدی لبیب بن اعظم دیکن یهود  
 قزلاری آندن استرکم حضرت نذک مبارک صقالندن یا که ترغانده توشکان قلالر نندن  
 اوزلرینه کیمتر مکنی تلادیلار جهودا و غلانیکنم انی بلارغه کیمتوردی آلا رنی آلب حضرت نذک  
 اسهینه بریبکه اون بر توین بیلاب آنی بر قویوغه بر طاش آستینه قوییدیلار آندن  
 رسول علیه السلام آوردی حضرت جبرائیل حضرت حضورینه کیاب آندن خبر بردی  
 بس رسول علیه السلام اول یبنی چغار مقغه حضرت علی نی یباردی حضرت علی شول اورونغه  
 باروب چغاروب حضرت یازینه کیلکانچی حق تعالی اشبو معوذتین سورهن ایندیوردی  
 بس بوسوره لر نذک اون آیتنی او قوغانده اول توینلر چیشواب تمام حضرت صحت تابدی  
 ﴿﴾ سورة الناس ست آیات ﴿﴾

لبیب ————— الله الرحمن الرحيم

(قُلْ) ایتکلای عهد (اعوذُ) صغنادور من (بِرَبِّ النَّاسِ ﴿﴾) آدمیلارینک ربسینه (مَلِكِ  
 النَّاسِ ﴿﴾) آدمیلار نذک پادشاسینه (إِلَهِ النَّاسِ ﴿﴾) آدمیلار نذک راستلق بلان عبادت  
 قیلغوچی ربسینه (مَنْ شَرُّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿﴾) آدمیلار ذکر قانغانده اولر بیلارون  
 وسوسه قلودن قاقچوچی لر نذک یاوزلغیدن یعنی شیطان کناه قله غه وسوسه قیلار اوزی  
 کورنمس (النَّاسِ) آندالاین وسوسه قلوچی (يُوسُوسُ) وسوسه قیلار (فِي صُدُورِ  
 النَّاسِ ﴿﴾) آدمیلار نذک کوکرا کینه (مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿﴾) اولوسوسه قلوچی لار دندور  
 و آدمیلار دندور \* رسول علیه السلام ایتنی اشبو ایکی سوره کوک الله تعالی کا  
 یاوزلقلاردن صغنهق او چون دعالردن هیچ بردعا یوقدوردیب \*

﴿﴾ صدق رسول الله صلى الله عليه وسلم ﴿﴾



بولدی تمام بو کتابم عوننك ايله يا قریب \* هر نچه کوب سهو چقه قیلمه عتاب یا عیب  
 بو حقیر قل قیلمی بیک کوب سیمائی اقتراح \* بار درحق کلامنک بشارت طوتدی آنکابس قلاح  
 هیچ عجب یوق لطف برلان عفو قیلمه سیمائی \* بلکه قادر قیلمه تبیل سیمائی حسنات  
 کهلو کینه قائل اولدی او شبو بندنک یاغنی \* ناصر قادر ایر ورسن بار چه مقصود بیر کالی  
 اسی که ننگ قل بولرسه کوب بولر آنک غطا \* تصبیح اوز ره سعی قلاننی رحمت ایتسن اول خدا  
 خیره یازسون شرفی آننک غنی پروردکار \* کم دعاده یاد ایدرسه بو غریبنی هم اگر  
 \* ایهدی دین قرداشاری بولغان اهل اسلامغه وعظ و نصیحت والله الو فقی \*

معلوم بولسنکم حق تبارک و تعالی قرآن مجیدنی بندلرینه بر الوغ نعمت ایلاب ایندی وردی  
 بس فی سیمونچم ورمهکن قدرلی اول قرآن معانیارون بلماکه همتن یونالتمکن آدمکاونی  
 الوغ درجه دور اول قرآن حکملرون قلب بیورغانلری و طیفغانلری بلان عمل قیلمغان آدمکا  
 اول قرآن عظیم فی او قوغان آدمغه هر حرفینه اون ایند کولک و ثواب یازلور مثلا (الم) اوج  
 حرف دور الف بر حرف ل بر حرف سیم بر حرف بس اوج حرف بولب بر الم ایتکو چیمکه او تنز  
 ثواب یازلور و معناسی بلان عمل قیلمغان آدمکار آز غناقد بن قوتلوب حق و توغری یولنی  
 تابار و نادانلار عالم کامل بولرلار والله تعالی ننگ نعمتلرینه یعنی اسلام دینیده قلماغینه  
 و رسول اکرم محمد علیه السلامنک امتی قلماغینه و تر و کلو کهز اچون وجودومز وقتیمه  
 نعمتلار بیر کانیکه شکر قیلماتی واجب ایکنن بلب شکر قیلمارلار والله ننگ صفاتن  
 بلماکانلر کنه اشننگ قبیح ایکنن بلب توبه قیلماغه اجتهاد قیلمارلار و ایند کولک  
 وخیر احسان قلهق ننگ کورکم و یحشی والله تعالی قاشنده قبول بولغوچی اش  
 ایکنن بلب کنه اشاری فی قویب و طاعت و احسان قیلمهغه طر و شرلار و شیطان لعین ننگ  
 توزاغینه توشه مسکه و دنیاغه محبت قیلمهسقه طر و شرلار و کافرلار و شرکلوک قلو چیلردن  
 قورقهسار بار چه اشارید الله ننگ فضل و کریمینه طایانب اشارون اللهغه تابشورلار

( ینفعل الله ما یشاء و یحکم ما یرید ) دیب بلرلار یعنی الله تلاکان اشن قییار و تـلاکان  
 نرسه سی بلان حکم قییار دیرلار هر اش آنک تلامکی و تقدیری بلاندور پادشاه حقیقی  
 اول الله دور دیب اعتقاد قییارلار حاصل کلام دنیاده ایند کواش قیلب آخرتده بلند  
 ویوغاری اورون تابب جنت اعلاده منکو و دایم قالرلار علم ننگ قدر و نوالله قاشنده  
 علمدن ایند کونرسه یوق ایکانلوکن بلرلار و علم ایاری ننگ هر آدمدن آرتق ایکانلوکن  
 بلرلار آننگ اوچون قرآن عظیمده ذکر قیلدی ( ومن یوعی الحکمة فقد اوتی غیرا کثیرا )  
 دیب معنای شریفی هر که مکه علمک بیر و لسه بس تحقیق بیر و لدی آنکا کوب ایند کولک  
 دیهکن و ر علمای غیر لر ننگ واریشی بولما عن بلرلار ( ایندی هزار یعنی منک او کونچدور  
 و یازقدور بو آخر زمانده ایمان ضعیفگی اسلام اهلنی دنیا مالی و لدنی بلان شول قدر  
 شغل لندر کاند و تکبر لاند و رکاند و رکم دین علمکی و ایند کواشار محبتی کونکاردن تهم  
 چه مشدور قرآن کریم ننگ اویرانهکن وهم اویرانهکن و معناسن بلهک کا اوزیده رغبت  
 قیلمس و بالارون و اهلن هم رغبت لاند و رسم بعنی قز دور مس و دلالت قیلمس حتی قرآن  
 عظیم فی مجرد او قوماعه رغبت قیلمس بلهکه قیامت کونیک الله عضوریدنی جواب بیر و رمز  
 دیب حساب قیلر یا قیلمیلر و علم اهلی بلان و فضل اهلی بلان بالار طوب اویناغان کولک  
 اوینیلر و حالانکه قوم بورتیلر و سیه یورطی ننگ پادشاهی غالب بولودن مقدم علماء کرام  
 کوب بولب علمالرغه اعتبار قیلمه اینچه خور کورلما کیدن حکومت اسلامیه دن چهغب نچه  
 خور لقلار کورمشدور و کامل آهه قیلریدن کلام حقدن و علم و فضل اهلین ( کانهم هر مستنفره  
 کولک قاجالر آیت ننگ معنای شریفی کویه آلا بر آر صلا ندن قاجه و چی ایشکلار در دیهکنر  
 مجاس قیلمس لر اغنیاء و تجارت اهلرون جیوبر با و ما قطاننی اوچون فقر او شرعاً مستحق  
 بولغانلارغه اعتبار قلمه اینچه کامل غرور لقلاریدن و تکبر لکلر ندن علماء و فقر اخلقیدن اوستننگ  
 دعواسی بلان اعلا اوستلر کا علی کرسیلر ( یعنی اوروند و قار بلان او طره لر بواشار بنگننگ

شرعاً قبیح ایکنلو کی و خلاف سنت ایکنلو گن نادانلقار یکن یا که غنادلقار یکن بله یار و بو  
 زمانده مدرسه و مکتبلر ده علوم فلسفه و حکمت عقلیه او قومقغه طر و شهر بولر بار چه سی  
 ضلالتی و بلکه لازم بولغان علوم اعتقادیه کامتعلق بولغان و علوم دینییه کامتعلق بولغان و علم  
 اخلاقیه متعلق بولغان یعنی کلام و علم فقه و علم تصوفیه بولغان کتابلری او قومقدر (واحد سر  
 تا علم دین طاشلانوب کیمه تک دور ایهمی شول سبب یکن بالاری اخیر ده شریعت حکملر یکن  
 غافل و نادان بولر او هووس بلان شیطان لعین و سهو سه سیننه و نفسی تلا کانیکه ایار و بیاور  
 اشلای بولر و آهق لقی بلان هر او تکرار تمام همتلری یکن راحتینه و نفسی تلا کانیکه صرف  
 ایلاب حلال و حرام دیه زلار قولیمنه کرفانی غنیمت باب ماللری یکن شرعاً واجب بولغان زکوة  
 و عشرلری و برمسار و کشی حقیقین اصلاً صافلانمسار و حالانکه الله تعالی کلام قدیمه ایتدی  
 (والذین یکنزون الذهب و الفضة و لا ینفقون فی سبیل الله فبشرهم بعذاب الیم یوم یحیی  
 علیہم فی نار جهنم فتکوی بها جباههم و جنوبهم و ظهورهم هن اماکنز تم لانفسکم فنواقوم ماکنتم  
 تکنزون) دیب آیت ذنک معنای شریفی شون این آدملر آلطن و کمشار فی جیب کیمز لار  
 والله یولفنه نفقه لاند و رمسار و زکاتنی برمسار آلا رغه عذاب الیم بلان خبر بمرقیامت کونیک  
 قز دور لور اول ماللاری جهنم او تنده و اول قز دور راهش ماللری بلان داغلانر باصلر  
 مانکلا یلارینه و قابر غالری و آرقه لری نه و ایتولر آلا رغه اشبو دور دنیا ده جیب کزلا کان نرسه کز  
 اوز و کز او چون بس طانوغز شول کزلا کان مالوغز ذنک عن ابنی دیه کن و روهم کشی حق ذنک  
 اصلاً کیمسلماسلو کن بله مسار و زنا و الوغ کناهلردن و غیبت و بهتانن صافلانمسار و کافر لارکا  
 او غشاغان کیم کیمکنی و آلا رذنک قاشیمه سو کلو بولغان هیئتنی تمام محبت بلان صافلانهاینچه  
 قیلر لار (من تشبه بقوم فهو منهم) حدیثن اصلاً اعتبار ایلامسار معنای شریفی بر من  
 او غشاسه بر جماعتکه اول آدم اول جماعتلر دند و یعنی آلا رذنک آراسنک قو بار و لر دیه کن و ر  
 (وخر اچودن و او تش او یکنن اصلاً صافلانمسار و آلا ر بلان یعنی یهود و نصاری بر لان اولطروش

والفتلان ب عادتارینه آلو شب باره باره آلا رنك بمتاری كو نكار و نده قرار لانب و ظاهرده  
 صورتارون آلا ردن آیر و لهاز بولر و حالانكه الله تعالی ( یا ایها الذین امنوا لاتخفن واعدوی  
 واعدوكم اولیاء ) دیکن معنای شریفی ای ایمان کیمتورکن آدملار تو تماغز منم دوشمانهنی  
 واوز و کزننك دوشمانوغزنی دوست دیمکدور و دین اشندن شولقدور غافل و خبرسز قالرلار  
 دنیااشی ایلان مشغول بولب مالغهر یص بولب اوقات خهسه کم نص قرآن بلان فرضدور  
 کهچا که بولر و سنت موء که بولغان جماعت نمازون قویارلار بلکه فرضلارنی هم وقتلار یده  
 او قومسلر حاصلی دنیاغه شولقدر غرور بولرلار کم رزقارون بمرکن الله تعالی فی اونوتلار  
 ایهدی انساننی حق و توغری یولغه صالب پاکلی و تربیه قاوده قرآن عظیم او خشاشلی برکامل  
 حقنی بلدر وچی بولمز شولای بولسه ده بودخی طوطی قوشننك برنچه سوز ایرانب معناسنی  
 بلهاینچه آغز و نندن پغارغن كوك پغاروب او قزلار لفظلارون اوقهقی تل اولوشی بولب  
 معناسنی فکر قیاب حکمی بلان عمل قیلماسه کونکلمینه بر نرسه اثر قلماس نیچه حافظلار بار کم  
 لفظلارون بیکلاب معناسن بلهاینچه و تفسیر کتابلارون استعمال قیلماینچه معناسن بلهای خدا  
 و رسولننك بیورغانلار یدن غافل و نادان قالملار دور و حالانكه الله تعالی قرآنی محض و نصیحت  
 و انساننی تربیه قلماق او چون ایندوردو کنی ( ولقد یسرنا القرآن للذکر فهل من مدکر )  
 سوزی ایلان خبر بر وب انسان یا نکوشو و غفلت قلماغیدن غافل بولماسن او چون و نفس  
 آرزوسینه او یوب ضلالت یولیمه کیمتاسن او چون بو آیت بلان غافلقدن او یغاتهشدور  
 آیت نناک معنای شریفی بز قرآنی آسان و جیننك کل قلدوق و نیچه در او وعظ و نصیحت  
 و وعده و عنابدن قورقتو بلان ایندوردو ک هر آدم آنکلاس او چون او وکت و نصیحت آلسن  
 او چون بس نصیحت قبول قلفوچی بار میمور فلله الحمد بو طریقه غفلتو و نادانلی و قرانکغواقی  
 و قتلار یده مولاناوالهنار بهز الله تعالی نناک کلام شریفی علماء عظام و فقهاء ذوی الاحترام خدام  
 شریعت قرآن عظیم نناک معناسن هر آدم فهم قیماقی او چون تفسیرلار ترتیب قلملار دور

و بلغار یورطی نك تلی بر نوع باشقهراق بوا ماغیدن بجمده تعالی و بعونه بو یورطامتوطن  
 اولان عواملری او قب و معنا سندن اولوش المقلرون امید ایلاب وهم یاش بالارغه اوقتهق  
 او چون آسان طریق بلان تر جمه ایلاب او قو غانلردن دعا امید ایلاب تر تیب ایلا دوم یارب  
 بار چه اهل اسلامغه قرآن عظیم نك احکامی بلان عمل و عظ و نصیحتن قلمها قغه توفیق بیرکل  
 آمین یارب العالمین ❀

بو کتیب عینو الله فرس  
 ضار یفا نکر یورط

بو کتیب ضار یفا نکر